Українська музична бібліотека

ТАРАС БУЛЬБА

ІСТОРІЧНА ОПЕРА НА 5 ДІЙ, 7 ОДСЛОН

МУЗИКУ СКОМПОНУВАВ

М. ЛИСЕНКО.

Не видається
до дому

ТАРАС БУЛЬБА

ІСТОРИЧНА ОПЕРА
НА 5 ДІЙ, 7 ОДСЛОН
ЛІБРЕТО
М. СТАРИЦЬКОГО

ИСТОРИЧЕСКАЯ ОПЕРА
ВЪ 5 ДѢЙСТВ., 7 КРТ.
ЛИБРЕТТО
М. СТАРИЦКАГО
(ВЪ ПЕРЕВОДѢ Л. ЧЕРНЯХОВСКОЙ-СТАРИЦКОЙ)

МУЗИКА
М. ЛИСЕНКА.

№ 106069
19 25/II 31 р.
6037
10р

УКРАЇНСЬКА НАКЛАДНЯ КИЇВ – ЛЯЙПЦІҐ
ГОЛОВНІ СКЛАДИ:

Книгарня Наукового Тов. ім. Шевченка у ЛЬВОВІ Ринок 10

Українська Накладня С. З. О. П. BERLIN W 62 Kurfürstenstr. 83

Т-во „ПРОСВІТА" У ЛЬВОВІ Ринок 10

PRINTED IN GERMANY.

ВИДАНО ЗА ЗГОДОЮ ФІРМИ Л. ІДЗІКОВСЬКОГО.

ТАРАС БУЛЬБА

ІСТОРІЧНА ОПЕРА НА 5 ДІЙ, 7 ОДСЛОН.

ТАРАСЪ БУЛЬБА

ИСТОРИЧЕСКАЯ ОПЕРА ВЪ 5 ДѢЙСТВІЯХЪ, 7 КАРТИНАХЪ.

Зміст.

Стор.

I. Інтродукція 3

ДІЯ 1-ша. ОДСЛОНА 1-ша.

№ 1. а) Хор киян коло Брацького манастиря 8
б) Дума.
№ 2. Сцена й ансамбль на майдані, у базарі, на Подолі 23
№ 3. Речитатів і аріозо *Тараса Б.* 31
№ 4. *Финал 1-ої одслони.*
Сцена й дует (*Остап* і *Андрій*) 37
Кателицька процесія. Хор.

ОДСЛОНА 2-га.

№ 5. Хор дівчат-служебниць у покоях панни Воєводівни 48
№ 6. Речитатів і арієта *Марильці-Воєводівни* 52
№ 7. Сцена (*Марильця* й *татарка*) і арія Марильці (вальц) . . . 60
№ 8. *Финал 1-ої дії* 73
Сцена, квартетъ (*Марильця, татарка, Андрій, Воєвода*) і финал: хор.

ДІЯ 2-га.

№ 9. Антракт 86
№ 10. Сцена (*Настя* й *Мотря*) 87
Речитатів, аріозо й арія Насти 89
№ 11. Сцена (*Тарас, Остап, Андрій, Настя* й гості) й ансамбль . . 94
№ 12. Прославний хор 102
№ 13. Речитатів і пісьня Тараса 110
№ 14. Сцена й таньці 115
№ 15. Балет „Козак“ 120
Финал 2-ої дії.
№ 16. Квінтет з хором (*Тарас, Остап, Андрій, Настя, Мотря*) . . 130
№ 17. Сцена й дует (*Настя* й *Андрій*) 149
№ 18. *Финальна сцена 2-ої дії.* Від'їзд Тараса з синами на Запоріжжя. (*Тарас, Товкач, Настя, Остап, Андрій,* гості) 158

ДІЯ 3-я.

СІЧ ЗАПОРОЗЬКА.

№ 19. Антракт.
Хор запорожців і сцена Тараса 171
№ 20. Сцена, речитатів і дует (*Андрій* й *Остап*) 183
№ 21. Запорозька Рада. Змагання сторонництв. Обрання нового Кошового Кирдяги 191
№ 22. *Финал 3-ої дії.*
Сцена посланця з Гетьманщини і финальний хор 219

ДІЯ 4-а. ОДСЛОНА 1-ша.

ОБЛОГА м. ДУБНА.

№ 23. Антракт 230
№ 24. Речитатів і каватіна Андрія в обозі запорозькому 234
№ 25. Сцена (*Андрій* і *татарка*) 242
Арія татарки 245

ОДСЛОНА 2-га.

№ 26. Хор поляків в каплиці палацу Дубенського Воєводи. Нічна одправа. Марильця в передпокою 253
№ 27. Сцена й дует (*Марильця* й *Андрій*) 266
№ 28. *Финал 4-ї дії.* Сцена, тріо і хор (*Воєвода, Марильця, Андрій,* шляхта) 292
№ 29. Воєвода настановляє Андрія полковником польского війська. Прославний хор 303

ДІЯ 5-а.

№ 30. Антракт 322
№ 31. Велика сцена в козачому обозі під Дубном. Речитатів і арія Тарасова, хори запорожців. Тарас готує військо до бою з ляхами 325
№ 32. Сцена Тараса з жидом Яккелем 341
№ 33. Сцена „герця“ з поляками. Симфонічна картина сутічок і битва запорожців з поляками. Виїзд Андрія з Дубна на чолі польского війська 351
№ 34. Сцена Андрія з батьком. Тарас забиває сина 359
№ 35. Сцена Остапа коло вбитого брата. Арія Остапа 365
№ 36. *Финал 5-ї дії.* Сцена помсти Тарасової за смерть сина (*Тарас, Остап* і хор запорожців) 371

Содержаніе.

Стр.

I. Введеніе 3

ДѢЙСТВІЕ 1-е. КАРТИНА 1-ая.

№ 1. а) Хоръ кіевлянъ, выходящихъ изъ церкви Братскаго монастыря . 8
б) Дума.
№ 2. Сцена и ансамбль на площади подольскаго рынка (граждане, поляки, торговки) 23
№ 3. Речитативъ и аріозо *Т. Бульбы* 31
№ 4. *Финалъ 1-й картины.*
Сцена и дуэтъ (*Остапъ* и *Андрій*) 37
Католическая процессія. Хоръ.

КАРТИНА 2-ая.

№ 5. Дѣвичій хоръ служанокъ въ комнатахъ панны *Марильцы* . . . 48
№ 6. Речитативъ и аріетта *Марильцы*, дочери Воеводы 52
№ 7. Сцена (*Марильца* и *татарка*) и арія Марильцы (вальсъ) . . . 60
№ 8. *Финалъ 1-го дѣйствія* 73
Сцена, квартетъ (*Марильца, татарка, Андрій, Воевода*) и финалъ: хоръ.

ДѢЙСТВІЕ 2-ое.

№ 9. Антрактъ 86
№ 10. Сцена (*Настя* и *Мотря*) 87
Речитативъ, аріозо и арія Насти 89
№ 11. Сцена пріѣзда сыновей Т. Б. (*Тарасъ, Остапъ, Андрій, Настя* и гости) и ансамбль 94
№ 12. Величальный хоръ 102
№ 13. Речитативъ и пѣсня Тараса 110
№ 14. Сцена и танцы 115
№ 15. Балетъ: фигурный казачокъ 120
Финалъ 2-го дѣйствія.
№ 16. Квинтетъ съ хоромъ (*Тарасъ, Остапъ, Андрій, Настя, Мотря*) . 130
№ 17. Сцена и дуэтъ (*Настя* и *Андрій*) 149
№ 18. *Финальная сцена 2-го дѣйствія.* Отъѣздъ Тараса съ сыновьями на Запорожье (*Тарасъ, Товкачъ, Остапъ, Андрій, Настя,* гости) . 158

ДѢЙСТВІЕ 3-е.

ЗАПОРОЖСКАЯ СѢЧЬ.

№ 19. Антрактъ.
Хоръ пирующихъ запорожцевъ и сцена Тараса, возбуждающаго запорожцевъ къ смѣнѣ Кошевого 171
№ 20. Сцена Андрія и Остапа. Дуэтъ 183
№ 21. Казацкій кругъ. Смѣщеніе Кошевого. Борьба партій. Избраніе новаго Кошового, Кирдяги 191
№ 22. *Финалъ 3-го дѣйствія.*
Сцена гонца изъ Гетьманщины и финальный хоръ 219

ДѢЙСТВІЕ 4-ое. КАРТИНА 1-ая.

ОСАДА г. ДУБНО.

№ 23. Антрактъ 230
№ 24. Речитативъ и каватина *Андрія* въ запорожскомъ лагерѣ . . . 234
№ 25. Сцена (*Андрій* и *татарка*) 242
Арія татарки 245

КАРТИНА 2-ая.

№ 26. Хоръ поляковъ, изнуренныхъ осадой, молящихся въ домовой молельнѣ Дубенскаго Воеводы. Марильца въ притворѣ . . . 253
№ 27. Сцена и дуэтъ (*Марильца* и *Андрій*) 266
№ 28. *Финалъ 4-го дѣйствія.* Сцена, тріо и хоръ (*Воевода, Марильца, Андрій,* шляхта) 292
№ 29. Воевода назначаетъ Андрія военачальникомъ польскаго войска. Величальный хоръ 303

ДѢЙСТВІЕ 5-ое.

№ 30. Антрактъ 322
№ 31. Большая сцена въ военномъ лагерѣ подъ Дубно. Речитативъ, арія Тараса, хоры запорожцевъ. Тарасъ дѣлаетъ приготовленія къ битвѣ 325
№ 32. Сцена Т. Бульбы съ Янкелемъ 341
№ 33. Сцена „поединка“ одиночныхъ воиновъ со стороны казаковъ и поляковъ. Симфоническая картина схватокъ и битва запорожцевъ съ поляками. Выходъ свѣжаго польскаго войска изъ Дубно съ Андріемъ во главѣ 351
№ 34. Сцена Андрія съ отцомъ. Тарасъ убиваетъ сына 359
№ 35. Сцена Остапа надъ убитымъ братомъ. Арія Остапа 365
№ 36. *Финалъ 5-го дѣйствія.* Сцена мести Т. Б. за смерть сына (*Тарасъ, Остапъ* и хоръ запорожцевъ) 371

ДІЙОВІ ОСОБИ.

1. ТАРАС БУЛЬБА, полковник козачого війська на Вкраїні, пізніше (в 5-й дії) наказний січовий отаман в облозі Дубна. співочий бас (basso cantante).
2. НАСТЯ, його дружина, Остапова й Андрієва мати . . . . . меццо-сопрано.
3. ОСТАП, старший син Тарасів . . . . . баритон.
4. АНДРІЙ, молодший син Тарасів . . . . . тенор.
5. МОТРЯ, годованка в родині Бульби . . . альт.
6. ВОЄВОДА Дубенський, польский магнат, дукарь . . . . . бас.
7. МАРИЛЬЦЯ, Воєводівна, дочка Воєводи. кольоратурне лірічне сопрано.
8. ТАТАРКА, служниця Воєводівни . . . контр-альто.
9. КИРДЯГА, ново-обраний Кошовий в Січі Запорозький . . . . . бас.
10. КОШОВИЙ, що урядував до Кирдяги в Запорозькому коші . . . . . бас.
11. БУНЧУЖНИЙ, урядовець в коші . . . . . бас.
12. ТОВКАЧ, осавул, приятель Тарасів . . . . баритон.
13. ДОВБИШ . . . . . бас.
14. ПОСЛАНЕЦЬ з Гетьманщини . . . . . тенор.
15. КОБЗАРЬ, старець, сліпий . . . . . тенор.
16. ЯНКЕЛЬ, жид, прибічник Бульбин у війську (маркитант) . . . . . тенор.
17. ЗАПОРОЖЕЦЬ середь киян, на майдані . бас.
18. КЛЮЧАРЬ Брацького манастиря . . . . . бас.

Полковники, сотники, осавули, запорозьки козаки, січові діди, польскі комисари, двірська шляхта, пани й панії, гайдуки, бурсаки, сусіди-гості у Бульбиній господі, дівчата, парубки, сидухи-торговки.

1-ша Дія одбувається у Київі, на Подолі, на майдані, біля Брацького; *друга відслона 1-і Дії* на Старому Київі, в палацу Дубенського Воєводи.

2-а Дія — на хуторі, в господі Т. Бульби.

3-я Дія — на Січовому майдані, в коші запорозькому.

4-а Дія, 1-а одслона — в козацькому обозі під Дубном; *2-а одслона,* в палаці Дубенського Воєводи.

5-а Дія — на площі, перед мурами Дубенського замку.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

1. ТАРАСЪ БУЛЬБА, полковникъ казацкаго войска на Украинѣ, впослѣдствіи (въ 5 актѣ) наказный атаманъ запорожскій при осадѣ Дубно . . . . пѣвучій басъ (basso cantante).
2. НАСТЯ, его жена, мать Остапа и Андрія . . . . . меццо-сопрано.
2. ОСТАПЪ, старшій сынъ Т. Бульбы . . . баритонъ.
4. АНДРІЙ, младшій сынъ Т. Бульбы . . . . теноръ.
5. МОТРЯ, воспитанница въ семьѣ Бульбы . альтъ.
6. ВОЕВОДА города Дубно, польскій магнатъ. басъ.
7. МАРИЛЬЦА, дочь Воеводы. колоратурное лирическ. сопрано.
8. ТАТАРКА, служанка Марильцы . . . контръ-альтъ.
9. КИРДЯГА, вновь избранный Кошевой въ Запорожской сѣчи . . . . . басъ.
10. КОШЕВОЙ, бывшій военачальникъ запорожскихъ казаковъ, до смѣщенія его и выбора Кирдяги . . . . . басъ.
11. БУНЧУЖНЫЙ (знаменоносецъ) въ Запорожской сѣчи . . . . . басъ.
12. ТОВКАЧЪ, эсаулъ казач. войска на Украинѣ, пріятель Т. Бульбы . . . . . баритонъ.
13. ДОВБИШЪ (войсковой литаврщикъ) . . . басъ.
14. ГОНЕЦЪ изъ Гетьманщины . . . . . теноръ.
15. КОБЗАРЬ, слѣпецъ нищій . . . . . теноръ.
16. ЯНКЕЛЬ, жидъ, маркитантъ при казацк. войскѣ, старый прислужникъ Бульбы . теноръ.
17. ЗАПОРОЖЕЦЪ среди кіевлянъ на подольскомъ рынкѣ . . . . . басъ.
18. КЛЮЧАРЬ, монахъ Братскаго монастыря. басъ.

Полковники, сотники, эсаулы изъ казацкаго обоза, казаки-запорожцы, сѣчевые старцы (диды), польскіе комисары, дворовая шляхта Воеводы, паны и пани, гайдуки, бурсаки, сосѣди-гости въ домѣ Бульбы, парни, дѣвушки, торговки.

1-ое дѣйствіе происходитъ въ Кіевѣ, на Подолѣ, возлѣ Братскаго монастыря; *2-я картина 1-го дѣйствія,* на Старомъ городѣ, въ домѣ Дубенскаго Воеводы.

2-ое дѣйствіе — на хуторѣ, въ домѣ Т. Бульбы.

3-е дѣйствіе — на Сѣчевой площади, на Запорожьѣ.

4-ое дѣйствіе, 1-я картина — въ казацкомъ лагерѣ подъ Дубно; *2-я картина,* въ Дубно, въ палацѣ Воеводы.

5-ое дѣйствіе — на полѣ битвы, подъ стѣнами Дубенской крѣпости.

К. Г. Родеръ въ Лейпцигѣ. 204013.

ТАРАС БУЛЬБА.

Интродукція.

№ _____
19 — 31 р.

Sostenuto maestoso. 𝅗𝅥 = 69 м.м.

Piano.

ff

dim.

p

ten.

Andante poco moderato. 𝅗𝅥 = 74.

non troppo f

f passionato

rall. molto

ff cantabile

marc.

ff

diminuendo

rallent.

Allegro non troppo. ♩ = 126.

mp

dim.

p sotto voce

poco a poco crescen-

poco f

- do

crescen - - - più cre - -

- scen - do f agitan - do sem -

pre e crescen - - do f ff pesante

♩=58

non f con duolo

Ped. * Ped. *

poco rallent.

Tempo I.

f con energia

sempre f

poco rall.

Andante vivo. ♩ = 136.

ff

Ped.

con solenita

ff

fz

poco rall.

ff vivo

Ped.

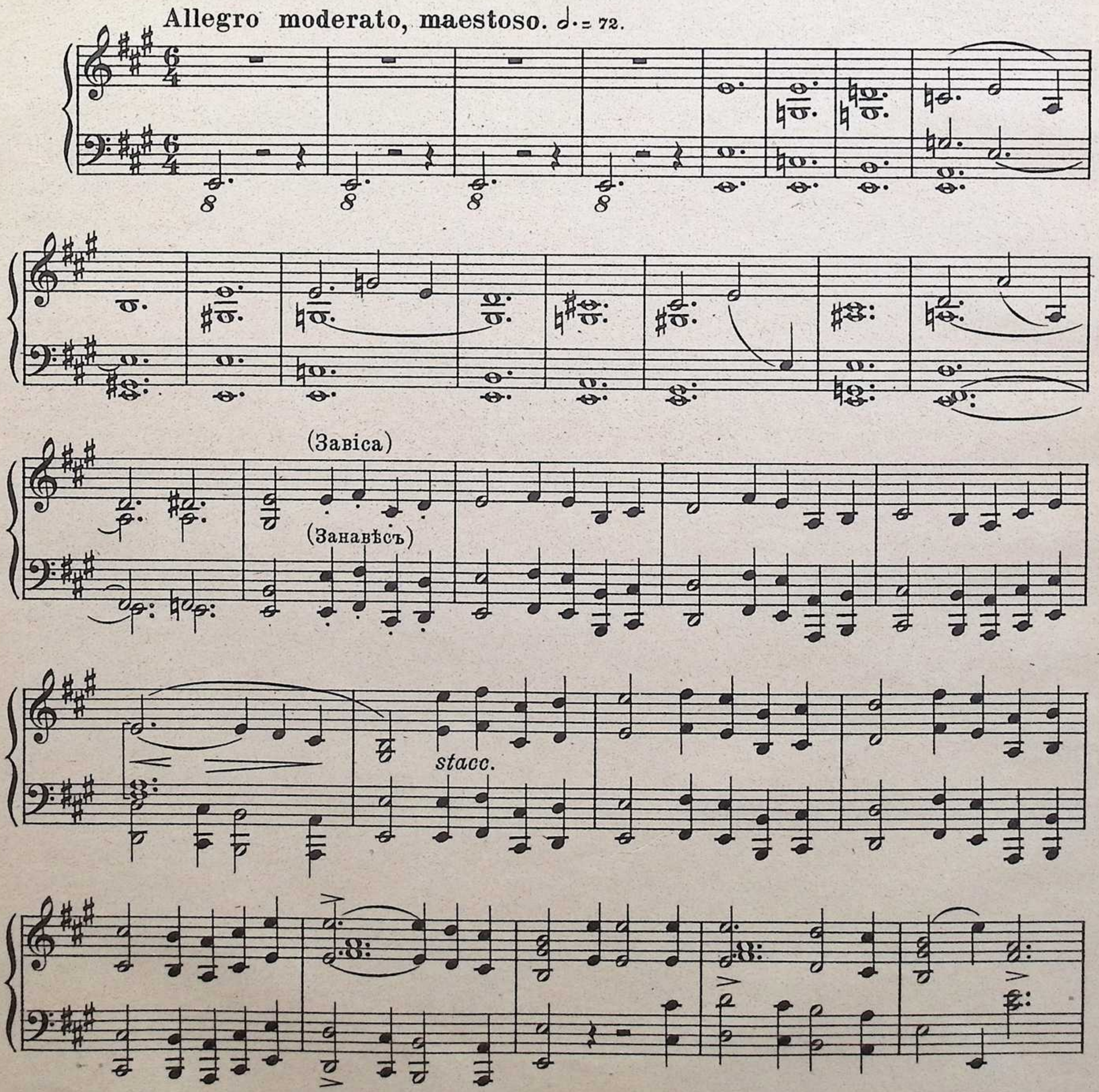
Дія 1ша. | Дѣйствіе 1е.

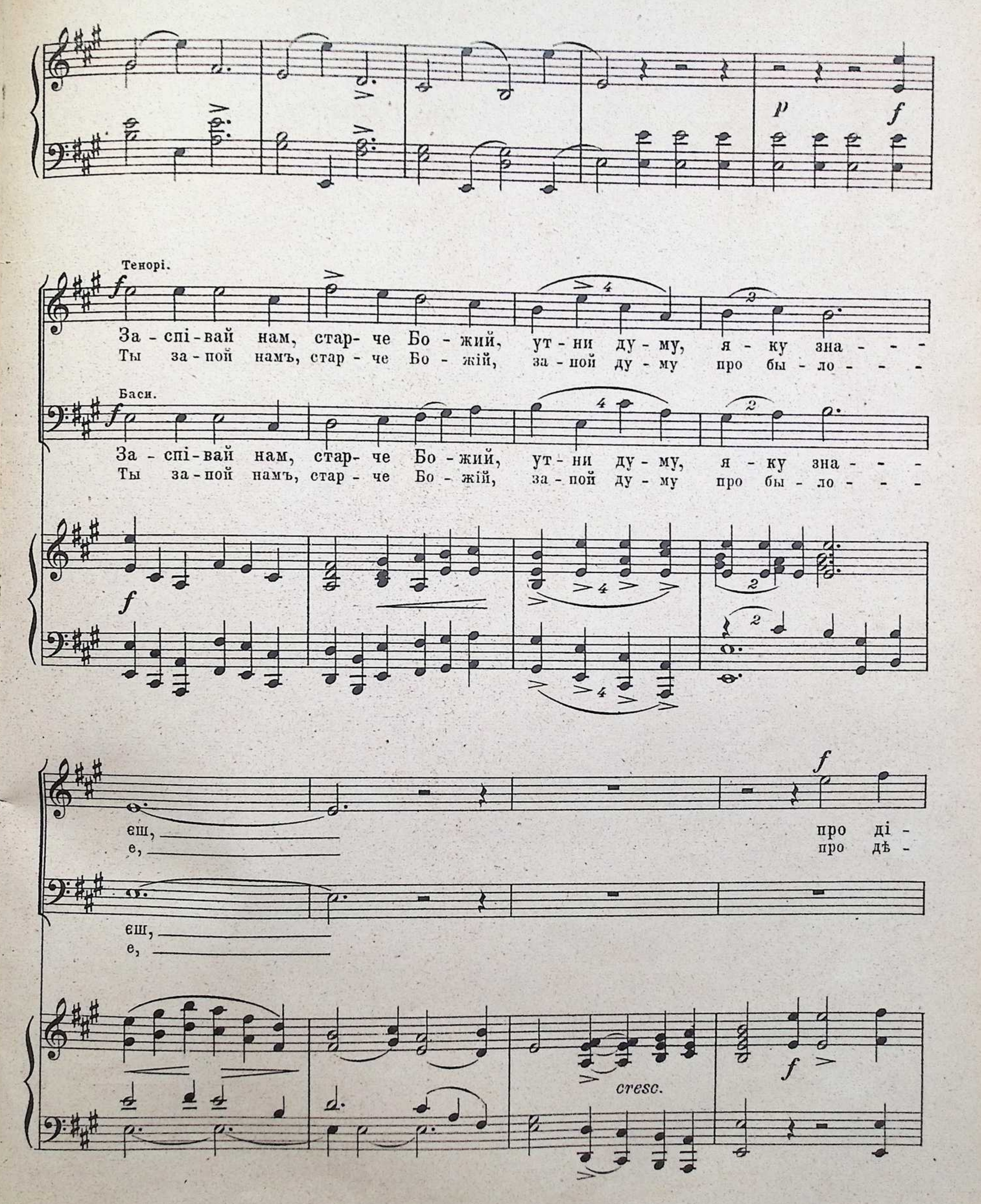
ОДСЛОНА 1ша. | КАРТИНА 1ая.

№ 1. Сцена й дума.

Майдан у Київі перед Брацтвом, на Подолі. На кону оддалеки розташувалися сидухи з різним крамом. Кияне різного стану купують, торгують. На передкону, біля брами Брацького, седить кобзарь; круг його козаки молодь, міщане. Подекуди маячить червоний жупан запорозький.
До підняття завіси чутно брацький дзвін на кінець служби божоі. Люд виходе по волі з церкви; дехто спиняеться коло кобзаря.

Площадь въ Кіевѣ передъ Братскимъ монастыремъ, на Подолѣ. Въ глубинѣ сцены расположены торговки съразличными яствами. Кіевляне всякаго званія ходятъ тамъ и сямъ, торгуютъ, покупаютъ. На переднемъ планѣ, возлѣ Братскихъ вратъ, сидитъ кобзарь; вокругъ него толпятся казаки, молодежь, мѣщане. Кое-гдѣ мелькнетъ красный жупанъ запорожца. Передъ поднятіемъ занавѣса слышенъ мѣрвый звонъ Братскаго колокола на выходъ изъ церкви. Нѣкоторые останавливаются возлѣ Кобзаря.




Тенорі.
За - спі - вай нам, стар- че Бо - жий, ут - ни ду - му, я - ку зна - - -
Ты за - пой намъ, стар - че Бо - жій, за - пой ду - му про бы - ло - - -
Баси.
За - спі - вай нам, стар- че Бо - жий, ут - ни ду - му, я - ку зна - - -
Ты за - пой намъ, стар - че Бо - жій, за - пой ду - му про бы - ло - - -
еш,
е,
про ді -
про дѣ -
еш,
е,
cresc.

sempre f

ла ті не - за - бут - - - - - ні, що по - кри - ла пиш - но
ла от - цовъ и дѣ - - - - довъ, что гре - мѣ - ли гром - кой

f

про ді - ла ті не - за - бут - - ні, що по - кри - ла пиш - но
про дѣ - ла от - цовъ и дѣ - - довъ, что гре - мѣ - ли гром - кой

ff

сла - - - - ва й роз - не - сла по всьо - му - сві - - -
сла - - - - вой на ши - ро комъ бѣ - ломъ свѣ - - -

ff

сла - - - - ва й роз - не - сла по всьо - му - сві - - -
сла - - - - вой на ши - ро комъ бѣ - ломъ свѣ - - -

cresc. ff fff Ped.

fff

- - - - - ту.
- - - - - тѣ.

fff

- - - - - ту.
- - - - - тѣ.

poco riten.

Ped. Ped.

Дума.*

Andante pathetico.

f *a piacere*

Кобзàрь *a piena voce* (гóлосно) ♩ = 58.

f *poco a*

Ой, не чор-на то хма - - ра над Вкра-ї-но-ю ста - - ла; то тож військо Ту-
Охъ, не чор-на-я ту - - ча надъ У-крайной по-ви - - сла; то не ту ча, а

poco f *p* *mano sinistra*

poco cresc.

к.

рець-ке бу-сур-менсь-ке, як та га-ліч на-лі - - та - - - е, кру-гом об-ля-
ту-рец-ко-е вой-ско бу-сур-ман-ско-е, какъ-бы во-ро-новъ злыхъ ста-я на-ле-

к.

га - є, Хо - че - сплюн-дру-ва-ти те-бе, рід-ний кра - - -
та - етъ Край ро - ди-мый ра - зо-ря - етъ и тер-за - -

f espressivo

mf

m. destra

* Виконання думи не можна привести до якогось певного й сталого темпу; відповідно змісту текста співець міня темпо, а далі знов вертається до попереднього.

к.

ю!
етъ!

p

cresc.

Un poco più mosso.

f

к.

О - бі-звавсь пан Са - гай - даш-ний, бать-ко наш, ко - зак не - о - баш - - ний:
Эй, какъ кри-кнетъ панъ Са - гай - дач-ный, бать-ко нашъ, ка закъ без-ша - баш - - ный:

f

к.

Гей, дру-зі мо-лод-ці, брат - тя, ко - за - ки за - по - рож - -
Эй! У - даль - цы ка - за - ки, брать - я ор - лы за - по - рож - -

m.d.

f

m. d.

sf

sempre cresc.

mp

к.

ці! До-бре дбай - те, ві - ру ша-нуй-те, Вкра ї-ну ря - туй
цы! Крѣп - че вы стой - те за вѣ - ру и за - ро - ди - ну на

p

f

sf

f energico — *poco rit.*

к. те! По-га-но-го Тур-ка в пень ру-бай-те, шат-куй - - - - те!
шу не-вѣр-на-го тур-ка въ лоскъ ру-би-те, кро-ши - - - - те!

non f

Tempo I^mo *a piena voce*

к. Ой, гук-ну-ли ко-за - ки, аж за-рев-ли бай-ра - - ки.
О-то-зва-лись ка-за - ки, за сто-на-ли ду-бра - - вы;

poco a poco cresc. ed acceler.

к. Зу-сіх бо-ків на тур-ка на-па-ли, на ша-блі прий-ма-ли, на спи-сах гой-
спра-ва, слѣ-ва на тур-ка на-па-ли, ян-чар-ка-ми сѣк-ли, на копь-яхъ ка-

p *poco a poco cresc.*

poco rallent.

к.

да-ли, аж до ли-ма-ну о-та-ро-ю гна - - - - - ли...
ча-ли, до са-мо-го мо ря та-бу-на-ми гна - - - - - ли...

tranquillo - - - - - - - - -

к.

На-дер-ли о-ну-чів ба - га - - - -
На-дѣ-ла-ли, точ-но для смѣ - - - -

non f

energicamente

cresc.

к.

то зед-ва-бу, з шар-ла-ту, а са-мо-го ба-шу ту-рець — ко-го мо-ло-дець-ко-го,
ху, пор-тя-нокъ изъ мѣ-ху, а са-мо-го па-шу ту-рец - - ка-го бу-сур-ман-ска го,

cresc.

cresc. *molto ed acceler. poco* *f* *sempre f* *poco ral - - len -*

к.

як зай-ця зло-ви-ли, на сви-ню по-са-ди-ли і по по-лю на
какъ зай-ца схва-ти-ли на сви-нью по-са-ди-ли и по по-лю съпо-

sempre cresc. - - - - - *f* *colla voce*

tando — a tempo — rubato

к. со-ром во-ди-ли. Гей, ля-хи у-ва-жай-те, нас не скрив-джай-те,
зо-ромъ во-ди-ли. Эй! по-ля-ки смо-три-те, насъ не тѣс-ни-те,

f — a tempo

recitando (говіркою)

к. ві-ри не чі-пай-те, бо бу-де й вам ха-ла-зі-я по-
вѣ-ры не гу-би-те, не то гро-зитъ вамъ всѣмъ бѣ-

ро-со

Moderato.
(поважніше)

к. га-на!.. А по-ки світ сві-та на мно-га-я лі-та у-
да! а по-ку-да свѣтъ свѣ-та на мно-га-я лѣ-та

a ро-со di-mi-nu-en-do

rallent.

к. сім хри-сти-я-нам! У-сім хри-сти-я-нам!
всѣмъ хри-сті-а-намъ, всѣмъ хри-сті-а-намъ!

rallent. dim. p

Tempo I. ♩. = 72.

f

Прав - да, прав - да, стар - че Бо - жий, щи - ра дя - ка
Прав - да, прав - да, стар - че Бо жій, бла - го-дарст-ву -

f

Прав - да, прав - да, стар - че Бо - жий, щи - ра дя - ка
Прав - да, прав - да, стар - че Бо жій, прав - да рѣчь тво -

Tempo I. ♩. = 72.

f *ff*

у по - ра - - ді! Ох, о - ті вель - мож - ні з нас зде - руть ос-тан-ню
емъ на сло - - вѣ, Сни-мутъ съ насъ вель - мо - жи и по - слѣд - ню - ю ру -

у по - ра - - ді! Ох, о - ті вель-мо-жні швид-ко з нас зде - руть ос-тан-ню
я свя - та - - я! Сни-мутъ съ насъ па - ны вель - мож - ны - е по - слѣд - ню - ю ру -

fz *dim.* *cre - scen - do*

Остап.
Остапъ.

f

А чо - го мов-чить ко - заць - тво? хи-ба си - ли вже бра-ку -
Да че - го-жъ мол-чатъ ка - за - ки? раз-вѣ си - лы не хва-та -

сви - - ту.
баш - - ку.

сви - - ту.
баш - - ку.

f *dim.*

о.

є!
етъ?

Запорожець (з межи гурту)
Запорожецъ (изъ толпы)

Хоч мо-ло-дий, та доб-ре ка - же!
Вѣр - но, брат-цы, э - то прав - да.

f

f

Moderato. ♩ = 60.

p

a piena voce
vibrato p.v.

Кобзарь.

cresc.

Ой, кря-че во-рон си - зо-кри-лий, що по-пав-ся в пу - - - та: на-сту-па - - є
Сто - нетъ во-ронъ, сто-нетъ чор-ный, по-пав-шій-ся въ пу - - - ты, на-сту-па - - ютъ

dim.

к.

У-кра-ї - - ні пре-ве-ли - - - ка скру - - - та!
для У-край-ны тяж-кі-я ми-ну - - - ты!

к.

Я-кусь У- -ні - ю го-ту-ють за для нас ксьондзи ті,
Вводять У- -ні - ю на зло намъ, слышенъ плачь по-всю - ду,

p *smorz.*

к.

f *dim.*

хо-чуть ві - ру на-шу слав - ну зни-щи-ти, змі - сти - - - ти!
го-ре вѣ - рѣ пра-во-слав - ной, не - счаст - но - му лю - - - ду!

к.

Con energia. ♩=46.

f

За-па-сай-можтова - ри-ша
При-па-сёмъ же мы со - бра - та

Con moto.

mf *f*

к.

rallent. *pesante*

ff

гострого в ха-ля - ву: тре-ба бу-де ря-ту-ва - ти сво-ю во-лю і-щей сла -
изъ да-масской ста - ли, по-сто-имъ за на-шу вѣ - ру, какъ от-цы сто-я - - -

sempre f

ff colla voce, pesante ff

Andantino. ♩= 132.

к.

ву!
ли!

Остап.

p

Ти - хо, ти-хо, хлоп-ці,
Ти - ше, брат - цы,

Тен.

f

Тре-ба! во - лю й сла - - - ву!
Прав-да! какъ от - цы сто - я - - ли!

Басы.

f

Тре-ба! ря - ту - ва - ти во-лю й сла - - ву!
Прав-да! какъ от-цы сто-я - - - - ли!

ff

Andantino.

p sotto voce

о.

поль-скі ко-ми - са-ри!
ля - хи ко-ми - са-ры!

Поляки.

(Комисари надходячи)
(Комисары, подходя)

А ці - ка-во, цо ту
Лю - бо - пыт-но, что по -

А ці - ка-во, цо ту
Лю - бо - пыт-но, что по -

спе - ва тен схиз-ма-тик ста - ри?
етъ имъ э - тотъ дья-волъ ста - рый?

спе - ва тен схиз-ма-тик ста - ри?
етъ имъ тотъ схиз - ма-тикъ ста - рый?

Andante.

f

f

Allegretto. ♩ = 130.

Кобзарь.

А мій бать-ко о - ран-дарь, чо - бо - тарь, мо - я ма - ти пря - ха та
А мой бать - ка че - бо - таръ, че - бо - таръ, а мать мо - я пря - ха и

piu mosso sem - - pre

к.

сва - ха, бра - ти мо - ї со - ко - ли при - ве - ли і ко - ро - ву
сва - ха, бра - тья мо - и со - ко - лы, при - ве - ли и ко - ро - ву

piu mosso fp fz

ac - - ce - - le - ran - do

к.

із ді - бро - ви і на - ми - ста при - не - сли
изъ ду - бра - вы и мо - ни - ста на - не - сли

f

Tempo I.

к.

А я со - бі Хри - стя в на - ми - сті, а на лиш - тві ли - стя та
А я се - бѣ Хри - стя въ мо - ни - стѣ, а на лиш - твѣ ли - стья да

p leggiero

К.

ли - стя, і чо - бо - ти, і під - ко - ви, вий - ду вран-ці
ли стья, и че - бо - ты, и под - ко - вы, вый - ду ут - ромъ

Тен. Хлопці (парни.)

f Ха, ха!

Баси. Чоловіки

f Ха, ха!

ff

cresc.

К.

до ко - ро - ви, я ко - ро - ву на - по - ю, по - до - ю,
я къ ко - ро - вѣ я ко - ро - ву на - по - ю, по - до - ю,

Жіноцтво з гурту

Женщины изъ толпы

f Ха,

fz

К.

з па - руб - ка - ми по - сто - ю, по - сто - ю.
съ мо - лод - ца - ми по - сто - ю, по - сто - ю.

ха, ха! Ха, ха!

Чоловіки з гурту
Мущины изъ толпы

Ха, ха!

Ха, ха!

piu mosso

pizz.

fz *fz* *fz*

Тен.

Ха, ха, ха! От у - рі - зав дак так!
Ха, ха, ха! Вотъ хва - тилъ то! такъ такъ!

Ха, ха, ха! От у - рі - зав ха - ха!
Ха, ха, ха! Вотъ хва - тилъ то!

Дівчата. (огризаючись)
Дѣвушки.

Ба, як! ви ди - віться за со - бо - ю.
Ишь ты! за со - бой смо - трѣ - либъ лучше.

аж трем - тять дів - ча - та!
дѣв - ки е - - ле сто - ятъ!

аж трем - тять дів - ча - та!
дѣв - ки е - - ле сто - ятъ!

Поляки.

(показуючи на Кобзаря) Лже! Лже! пся крев! Не те спі -
(указывая на Кобзаря) Вретъ! Вретъ! Под - лецъ! Не то онъ

m. d.

вав він!
пѣлъ!

quasi pizz.

poco rallent.

№ 2. Сцена й ансамбль.

На майдані у базарі.

Рынокъ на Подолѣ.

Poco Allegro. ♩. = 32 або ♩ = 144

Sopr.

Сидухи (за рундуками) По сластьо-ни, по сласть-ьо-ни! По сластьо-ни,
Торговки (за лотками) По сла стё ны, по сла стё ны! По сластё-ны,

Alt.

Пам-пуш-ки пух-кі, га-ря-чі!
По пам-пуш-ки, по пампушки!

Poco Allegro.

по сла-стьо-ни! шишечки!
по сла-стё-ны, шишечки!

Пам-пушки пух-кі, га-ря-чі, буб-ли-ки!
По пампушки! По пампушки буб-ли-ки!

По сластьо-ни, по сластьо-ни, пря-ни-ки!
По сла-стё-ны! по сластё-ны! пря-ни-ки!

Пампушки га-ря-чі, пампушки га-ря-чі,
Пампушки га-ря-чи! пампушки га-ря-чи,

Ши-шеч-ки вме-ду хо-ро-ші, пря-ни-ки, ма-ко-ви-ки!
Вотъ хру-сты въ ме-ду со смальцемъ, пря-ни-ки ма-ков-ни-ки!

ка-ла-чі! Ри-ба ва-ре-на, пе-че-на, ра-ки, бу-бли-ки, кни-
ка-ла-чи! Па-ля-ни-цы, па-ля-ни-цы, сту-день свинной, кны-

По-куш-туй-те! По-жи-вай-те,
Ра-ки, ры-ба От-вѣ-дай-те

ші! Не ми-най-те! По-жи-вай-те на здо-ровь-я!
ши! По-смо-три-те! От-вѣ-дай-те на здо-ровь-е!

f

ду-же де-ше-во у-се! Ку-пуй-те!
на здо-ровь-е вку-сно все! Ку-пи-те!

(люде ходять, де-хто купує)

ду-же де-ше-во у-се! Ку-пуй-те!
вку-сно, де-ше-во тутъ все! Ку-пи-те!

fz *f staccato*

f

По сластьони,
По сла-стё-ны,

staccato

f

marcato

по сластьо - ни!
по сла-стё - ны!

Шишечки вме - ду хо-ро-ші,
ры-ба жа-рен - на - я, ра - ки!

пря-ни - ки, ма-
Сту-деньсъчесно -

f

Пампуш-ки пухкі, га - ря - чі!
Пампушки га-ря-чи! ры - ба!

ри-ба ва-ре - на, пе - че - на,
ры-ба ва-ре - на, пе - чон-ка!

ко-ви-ки!
комъ, кныши!

Ли-хо тяж-ке!
Ой, бѣ - да!

Закри-вайте рунду-ки
Поско-рѣй, скорѣй все прячь-

f

ра-ки, бублики, кни-ші!
ра-ки, бубли-ки, кны-ши!

Бур-са ри - не!
Ой, бѣ - да!

Закривайте рунду-
поско-рѣй, скорѣй всё

(бурсаки вибігли на майдан поживитись чимсь їстивним на рундуках)
(выбѣгаютъ на рынокъ бурсаки съ цѣлью поживиться съѣстнымъ у зазѣвавшихся торговокъ.)

agitando poco acceler.

cresc.

f

f

Piu mosso.

всі! Геть-те! Гетьте, що ви?
те! Прочь! Прочь, че-го вы?

ки всі! Гетьте! Геть - те! Що вам тре-ба!
прячь - те! Прочь! Прочь! Ну вы го - лодран - цы!

Тен.

Бурсаки. Сте-режіть кни-шів і ра - ків, хлопці! Худ-че, хлопці, не прокгав-те!
Эй, про-вор-нѣ - е хва - тай - те, братцы! Дружно, братцы, не зѣ-вай - те!

Басн.

Сте-режіть кни-шів і ра - ків, хлопці! Худ-че, хлопці, не прокгав-те!
Эй, про-вор-нѣ - е хва - тай - те, братцы! Дружно, братцы, не зѣ-вай - те!

f poco piu mosso

Щовам тре - ба! Ой, кни-ша у-же бра - ку - є! Ку - ди ти?
Вы че-го тутъ! Ай, у - же тараньпро - па - ла! ты ку-да?

Геть! Та ку - ди, ти?
прочь! Ку-да лѣ - зешь?

Ну-те, хлопці, не про-кгавте!
Дружно, братцы, не зѣ - вай-те!

Худ - че, не про - кгав - те!
Друж - но, не зѣ - вай - те!

ff

Геть!
Прочь!

Та ку-ди ти, бі-се, лі - зеш!?
Ну, ку-да ты, дья-волъ, лѣ - зешь?

(бурсаки тікають.)
(бурсаки убѣгаютъ.)

(Поляки, приступаючи до Кобзаря)
(Комисары подходятъ снова къ Кобзарю.)

Поляки.

Тен.

А ну йди сю - ди,
По-дой ди сю - да

Басы.

А ну йди сю -
Гай-да съна - ми

лай - да - че, ти я ких пі-сень спі - ва - єш? Гей, візьміть йо - го до ве - жі!
со - ба - ка, что за пѣ-сни тутъ по - єшь ты? Взять въ тюрьму е - го ско-рѣ - е!

ди, лай - да - че, ти я ких пі-сень спі - ва - єш? Гей, візьміть йо - го до ве - жі!
песъ лу - ка - вый, ты по-ешь ка - кі - я пѣс - ни? Взять въ тюрьму е - го и на цѣпь!

Кобзарь.

vibrato poco sostenuto

Я спі - ва - ю те, що зна - ю, що Го - сподь кла-
Я по ю о томъ, что зна - ю, что Го - сподь кла-

Візьміть!
свя-зать!

Візьміть!
Свя-зать!

к.

де на ду - - шу!
детъ на ду - - шу!

energicamente con moto

(кідаються до Кобзаря)
(бросаются къ Кобзарю)

Поляки.

Гей, бе-ріть йо - го, пся - ві - ру!
Цыцъ! Вя-зать е - го, со - ба - ку!

Гей, бе-ріть йо - го, пся - ві - ру!
Цыцъ! Вя-зать е - го, со - ба - ку!

f *fz* *f*

к.

f

Лю-де до - брі; по-рятуй-те!
Лю-ди доб-ры-е, спа-си-те!

Allegro. ♩ = 168.

ff *fz*

Остап.
(до нарубків і бурсаків)
(къ народу и бурсакамъ)

Allegro con fuoco.

f

Гей, до ме - не,
Эй, ко мнѣ ор -

ff

(Народ, одбиваючи комисарів.)
(Толпа, отталкивая комисаровъ.)

Геть, не руш - те ді - да!
Прочь, не тронь - те дѣ - да!

f

На бік геть! не руш - те ді - да!
Прочь, на - задъ! не тронь - те дѣ - да!

Allegro con fuoco.

cresc. *ff* *fz*

о.

то - ва - ри - ство, Бий - те вра - жу цю зві - ро - ту,
ля - та хлоп - цы, Бей - те э - ту волчь - ю ста - ю,

f *fz* *cresc.*

о.

коб - за - ря о - бо - ро - няй - те!
от - сто - имъ род - на - го дѣ - да!

Presto. ♩ = 96.

Бурсаки.

(народ, кидаючись на комисарів)
(народъ, бросаясь къ комисарамъ)

f

Бий - те!
Бей - те!

f

Бий - те!
Бей - те!

Presto.

f *fz*

Так їх! Бий - те!
Такъ ихъ, бей - те!

Бий - те
Бей - те

Бий - те! Так їх!
Такъ ихъ, бей - те!

До - бре!
Важ - но!

f

Поляки.

Кгвалт! до по - мо - чи!
Гвалтъ! на по - - мощь!

f

Кгвалт! до по - мо - чи!
Гвалтъ! на по - - мощь!

f *ff*

ихъ! (Тиснуть і женуть комисарів геть з майда́ну)
ихъ! (Тѣснятъ и гонятъ комисаровъ съ площади)

Бун - ту - ютъ! Гей, сю-
Тутъ бун - ту - ютъ! Эй, сю-

по - вья - зать у - сіх схиз ма - тів! Клич - те за - раз
за - ко - вать ихъ! всѣхъ въ же - лѣ - зо! Эй, сю - да! жол -

ff *ff* *ff* *fz*

sempre ac - ce - le - ran - do

ди, сю - ди жов - ні - - рів! (Тікають геть, народ женеться за їми.
да, сю - да жол - не - - ровъ! Кобзаря люде заводять за браму Врацького.)

ту жов - ні - рів!
не - ровъ клич - те!

(убѣгаютъ, толпа за ними. Кобзаря уводятъ во дворъ Братскаго монастыря.)

♩. = 80

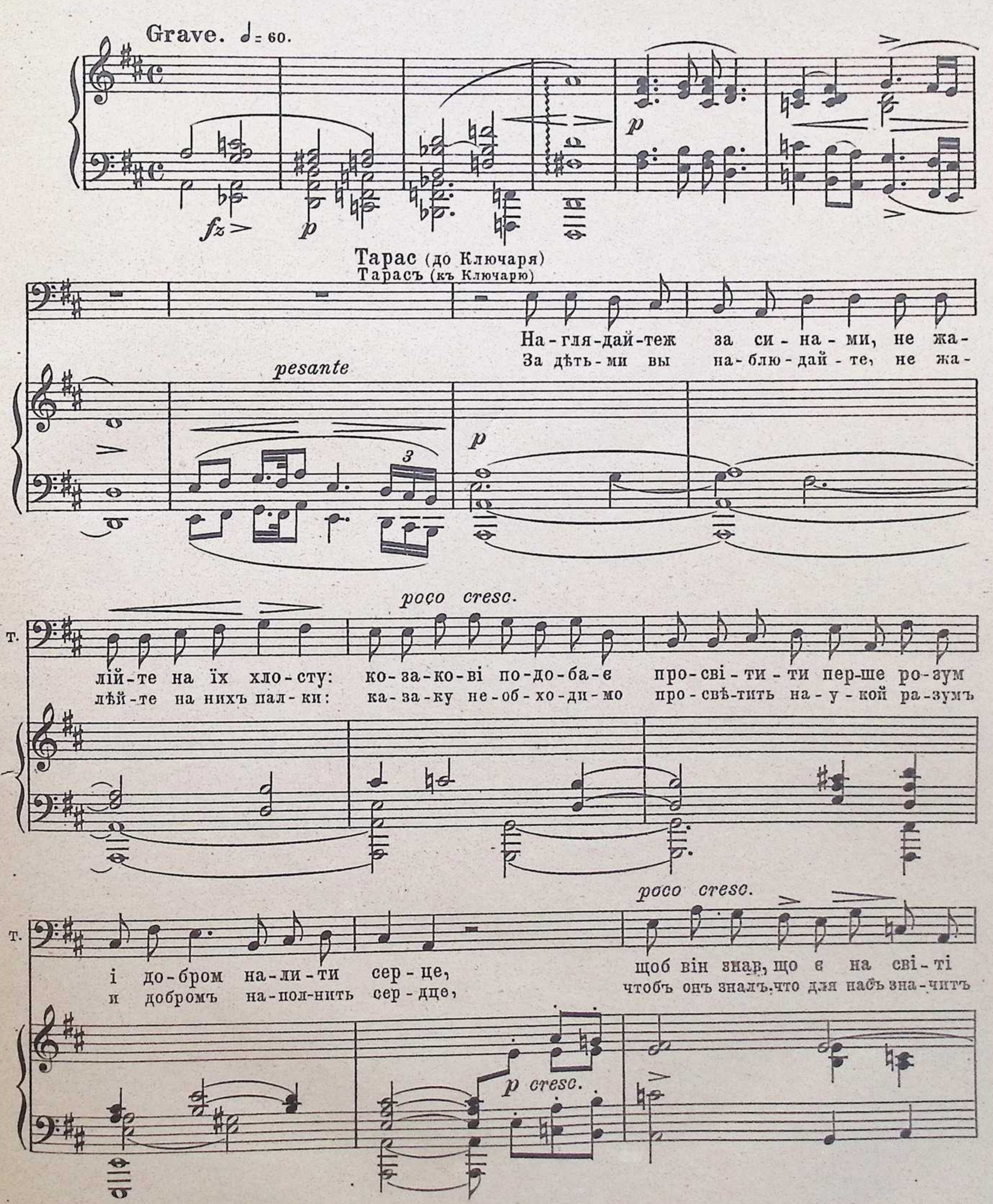
fz *fz* *ff*

fz

fz

№ 3. Речітатів і аріозо.
Речитативъ и аріозо.

Тарас, Ключарь, Остап і Андрій виступають з брами Брацького.
Т. Бульба, Остапъ, Андрій и Ключарь монастырскій выходятъ изъ воротъ Братскаго.



espress.

т.

на-ша ві-ра пра-вослав-на, на-ша ма-ти У-кра-ї-на, на-ше зму-че-не по-
пре-свя-та-я на-ша вѣ-ра, на-ша мать земля род-на-я, нашъ на-родъ из-не-мо-

risoluto *molto espress.* *poco rallent.*

т.

спільство; щоб він знав за що сто-я-ти; щоб він знав, за що вмі-ра-ти!
жен-ный; чтобъ онъ зналъ, за что бо-роться, чтобъ онъ зналъ, за что онъ гибнетъ!

cresc. *ten.* *dimin.*

Ключарь. **Andante.**

Свя-та правда, па-не Пол-ковнику!
Правда и-сти-на свя-та-я!

mf

Тарас. **Tempo I.**
Тарасъ.

Пе-ре-кажіть І-гу-ме-ну чес-но-му, що бью чо-лом і
И-гу ме-ну чест-но-му пе-ре-дай-те, что бью че-ломъ и

cresc. *f*

т.

о-бі-ця-юсь щи-ро з здо-бич да-вать на Брацький по-ло-ви-ну; хай Храм свя-
о-бѣ-ща-ю свя-то до-бы че-ю дѣ-лить-ся съ братствомъ ров-но; да про-цвѣ-

cresc. *f*

L'istesso tempo, ma poco moderato.

(в задумі)
(въ раздумьи)

т.

тий пи-ша на ди-во всім! Ко-лиж по-ду-жаний лі-
тетъ на ди-во Божій храмъ! Когдажъ о-си-ленный го-

poco a poco dimin. *p*

т.

та-ми, зне-си-люсь я у бо-роть-бі, то я прий-
да-ми, из-не-мо-гу въ борь-бѣ зем-ной, тог-да за

f

т.

ду до се-ї бра-ми просить при-ста-ни-ща со-
э-ти-ми стѣ-на-ми при-ду ис-кать се-бѣ по-

т.

бі! Сво-ю не-згань—бе-ну чу-при-ну я за-пле-
кой. И предъ свя-ты-не-ю во кли-рѣ склоню я

т.

ту то-ді — в ко-су, й за мур до ві-чно-го спо-
буй-ну-ю въ ти-ши и о-по-чі-ютъ въ ти-хомъ

cresc.

т.

f

ten.

чи-ну ду-ші весь скарб-свій за-не-су!
мі-рѣ тре-во-ги бур-ны-я ду-ши...

Cello.

cresc.

(обіймаючи синів)
(Къ сыновьямъ, обнимая ихъ)

Poco Andante.

т.

f

Ну, про-щай-те
Ну, про-щай-те

f

т. ви, буй - ві - ки! Вчіть-ся до - бре і ша - нуй - тесь,
вы, по - вѣ - сы, да у - чи - тесь хо - ро - шень - ко,

т. та до до - му не ті - кай - те! а то вра - жий
и до - мой не у - ди - рай - те! а то будь я

espressivo

т. син я бу - ду, не по - ню - ха - є - те зро - ду, що то
вражь имъ сы - номъ, не по - ню - ха - е - те да - же, что та -

energico

т. есть і За - по - рож - жя!!
ко - е За - по - рожь - е!

Остап (з похилою головою)
Остапъ (съ повинной головой)

Бу - дем вчить - ся,
Бу - демъ мы у -

Андрій (з похилою головою)
Андрій (съ повинной головой)

Бу - дем вчить-ся, бать - ку, не ка - рай нас так жор - сто - ко!
Бу - демъ мы у - чить - ся, не ка - рай насъ такъ же - сто - ко!

о. бать-ку, бу - дем! не ка - рай нас так жор - сто - ко!
чить - ся, бу - демъ! не ка - рай насъ такъ же - сто - ко!

Тарас.
Тарасъ.

(хреститься до церкви й виходить)
(крестится на храмъ и уходитъ)

Ну, га - разд! Про - щай - те, ді - ти!
Ну, и - детъ! Про - щай - те жъ дѣ - ти!

Ключарь (до Ост. й Андрія)
(къ Ост. и Андрію)

Виж не вештай - тесь по -
Выжъ не шляй-тесь по ба -

diminuendo

p

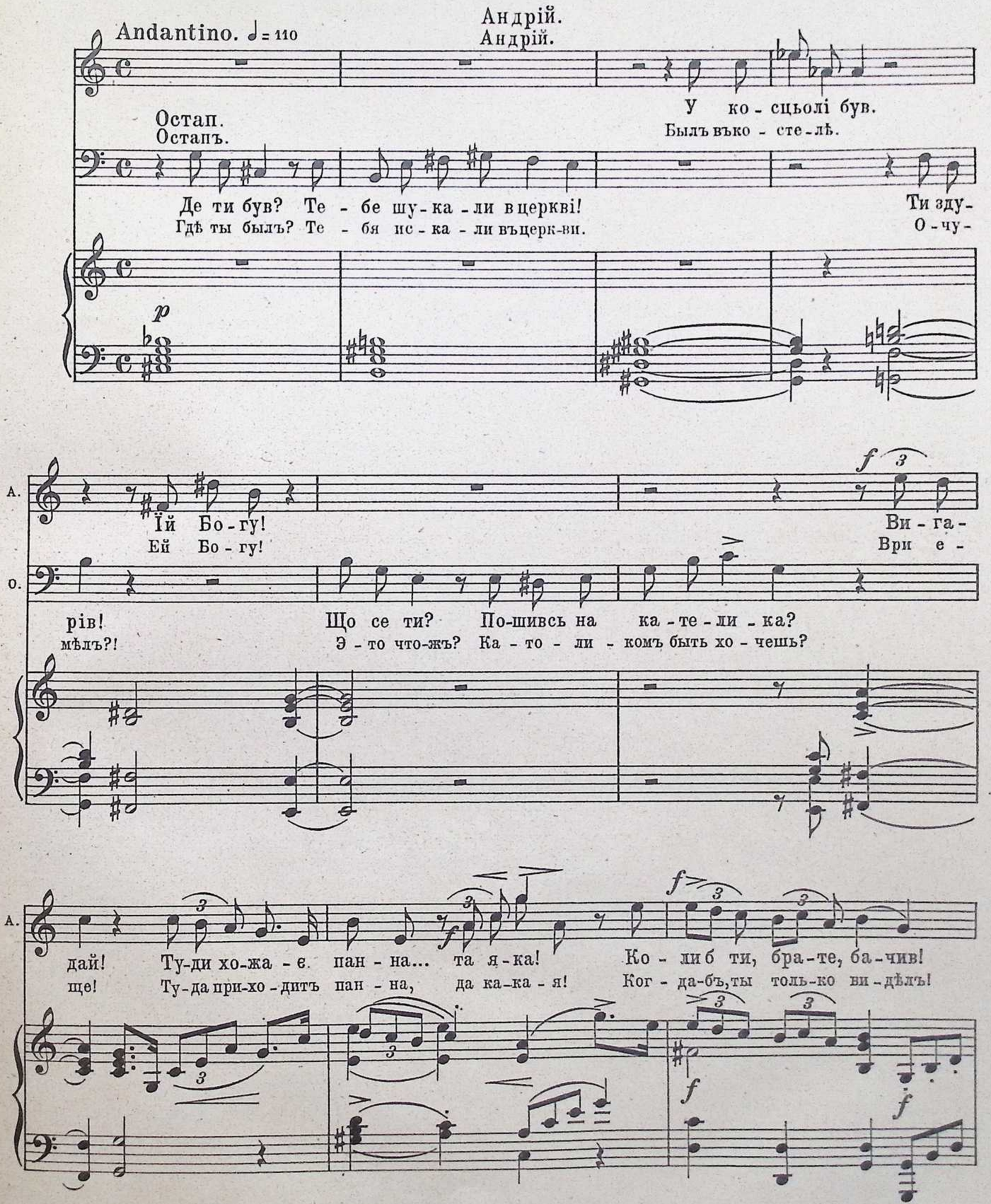
(Іде в браму)
(уходитъ во дворъ)

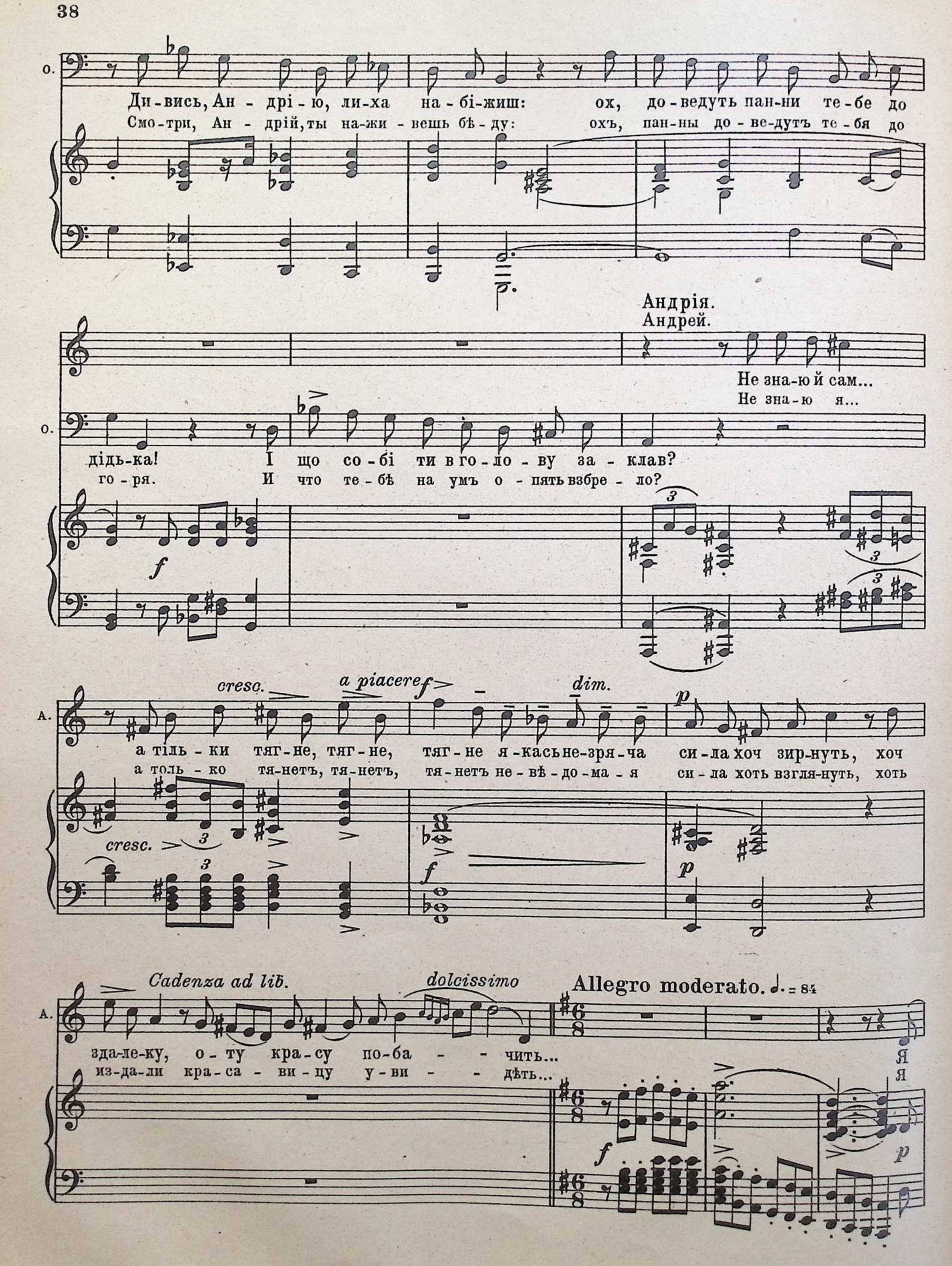
к. мі - сту.
за - ру.

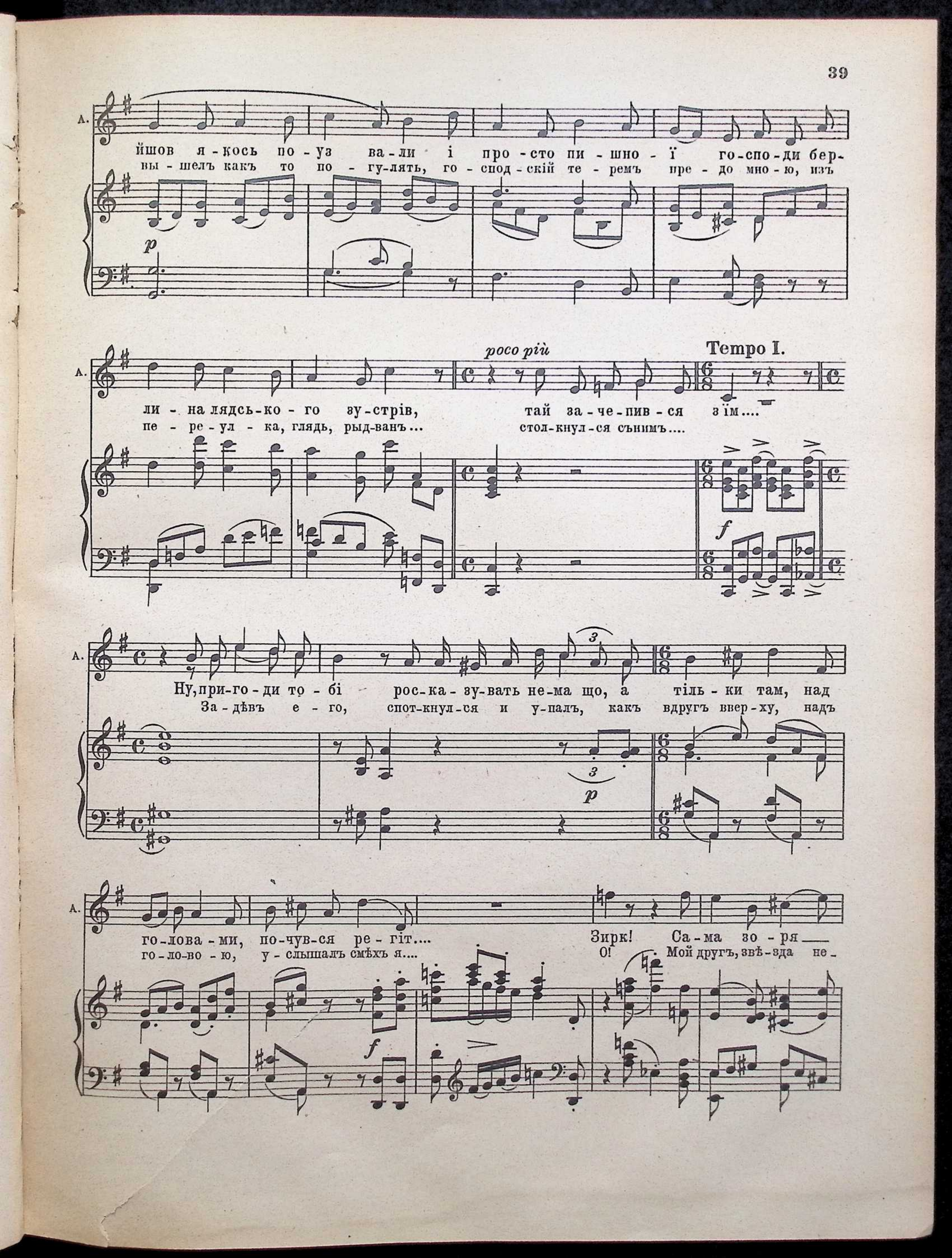
dimin.

№ 4. Сцена й дует. / Сцена и дуетъ.

Остап і Андрій.




О.
Ди-вись, Ан - дрі - ю, ли-ха на - бі-жиш: ох, до-ведуть пан-ни те-бе до
Смо-три, Ан - дрій, ты на-жи - вешь бѣ - ду: охъ, пан-ны до - ве-дутъ те - бя до
Андрія.
Андрей.
Не зна-ю й сам...
Не зна-ю я...
О.
дідь-ка! І що со - бі ти в го - ло - ву за - клав?
го - ря. И что те - бѣ на умъ о - пять взбре - ло?
f
cresc.
a piacere
f
dim.
p
А.
а тіль - ки тяг-не, тяг-не, тяг - не я - кась не-зря - ча си - ла хоч зир-нуть, хоч
а толь - ко тя-нетъ, тя-нетъ, тя - нетъ не - вѣ - до - ма - я си - ла хоть взгля-нуть, хоть
cresc.
f
p
Cadenza ad lib.
dolcissimo
Allegro moderato. ♩. = 84
А.
зда-ле-ку, о - ту кра - су по-ба - - чить...
из-да-ли кра - са - ви - цу у - ви - - дѣть...
Я
Я
f
p


А.
йшов я-кось по-уз ва-ли і про-сто пи-шно-ї го-спо-ди бер-
вы-шелъ какъ то по-гу-лять, го-спод-скій те-ремъ пре-до мно-ю, изъ
р
А.
ли-на лядсь-ко-го зу-стрів, тай за-че-пив-ся з'їм....
пе-ре-ул-ка, глядь, рыд-ванъ... стол-кнул-ся сънимъ....
росо più
Темро I.
f
А.
Ну, при-го-ди то-бі рос-ка-зу-вать не-ма що, а тіль-ки там, над
За-дѣвъ е-го, спот-кнул-ся и у-палъ, какъ вдругъ ввер-ху, надъ
р
А.
го-лова-ми, по-чув-ся ре-гіт.... Зирк! Са-ма зо-ря
го-ло-во-ю, у-слышалъ смѣхъ я.... О! Мой другъ, звѣ-зда не-
f

A.

p *dolce*

яс - на зій - шла зо - ре - - ю і ме - ні сві - тить із —
бесъ сво - ей кра - со - - ю мнѣ бле щетъ крот - ко изъ —

A.

— вік - на...
— ок - на...

f *f* *p*

Affetuoso.

a piena voce

f

A.

Круг ян - го - ли - - но - го об - лич - чя єд - ва - бу хви - - ля
Во - кругъ че - ла бѣ - лѣ - е снѣ - га, ку - дрей шел - ко - - ва -

Clar.

A.

мов ряс - на, і ку - че - ря - ві - є й ле - стить - - ся;
я вол - на, — бла - женст - во ска - зоч - на - го не - - - ба...

A.

до мар-мо-ро-во-го чо-ла, не-мов пьявки впья-ли-ся бро-ви,
и бро-ви тон-кі-я на немъ, тем-нѣ-е со-бо-ля, а о-чи,

poco rallent.

з під дов-гих вій, як від ді-бро-ви, стріль-ча-та тінь аж по-ля-гла,
изъ подъ рѣс-ницъ, тем-нѣ-е но-чи, сі-я-ли яс-нымъ свѣ-томъ дня,

poco rallent.

a tempo

і в'їй зо-рять, не-мов ті зо-рі, чу-до-ві о-чі і про-зо-рі, як
и взоръ тотъ былъ те-плѣ-е лѣ-та, бриль-ян-та чи-ще, яр-че свѣ-та, какъ

a tempo

ad libit.

не-ба бо-жо-го бла-кіть!
не-ба божь-я-го ла-зурь!

Остап.
Остапъ. *f*

Що ти вер-зеш, ша-ле-ний!
Что ты пле-тешь, брось э-ту

colla parte

f

f

Andante molto passionato. ♩ = 76

A. Не зро-зу-міть то-бі свя-ти-ні! За ра-ю-ван-ня ті хви-ли-ни од-дав би-
О, не поймешь ты безъ со-мнѣ-нья, бла-жен-ства рай-ска-го мгно-ве-нья, за нихъ от-

O. цить!
дурь!

cresc.

A. я сво-є жит-тя! Во-на смі-я-лась, як ди-тя,
далъ бы жизнь шу-тя! О-на смѣ-я-лась, какъ ди-тя,

tranquillamente

O. (на бік) Чи не ді-став він де га-ряч-ки, бо щось не-пев-
(въ сторону) Что сънимъ? Не-у-же-ли го-ряч-ка, о-гонь въкро-ви —

A. і сріб-ний ре-гіт в се-ре-ди-ні в мо-є-му сер-
и смѣхъ жем-чуж-ный, слов-но пѣнь-е, про-никъ мнѣ въ ду-

O. не є во-чах... ме-не бе-ре їй Бо-гу
и блескъ въ о-чахъ... ме-ня объ-ялъ ей Бо-гу

А. — — ці все дзве - нить, і не да - є ме - ні спо -
— — шу и зве - нитъ, и не да - етъ онъ мнѣ по -

О. страх, щоб не на - вро - чи - ла по - ляч - ка! Ох, про - па - де мій лю - бий
страхъ, чтобъ не о - пу - та - ла по - ляч - ка! Охъ, про - па - детъ мой братъ род -

ten.

А. ко - - - ю ні в день, ні ніч - но -
ко - - - я ни днемъ, ни позд - не -

cresc.

О. брат, щось пре - чу - ва - є сер - це вме - не... о -
ной, тос - ка пред - чув - ствій серд - це гло - жетъ: ко - -

cre - - - scendo

(Спів кателицької процессії що-раз з.-за кону дужчає; спереду йдуть хлопчики-півчі у білих сорочках з дзвониками, за їми бискуп, ксьондзи, далі паньство, на чолі йде воєвода з дочкою. Раз-у-раз дзвонють.)

(Издали слышно пѣніе приближающейся католической процессіи; пѣніе постепенно усиливается, наконецъ процессія появляется на сценѣ: впереди идутъ пѣвчіе, мальчики въ бѣлыхъ длинныхъ рубахахъ, со звонками; за ними бискупъ, ксензы, далѣе шляхтичи, впереди ихъ воевода съ дочерью; еще дальше католики молящіеся. Мальчики поютъ и звонятъ.)

А. ю до - бо - ю, ні на го - ди - ну,
ю по - ро - ю, и съ нимъ я бу - ду

О. те ко - хан - ня пре - мер - зен - не для ко - за - ка — лю -
закъ лю - бовь - ю жить не мо - жетъ, лю - бовь е - му — лишь

Хлоп'ячий хор за коном.

p

Свя - тий Бо - же, свя - тий моц - ний,
Вез - дѣ - су - щій, Все - мо - гу - щій,

pp

A. ні - на мить!
вѣч - но жить...

O. ті - щий кат!
врагъ ли-хой!

ве-ли-ча-єм Тво-ю сла - - ву,
ве-ли-ча-емъ Тво-ю сла - - ву, *rallentando*

ве - ли-ча-єм сла - - ву, па-не Іе-зу-се най-свьент-ший!
ве - ли-ча-емъ сла - - ву, па-не Іе-зу-се свя-тѣй-шій!

Sostenuto. ♩ = 56

Свьен-тий Бо-же, свьен-тий моц-ний! Ве-ли-ча-єм Тво-ю сла-ву, па-не Іе-зу-се най-
Вез-дѣ-су-щій, Все-мо-гу-щій! ве-ли-ча-емъ Тво-ю сла-ву, па-не Іе-зу-се най-

p

свьентший! Хай святить-ся Бо-же ця-ло, і ввесь світ до до-лу па-да
свѣнт-шій! Да свя-тит-ся Бо-жье тѣ-ло и весь людъ па-детъ на зем-лю

пе-ред світ-лом спра-вед-ли-вим ка-те-ли-чесь-ко-ї ві-ри!
пе-редъ ис-тин-нымъ сі-янь-емъ ка-то-ли-чес-кі-я вѣ-ры!

Усі прочане.
Всѣ участники въ процессіи.

Сопр. Альт. Хай свя-тить-ся Бо-же ця-ло, і ввесь світ до до-лу па-да
Да свя-тит-ся Бо-жье тѣ-ло, и весь людъ па-детъ на зем-лю

Тен. Хай свя-тить-ся Бо-же ця-ло, і ввесь світ до до-лу па-да
Да свя-тит-ся Бо-жье тѣ-ло, и весь людъ па-детъ на зем-лю

Баси. Хай свя-тить-ся Бо-же ця-ло, і ввесь світ до до-лу па-да
Да свя-тит-ся Бо-жье тѣ-ло, и весь людъ па-детъ на зем-лю

пе-ред світ-лом спра-вед-ли-вим ка-те-ли-чесь-ко-ї ві-ри!
пе-редъ ис-тин-нымъ сі-янь-емъ ка-то-ли-чес-кі-я вѣ-ры!

пе-ред світ-лом спра-вед-ли-вим ка-те-ли-чесь-ко-ї ві-ри!
пе-редъ ис-тин-нымъ сі-янь-емъ ка-то-ли-чес-кі-я вѣ-ры!

пе-ред світ-лом спра-вед-ли-вим ка-те-ли-чесь-ко-ї ві-ри!
пе-редъ ис-тин-нымъ сі-янь-емъ ка-то-ли-чес-кі-я вѣ-ры!

Анд. (Зуздрівши дочку Воєводи.)
(Увидѣвъ дочь Воеводы.)

f Ди - вись! Ди-вись! Во - на мо - я ца - ри - ця!
Гля - ди, гля - ди! О - на мо - я ца - ри - ца!

росо *a* *росо*

Пе - ред світ - - - лом спра - вед - ли - - вим
Пе - редъ ис - - - тин - нымъ сі - янь - - емъ

Пе - ред світ - - - лом спра - вед - ли - - вим
Пе - редъ ис - - - тин - нымъ сі - янь - - емъ

росо *a* *росо*

Пе - ред світ - - - лом спра - вед - ли - - вим
Пе - редъ ис - - - тин - нымъ сі - янь - - емъ

росо *a* *росо*

Ост.

Та сха - ме - нись! То ля - хів - ка, доч - ка ще Во - є - во - ди!
О - пом - нись братъ, по - ляч - ка вѣдь, то доч - ка Во - е - во - ды!
di - mi - nu - en - do

ка - те - ли - чесь - ко - ї ві - - - ри!
ка - то - ли - чес - кі - я вѣ - - - ры!

ка - те - ли - чесь - ко - ї ві - - - ри!
ка - то - ли - чес - кі - я вѣ - - - ры!
di - mi - nu - en - do

ка - те - ли - чесь - ко - ї ві - - - ри!
ка - то - ли - чес - кі - я вѣ - - - ры!

di - mi - nu - en - do

Анд.

(Худко вийшов.)
(Быстро уходитъ)

Дарма, щоб несталось, а бу-ду я у не-ї!
Э,вздоръ! Ку-да ни шло! всежъ у не-я я бу-ду!

(Вийшов)
(уходитъ)

Ост.

Пропав! Зду-рів!
Пропалъ! По-гибъ!

(віддаляючись)
(удаляясь)

p *smorz.*

Гал-ле-лу-я, гал-ле-лу-я! Гал-ле-лу-я!
Ал-ли-лу-я, ал-ли-лу-я! Ал-ли-лу-я!

p *smorz.*

Гал-ле-лу-я, гал-ле-лу-я! Гал-ле-лу-я!
Ал-ли-лу-я, ал-ли-лу-я! Ал-ли-лу-я!

p *smorz.*

Гал-ле-лу-я, гал-ле-лу-я! Гал-ле-лу-я!
Ал-ли-лу-я, ал-ли-лу-я! Ал-ли-лу-я!

p *pp*

(процессія по волі зникає)
(процессія вдали исчезаетъ)

p

(Завіса
(Занавѣсъ

спада)
падаетъ)

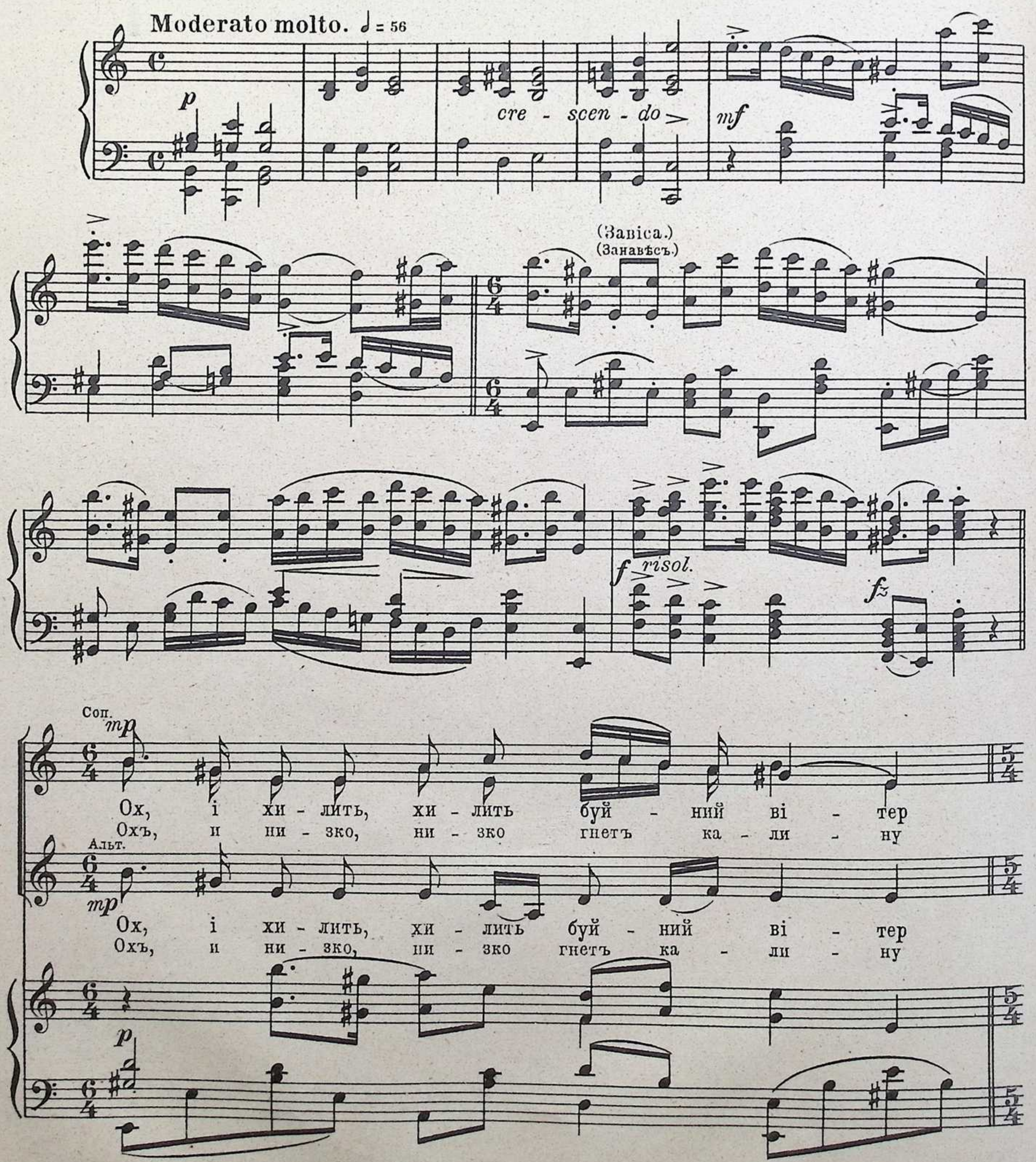
pp *ppp*

ОДСЛÒНА 2а КАРТИНА 2я

№ 5. Дівòчий хор. Женскій хоръ.

Пишний спальний покой панни Воєводівни. Вечір. Кілька покойових дівчат седять за гаптуванням у пьяльцях.

Роскошный будуаръ дочери Воеводы. Дѣвушки-прислужницы сидятъ и работаютъ въ пяльцахъ. Вечеръ.



106069

cresc. *f*

ка - ли - нонь - ку в по - лі; со - хне, вья - не мо - ло - да дів - чи - на
буйный вѣ - теръ въ по - лѣ, сох - нетъ вя - нетъ дѣ - ви - ца кра - сот - ка

ка - ли - нонь - ку в по - лі; со - хне, вья - не мо - ло - да дів - чи - на
буйный вѣ - теръ въ по - лѣ, сох - нетъ вя - нетъ дѣ - ви - ца кра - сот - ка

cresc. *fp*

dimin.

у па - нів в не - во - лі.
въ злой, тяж - кой не - во - лѣ.

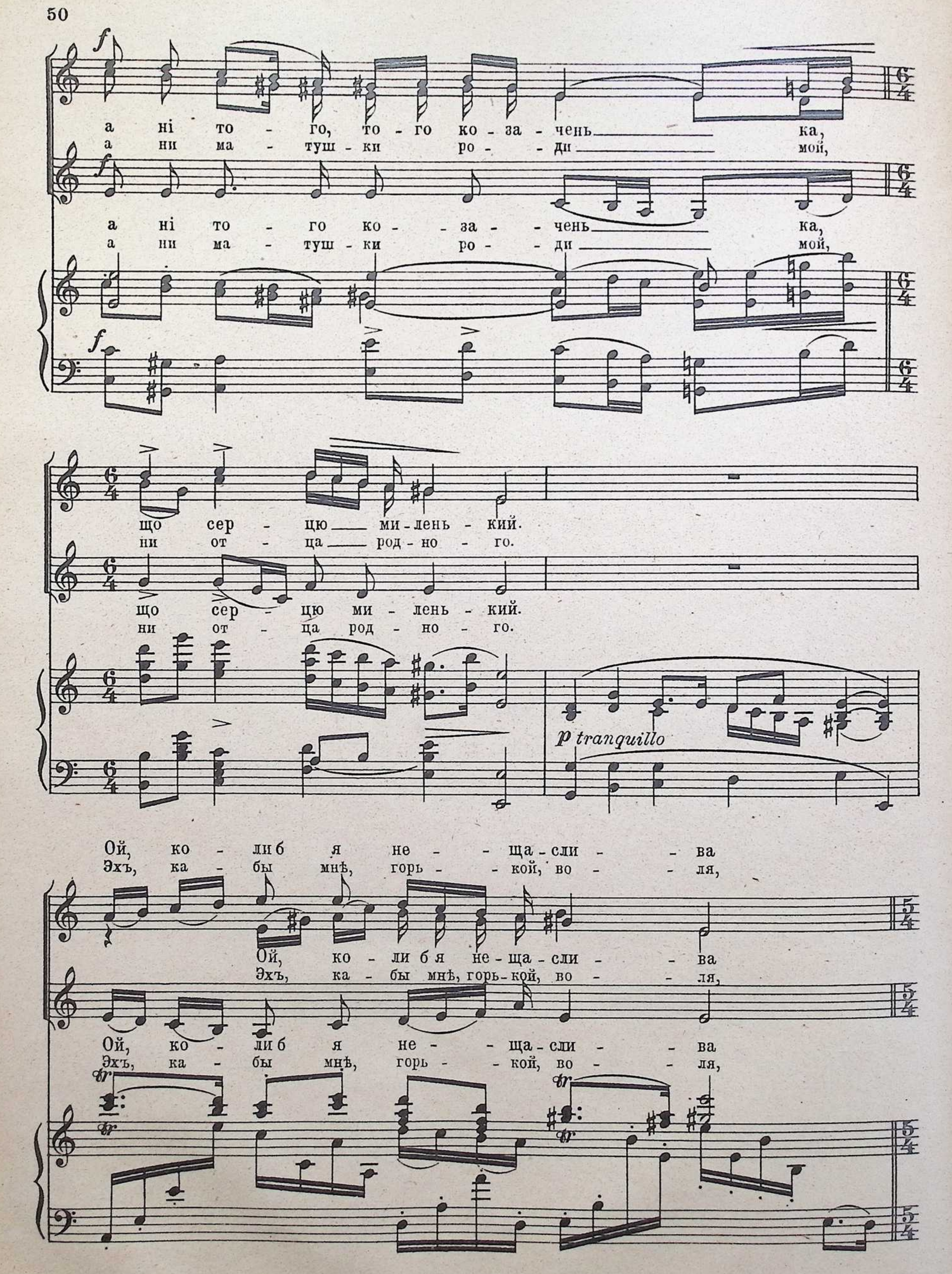
у па - нів у не - во - лі.
въ злой, тяж - кой не - во - лѣ.

dimin. *cresc.* *f*

cresc.

Що не ба - чить ні ро - ди - ни, ні бать - ка, ні нень - ки,
Ужъ той дѣ - ви - цѣ не ви - дѣть, со - ко - ла ми - ло - го,

Що не ба - чить ні ро - ди - ни, ні бать - ка, ні нень - ки,
А и дѣ - ви - цѣ не ви - дѣть, со - ко - ла ми - ло - го,


f
а ні то - го, то - го ко - за - чень ка,
а ни ма - туш - ки ро - ди мой,
а ні то - го ко - за - чень ка,
а ни ма - туш - ки ро - ди мой,
що сер - цю ми - лень - кий.
ни от - ца род - но - го.
що сер - цю ми - лень - кий.
ни от - ца род - но - го.
p tranquillo
Ой, ко - ли б я не - ща - сли - ва
Эхъ, ка - бы мнѣ, горь - кой, во - ля,
Ой, ко - ли б я не - ща - сли - ва
Эхъ, ка - бы мнѣ, горь - кой, во - ля,
Ой, ко - ли б я не - ща - сли - ва
Эхъ, ка - бы мнѣ, горь - кой, во - ля,
tr

cresc. ма - - ла, *f*

та кри - леч — ка ма - ла, то я б сво - ю У - кра - ї - - ну
крыль-я со - - ко - ли - - ны, по - ле - тѣ - ла-бъ я въ дубра — вы

та кри - леч — ка ма - ла, то я б сво - ю У - кра - ї - - ну
крыль-я со - - ко - ли - ны, по - ле - тѣ - ла-бъ я въ дубра — вы

8va

кру - гом об - лі - та - - ла, то я б сво - є жит - тя гір - ке
ми - лой У - кра - и - - ны, тамъ бы вспо - мни - ла на во - лѣ,

кру - гом об - лі - та - - ла, то я б сво - є жит - тя гір - ке
ми - лой У - кра - и - - ны, тамъ бы вспо - мни - ла бы - ло - го

Марыльця. (до дівчат)

Марильця й татарка увійшли.
(Входитъ панна Марыльця.)

Уй-

чим не - будь зга - да - ла!
какъ жи - ла я безъ кру - чи - ны!

чим не - будь зга - да - ла!
свѣт - лы - я кар - ти - ны!

f

rallent.

№ 6. Речітатів і аріетта.
Речитативъ и аріетта.

Марильця сама.
Марильца одна.

Andante moderato. ♩ = 84

Вийдіть!
Ди - те!

(Дівчата вийшли геть.)
(Дѣвушки выходятъ.)

Poco Adagio.

(Марильця стоїть замислена, а далі ту-
(Марильца стоитъ въ глубокой задумчивости,

Viol.

ritard. e dim.

p

Clar.

пнула з досади ногою)
потомъ, топнувъ съ досады ногой.)

Poco agitato.

Ох, нуд-но як!
Ахъ, грустно мнѣ!

Смі-юсь,
Смѣ-юсь,

а пла-кать хо-чу....
а въ сердцѣ слезы....

Къ че-

f

cresc.

(скида з серцем з себе покраси)
(сбрасываетъ съ себя украшенія)

ff

На - що ме-ні це сріб-ло і зло-то, і ка-мінь, ок-са-ми-ти, ед - ва - би.
мумнѣ жем-чу-гъ, ал-ма зы, ко-ра - лы и ка-мни са-ма цвѣ-ты и зла - то,

щоб худ-чій від - да - ти-ся?
что - бы вый-ти за-мужъ вмигъ?

non f

Poco moderato.

non f Чи я-ж об-рид-ла ма - мі? Ні! не пі-ду, тай го - ді.
Иль я по-сты-ла ма - мѣ? Нѣтъ! не вый-ду я за - мужъ,

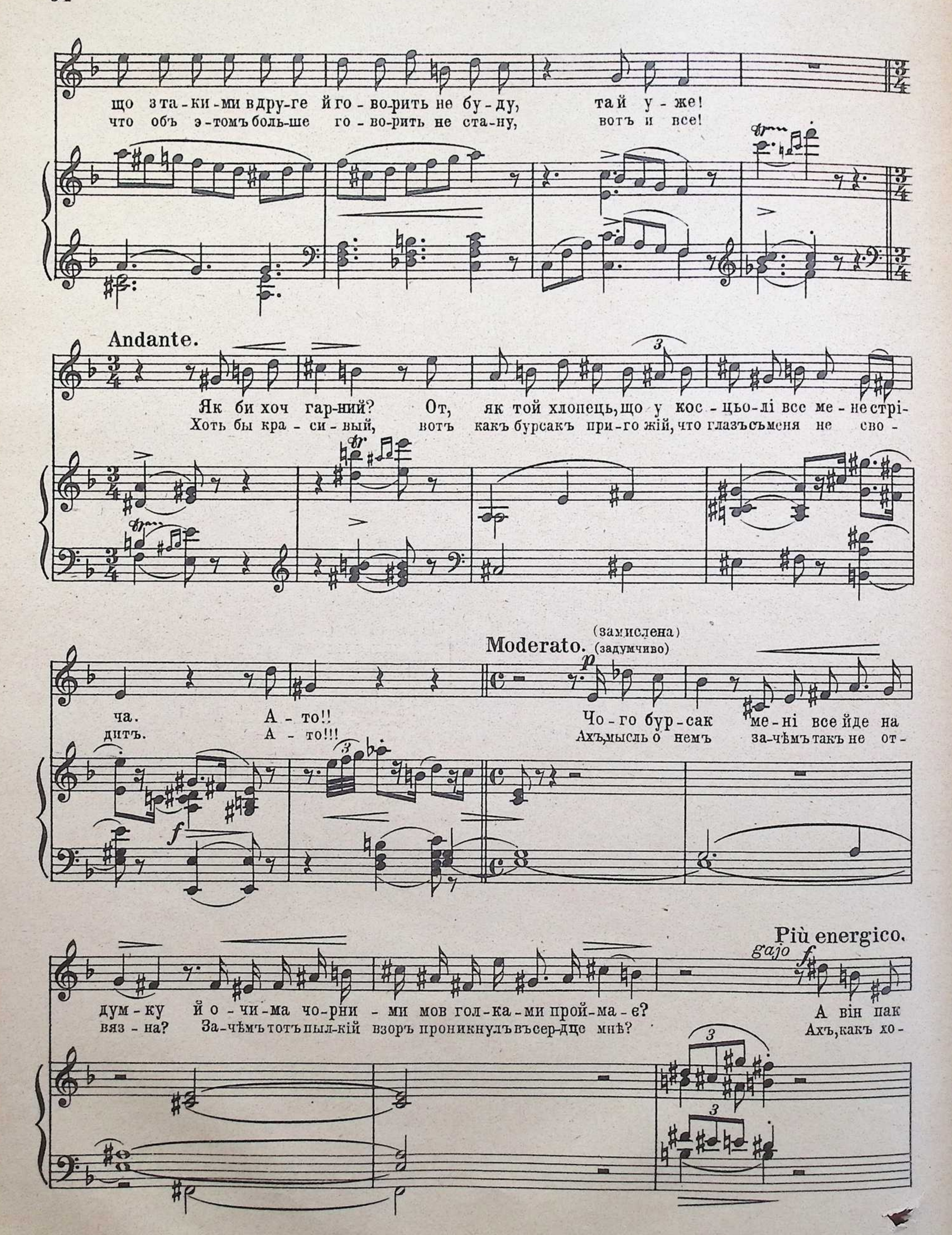
cresc. *f*

За не-лю-ба ні зро - ду не пі - ду я!
за не-лю-ба во вѣ - ки я не вый - ду!

Allegro non troppo. ♩ = 126

Ска - за - ла ма - мі,
Ска - за - ла ма - мѣ,

f


що з та-ки-ми в дру-ге й го-во-рить не бу-ду, та й у-же!
что объ э-томъ боль-ше го-во-рить не ста-ну, вотъ и все!
Andante.
Як би хоч гар-ний? От, як той хлопець, що у кос-цьо-лі все ме-не стрі-
Хоть бы кра-си-вый, вотъ какъ бурсакъ при-го жій, что глазъ съ меня не сво-
ча.
дитъ.
А-то!!
А-то!!!
Moderato.
(замислена)
(задумчиво)
Чо-го бур-сак ме-ні все йде на
Ахъ, мысль о немъ за-чѣмъ такъ не от-
Più energico.
gajo
думку й о-чи-ма чо-рни-ми мов гол-ка-ми прой-ма-є?
вяз-на? За-чѣмъ тотъ пыл-кій взоръ проникнулъ въ сер-дце мнѣ?
А він пак
Ахъ, какъ хо-

Vivo.

гар-ний! Од-важний, за-паль-ний!
рошъ онъ! От-важный, мо-ло-дой!

Vivo.

f *cresc.* *poco rall.* *f*

meno f Tempo I. Allegretto. ♩ = 126

Шкода, що не по-ляк, а схиз-ма-тик!
Только жаль, схи-зма-тикъ, а не ка-то-ликъ!

mp delicato

Meno mosso.

Як би йо-говшля-хетську о-діж вбрать,
Ка-бы е-му шля-хетскій нашъ на-рядъ,

то він би всіх о-тих зат-кнув за по-яс!
такъ онъ бы всѣхъ дру-гихъ зат-кнулъ за по-ясъ!

giojoso *poco rallent.*

Poco andante. ♩ = 84

con fierezza
cresc.

Ве - ли - ка річ, що ду - ки, гра - пи, кня - зі! Та я й са - ма їм
Вотъ не - ви - даль, что тѣ кня-зья да гра - фы! я и са - ма не

un poco marcato

не а - би я - ка: яс - но-вель мож-на доч - ка я Во - є - во - ди!
изъ какихъ нибудь: яс - но-вель-мож-на - я я доч-ка Во - е - во - ды!

cresc.

Tempo di Mazurka, Poco moderato. ♩ = 134

poco f

rallent.

Tempo giusto.

un poch. rall.

Я ро - ди - лась у па - ла - тах, щоб на сві - ті кра - су - ва - ти,
Ро - ди - лась я въ пышныхъ за - лахъ, на шелкахъ пер - сид-скихъ спа - ла,

p stacc.

a tempo
(весело)

gajo

і те - пер я всім на ди - во, чор - но - о - ка, чор - но - бри - ва,
и строй - на, и такъ кра - си - ва, чер - но - о - ка, всѣмъ на ди - во,

p legg.

на - че квіт - ка роз - цві - ла. Тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла,
какъ цвѣ - то - чекъ рас - цвѣ - ла. Тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла,

f

f

тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла, а
тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла, а

p *cre - scen - do*

p

poco a poco

на - че квіт - ка роз - цві - ла!
какъ цвѣ - то - чекъ рас - цвѣ - ла!

f

cresc.

f

f

Всі до ме - не ті - ї ду - ки про - стя - га - ють жаж - но ру - ки
Вкругъ ме - ня рой мо - ло - де - жи и маг - на - ты, и вель - мо - жи,

p

poco a poco cre - scen - do

і бла - га - ють стать до шлю - бу, а я їм ко - пи - лю гу - бу,
пол - ны стра - сти и от - ва - ги, за ме - ня ло - ма - ютъ шпа - ги

poco a poco cre - scen - do

f *poco rall.* *a tempo*

та смі - ю - ся всім зго - ла: тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла - ла!
но, я всѣмъ от - казъ да - ла: тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла - ла!

fz *poco rall.* *a tempo*

Poco meno. *poco cresc.*

На - що ме - ні та не - во - ля? Ме - ні кра - ще мо - я до - ля,
Мнѣ за - му - же - ство не - во - ля, а крас - на дѣ - вичь - я до - ля,

Poco meno mosso.

ff *poco marcato*

a tempo legg.

У всьо - му рос - ко - шу - ва - ти; по - ті - ша - тись, жар - ту - ва - ти,
ут - ромъ майскимъ на - слаждать - ся, и рѣз - вить - ся, и смѣ - ять - ся

p a tempo

f

йще - бе - та - ти: тра - ла - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла - ла,
и въ от - вѣтъ пѣть: Тра - ла - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла - ла,

f

f

p

тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла, а
тра - ла - ла - ла, тра - ла - ла - ла, а

poco a poco cre - scen -

f

p

cre - scen -

do

f

ще - бе - та - ти: тра - ла - ла - ла - ла!
и въ от - вѣтъ пѣть: Тра - ла - ла - ла - ла!

do

f

ff

№ 7. Сцена й арія (вальсъ.)

Марильця, татарка, далі Андрій.
Марильца, татарка, потомъ Андрій.

Andante. ♩ = 94

Татарка.

Пан-ні смі-шки, а вель-мож-не паньство
Вамъ ве-сель-е, а я-сно-вель-мож-ный

mp

Марильця.
Марильца.

Що кня-зю я від-мо-ви-ла? Чи так?
Что от-ка-за-ла кня-зю я? За то?

т.

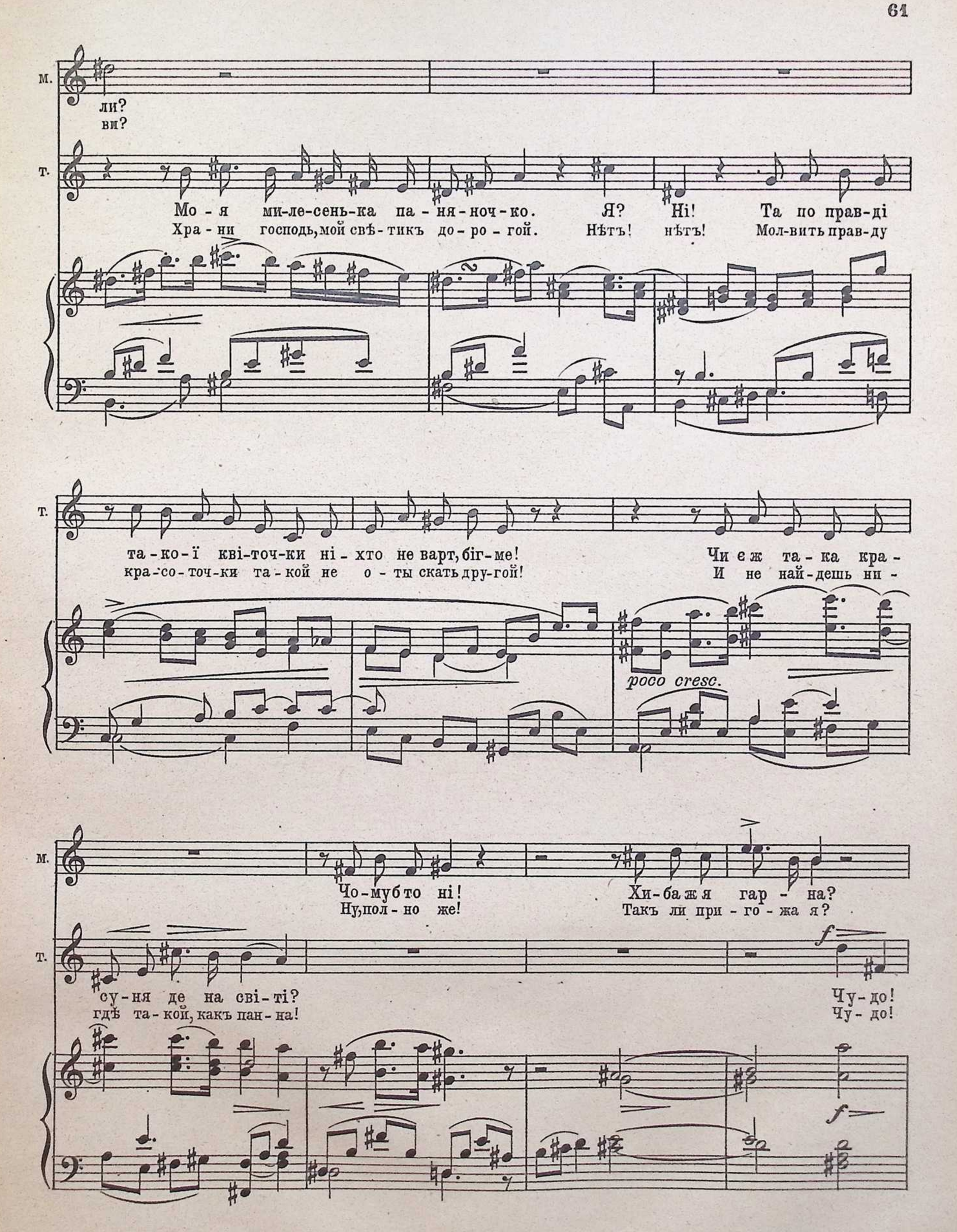
роз-гні валось... Либонь що так...
роз-гнѣ-вался... Должно быть такъ.

poco f

м.

Не вже б і ти схо-ті-ла, а-би ме-не за ді-да од-да-
У-жель, и ты хотѣ-ла-бъ, чтобъ выш-ла я за стар-ца безъ люб-

poco f


М.
ли?
ви?
Т.
Мо - я ми-ле-сень-ка па - ня - ноч - ко. Я? Ні! Та по прав-ді
Хра - ни господь, мой свѣ - тикъ до - ро - гой. Нѣтъ! нѣтъ! Мол-вить прав-ду
Т.
та - ко - ї кві-точ-ки ні - хто не варт, біг - ме! Чи є ж та - ка кра -
кра - со - точ-ки та - кой не о - ты скать дру-гой! И не най-дешь ни -
poco cresc.
М.
Чо - муб то ні! Хи - ба ж я гар - на?
Ну, пол - но же! Такъ ли при - го - жа я?
Т.
су - ня де на сві - ті? Чу - до!
гдѣ та - кой, какъ пан - на! Чу - до!
f
f

М.

Ну, ну, бре - ши! Ось, скинь з ме - не
Ну, не бол - тай! Раз-дѣнь ме - ня

Т.

Хай гля - не хто, то й о - ша - лі - є враз!
Лишь взгля-нетъ кто, съ у - ма сой - детъ тот-часъ!

Molto agitato. ♩ = 112

М.

у бран-ня, я у - то - ми - лась...
ско - рѣ - е, я такъ у - ста - ла...

(Андрій з коміна вилазить.)
(Андрій вылазитъ изъ камина.)

А!
Ай!

Т.

Ой!
Ой!

ritard.

Molto agitato

f

fz

Tempo moderato di Valse. ♩. = 63

(Андрій немов скамъянілий, стоїть, вирячивши очі)

(Панна, придивившись, пізнає Андрія.)

М.

Кгвалт! Раз-бой!

Ря - туй - те! Спа - си - те!

(Андрій поднялся, вытаращивъ глаза, стоитъ словно статуя.)

(Марыльца присматривается и узнаетъ Андрія)

Т.

Зло-дій! Во - ры!

Ря-туй-те! Спа - си - те!

Tempo moderato di Valse.

fz

ff

(глядя на Андрія)

М. Цить! бур - сак це! Ха, ха, ха,
Цыцъ! бур - сакъ! Ха, ха, ха,

Т. Кан-чу - ків!
А на гай-ки хо-чешь!

un poco cresc.

(до татарки)
(къ татаркѣ)

М. ха! Я - ка фі - кгу-ра! Стій! Не
ха! Что за фи - гу - ра! Стой! Не

(хоче вийти)
(хочетъ уйти)

Т. Ось по - слу - ха він шме - лів!
Онъ по - пля - шетъ у ме - ня!

М. руш! За-крий-но две-рі, а - би хто не спля - мив честь...
тронь! За-при-ка две-ри, чтобъ не за - мѣ - тилъ кто...

(важиться за челяддю бігти)

Т. Що вам,
Что вы,

f

м.

Цить! Не слу - хать!!
Цыцъ!.. Не слу - шать!!

т.

пан - но? Тут, на вчин-ку...
пан - на? Раз - вѣ мож-но...

cre- - scen - - do

f fz

f (підступа до Андрія)

Tempo giusto di Valse.

м.

Цо то єст?! (подходитъ къ Андрію) От-так ста- ту - я! Од смі-ху прос-то
Э - то что?! Вотъ такъ ста- ту - я! Отъ смѣ-ху прос-то

т.

Пансь-ка во - ля!
Во - ля ва-ша!

Tempo giusto di Valse.

fz

fz

poco p sempre leggiero

м.

я ум-ру, глянь - - бо! ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,
я ум-ру, глянь! - - ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

f

м. ха! ха! Цо то? Что ты?

т. Пан - на ба - вить - ся з кге - ва - лом!
Стыд - но ба - ло - вать - ся съ ха - момъ!..

(прибіра̀ Андрія)
(принимается одѣвать Андрія)

м. Зна - єш сво - ю ти стать?! От ми пан - ну з йо - го
Что - ты? знай свой ше - стокъ! Дѣ - вуш - кой е - го на -

a tempo dolce

rall.

м. зро - бим, що і пен - злем не спи - сать!
ря - димъ, бу - детъ, какъ вес - ной цвѣ - токъ!

p legg.

м.

На гу-би сю-ди ось сер-ги гар-ні, а ко-ра-лі на чо-
Серь-ги вотъ на губ-ки а лы, а на че-ло жем-чу-жинъ

(милуючись своєю витівкою.)
(любуясь своей шалостью)

м.

ло. Ну, хи-баж не сліч-на пан-на, хи-баж не яс-на зо-
рядъ. Ну, не див-на-яль кра-сот-ка, не яс-на-яль за-

cresc. f

м.

ря, хай би тіль-ки хто гля-нув, зги нув би враз!
ря, том-ный взглядъ, какъ даръ не-ба, вся-ка-го плѣ-нитъ!

м.

Дай ще на-ки-ну шаль на пле-че! Зверх по-вій
Вотъ такъ на-ки-ну шаль на пле-чо! Ахъ, ес-ли

м.

з серпан-ку, щоб пишніш бу-ло! А! а!
бы бы-ла ко-са! Ахъ! ахъ!

ten. ten.

м.

Ах! А! а! Ах! Я ко-
Ахъ! Ахъ! ахъ! Ахъ! Какъ лю-

ten. ten. ten. ten.

м.

ха-ю вас, мо-я кру-ле-во, без вас не жи-ти на сві-ті
блю-я васъ, мо-я ца-ри-ца, безъ васъ не жить ужъ на бѣ-ломъ

м.

більш ме-ні!
свѣ-тѣ мнѣ!

Татарка.

Ну, їй Бо-гу, з ва-ми, пан-но, на-бе-
Ахъ, ей Бо-гу, съ ва-ми, пан-на, на-бе-

Марильця. (до Андрія)
Марыльця.

м. Ой, ой, ой! Чи панна ди - ше?
Ахъ, что - же, чтоже не слы - шу

т. ресь - ся тут грі - ха!
русь и я грѣ - ха!

м. дай-те по - чу - ти, ваш дзвін-кий го - - ло - сок.
ва- шей я рѣ - чи, дѣ - - ви - ца кра - са?

cresc. *p*

(сміється, кокетує, важиться таньцювати з Андрієм)

м. Тра - ла - ла, тра - ла - ла!
Тра - ла - ла, тра - ла - ла!

p

м. Хо — чу з пан - - но-ю по - таньцю - вать! Тра - ла - ла!
Я-бъ же - ла - ла съ ва-ми по - тан-це - вать! Тра - ла - ла!

p

м.

тра - ла - ла! Ах, Бо - же мій, щож пан-на все мов-чить!
тра - ла - ла! Ахъ, Бо - же мой, чтожъ пан-на все мол-читъ!

cresc.

f

м.

О - бізвіть-ся, панно! про-мов-те сло-веч - ко од -
От-клик-ни-тесь, другъ мой! ска - жи - те сло- веч - ко од -

м.

но; я вас про - ха - ю, я вас бла - га - ю, всім за - кли-
но; я васъ про - шу вѣдь, я у - мо - ля - ю, я за - кли-

м.

на - ю, що є на сві - ті до-ро - гим, хоч у - сміх - ніться до ме-не ви
на - ю, васъ всѣмъ на свѣ - тѣ до-ро - гимъ, хоть у - лыб ни - тесь мнѣ ра-

cre - - scen - do

Più mosso.

м.

раз. Тра-ла-ла-ла-ла, тра-ла-ла-ла! Тра-ла-ла-ла-ла,
зокъ. Тра-ла-ла-ла-ла, тра-ла-ла-ла! Тра-ла-ла-ла-ла,

f

м.

тра-ла-ла-ла, ох, мо-я зі ронь-ка, мо-є ко-
тра-ла-ла-ла, ахъ, мо-я зо рю-шка, мо-я за-

м.

хан-няч-ко і рай! рай! рай! рай!
зно-буш-ка, мой рай! рай! рай! рай!

ff

Allegro molto agitato. ♩ = 144

Марильця.
Марыльця.

(хтось стука в двері)
(стучатся въ двери)

(до татарки)
Матко Боска! Схо-
Ахъ, Бо-же мой! Ты

Татарка.
Ой, ка-пут!
Ой, бѣ-да!

Allegro molto agitato.

f *p* *non forte* *fz*

М. вай йо-го під ліж-ко мо-є за-раз!
спрячь е-го хоть подъ мо-ей кро-ва-тью....

Т. Ой, лишень-ко, не змістить-
Что дѣ-лать намъ, не вле-зетъ

fz

М. Скоріш, ско-ріш: я чу-ю го-лос та-та!
Скорѣй, ско-рѣй: от-ца я слы-шу го-лосъ!

Т. ся він там! Про-па-ла я... І-
онъ ту-да! Ой, смерть мо-я! Сту-

(до Андрія)

fz

Т

ди за па - ра - ван!
пай на - задъ въ ка-минъ.

Андрій.

Пу - сти ме - не, я у вік -
Пу - сти ме - ня, я вы - прыг-

Марильця.
Марыльця. (до Андрія)

М

sotto voce

Брунь Бо - же
Из - ба - ви

Татарка.

Т

Ку - ди? зду - рів! Та там ви - ди - ма смерть!
Ты о - чу - мѣлъ! У - бьешь-ся вѣдь на смерть!

А

но плиго - ну!
ну въ о-кош-ко.

dim.

М

Цить!
Богъ.

(голос Воєводи за дверима)
(снова стукъ)

Moderato.

Воєвода.
Воєвода. (за дверью)

(хова Андрія)
(прячетъ Андрія за ширмы)

Чо - го зам - ку - ли
За-чѣмъ дверь за - пер -

rallent.

pp

Moderato.

p

№ 8. ФИНАЛ 1ї ДІЇ.

ФИНАЛЪ 2й КАРТИНЫ 1го АКТА.

Сцена, квартет і финальний хор.

Воевода, Марыльця, Андрій і Татарка, гайдуки й покойові дівчата.

Марильця.
Марильца.

Maestoso. ♩ = 94

Я спа-ти вже ля-га-ла.
Я спать у-же ло-жи-лась.

Воевода.

две-рі?
та!

Од-чи-ніть!
От-во-ри!

Maestoso.

(до Марильці, сувòро)
(къ Марильцѣ, строго)

(Воєвода увійшов)
(входитъ Воевода)

Ти знов я-кісь тут
Ты ста-ла мнѣ о-

фі-кглі ме-ні ко-їш!
пять про-ти-во-рѣ-чить,

од-мо-ви-ла я-ко-му же-ни-ху,
да-ла от-казъ та-ко-му же-ни-ху,

в.

cresc.

ба - га - ти - рю на все — кру - лев - ство поль - ске,
и бо - га - чу и пер - - - во - му вель - мо - жѣ,

f

Un poco meno mosso.

в.

по - рад - ни - ку — са - мо - го ко - ро - ля!
со - вѣт - ни - ку — и дру - гу ко - ро - ля!

legg. *p*

Марильця (запобігаючи ласки)
Марыльця (лебезитъ)

Та - ту - ню мій! я вас ко - ха - ю й ма - - - му,
Ро - ди - мый мой! я васъ лю - блю какъ Бо - - - га,

м.

ви лиш не си-луй-те заміж за не - лю - ба мо - ло - дій ме - ні йти.
толь - ко ме-ня за не-ми-ла - го, мо - лю васъ, не при - нуж - дай - те ид - ти.

cresc. *dimin.*

Andante.

Воєвода (ласкàвіше)
Воєвода (нѣжнѣе)

Ма-зу-ха ти! А-ле у край роз-сер-диш, як що не сха-ме-несь-ся!
Ша-лунь-я ты! Ой, не сер-ди ме-ня — сво-имъ у-пор-ствомъ дѣт-скимъ...

Марильця (на бік)
Марыльця (въ сторону)

Мій Бо-же!
О, Бо-же!

Татарка (до Андрія)
Татарка (къ Андрію)

Хо-вайсь мер-щій!
По-ти-ше будь?

Андрій

rall.

Не бу-ду тут сто-я-ти.
Не ста-ну здѣсь сто-ять я.

ral-len-tan-do

(до Воєводи)
(къ отцу)

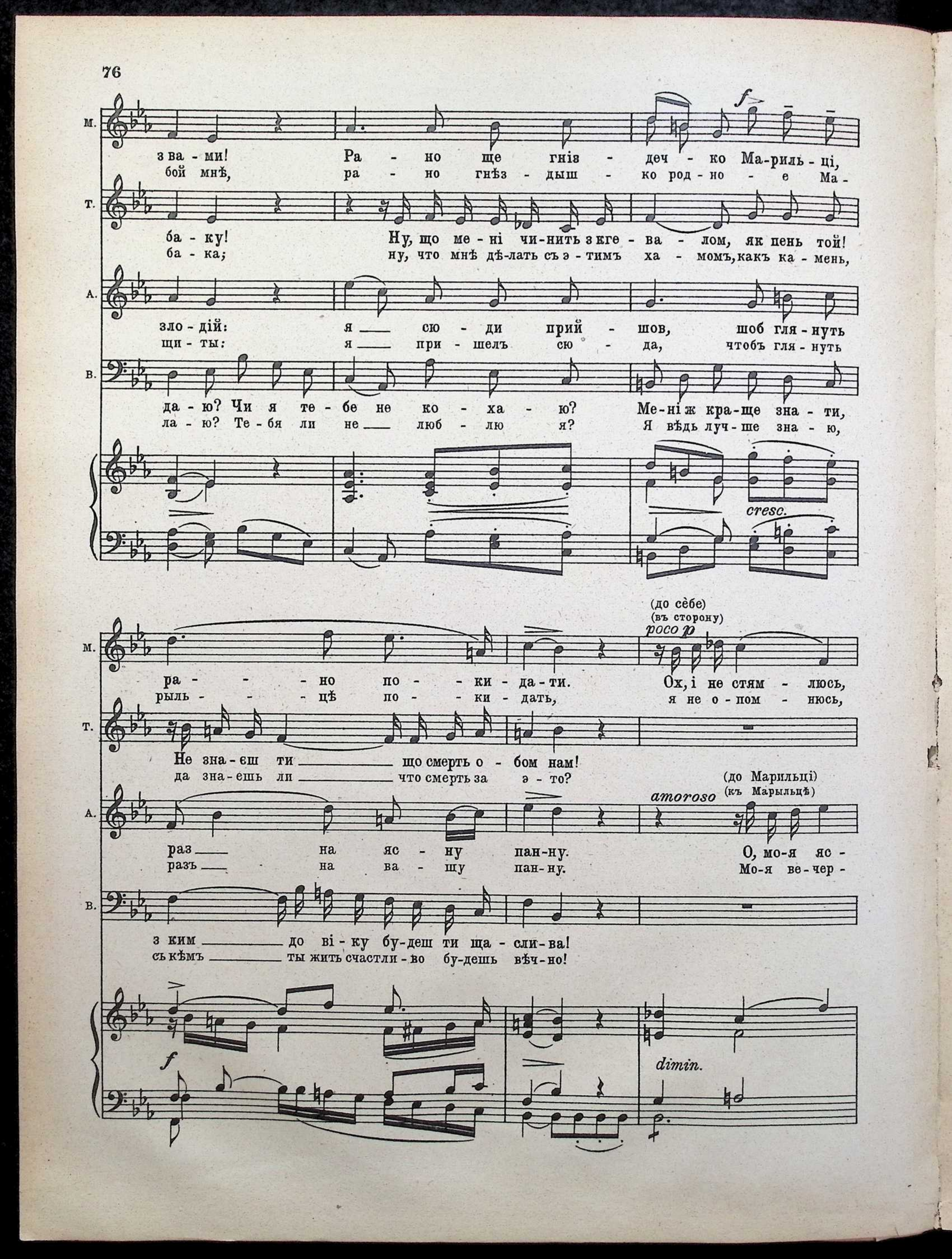
М. Тат-ку лю-бий, тат-ку ми-лий, втіш-но пташ-ці
Ми-лый ты мой, доб-рый ты мой, хо-ро-шо съ то-

Т. (до Андрія)
(къ Андрію) Ні па-ри з уст! По-ги-неш ти тут за со-
Ни сло-ва, слышь, ты про-па-дешь здѣсь, какъ со-

♩ = 69

А. Воєвода (до Марильці)
Воєвода (къ дочери) Візь-міть до-бро ва-ше, я не я-кий
не па-до мнѣ во-все ва-шей за-

Ме-не по-слу-хай: чи то-бі пак, доч-ко, до-бра я не жа-
Ме-ня по-слу-шай дочь мо-я, те-бѣ-ль — до-бра я не же-


м.
з ва - ми! Ра - но ще гніз - деч - ко Ма-риль - ці,
бой мнѣ, ра - но гнѣз - дыш - ко род - но - е Ма -
т.
ба - ку! Ну, що ме - ні чи-нить з кге - ва - лом, як пень той!
ба - ка; ну, что мнѣ дѣ-лать съ э - тимъ ха - момъ, какъ ка - мень,
а.
зло - дій: я сю - ди прий - шов, шоб гля - нуть
щи - ты: я при - шелъ сю - да, чтобъ гля - нуть
в.
да - ю? Чи я те - бе не ко - ха - ю? Ме-ні ж кра-ще зна - ти,
ла - ю? Те - бя ли не люб - лю я? Я вѣдь луч - ше зна - ю,
f
cresc.
(до сѐбе)
(въ сторону)
poco p
м.
ра - - - но по - - ки - да - ти. Ох, і не стям - люсь,
рыль - - - цѣ по - - ки - дать, я не о - пом - нюсь,
т.
Не зна - єш ти що смерть о - бом нам!
да зна - ешь ли что смерть за э - то?
(до Марильці)
(къ Марыльцѣ)
amoroso
а.
раз на яс - ну пан-ну. О, мо-я яс -
разъ на ва - шу пан-ну. Мо-я ве - чер -
в.
з ким до ві - ку бу-деш ти ща - сли - ва!
съ кѣмъ ты жить счастли - во бу-дешь вѣч - но!
f
dimin.

М. страш - - но, як йо - го знай-дуть в цім по - ко - ї!
жут - - ко, вдругъ най - детъ — е - го о - тецъ;

(до сѐбе) (въ сторону)

Т. Про-па - ла я — тут смерть мо - я!
По - гиб - ла я — здѣсь смерть мо - я!

А. на зі - - - ронь - ка, я - ка ж ти хо - ро - ша!
ня - - - я звѣ - зда, о, какъ ты пре - крас - на!

(къ себѣ)

В. Ще мо - ло-день - - ке, не ро - зу - мі - є,
Е - ще ю - на такъ, не по - ни - ма - етъ,

con anima

М. Мо-є сер - це бьеть-ся в гру - дях, страх і жаль, що він за-ги - не;
Мо-е серд - це бьет - ся, но - етъ, страш - - - но мнѣ, что онъ по-гиб - нетъ!

Т. Йе - зус! Мат-ко свьен - та Бо - - - жа!
Йе - зусъ! Мать, за - ступ-ни-ца свя - та - - - я!

А. За те-бе, риб - - - ко, я го-ден ки - - - ну-тись в во-гонь,
За те-бя я го-товъ хоть бро - - - сить-ся въ о - гонь,

В. а - ле ж тре - ба б при - стра-ши-ти, тіль - - ки не здо - ла - - - ю.
е - ё на - до по - - - пу - гать, толь - - ко я не въ си - - - лахъ.

p *cresc.* *f*

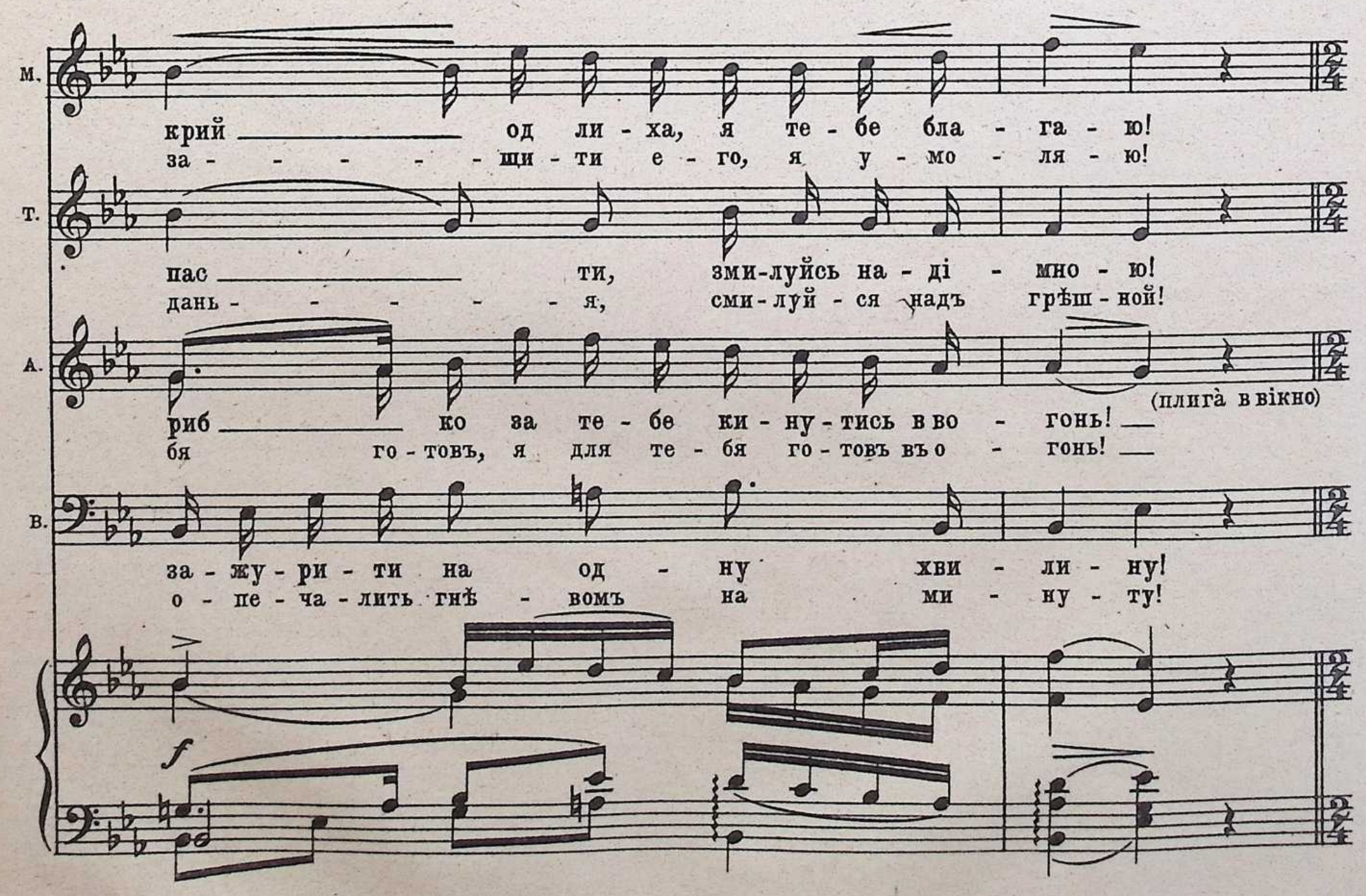
М. Бо - же зглянсь на йо - - - го мо - ло - до - - го,
Сжаль - ся Бо - - же надъ мо - - - лод - цемъ от - важ - нымъ,

Т. ря - туй ме - - не, виз - воль од на -
спа - си ме - - ня, у - то - ли стра -

А. ки - - - ну - тись в во - гонь за те - бе ___
бро - - - сить - ся въ о - гонь я для те - -

В. гні - - вом донь - ку сво - ю,
дочь ___ род - - - ну - - - - - ю,

cresc.



Allegro moderato. ♩ = 134

М. Марильця
Марильца

Т. Татарка
Татарка

Ой!
Ай!

Ой!
Ай!

(Андрій прыгаетъ въ окно)

Воевода (до дочки й татарки)
Воевода (обращаясь къ обѣимъ)

Allegro moderato.

А!!
А!

В. Allegro molto vivace. ♩ = 126

Що то єст?!
Тен. Э - то что!!!

Тен.

Хор челядинів.
Басы. Хоръ прислуги.

(крик з надвору)
(голоса за сценой)
Баси.

Дер-жіть йо-го,
Раз-бой-никъ, воръ!

Ха - - - пай - те!
Ло - - - ви - те!

То
Раз-

Allegro molto vivace.

то зло-дій із вік-на!
вонъ прыг-нулъ изъ ок-на!

Дер-жіть!
Дер-жи!

Ло - ви! Пиль-нуй на
Ло - ви! Гля - ди на

зло-дій!
бой-никъ!

Ло-ви!
Ло-ви!

Дер-жи! Ло-ви!
Дер-жи! Ло-ви!

Пиль-нуй!
Смо-три!

fz cre - scen - - do molto

Воєвода (до татарки)
Воєвода (къ татаркѣ)

Хто ту-та був? Ка - жи ме - ні га - дю - ко! Як па-ву-
Кто э - то былъ? Ну, от - вѣ - чай - ка, вѣдь - ма! Какъ па - у -

пра - во!
пра - во!

Татарка (на бік)
Татарка (въ сторону)

(до Воєводи)
(къ Воеводѣ)

Про - па - ла я... Їй Бо - гу!...
По - гиб - ла я! Ей Бо - гу!...

в.

ка те - бе я роз-ча - влю!!
ка те - бя я раз - да - влю!!

т.

Хай я лус - ну, ні - ко - го тут, ні ду - ха тут не
Про - па - ди я, здѣсь не бы - ло и ду - ха ни - чье -

Марильця (на бік)
Марыльця (въ сторону)

Я вся трем-тю... По-ги-не
Я вся дро-жу... По-гиб-нетъ

т.

бу-ло
го.

f fz

м.

він!.. Ска-ту-ють!.. О, Бо-же мій! Що ма-ю я чи-ни-ти?!
онъ! За-му-чатъ! Ахъ, Бо-же мой! Что дѣ-лать мнѣ, спа-си-те!

f fz f

Сопр. (Покоївки вбігли)
(вбѣгаетъ женская прислуга)

Альт.

Що тут в по-ко-ї пансь-кім? Роз-би-ша-ки?!
Кто тутъ за-лѣзъ въ свѣт-ли-цу? Во-ры бы-ли?

Що тут в по-ко-ї пансь-кім? Роз-би-ша-ки?!
Кто тутъ за-лѣзъ въ свѣт-ли-цу? Во-ры бы-ли?

cresc. fz 8va bassa

Зло - ді - ї?! По - кли - ка - ти гай - ду - ків? Че - лядь
Что взя - ли? Бѣ - жимъ поз - вать при - слу - гу, двор - ню

Зло - ді - ї?! По - кли - ка - ти гай - ду - ків? Че - лядь
Что взя - ли? Бѣ - жимъ поз - вать при - слу - гу, двор - ню

fz *cre - - - scen - - do* *molto*

8va bassa

Воєвода (до татарки) *ff*
Воевода (къ татаркѣ)

Хто був? Ка - жи, ко - го ти тут хо - ва - ла?
Кто былъ, ска - жи! Ко - го ты здѣсь скры - ва - ла?

всю! (вибігли)
всю! (убѣгаютъ)

всю!
всю!

ff *ff*

Татарка (на вколішках благає)
Татарка (на колѣняхъ)

Хай пан ме - не зве - лить по - ві - сить за - раз, як хто був тут! То
Ве - ли - те вы ме - ня тот - часъ по - вѣ - сить, ес - ли былъ кто! Раз-

f *f* *f*

Марильця (до батька, образившись)
Марылька (къ отцу, обиженнымъ тономъ)

За ко-го ви вва-жа-є-те доч-
Да за ко-го счи-та-е-те вы

т.

хтось роз-бив вік-но знад-во-ру.
билъ здѣсь воръ ок-но сна-ру-жи.

м.

ку?
дочь?

Воєвода (грізно)
Воевода (гнѣвно)

Я дій-ду кін-ця! Зло-віть йо-го, не то всіх пе-ре-грі- - -
До прав-ды до-бе-русь, пой-мать е-го, не то васъ всѣхъ по-вѣ- - -

Più mosso.
(вийшов)
(уходитъ)

в.

Сопр. ю! (вбіга челядь)
шу!

Альт. Ло-віть, вья-жіть йо-го худ-чій, роз-би-ша-ку не впу-стіть! Ло-віть, вья-
Ло-ви, вя-жи-те по-ско-рѣй, чтобъ раз-бой-никъ не у-шелъ; ло-ви, вя-

Тен. Ло-віть, вья-жіть йо-го худ-чій, роз-би-ша-ку не впу-стіть! Ло-віть, вья-
Ло-ви, вя-жи-те по-ско-рѣй, чтобъ раз-бой-никъ не у-шелъ; ло-ви, вя-

Басы. Ло-віть, вья-жіть йо-го худ-чій, роз-би-ша-ку не впу-стіть! Ло-віть, вья-
Ло-ви, вя-жи-те по-ско-рѣй, чтобъ раз-бой-никъ не у-шелъ; ло-ви, вя-

Ло-віть, вья-жіть йо-го худ-чій, роз-би-ша-ку не впу-стіть! Ло-віть, вья-
Ло-ви, вя-жи-те по-ско-рѣй, чтобъ раз-бой-никъ не у-шелъ; ло-ви, вя-

Più mosso.

жіть йо-го худ-чій, де ж тут він? Щось не-ма? У - тік! У - тік! У -
жи е - го ско-рѣй, гдѣ-же онъ? Нѣтъ е - го? Бѣ - жалъ! У - шелъ! У -

жіть йо-го худ-чій, де ж тут він? Щось не-ма? У - тік! У - тік! У -
жи е - го ско-рѣй, гдѣ-же онъ? Нѣтъ е - го? Бѣ - жалъ! У - шелъ! У -

жіть йо-го худ-чій, де ж тут він? Щось не-ма? У - тік! ___ У - тік! ___ У - тік ___
жи е - го ско-рѣй, гдѣ-же онъ? Нѣтъ е - го? Бѣ - жалъ! ___ У - шелъ! ___ Про - палъ! ___

жіть йо-го худ-чій, де ж тут він? Щось не-ма? У - тік! ___ У - тік! ___ У - тік ___
жи е - го ско-рѣй, гдѣ-же онъ? Нѣтъ е - го? Бѣ - жалъ! ___ У - шелъ! ___ Про - палъ! ___

p *cre - - -*

Марильця (радісно)
Марильца (радосно)

Poco meno mosso, maestoso. ♩= 96

f

Татарка У - тік! ___ У - тік! Хва - ла То - бі, Пре-
Татарка Бѣ - жалъ! _ Спа-сенъ! о, пре-свя - та - я

f

Ря - туй ме - не о, пре-свя - та - я.
Спа - си ме - ня! о, пре-свя - та - я

тік! У - тік! Бі-да! Ря-туй Бо - же нас
шелъ! У - шелъ! Бѣ-да! Спа-си Бо - же насъ

тік! У - тік! Бі-да! Ря-туй Бо - же нас
шелъ! У - шелъ! Бѣ-да! Спа-си Бо - же насъ

___ У - тік! Бі-да! Ря-туй Бо - - же
___ Бѣ - жалъ! Бѣ-да! Спа-си Бо - - же

___ У - тік! Бі-да! Ря-туй Бо - - же
___ Бѣ - жалъ! Бѣ-да! Спа-си Бо - - же

scen - - do *ff* *poco rallent.* Poco meno mosso, maestoso.

М. чи - ста, що вбо - ро - ни - ла Ти йо - му жит - тя!!
Дѣ - ва, хва - ла Те - бѣ жизнь е - му спас - ла!!

Т. Ді - во! Ря - туй, мо - лю, од гні - ву пансь - ко - го!!
Дѣ - ва, спа - си, мо - лю, отъ гнѣ - ва пан - - ска - го!!

бід - них від пансь - ко - го гні - - - ву!
бѣд - ныхъ насъ отъ гнѣ - ва пан - - ска - го!

бід - них від пансь - ко - го гні - - - ву!
бѣд - ныхъ насъ отъ гнѣ - ва пан - - ска - го!

бід - них від пансь - ко - го гні - - - ву!
бѣд - ныхъ насъ отъ гнѣ - ва пан - - ска - го!

бід - них від пансь - ко - го гні - - - ву!
бѣд - ныхъ насъ отъ гнѣ - ва пан - - ска - го!

cresc. *fz* *fff*

cresc.molto *ff* *fz*

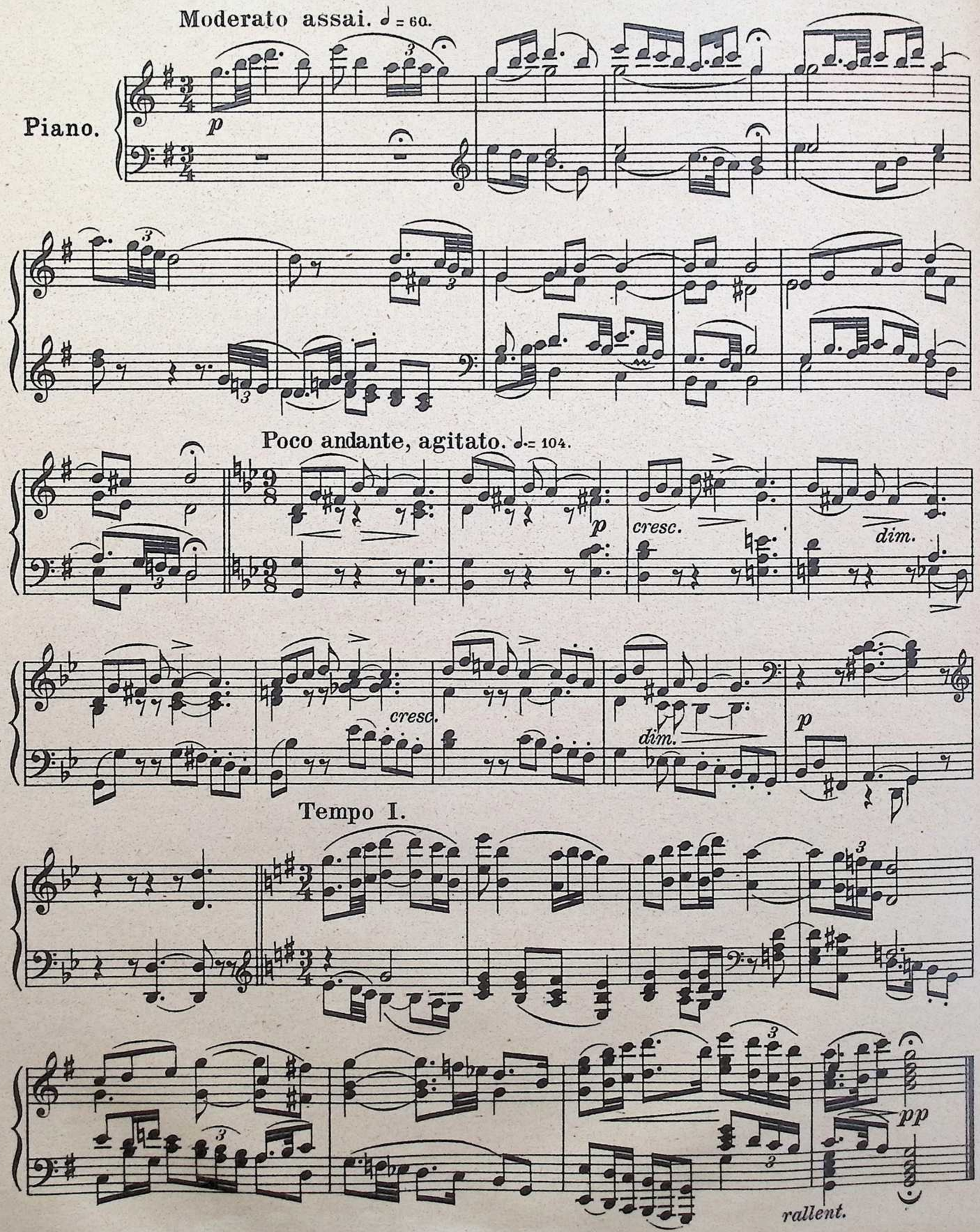
Molto Allegro ♩ = 140

(Завіса)
(Занавѣсъ)

Кінець 1ої дії.
Конецъ 1го дѣйствія.

Дія 2а. — Дѣйствіе 2е.

Антракт.



(Будинок Бульбин на хуторі. Старосвіцька світлиця: кругъ стін ослони, лави, килимами вкриті. На полицях коштовні кубки, срібний посуд, різна зброя.)

(Домъ Бульбы на хуторѣ. Старинная свѣтелка, скамьи вокругъ стѣнъ, покрытыя коврами. На полкахъ дорогіе кубки, серебряная посуда, цѣнное оружіе.)

(Настя господиня, Мотря її годованка: Наймички прибірають господу.)

(Настя хозяйка дома, Мотря ея пріемышъ. Прислужницы убираютъ свѣтелку.)

Сцена (Настя й Мотря)

(Завіса)
(Занавѣсъ)

Andante moderato. ♩ = 92.

p *pp*

Andante.

Настя (до Мотрі)

н. Хліб і сіль да-вай сю-ди до сто-лу.
Хлѣбъ и соль да-вай сю да ско-рѣ-е!

recit. Мотря.

н. Чи по і-хав о-са-вул на зу-стріч? Вжеб да-вно по-ра! По-
Є-са-улъ по-ѣ-халъ-ли на встрѣ-чу? Ужъ да-вно-бъ по ра! По-

a tempo

recit. Настя.

м. ї-хав, па-ні, й пан пол-ко-вник теж пі-шли геть шля-хом. І вста-
ѣ-халъ, па-ни. Панъ пол-ко-вникъ тожъ пош-ли до-ро-гой. И у

p

Moderato.

н.

ро-го не стер - ні-ло сер - - це. Ви-гля-да-є со-ко-лят із шко ли.
бать - ка встре-пе-ну-лось серд - - це. Под-жи-да-етъ сы-но-вей изъ шко-лы.

dim.

н.

Хва-ла Бо-гу, що скін-чи-лась му-ка, хоч од-ди-шуть на рос-ко-шах
Сла-ва Бо-гу, что ко-нецъ ихъ му-камъ, о-жи-вутъ те-перь на во-лѣ

н.

до-ма. Ко-либ Бог іх со-хра-нив в до-ро-зі!
до-ма, хра-ни ихъ Гос-подь въ пу-ти-до-ро-гѣ!

p

cresc. dimi - - - - - nu - en - do

Moderato.

pf

p

Речитатив, аріозо й арія.

Настя.

Andante molto sostenuto. ♩=58

Настя (сама)
Настя (одна)

Ду - ша трем - тить... Не зна - ю, чи й ді - жду - ся ле -
Ду - ша бо - лить... Не зна - ю, ужъ дож - дусь - ли ор -

p

н.

бе - ди - ків до ло - ня при - гор - нуть? Так за - жу - ри - лась, Бо - же, Бо - же!
лять мо - ихъ къ груди боль - ной при - жать? Какъ стос - ко - ва - лась! Бо - же, Бо - же!

f dolente

f

н.

Од - на ме - ні і ра - дість, і жур - ба в си - нах мо - їх ко - ха - них
Од - на лишь мнѣ и ра - дость и пе - чаль въ дѣтяхъ ро - дныхъ, лю - би мыхъ

poco rall.

н.

та є - ди - них. От, вік ми - нув, а
нѣж - но мно - ю. Вотъ жизнь прошла а

poco rall.

♩=69 poco marcato.

p

н.

ща-стя чий за-зна-ла?! В ми-ну-ло-му од-ні смут-ні ро-ки:
счас-тье я у-зна-лаль? Въ ми-нув-шемъ все лишь смут-ны-е го-да...

н.

на хви-леч-ку, на мить од-ну ме-ні ко-хан-няч-ко ве-сел-ко-
на крат-кій часъ, на мигъ о-динъ зар-ни-це-ю лю-бовь мо-я бле-

poco

н.

poco agitato *cresc.*

f

ю бли-сну-ло! А-ле в ча-ду по-жеж і буч страшних той
сну-ла; но э-тотъ блескъ въ ды-му по-жа-ровъ, битвъ тот-

rall. *a tempo* *fz*

dim.

н.

про-мінь згас! Са-ма, у-се са-ма си-
часъ у-гасъ! Од-на и все од-на си-

pp *f* *fz* *dim.* *p*

н.

ди, ну-дись і лі-та трать в трі-во - зі, а ми-лий десь крі-
ди, тос-куй и го-ды трать въ ис-то мѣ, а ми-лый пьетъ кро-

dolce

н.

ва-ве пи-во пье... Од-ні - -сень-ку Гос-подь по-слав од-ра-дість:
ва-во-е ви-но... Од-ну лишь мнѣ Гос-подь по-слалъ от-ра-ду:

dolce

cresc.

н.

дво-є ді - -ток,-о - то мій був і рай, та й той мер-щій од
двухъ ма-лю - -токъ; и э-то былъ мой рай; но и е-го у

poco cresc.

н.

ло-ня о - дір-ва-ли. Хоч би те-пер на ста-рість вті - - ху мать!
ма-те-ри от-ня-ли... хоть-бы подъ ста-рость у-тѣ-шень - - е мнѣ!

p

Andante.

mf

poco rallent. e dim.

Moderato. ♩. = 56.

н.

mp

По-вер - нуть ся спо - ді - ва - ні, ко - ха - ні ор - ля - - та;
Воз - вра - тят - ся сер - деч - ны - е, си - зы - е ор - ля - - та;

н.

cresc.

f

non f

їх од - -ру - жу та о - ну - ків бу - ду пе - сту - ва - ти. Хай не - віст - ки
о - - же - ню ихъ и вновь счасть - емъ у - лыб - нет - ся ха - та. Пусть не - вѣст - ки

p cresc.

f

p

н.

по ха - зяй - ству, а я до ди - ти - ни, за ко - лис - ко - ю зга - да - ю
по - хо зяй - ству, а я такъ за зыб - кой, по - ка - ча - ю: ба - ю, ба - ю,

poco rall. a tempo

н. сво-ї дав-ні дни-ни, при-га-да-ю й за-спі-ва-ю: „лю-лі, лю-лі,
ди-тя спитъ съ у-лыб-кой. Тутъ я вспо-мню и за-пла-чу: лю-ли; лю-ли,

poco rall. a tempo

н. лю-лі! на-ли-ну-ли до хлопь-ят-ка бі-ле-сень-кі гу-лі!!
лю-ли! при-ле-тѣ-ли къ ма лю-точ-кѣ бѣ-лень-кі-е гу-ли!!

risvegliato poco più mosso

н. *mf* А во-нож то у сміхнеть-ся, про-мі-нем о грі-є... і ста-ре-че мо-е сер-це
Ан-ге-ло-чекъ, хе-ру-вим-чикъ руч-ки мнѣ про-тя-нетъ, и въ моемъ зас-тыв-шемъ серд-цѣ

mf poco più mosso

н. *cresc.* знов по-мо-ло-ді-є! і ста-ре-че мо-е сер-це знов по-мо-ло-ді-є!
вновь весна про-гля-нетъ, и въ моемъ зас-тыв-шемъ серд-цѣ вновь вес-на про-гля нетъ!

cresc. *f*

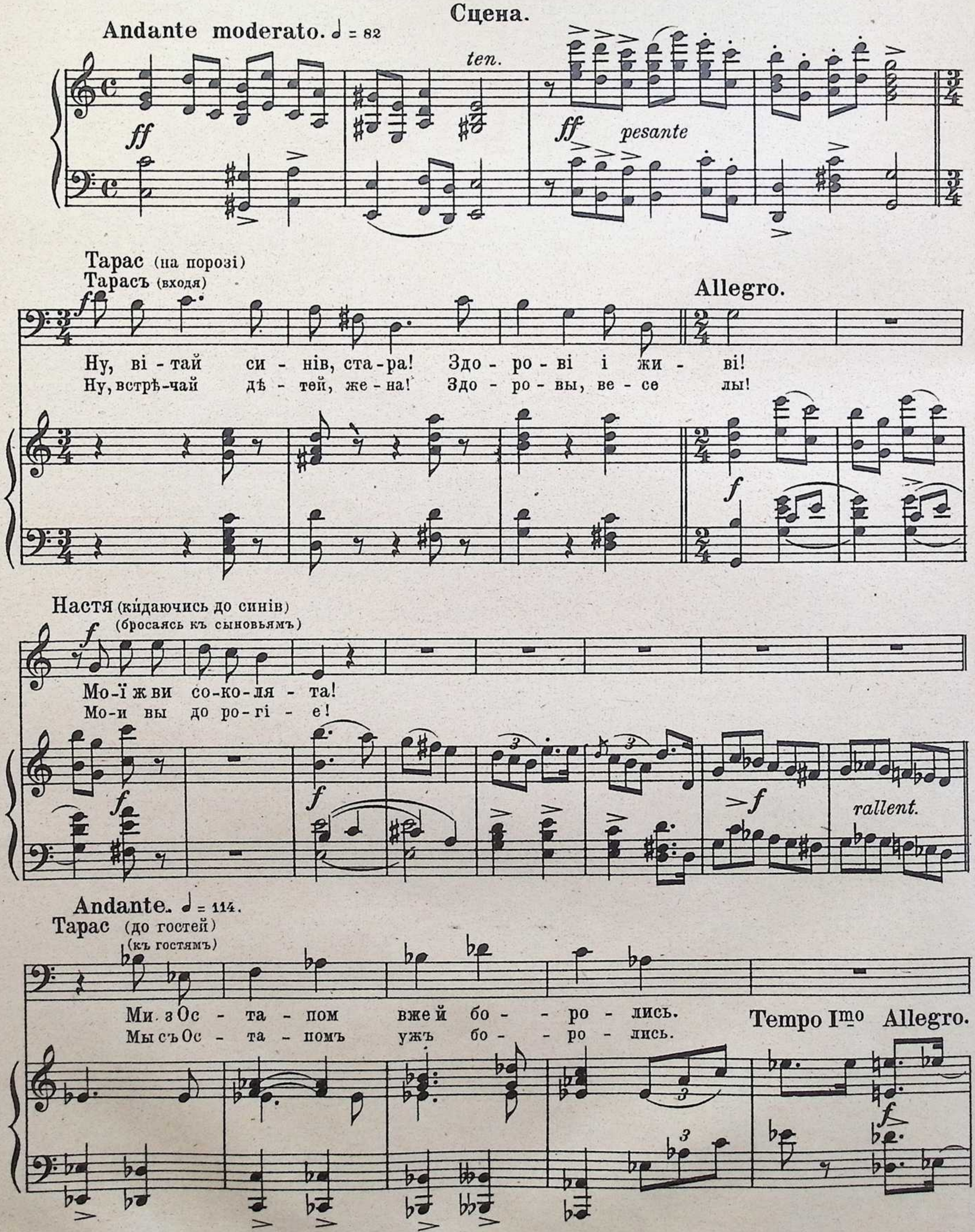
po-co a poco accelerando e cresc. rall.

ВИХІД 2й. | СЦЕНА 2я.

Тарас Бульба ввіходить з полковниками, сотниками, й синами в довгополих каптанах.
Тарасъ Бульба входитъ съ полковниками, сотниками, сосѣдями-гостями и сыновьями.

Тарас, Остап, Андрій, Настя й гості.

Сцена.



Прав - да! Прав - да!
Прав - да! Прав - да!

Гости

От, чу - да - сі - я, чи чу - ли?
Вотъ такъ ди - во, слы - ха ли-ль?

От, чу - да - сі - я, чи
Вотъ такъ ди - во, слы -

f

Бать - ко зси - ном при - - ві - та - лись ку - ла - ка - ми,
Бать - ко съсы - номъ по - - встрѣ - ча - лись ку - ла - ка - ми,

чу - ли? Бать - ко зси - ном при - - ві - та - лись ку - ла - ка - ми,
ха - ли-ль? Бать - ко съсы - номъ по - - встрѣ - ча - лись ку - ла - ка - ми,

та ще й са - - дять, аж бо - ки трі - щять і ре - бра!
да какъ лов - - ко: до - ста - лось бо - камъ и ре - брамъ!

та ще й са - - дять, аж бо - ки трі - щять і ре - бра!
да какъ лов - - ко: до - ста - лось бо - камъ и ре - брамъ!

fz

Тарас (до гостей)
(къ гостямъ)

Andante. ♩ = 76.

f

До-бре бьеть-ся ко - зар-лю-га, їй же Бо-гу та-ки доб - ре,
Слав-но бьет - ся ка - за - чи - на, пра - во сло - во, бьёт - ся важ - но,

(до Остапа)
(къ Остапу)

т.

от - так кож - но - го пе - рі - щи, слав - ний ли - - царь бу - де з те - бе!
такъ здо - ро - вай - ся со вся - кимъ, знат - нымъ ви - - тя - земъ ты бу - дешь!

f *f*

(до Андрія)
(къ Андрію)

т.

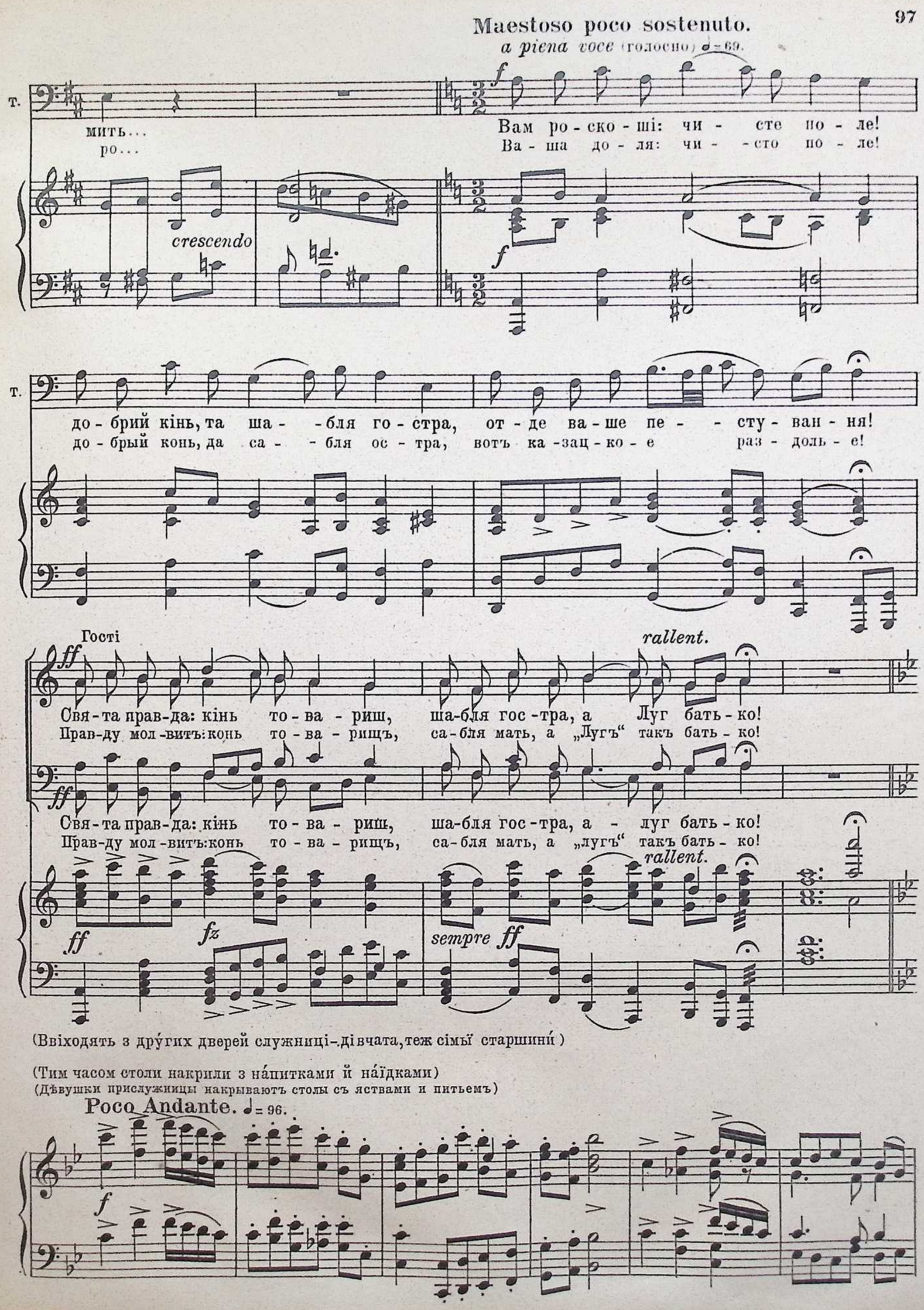
Ну, а ти, мій ло - бу - ря - ко, не по - мі - ря - єсь - ся з бать - ком?
Ну, а ты, лѣс - ной вол - чо - нокъ, не по - мѣ - ря - ешь - ся съ бать - комъ?

f *mp*

т.

Чо - го скиг - лиш ко - ло нень - ки? Во - на ба - ба, ніц не тя -
По-длѣ ма - те - ри что кис - нешь? такъ о - ба - бишь - ся ты ско -

p *f*


Maestoso poco sostenuto.
a piena voce (голосно) ♩= 69.

мить...
ро...
Вам ро - ско - ші: чи - сте по - ле!
Ва - ша до - ля: чи - сто по - ле!
crescendo

до - брий кінь, та ша - бля го - стра, от - де ва - ше пе - сту - ван - ня!
до - брый конь, да са - бля ос - тра, вотъ ка - зац - ко - е раз - доль - е!
Гості
rallent.
Свя - та прав - да: кінь то - ва - риш, ша - бля гос - тра, а Луг бать - ко!
Прав - ду мол - витъ: конь то - ва - рищъ, са - бля мать, а „Лугъ" такъ бать - ко!
Свя - та прав - да: кінь то - ва - риш, ша - бля гос - тра, а - луг бать - ко!
Прав - ду мол - витъ: конь то - ва - рищъ, са - бля мать, а „лугъ" такъ бать - ко!
rallent.
sempre ff
(Ввіходять з дру́гих дверей служниці-дівчата, теж сімьї старшини́)
(Тим часом столи накрили з на́питками й на́їдками)
(Дѣвушки прислужницы накрываютъ столы съ яствами и питьемъ)
Poco Andante. ♩= 96.

(Жіноцтво старшинське)
(Жоны и дочери старшинъ)

Сопраны.

Настя.

З при-бут - тям си - нів здо - ро - вим! Щи - ра дя - ка
Поз-дра - вля - емъ васъ съ прі-ѣз - домъ! Бла - го - дар - ству -

Альты.

Тарас.

Щи - ра дя - ка
Бла - го - дар - ству -

Н.

вам за ша - ну!
емъ за па - мять!

(сідають усі за столи)
(Гости и хозяева съ сыновьями усаживаются за пиршественные столы)

Т.

вам за ша - ну!
емъ за па - мять!

Сцена й ансамбль.

Тарас (до дружини)
Тарасъ (къ женѣ)

Sostenuto. ♩ = 76

На - ли - вай, ста - ра, всім куб - ки! За сто - ли про-шу, па - но - ве!
На - ли - вай, же - на, всѣмъ куб - ки! Всѣхъ къ сто - лу про-шу, па - но - ве!

(підійма кубка)
(поднимая кубокъ)

т.

Бла-го-сло-ви по-чин, Бо - же!
Бла-го-сло-ви Ты насъ, Бо - же!

(до синів)
(къ сыновьямъ)
a piena voce

т.

Ну, си - ни мо - ї ко - ха - ні, будь - те жи - ві та здо - ро - ві!
Сы - новь - я мо - и род - ны - е, будь - те жи - вы и здо - ро - вы!

т.

Да-руй Бо - же, щоб хвор - ту - на вам у сі - чі слу - гу - ва - ла,—
Да пош - летъ Все - выш - ній счас - тье, чтобъ вы въ сѣ - чѣ пре - ус - пѣ - ли,

т.

а - би Тур - ка до - - бре би - ли, Та - та - рю - гу до - - бре би - ли,
что - бы Тур - ка крѣп - - ко би - ли, Та - тар - ву чтобъ би - - ли ли - хо,

т.

та і ля - ха, як за - че - пить ві - ру нам, щоб до - бре би - ли!
да и ля - ха, коль за - цѣ - пить ка - за - ка, чтобъ так - же би - ли!

Allegro. ♩ = 142

Андрій (з запалом)
Андрій (энергично)

Хай те - пе - ра хто сі - кнеть - ся,
Пусть те - перь насъ кто за - тро - нетъ

Ост.

Хай те - пе - ра хто сі - кнеть - ся,
Пусть те - перь насъ кто за - тро - нетъ

Allegro. *cre - - scendo molto*

А.

Та - тар - - ва чи ин - ша по - гань, бу - - де зна - ти на - шу ру - ку,
Ляхъ, Та - - та - ринъ и - ли Ту - рокъ, бу - - детъ пом - нить на - шу ру ку,

Та - тар - - ва чи ин - ша по - гань, бу - - де зна - ти на - шу ру - ку,
Ляхъ, Та - - та - ринъ и - ли Ту - рокъ, бу - - детъ пом - нить на - шу ру ку,

Andante. ♩ = 118.

А.

що за річ — єсть ко-заць-ка ша - бля!
ка - ко - ва ко - зачь - - я саб - ля!

О.

що за річ єсть ко-заць-ка ша - бля! Тарас.
ка - ко - ва ко - зачь - - я саб - ля! Тарасъ.

f

До - бре син - ку! До - бре
Сла - вно сынъ мой! Сла - вно

Andante. ♩ = 118.

L'istesso tempo.

Т.

ді - ти!
дѣ - ти!

f

По ко-заць-ки, по ли-царсь-ки!
По ка-зац - ки, мо - ло - дец - ки!

Гості

f

По ко-заць-ки, по ли-царсь - ки!
По ка-зац - ки, мо - ло - дец - ки!

L'istesso tempo.

tr

rallent.

ff

Тарас (до синів)
Тарасъ (къ сыновьямъ)

Moderato. ♩=66.

f

Скинь-те к бі-со-во-му бать-ку о - ті дов-гі ва-ші ря - си,
Сбрось-те къ чор-ту по-ско-рѣ - е дол - го - по-лы ва-ши ря - сы,

f

poco rall.

та вбе-ріть-ся о-там за-раз у ко-заць-ке на-ше
да на-дѣнь-те, дѣ-ти, жи-во, нашъ у-боръ ка-зац-кій

poco rall.

вбрання.
славный.

(Остап й Андрій вийшли)
(Остапъ и Андрій выходятъ)

Прославний хор.

Andante maestoso. ♩ = 69

Сопр
Альтъ
Тенор
Басъ

Сла-ва! Сла-ва! Сла-ва на-шим го-спо-да-рям, сла-ва!
Сла-ва! Сла-ва! Сла-ва хо-зя-е-вамъ до-ма вѣч-но!

При - бу - ла в нас ко-заць-ка - я спра-ва. Сла - ва! Го-спо-да-рям, сла-ва!
Ста - немъ жить мы съ э - тихъ поръ без - печ - но. Сла - ва! Го - спо-да-рямъ, сла-ва!

При - бу - ла в нас ко-заць-ка - я спра-ва. Сла - ва! Го-спо-да-рям, сла-ва!
Ста - немъ жить мы съ э - тихъ поръ без - печ - но. Сла - ва! Го - спо-да-рямъ, сла-ва!

При - бу - ла в нас ко-заць-ка - я спра-ва. Сла - ва! Го-спо-да-рям, сла-ва!
Ста - немъ жить мы съ э - тихъ поръ без - печ - но. Сла - ва! Го - спо-да-рямъ, сла-ва!

fz

Без - пе-шні - ші, без - пе-шні-ші те-пер бу-дуть ха - ти, на-ле - ті - ли
Бе - зо - пас - нѣй, бе - зо-пас-нѣй станетъ въ селахъ во - ля: при-ле - тѣ - ли

Без - пе-шні-ші те-пер бу-дуть ха - ти, на-ле - ті - ли
Бе - зо-пас-нѣй станетъ въ селахъ во - ля: при-ле - тѣ - ли

Без - пе-шні-ші те-пер бу-дуть ха - ти, на-ле - ті - ли
Бе - зо-пас-нѣй станетъ въ селахъ во - ля: при-ле - тѣ - ли

f

з по - ля два ор - ля - ти. Сла - ва! Сла - ва!
два ор-лен-ка съ по - ля. Сла - ва! Сла - ва!

з по - ля два ор - ля - ти. Сла - ва! Сла - ва! Не ор - ля - та
два ор-лен-ка съ по - ля. Сла - ва! Сла - ва! Не ор - лен - ки

з по - ля два ор - ля - ти. Сла - ва! Сла - ва! Не ор - ля - та
два ор-лен-ка съ по - ля. Сла - ва Сла ва Не ор - лен - ки

Не ор-ля-та, а ор-ли вже ці - лі, Сла - - ва! Сла - - ва!
Не ор-лен-ки, ви-тя-зи ли-хі - е, Сла - - ва! Сла - - ва!

не ор-ля-та, а ор-ли вже ці - лі, Сла - - ва! Сла - - ва!
Не ор-лен-ки, ви-тя-зи ли-хі - е, Сла - - ва! Сла - - ва!

не ор-ля-та, а ор-ли вже ці - лі, Сла - - ва! Сла - - ва!
Не ор-лен-ки, ви-тя-зи ли-хі - е, Сла - - ва! Сла - - ва!

Що по - чу - лись на ли-царській си - лі, Сла - ва! Сла - ва!
У - же чу - ютъ си - лы мо - ло - ды - я. Сла - ва! Сла - ва!

Що по - чу - лись на ли-царській си - лі, Сла - ва! Сла - ва!
У - же чу - ютъ си - лы мо - ло - ды - я. Сла - ва! Сла - ва!

Що по - чу - лись на ли-царській си - лі, Сла - ва! Сла - ва!
У - же чу - ютъ си - лы мо - ло - ды - я. Сла - ва! Сла - ва!

Хай чу - ва - ють,
Пусть же зна - ютъ,

Гей, хай чу - ва - ють
Гей, пусть же зна - ютъ

Не - хай зна - ють,
Пусть - же зна - ютъ,

Гей, хай зна - ють та во - рі - жень - ки
Гей, пусть зна - ютъ вра - ги на - ши,

Знай - те во - рі - жень -
Гей, пусть - же зна - ютъ,

що у нас хма - ра со - ко - лів ми - лих силь - - них,
что у насъ мно - го ры - ца - рей у - да - лыхъ силь - - ныхъ,

що в нас є хма - ра ор - - лів ве - лет - ніх силь - - них,
что у насъ мно - го ры - ца - рей у - да - лыхъ силь - - ныхъ,

що в нас хма - ра ор - лів ве - лет - ніх силь - - них,
что у насъ мно - го бо - га - ты - рей силь - - ныхъ,

ки, го - ді вже вам па - ну - ва - ти силь - - них,
что у насъ мно - - го бо - га - ты - рей силь - - ныхъ,

fz

f *energico*

ду - жих, за - ся - гнуть во - ни сла - - ви. Хай же бу - де
храб - рыхъ, что до - бу - дутъ сла - - ву. Пусть - же бу - детъ

ду - жих, за - ся - гнуть во - ни сла - - ви. Хай же бу - де
храб - рыхъ, что до - бу - дутъ сла - - ву. Пусть - же бу - детъ

f

ду - жих, роз - до - бу - дем со - бі сла - - ви. Хай же бу - де
храб - рыхъ, что до - бу - дутъ се - бѣ сла - - ву. Пусть - же бу - детъ

f

ду - жих, роз - до - бу - дем со - бі сла - - ви. Хай же бу - де
храб - рыхъ, что до - бу - дутъ се - бѣ сла - - ву. Пусть - же бу - детъ

f

сла-ва па-ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! І ма-ту-сі го-спо-дар-ці, сла - ва!
сла-ва па-ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! И су-пру-гѣ полков-ни-цѣ, сла - ва!

сла-ва па-ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! І ма-ту-сі го-спо-дар-ці, сла - ва!
сла-ва па-ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! И су-пру-гѣ полков-ни-цѣ, сла - ва!

сла-ва па-ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! І ма-ту-сі го-спо-дар-ці, сла - ва!
сла-ва па-ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! И су-пру-гѣ полков-ни-цѣ, сла - ва!

па - ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! Па - ні го-спо-дар-ці, сла - ва!
на - ну пол-ков-ни-ку, сла - ва! Па - ни полков-ни-цѣ, сла - ва!

8

Сла - - ва! Сла - - ва! І си-нам їх-ор - лам
Сла - - - ва! Сла - - ва! Сы-новь-ямъ ихъ, ор - ламъ

Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - - ва!
Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - - ва!

Сла - - ва! Сла - - ва! І си-нам їх ор - лам
Сла - - - ва! Сла - - ва! Сы-новь-ямъ ихъ, ор - ламъ

Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - - ва!
Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - - ва!

8

Più mosso.

по вік сла - ва! Хай до - ля
си - зымъ сла - ва! Ихъ судь - ба

си-нам ор-лам сла - ва! Хай по - вік до - ля їх на вій-ні до-гля-да,
сы новь-ямъ ихъ сла - ва! Пусть вѣч - но ихъ судь - ба на вой-нѣ бе-ре-жетъ,

по вік сла - ва! Хай по - вік до - ля їх на вій-ні до-гля-да,
си - зымъ сла - ва! Пусть вѣч - но ихъ судь - ба на вой-нѣ бе-ре-жетъ,

си-нам ор-лам сла - ва! Хай до - ля
сы-новь-ямъ ихъ сла - ва! Ихъ судь - ба

Più mosso.

од бі - ди збо - ро - ня на ра - дість бать - ку, ма - те - рі, на
отъ бѣ-ды о - хра - нитъ на ра - дость бать - ку, ма - те - ри, на

од бі - ди збо - ро - ня на ра - дість бать - ку, ма - те - рі, на
отъ бѣ-ды о - хра - нитъ на ра - дость бать - ку, ма - те - ри, на

од бі - ди кри - є, збо-ро-ня на ра - дість бать - ку, ма - те - рі, на
отъ бѣ-ды кро - етъ, со-хранитъ на ра - дость бать - ку, ма - те - ри, на

од бі - ди кри - є, збо-ро-ня на ра - дість бать - ку, ма - те - рі, на
отъ бѣ-ды кро - етъ, со-хранитъ на ра - дость бать - ку, ма - те - ри, на

сла - ву Вкра - ї - - ні! Хай до - ля
сла - ву У - край - - нѣ! Пусть судь - ба

сла - ву Вкра - ї - - ні! Хай по вік до - ля їх
сла - ву У - край - - нѣ! Пусть вѣч - но ихъ судь - ба

сла - ву Вкра - ї - - ні! Хай по вік до - ля їх
сла - ву У - край - - нѣ! Пусть вѣч - но ихъ судь - ба

сла - ву Вкра - ї - - ні! Хай до - ля
сла - ву У - край - - нѣ! Пусть судь - ба

8 6 6

од бі - ди збо - ро - ня на ра - дість бать - ку,
отъ бѣ - ды со - хра - нитъ на ра - дость бать - ку,

на вій - ні до - гля - да, од бі - ди збо - ро - ня на ра - дість бать - ку,
на вой - нѣ бе - ре - жетъ, отъ бѣ - ды со - хра - нитъ на ра - дость бать - ку,

на вій - ні до - гля - да, од бі - ди кри - є, збо - ро - ня на ра - дість бать - ку,
на вой - нѣ бе - ре - жетъ, отъ бѣ - ды кро - етъ, со - хранитъ на ра - дость бать - ку,

од бі - ди кри - є, збо - ро - ня на ра - дість бать - ку,
отъ бѣ - ды кро - етъ, со - хранитъ на ра - дость бать - ку.

8 6 6 3 f

ма - те - рі, на сла - - ву Вкра - ї - - ні!
ма - те - ри, на сла - - ву У - край - - нѣ!

ма - те - рі, на сла - - ву Вкра - ї - - ні!
ма - те - ри, на сла - - ву У - край - - нѣ!

ма - те - рі, на сла - - ву Вкра - ї - - ні!
ма - те - ри, на сла - - ву У - край - - нѣ!

ма - те - рі, на сла - - ву Вкра - ї - - ні!
ма - те - ри, на сла - - ву У - край - - нѣ!

Темро I.

Сла-ва на-шим го-спо-да-рям, сла - ва!
Сла-ва на-шимъ хо-зя-евамъ, сла - ва!

Сла-ва на-шим го-спо-да-рям, сла - ва!
Сла-ва на-шимъ хо-зя-евамъ, сла - ва!

Сла-ва на-шим го-спо-да-рям, сла - ва!
Сла-ва на-шимъ хо-зя е-вамъ, сла - ва!

Сла-ва на-шим го-спо-да-рям, сла - ва!
Сла-ва на-шимъ хо-зя е-вамъ, сла - ва!

Темро I.

rall. molto

Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва, у-сім сла - ва!
Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва всѣмъ имъ, сла - ва!

Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва, у-сім сла - ва!
Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва всѣмъ имъ, сла - ва!

Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва, у-сім сла - ва!
Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва всѣмъ имъ, сла - ва!

Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва, у-сім сла - ва!
Сла - - ва! Сла - - ва! Сла - ва всѣмъ имъ, сла - ва!

rallentando

Ped. * Ped. *

Poco Moderato, ♩ = 104

Тар. *f*

Спа-си-бі вам! Аж по-мо-ло - ді - шав, мов не - на-че з плічдвад-ця-ток
Спа-си-бо вамъ! Да - же кровь взы - гра - ла, точ-но двад-цать лѣтъ тя - же-лыхъ

f

Т.

о - це спав! А ну, ста - ра, на-ли-вай ли-шень по пов -
съ плечъ до-лой! Ну, же - на, на-ли-вай пол-нѣй намъ куб -

т.

ній! Хай во - рі - жень - ки ги - ка - ють!
ки! Пусть вра-гамъ ик - - нет - ся на - шимъ!

т.

От шкода! Не - ма му - зи - ки! А по-дай - те но тор-
Эхъ, вотъ жаль! Му - зы - ки нѣ - ту! А по-дай - те - ка мнѣ

т.

ба - - на.
тор - - банъ! Товкачъ (подають Тарасові торбан)

А ну, бра - ті - ку, у-шкварь!
Ну - ка, братецъ, прі - у - дарь!

f *fz* *ff* *f* Andante.

Пісьня.
Пѣсня Тараса.

Allegro fuocoso. 𝅗𝅥 = 90

f

poco rit.

Andante maestoso. 𝅗𝅥 = 58

Тарас.

Гей, лі - та о - - рел, гей, лі - та - є си — зий
Ой, ле - титъ о - - релъ, ле - титъ си - зо - кры - лый

та по - під — не - - бе - са - ми; —
да подъ не-бомъ, об — ла - ка - ми; —

гей, гу - ля ко - зак,
охъ! мчит-ся ка - закъ

ко-зак за - по - ро - жець, сте - па - ми, — я - ра - - - - ми.
ка-закъ за - по - ро - жецъ, степь-ю, да — я - ра - - - - ми.

poco più vivo

Чи — тань - цю - вать, той у - шква -
Тан - це - вать - ли, такъ — у - да -

Tempo I.

рить, аж зем - ля тря - сеть - - - ся;
ритъ, что зем - ля тря - сет - - - ся;

f *p*

cresc.

за - спі - ва - - е, лу - - на пі - де, аж ли - хо смі -
за - по - етъ - - ли, такъ лѣсъ вздрог-нетъ, го - ре за смѣ -

colla parte

rubato

еть - - - - - ся!!
ет - - - - - ся!!

Го - ріл - ку, мед
Медъ, го-рѣл - ку

Темпо I.

ff *poco più vivo*

tempo rubato

не чар - ка - ми, по-став-цем чер - ка - є, а во - ро - га, за - плю-щив-шись,
не ча - ро - ю, а сто - по - ю тя - нетъ, а во - ро - га, за - жму-рив-шись,

espress.

ка-та, не ми - на - - - - - - е!
бьетъ и не у - ста - - - - - - нетъ!

più mosso

Tempo I.

pesante

legg.

f

Tempo I.

f

Гей, не - ма в йо - - - го а ні о - се - лі,
У ка - за - ка мо - - лод - ца нѣтъ ни — ха - ты,

f

cre - -

ні са - - ду, — ні ста - ву, степ і мо - ре
ни - пру - - да, — ни са - да, степь и мо - ре

- - scen - - - do

a piena voce

ff

ко - - за - ко - ві скрізь шлях би - тий, скрізь до - бу - - де
путь — ши - ро - кій, раз - доль - ный, а сла - ва — на -

colla voce

L'istesso tempo.

сла - - - - ву!
гра - - - - да!

Сопран.

Альты.

Га - разд! Пи - шно! Сла - ва! Сла - ва!
До - бро! Важ - но! Сла - вно! Сла - вно!

Тен.

Басы.

Га - разд! Пи - шно! Сла - ва! Сла - ва!
До - бро! Важ - но! Сла - ва! Сла - вно!

L'istesso tempo.
♩ = 118

ff Più mosso.

Товкач (до Тараса)

А ну, ще дру - го - ї!
А ну - ка, ве - се - лѣй!

Тарас.

f

Ой, гоп то - го ди - ва, на - ва - ри - ли ля - хи пи - ва,
Эхъ, ма! то - ли ди - во, что сва - ри - ли ля - хи пи - во,

Mosso, energico. ♩ = 108

fz

т.

а ми бу-дем шин-ку-ва-ти, ляш-ків пан-ків ча-сту-ва-ти.
не бы-ло-бы имъ изъ-я-на, мы на-по-имъ ихъ до пья-на!

(Тарас почина грати „горлиці," а далі то він підспівує то Товкач, то хор. Починають ся таньці: сольо і фіґури, які
(Тарасъ начинаетъ играть „горлицю," а потомъ подпѣваетъ то онъ, то Товкачъ, то хоръ. Начинаются танцы фигурные и сольные, они завер-

Poco andantino. ♩ = 110

переходять потім до скаженої „метелиці")
Тарас (підспівує і враз пританьцьовує)
шаются бѣшенной „метелицей.")

Ой, дів-чи-на гор-ли-ця до ко-за-ка гор-неть-ся,
Дѣ-ви-ца-кра-са-ви-ца къ ка-за-ку ла-ска-ет-ся,

Товкачъ.

а ко-зак,
а ка-закъ,

то.

як о-рел, як по-ба-чив тай у-мер,
какъ ни смѣлъ, какъ взглянулъ и о-бо-млѣлъ,

Дівочий гурт.
Хоръ дѣвушекъ.

а ко-зак, як о-рел,
а ко-закъ, какъ ни смѣлъ,

як по - ба - чив, тай у - мер!
гля - нулъ, тот - часъ о - бо - млѣлъ!

Тарас.

А ко - зак, як о - рел, як по - ба - чив, тай у - мер!
А ка - закъ, какъ ни смѣлъ, какъ взглянулъ и о - бо - млѣлъ!

Теноры.

Ой, дів - чи - на
Дѣ - ви - ца кра -

Сопраны. Ой, дів - чи - на гор - ли - ця
Дѣ - ви - ца кра - са - ви - ца

Альты. Ой, дів - чи - на гор - ли - ця до ко - за - ка гор - неть - ся, а ко - зак,
Тен. Дѣ - ви - ца кра - са - ви - ца къ ко - за - ку ла - ска - ет - ся, а ка - закъ,

гор - ли - ця до ко - за - ка гор - неть - ся, гор - неть - ся, а ко -
Басы. са - ви - ца къ ка - за - ку ла - ска - ет - ся, а ка - закъ, а ка -

Ой, дів - чи - на гор - ли - ця до ко - за - ка гор - неть - ся, а ко -
Дѣ - ви - ца кра - са - ви - ца къ ко - за - ку ла - ска - ет - ся, а ка -

Товкач.
Товкачъ.

Щож по - сну - ли? Ну - те
Чтожъ за - сну - ли? Ну - ка

як о - рел, як по - ба - чив, тай у - мер.
какъ ни смѣлъ, гля - нулъ, тот-часъ о - бо - млѣлъ.

зак, як о - рел, як по - ба-чив, тай у - мер.
закъ, какъ ни смѣлъ, гля - нулъ, тот-часъ о - бо - млѣлъ.

зак, як о - рел, як по - ба-чив, тай у - мер.
закъ, какъ ни смѣлъ, гля - нулъ, тот-часъ о - бо - млѣлъ.

То.

хлоп - ці, ви - кли - кай-те хоч дів - чат!
хлоп - цы, вы - би - рай кра - сот - ку всякъ!

Тарас
Тарасъ

energico

f

Ой, гоп! та - ки так, кли-че пан -
Эхъ, ма! вотъ такъ, такъ, кли-четъ пан -

cresc.

f

т.

ну ко-зак: пан-но, пта - шко мо-я, пан-но, до - ле мо-я!
ну ка-закъ: пан-на, пта - шка мо-я, пан-на, до - ля мо-я!

dim. p

т.

Не со-ром-ся, дай ру-чень-ку, хо-дім по-гу - ляй - мо, не-хай лю-дім
Не сты-ди-ся, дай мнѣ руч-ку, пойдемъ по-гу - ля - емъ, пусть другимъ ужъ

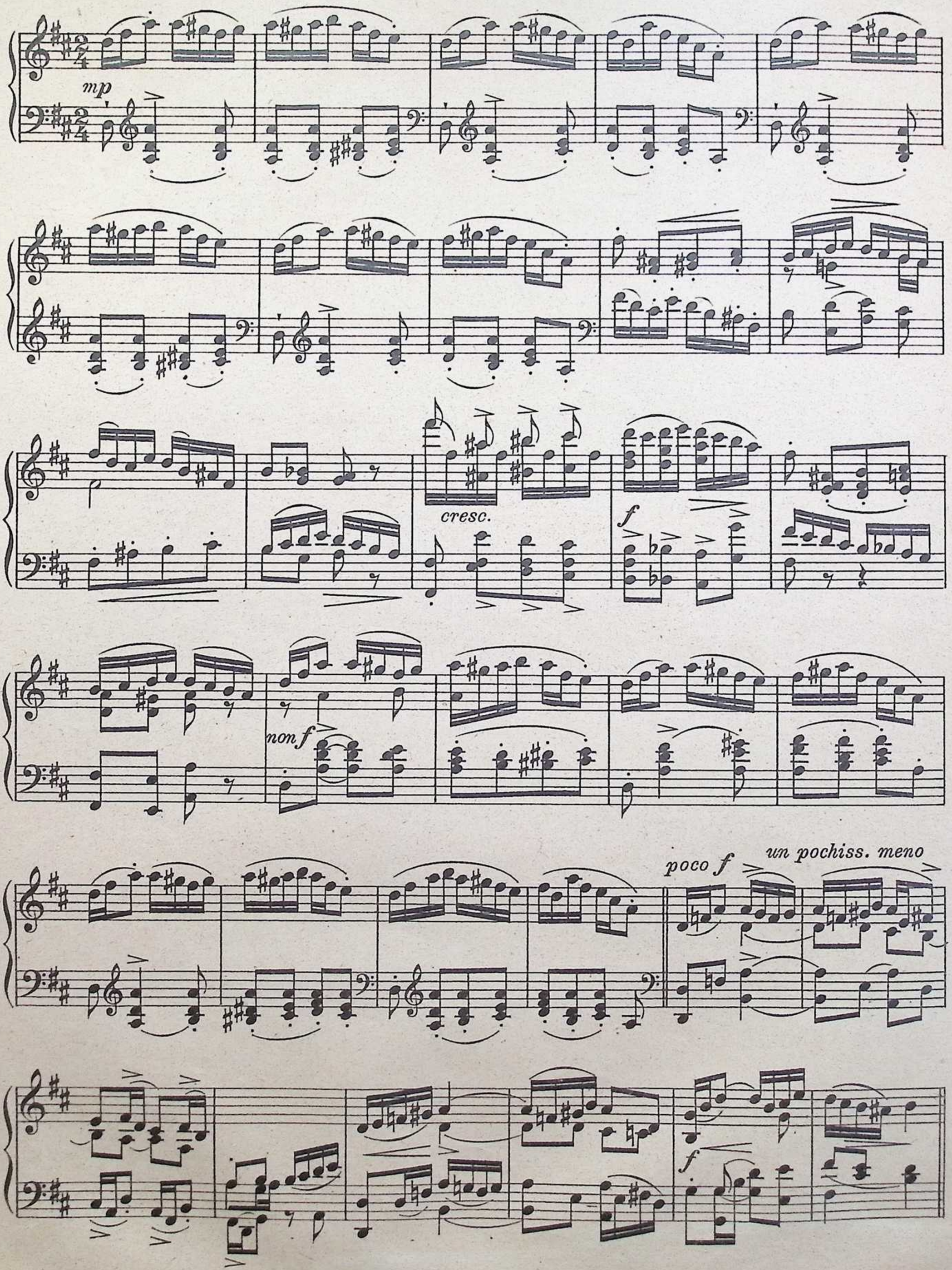
p

т.

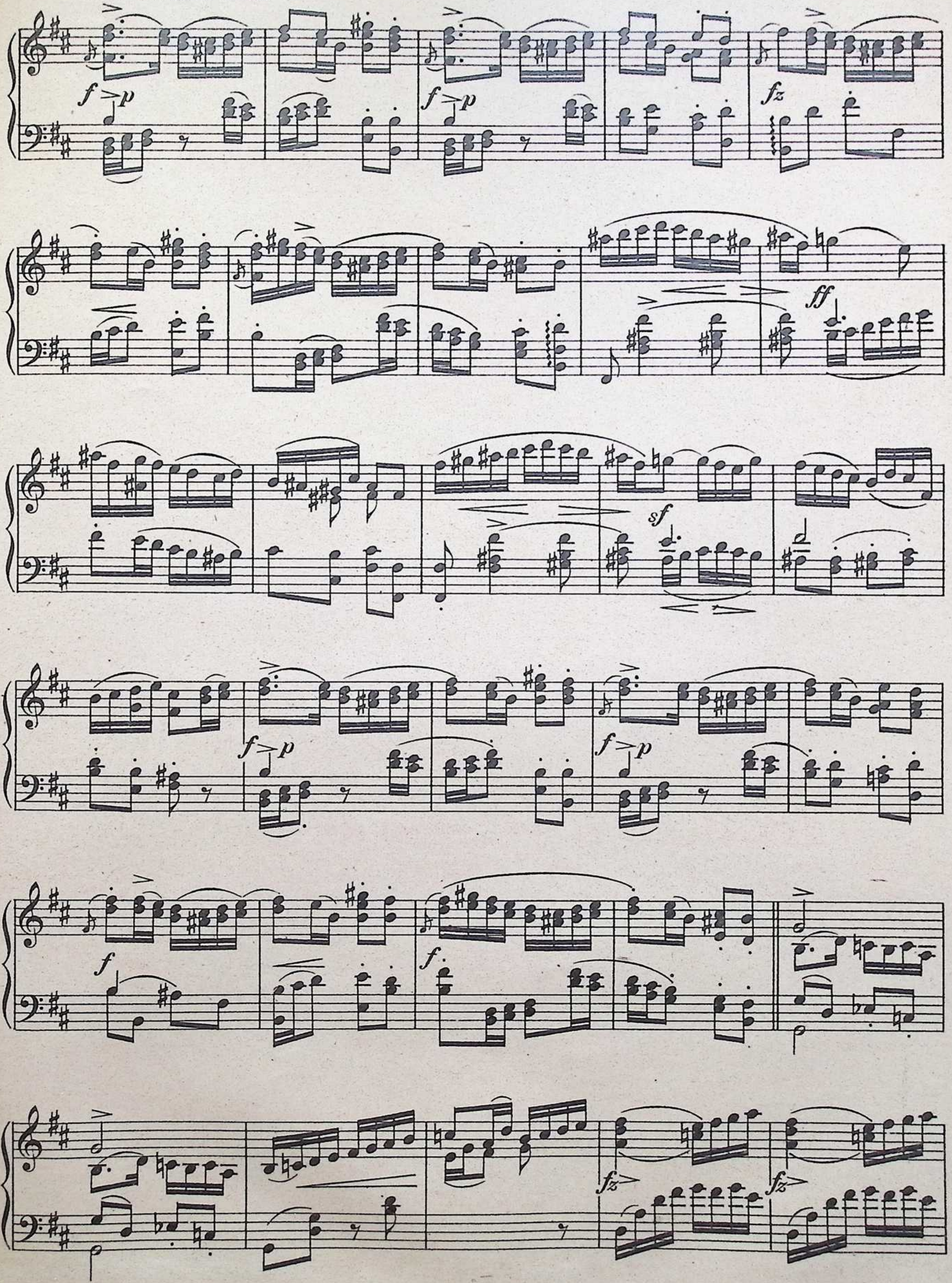
ли-хо сниться, а ми за-спі - вай-мо!
снится го - ре, а мы счастье зна-емъ!

„Козак“ „Казачекъ“

Allegro non troppo. ♩= 112



Piu mosso. ♩= 118



cre - - scen - - do

f

f

fz

f

f

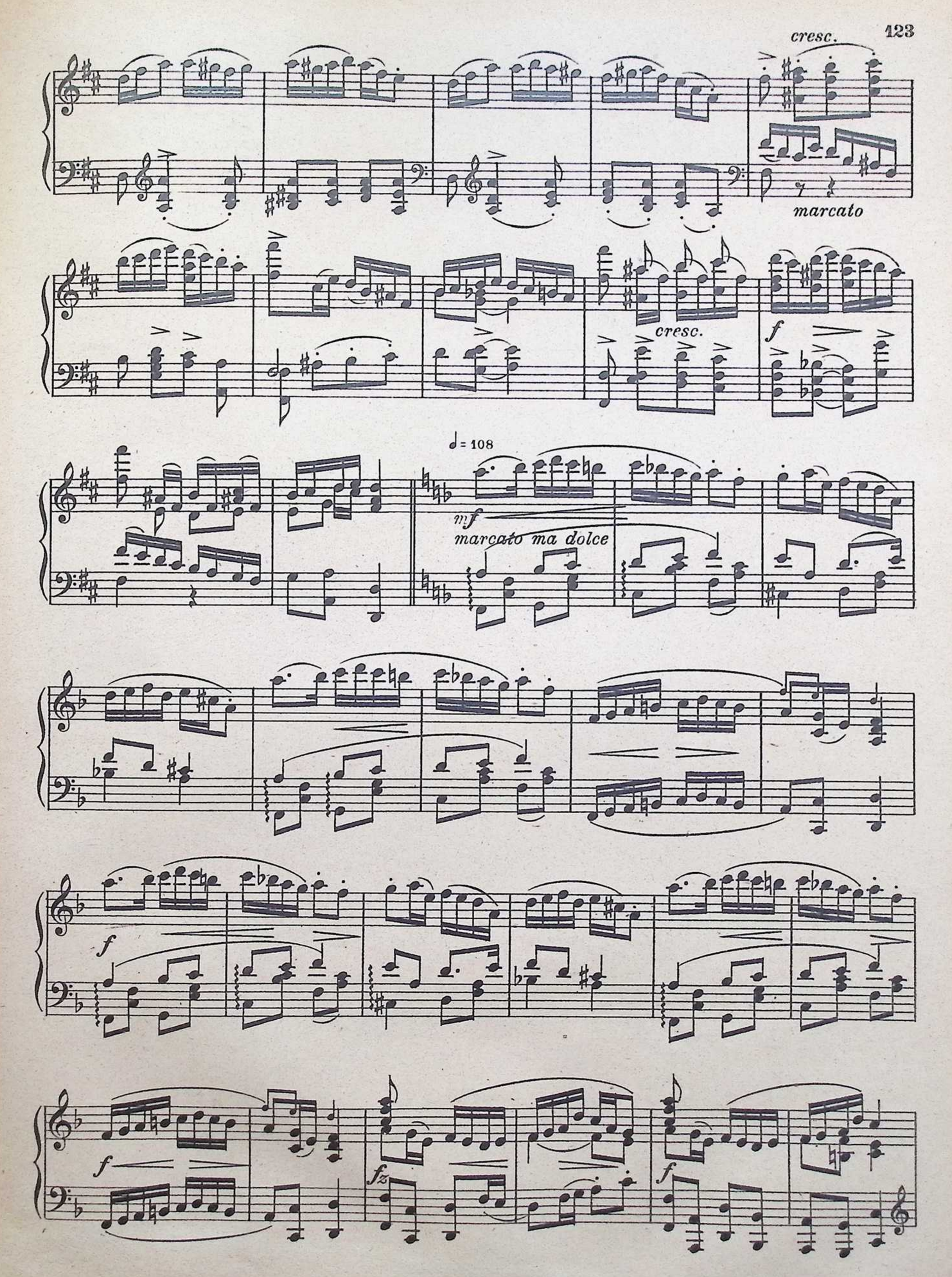
cresc.

ff

dim.

Tempo I. ♩= 112

non forte


cresc.
marcato
cresc.
f
♩= 108
mf
marcato ma dolce
f
f
fz
f

8

f *poco* *poco* *di - mi - nuendo* *mezza*

♩= 126 *vivamente*

f *ff*

cantab.

Meno. ♩= 108

(Таньці трохи стихають, Товкач виступа на перед ко-ну.)
(Танцы нѣсколько стихаютъ, Товкачъ выступаетъ у рампы.)

Товкач.
Товкачъ.

♩= 126

f

О - же-нив-ся, за-жу-рив-ся, ні-чо-го не - ма - є:
Какъ же-нил-ся, ра-зо-рил-ся, не-чѣмъ жить, хоть тре - сни:

f

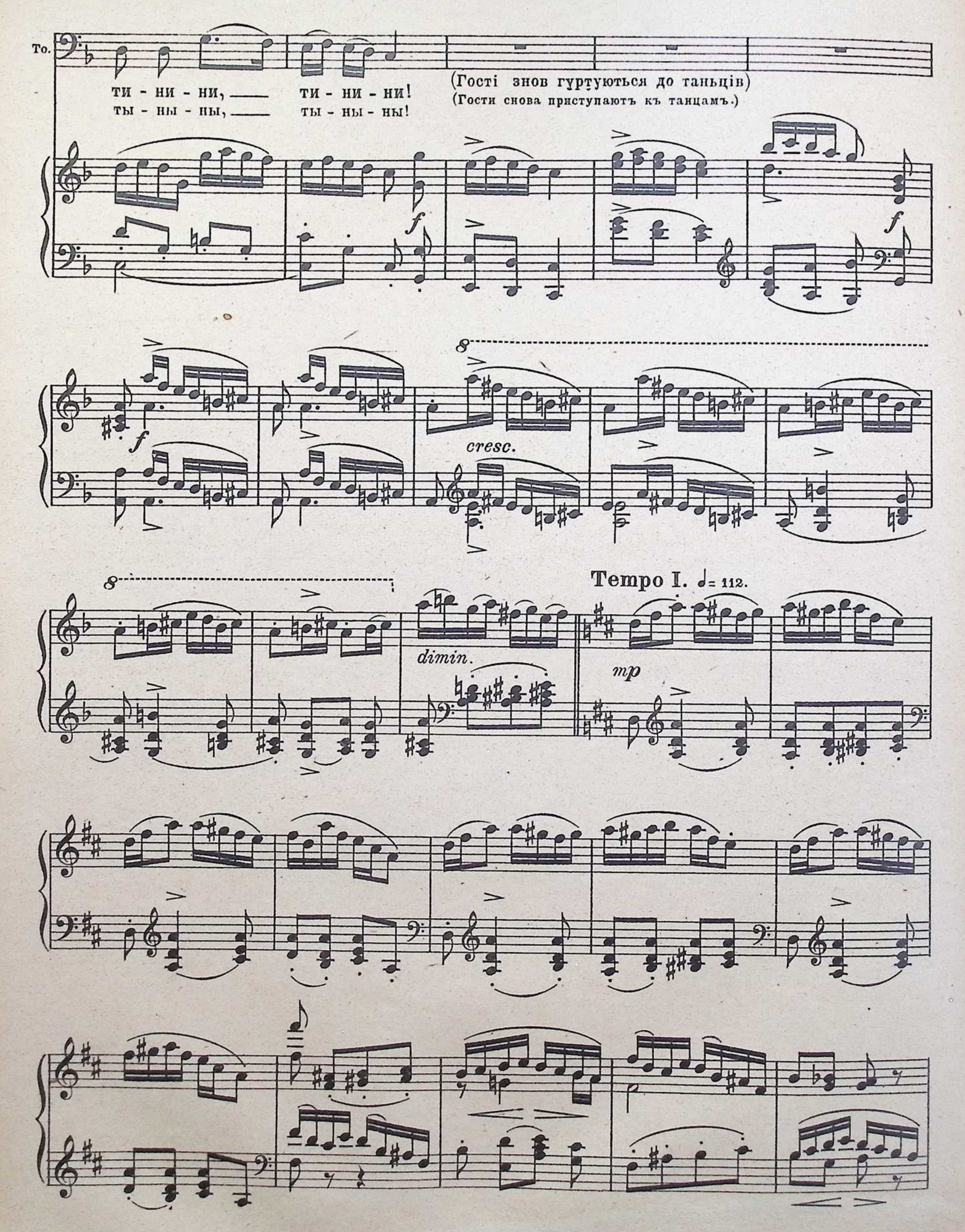
То.

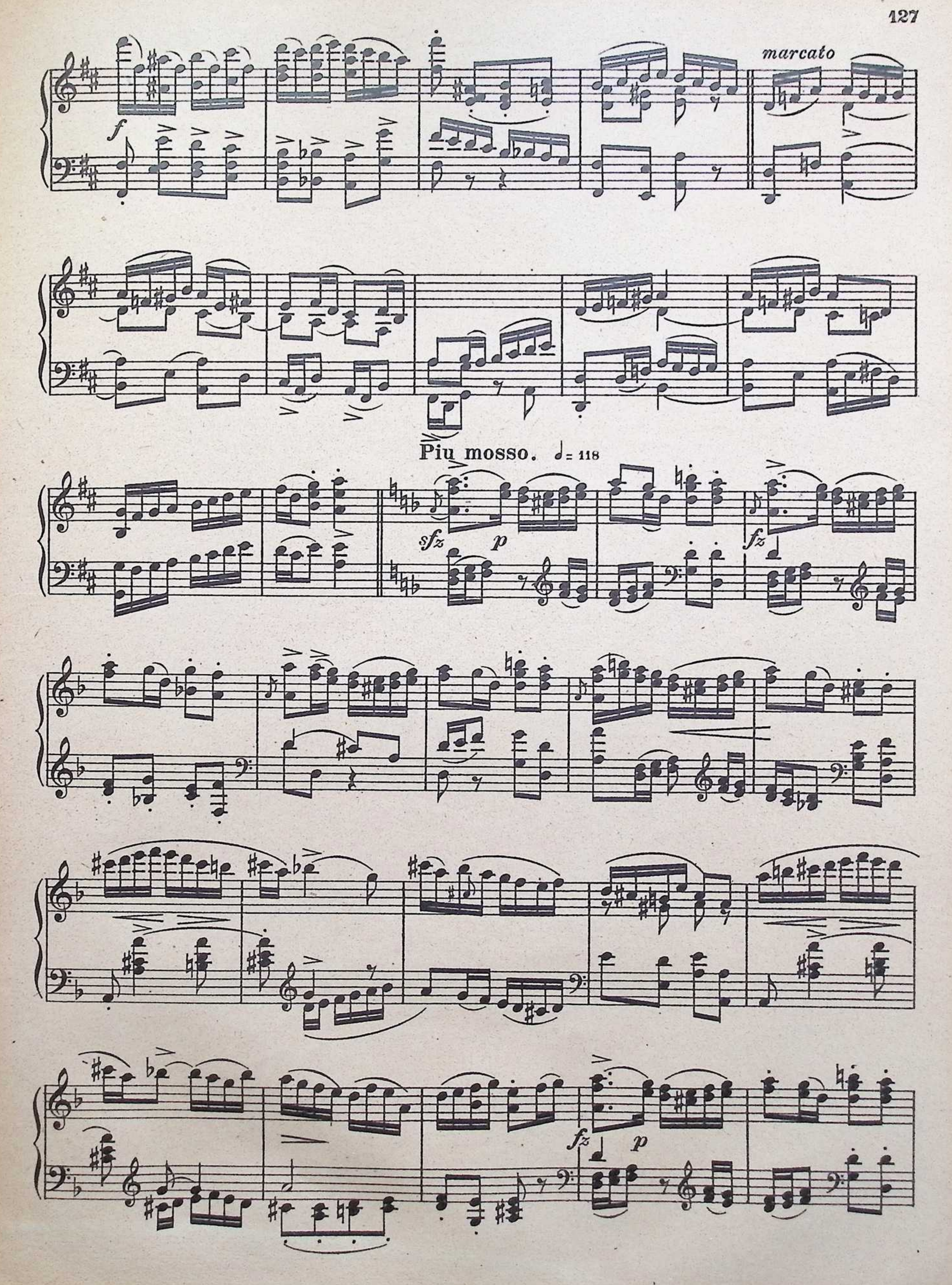
у ряд-ни-ні ро-стуть ді-ти, а ко-зак спі - ва-є: і по ха-ті
го-лы-ша-ми хо-дятъ дѣ-ти, а онъ по-етъ пѣ-сни: и по ха-тѣ

То.

ти-ни-ни, і по сі-нях ти-ни-ни, ва-ри, жін - ко, ли-ни,
ты-ны-ны и по сѣ-нямъ ты-ны-ны, ва-ри жон - ка, ли-ны,

dim.


То.
ти - ни - ни, ти - ни - ни!
ты - ны - ны, ты - ны - ны!
(Гості знов гуртуються до таньців)
(Гости снова приступаютъ къ танцамъ.)
f
cresc.
Tempo I. ♩= 112.
dimin.
mp


marcato
f
Piu mosso. ♩= 118
sfz
p
fz
fz
p

fz

f pesante

sempre

8

il basso f ben marcato

sempre pesante

Piu mosso. ♩= 128

p

po - co a po - co

cre - - scen - do

cresc.

f

diminuendo

cre - - scen - do

mp *poco a poco cresc.*

f

ed ac - - ce - - le - ran - do sin'

f

sempre f

Тарас.
Тарасъ.

До - бре! До - бре! До - бре!
Важ - но! Ли - хо! Важ - но!

al Fine.

ff

8

8

ФИНАЛ.

Квінтетъ з хором.

(Ті-ж і Остап та Андрій по запорозькому вбрані)
(Тѣ же и Остапъ, Андрій въ казачьемъ костюмѣ)

Andante. ♩=112

Тарас.
Тарасъ.

От те-пер по-чо-лом - ка-є-мось!
Вотъ те-перь поздо - ро - ва-ем - ся!

mezza

Andante moderato. ♩= 84.

Т.

Ко-за-ки, так ко-за-ки! Не
Ка-за-ки, такъ ка-за-ки! Не

pesante

Т.

со-ром тур-чи-ну вас по-ка-за-ти!
стыдно по-ка-зать васъ да-же тур-ку!

Те-
Те-

Товкач.
Товкачъ.

Правда!
Правда!

Т. *f*

пер тре - ба їх, Тов - ка - че бра - те, по - вез - ти на За - по - ріж - жя!
перь нуж - но ихъ, Тов - ка - че бра - те, по - вез - ти на За - по - рожь - е!

ff

Настя. ♩= 82

Товкач. Ще ку-ди вез - ти ді-тей ти хочеш? Не да-си й спо-чи-ти од до-ро-ги!
Товкачъ. Ты ку-да вез - ти дѣ-тей за-ду-малъ? Не да-ешь имъ отдохнутьсъдоро - ги!

Правда!
Вѣрно!

poco ral - len - tando

mp

Moderato. ♩.= 63

Мотря (на бік)

Го - спо - ди! Не на - ди - ви - лась на - віть!
Андрій (на бік) Бо - же мой! Не на - смо - трѣ - лась да - же!

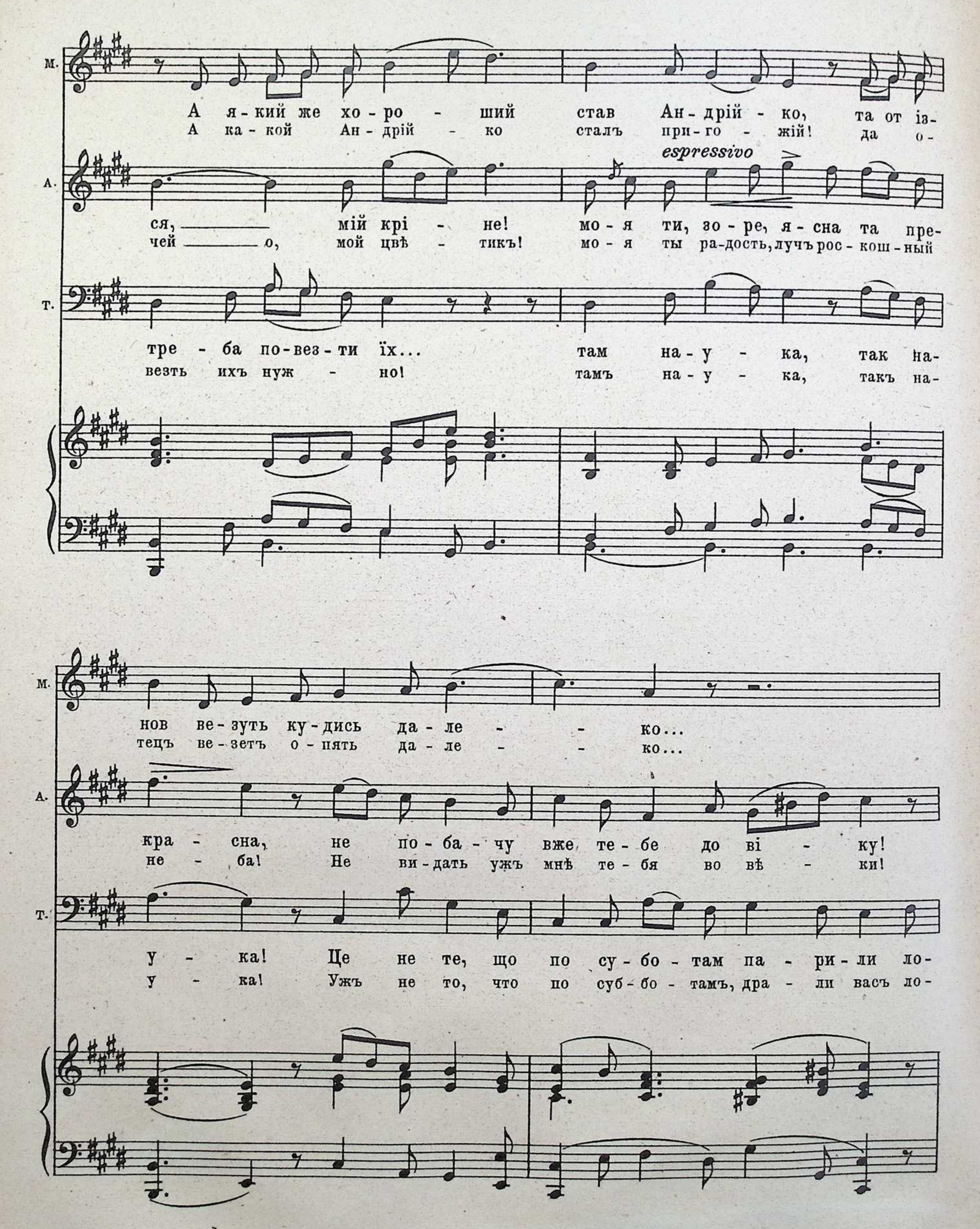
Да - лі знов од Ки - ї - ва —, й згад - ка - ми не да - дуть зі - бра - ти -
Сно - ва вдаль отъ Кі - е - ва —, ду - мы всѣ по - на - вис - ли ту -

Тарас.

Тарасъ. Тре - ба, кон - че
Не - пре - мѣн - но

Moderato. ♩.= 63

p


М.
А. я - кий же хо - ро - ший став Ан - дрій - ко, та от із-
А ка - кой Ан - дрій - ко сталъ при - го - жій! да о-
espressivo
А.
ся, мій крі - не! мо - я ти, зо - ре, я - сна та пре-
чей о, мой цвѣ - тикъ! мо - я ты ра-дость, лучъ рос - кош - ный
Т.
тре - ба по-вез - ти їх... там на - у - ка, так на-
везть ихъ нуж - но! тамъ на - у - ка, такъ на-
М.
нов ве - зуть ку - дись да - ле - - ко...
тецъ ве - зетъ о - пять да - ле - - ко...
А.
кра - сна, не по - ба - чу вже те - бе до ві - ку!
не - ба! Не ви - дать ужъ мнѣ те - бя во вѣ - ки!
Т.
у - ка! Це не те, що по су - бо - там па - ри - ли ло-
у - ка! Ужъ не то, что по суб - бо - тамъ, дра - ли васъ ло-

Настя.

Зглянсь на ста-рість ма-те-рі, ку-диж ді-тей вез-ти ти

Остап. Сжаль-ся, сжалься на до мной! Ку-да дѣ-тей вез-ти за-

Остапъ.

Що там зга-ду-вать ко-ли-шне! А те-пер між ко-за-ка-ми

Что бы-ло, то ми-но-ва-ло! А те-перь и мы на Сѣ-чи

т.

зо-ю вшко-лі.

зо-ю въ шко-лѣ.

н.

хо-чеш? не да-си й спо-чи-ти од до-ро-ги. Го-

ду-малъ, не да-ешь имъ от-дох-нуть съ до-ро-ги. Го-

о.

й ми ос-тать-ні-ми не бу-дем. За си-нів не

въ грязь ли-цомъ то не у-да-римъ. За дѣ-тей не

т.

От, спа-си-бі, до-бре,

Вотъ, спа-си-бо сынъ, за

cresc.

н. ре мо - є! Ли - хо мо - є!
ре мо - е! Ли - хо мо - е!

о. счер - во - ні - єш!
по - крас - нѣ - ешь!

т. син - ку, в те - бе бать-ків-ська у - да - ча! Бу - де з те - бе
сло - во! По от - цу по - шелъ ты, ви - жу! Бу - дешь ры - ца -

н. Го - ре мо - є! Ли-хо мо -
Мотря. Го - ре мо - е! Ли - хо мо-
Мотря.

По-би-ва-еть-ся як па -
Па-ни бѣд-на-я какъ пла -

т. славний ли - царь!
ремъ у - да - лымъ!

Тен. Гости. Бу-де, бу-де так: о - рел, не хло - пець!
Бу-детъ, бу-детъ такъ: о - релъ, не хло - пецъ!

Баси. Бу-де, бу-де так: о - рел, не хло - пець!
Бу-детъ, бу-детъ такъ: о - релъ, не хло - пецъ!

Tempo I. ♩ = 63

mf

н. є! Го - ре мо - є! Ли - хо мо - є!
є! Го - ре мо - є! Ли - хо мо - є!

м. ні! І в ме-не не - мов під сер-це за - стро - мив но-
четъ! Да и мнѣ вотъ слов - но серд-це о - стрый мечъ раз-

Андрій (до матері) Не роніть сліздріб-них, ма-мо! Не вби - вай - тесь дур - но!
Андрій (къ матери) Вы не лей - те слезъ го-ря - чихъ, не ры - дай - те, ма - ма,

Остап (до матері) Не жу - ріть - ся: ми по - ї - дем,
Остапъ (къ матери) Не тос - куй - те, мы по - ѣ - демъ,

poco rall. *a tempo*

н. Що о - це є - си за - ду - мав?!
Что о - пять се - бѣ ты взду - малъ?!

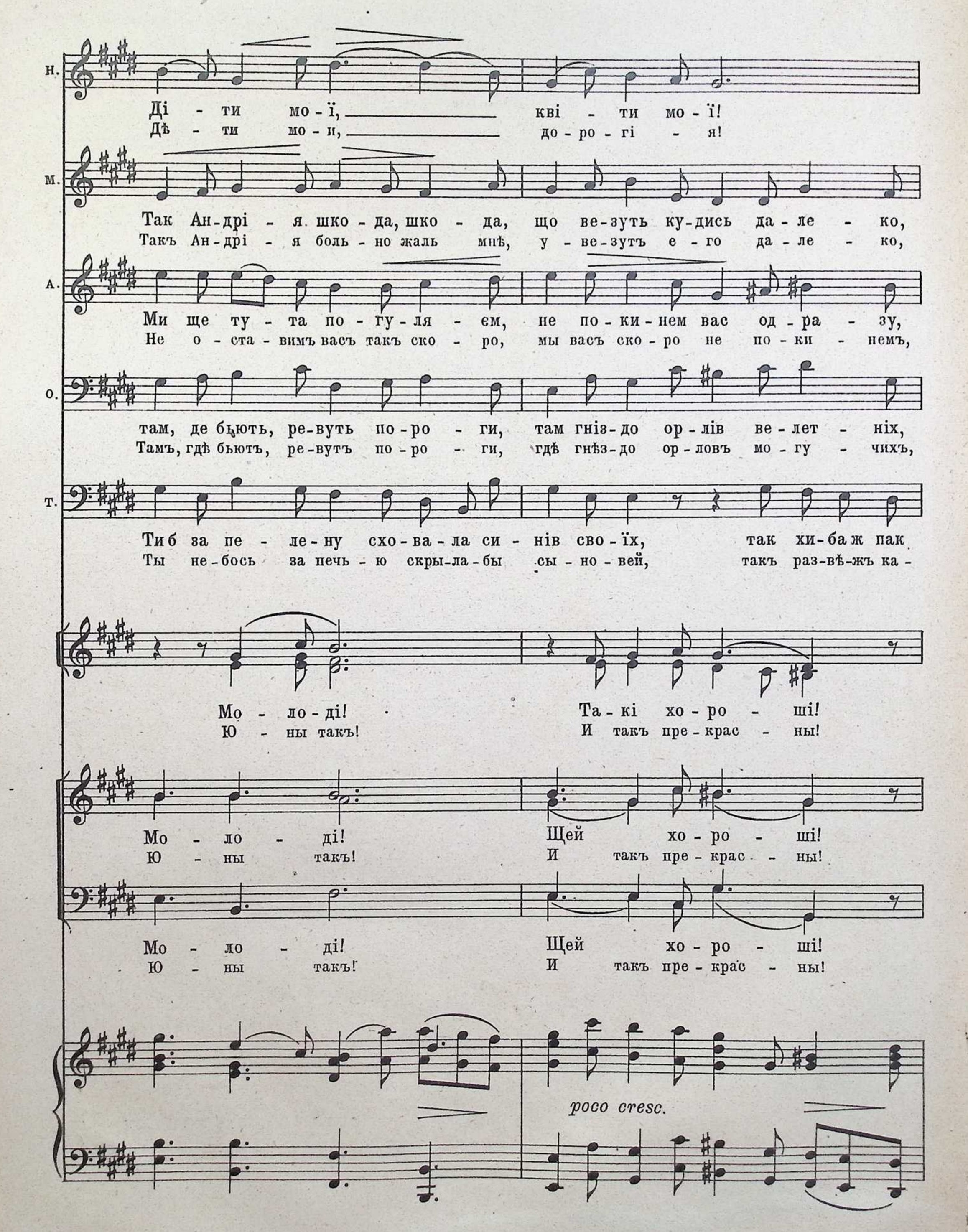
м. жа - - хто в гру - - - ди!
сѣкъ на ча - - - сти!

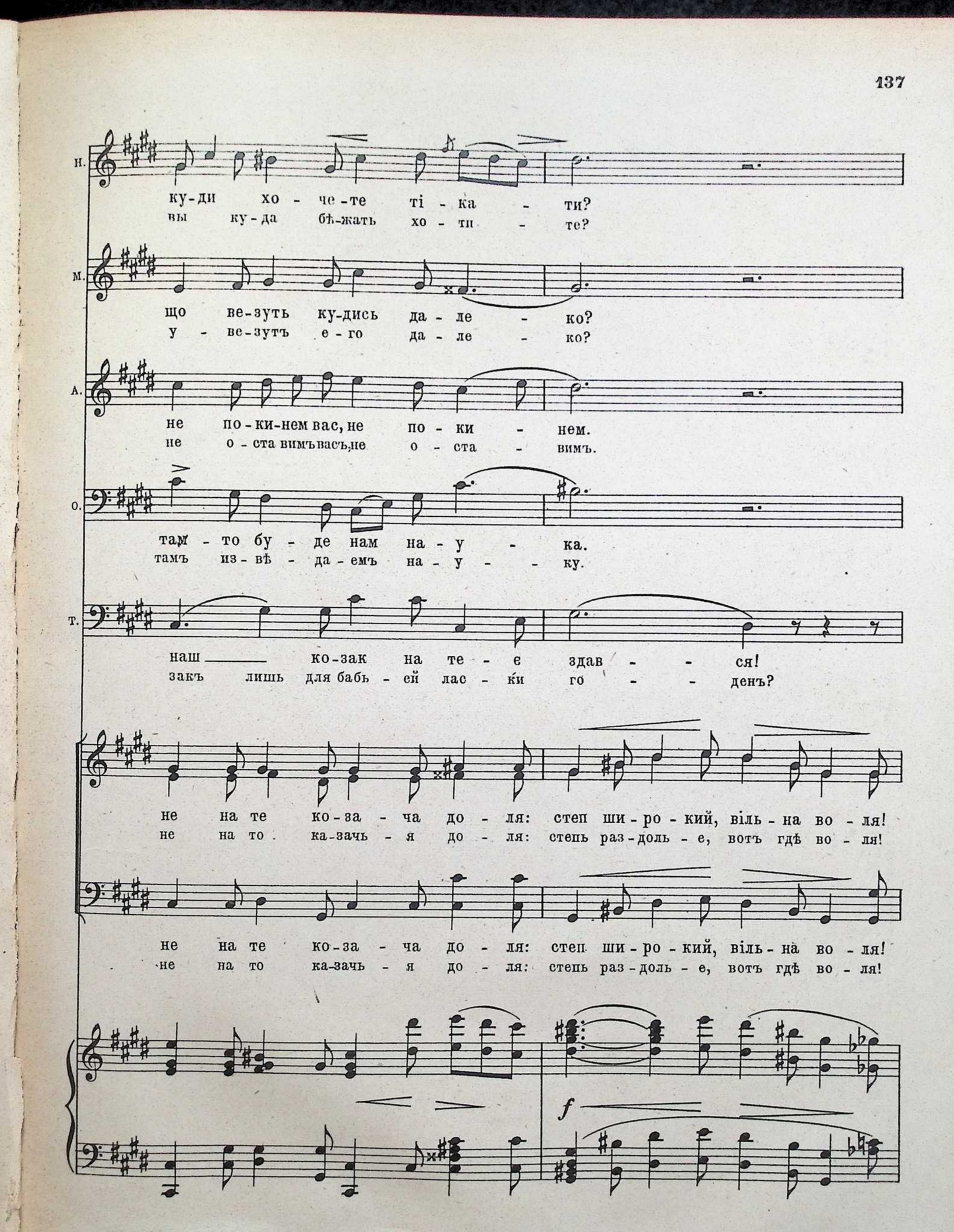
а. Ще ми ту - та по - гу - ля - - єм!
мы васъ ско - ро не по - ки - - немъ!

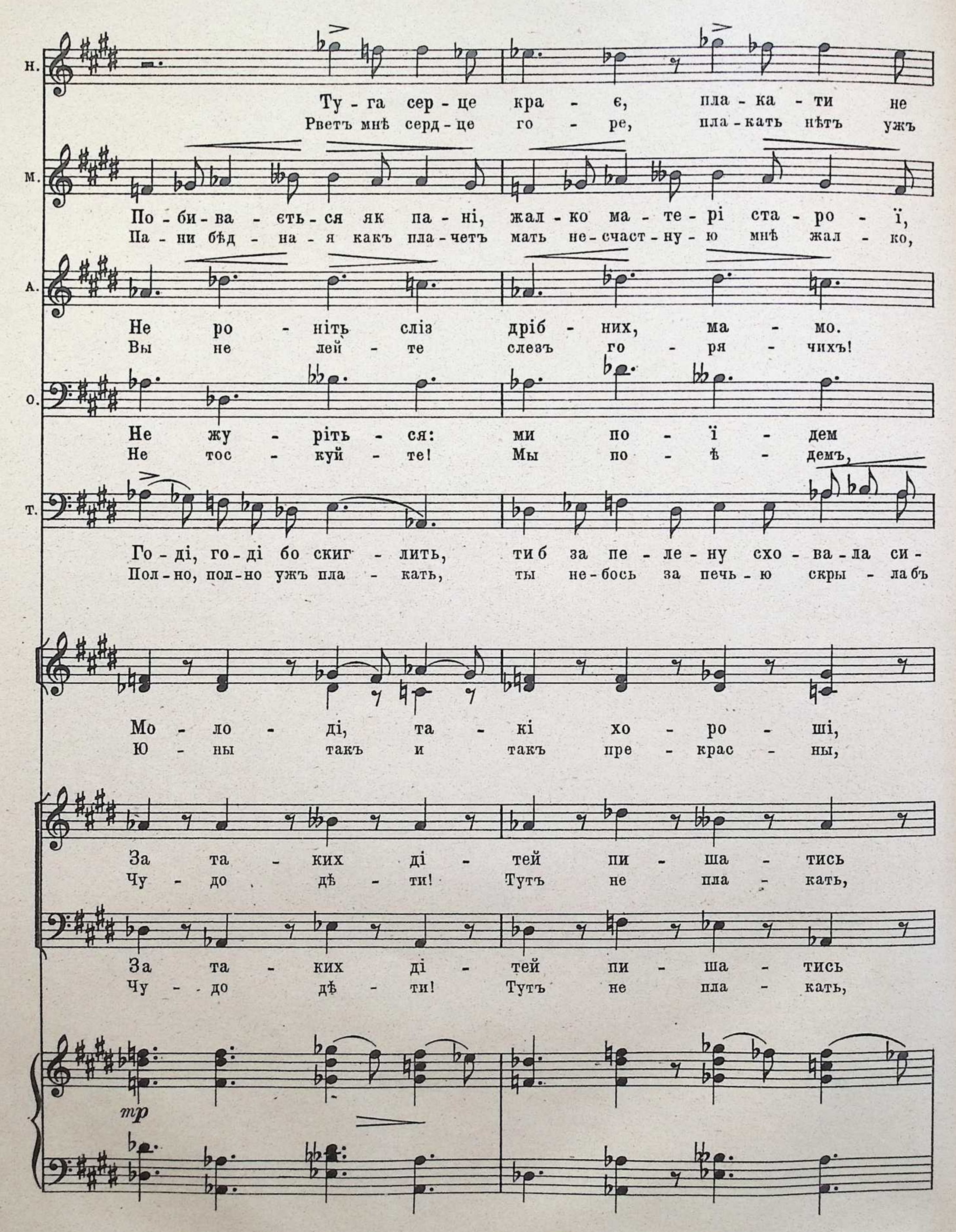
о. со - бі сла - ви здо - бу - ва - - ти!
раз - до - быть от - ва - ги, сла - - вы!

Тарас.

т. Чо - го скиг - лиш ста - ра? Го - ді!
Че - го но - ешь о - пять? Пол - но!


Н.
Ді - ти мо - ї, кві - ти мо - ї!
Дѣ - ти мо - и, до - ро - гі - я!
М.
Так Ан-дрі - я шко - да, шко - да, що ве-зуть ку-дись да - ле - ко,
Такъ Ан-дрі - я боль - но жаль мнѣ, у - ве-зутъ е - го да - ле - ко,
А.
Ми ще ту - та по - гу - ля - єм, не по - ки - нем вас од - ра - зу,
Не о - ста - вимъ васъ такъ ско - ро, мы васъ ско - ро не по - ки - немъ,
О.
там, де бьють, ре-вуть по - ро - ги, там гніз - до ор - лів ве - лет - ніх,
Тамъ, гдѣ бьютъ, ре-вутъ по - ро - ги, гдѣ гнѣз - до ор - ловъ мо - гу - чихъ,
Т.
Ти б за пе - ле - ну схо - ва - ла си - нів сво - їх, так хи - ба ж пак
Ты не - бось за печь - ю скры - ла - бы сы - но - вей, такъ раз - вѣ - жъ ка -
Мо - ло - ді! Та - кі хо - ро - ші!
Ю - ны такъ! И такъ пре - крас - ны!
Мо - ло - ді! Щей хо - ро - ші!
Ю - ны такъ! И такъ пре - крас - ны!
Мо - ло - ді! Щей хо - ро - ші!
Ю - ны такъ! И такъ пре - крас - ны!
poco cresc.


н.
ку-ди хо - че-те ті - ка - ти?
вы ку-да бѣ-жать хо - ти - те?
м.
що ве-зуть ку-дись да - ле - ко?
у - ве-зутъ е - го да - ле - ко?
а.
не по-ки-нем вас, не по - ки - нем.
не о - ста вимъ васъ, не о - ста - вимъ.
о.
там - то бу - де нам на - у - ка.
тамъ из - вѣ - да - емъ на - у - ку.
т.
наш ко-зак на те - е здав - - ся!
закъ лишь для бабь - ей лас - ки го - - денъ?
не на те ко-за - ча до - ля: степ ши-ро-кий, віль-на во - ля!
не на то ка-зачь - я до - ля: степь раз-доль - е, вотъ гдѣ во - ля!
не на те ко-за - ча до - ля: степ ши-ро-кий, віль-на во - ля!
не на то ка-зачь - я до - ля: степь раз-доль - е, вотъ гдѣ во - ля!
f


н.
Ту - га сер - це кра - є, пла - ка - ти не
Рветъ мнѣ серд - це го - ре, пла - кать нѣтъ ужъ
м.
По - би - ва - єть - ся як па - ні, жал - ко ма - те - рі ста - ро - ї,
Па - ни бѣд - на - я какъ пла - четъ мать не - счаст - ну - ю мнѣ жал - ко,
а.
Не ро - ніть сліз дріб - них, ма - мо.
Вы не лей - те слезъ го - ря - чихъ!
о.
Не жу - ріть - ся: ми по - ї - дем
Не тос - куй - те! Мы по - ѣ - демъ,
т.
Го - ді, го - ді бо скиг - лить, ти б за пе - ле - ну схо - ва - ла си -
Пол - но, пол - но ужъ пла - кать, ты не - бось за печь - ю скры - ла бъ
Мо - ло - ді, та - кі хо - ро - ші,
Ю - ны такъ и такъ пре - крас - ны,
За та - ких ді - тей пи - ша - тись
Чу - до дѣ - ти! Тутъ не пла - кать,
За та - ких ді - тей пи - ша - тись
Чу - до дѣ - ти! Тутъ не пла - кать,
mp

н. мо - жу, од - ри - ва - ють, роз - лу - ча - ють, ні - чим не по -
си - лы, раз - лу - ча - ютъ, от - ры - ва - ютъ тѣхъ, что серд - цу

м. і в ме - не не - мов під сер - це за - стро - мив но - жа хто в гру -
Да и мнѣ вотъ слов - но серд - це о - стрый ножъ раз - сѣкъ на ча -

а. Не вби - вай - те - ся — да - рем - но.
Не ры - дай - те, ма - - ма, тяж - ко,

о. со - бі сла - ви здо - бу - ва - - ти,
раз - до - быть от - ва - ги, сла - вы

т. нів сво - їх, так хи - баж пак наш ко - зак на те - є здав -
сы - но - вей, такъ не - ужъ то нашъ ка - закъ на то лишь го -

а по - ли - нуть знов да - ле - ко.
у - ле - тятъ о - пять да - ле - ко.

і ра - ді - ти, па - ні, тре - ба;
а гор - дить - ся, па - ни, на - до;

і ра - ді - ти, па - ні, тре - ба;
а гор - дить - ся, па - ни, на - до;

po - co a po - co cre - -

н. мо-жу... Го - ре мо - є! Ли - хо мо-
ми-лы!.. Го - ре мо - е! Ли - - -

м. ди! Так Ан - дрі - я шко - да, шко - -
ти. Такъ Ан - дрі - я боль - но жаль

а. Не ро-ніть сліз дріб-них, ма - мо! Не вби-вай - те - ся да-рем - но,
мы васъ ско - ро не по - ки - немъ, не о - ста - вимъ васъ такъ ско - ро,

о. там де бьють, ре - вуть по - ро - ги,
тамъ гдѣ бьютъ, ре - вутъ по - ро - ги,

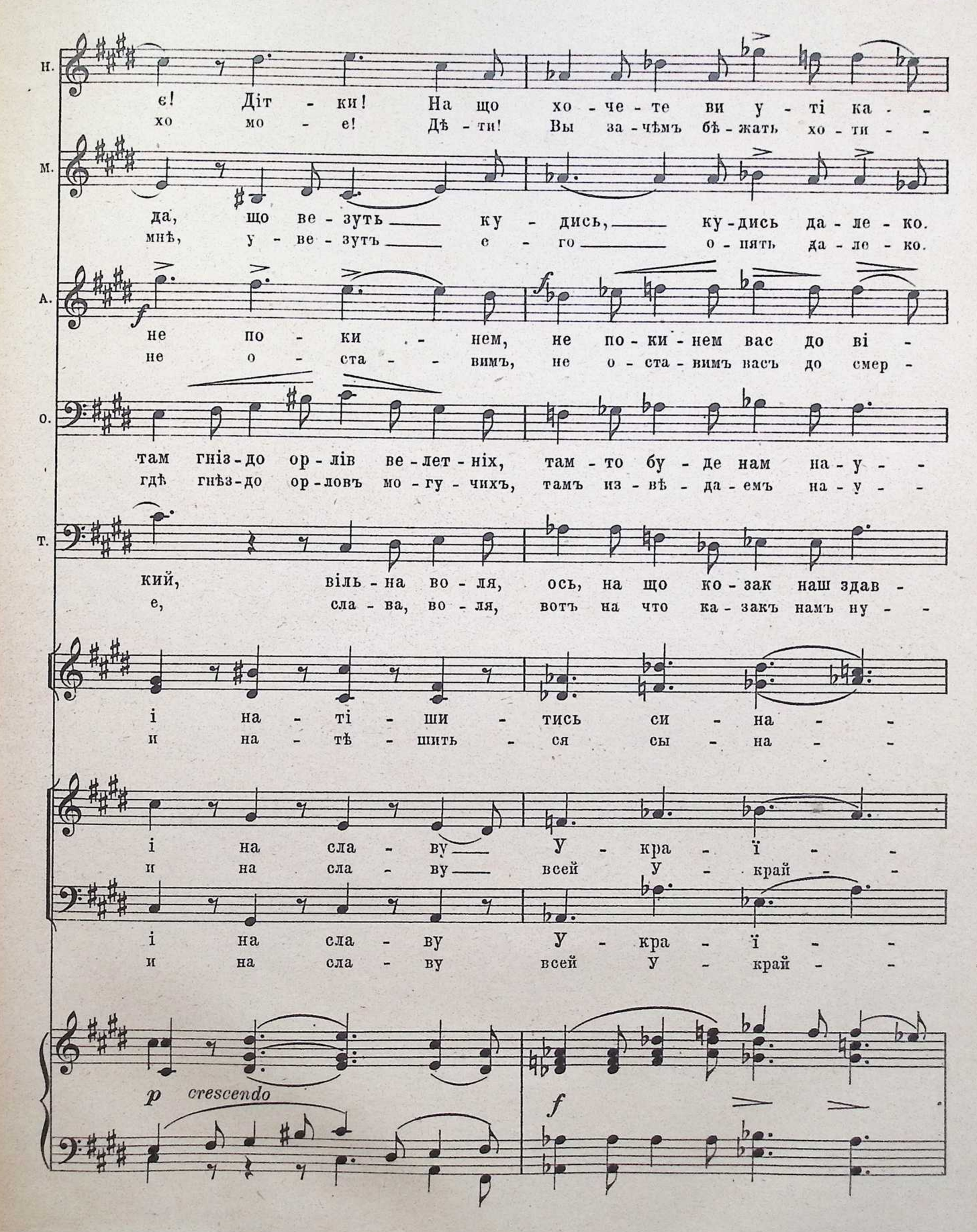
т. ся? Не на те ко - за - ча до - ля, степ ши - ро -
денъ? Не на то ка - зачь - я до - ля, степь раз - доль -

Жал - ко ма - те - рі, не встиг - ла
Мать не - счаст - на - я не смо - жетъ

хай жи-вуть, жи-вуть со - бі на сла - ву
пусть жи-вутъ, жи-вутъ се - бѣ на ра - дость

хай жи-вуть, жи-вуть со - бі на сла - ву
пусть жи-вутъ, жи-вутъ се - бѣ на ра - дость

scendo


н.
є! Діт - ки! На що хо - че - те ви у - ті ка - -
хо мо - е! Дѣ - ти! Вы за - чѣмъ бѣ - жать хо - ти - -
м.
да, що ве - зуть ку - дись, ку - дись да - ле - ко.
мнѣ, у - ве - зутъ е - го о - пять да - ле - ко.
а.
не по - ки - нем, не по - ки - нем вас до ві -
не о - ста - вимъ, не о - ста - вимъ васъ до смер -
о.
там гніз - до ор - лів ве - лет - ніх, там - то бу - де нам на - у - -
гдѣ гнѣз - до ор - ловъ мо - гу - чихъ, тамъ из - вѣ - да - емъ на - у - -
т.
кий, віль - на во - ля, ось, на що ко - зак наш здав -
е, сла - ва, во - ля, вотъ на что ка - закъ намъ ну - -
і на - ті - ши - тись си - на - -
и на - тѣ - шить - ся сы - на - -
і на сла - ву У - кра - ї - -
и на сла - ву всей У - край - -
і на сла - ву У - кра - ї - -
и на сла - ву всей У - край - -
p crescendo
f

н. ти? Ту - га сер - це кра - є, пла - ка - ти не
те? Рветъ мнѣ серд - це го - ре, пла - кать нѣтъ ужъ

м. По - би - ва - єть - ся як па - ні, жал - ко ма - те - рі ста - ро - ї
Па - ни бѣд - на - я какъ пла - четъ, мать не - счаст - ну - ю мнѣ жал - ко,

а. ку. Не ро - ніть сліз дріб - них, ма - мо!
ти. Вы не лей - те слезъ го - ря - чихъ,

о. ка! Не жу - ріть - ся: ми по - ї - дем
ку. Не тос - куй - те: мы по - ѣ - демъ

т. ся! Го - діж бо скиг - лить, ти б за пе - ле - ну схо - ва - ла си -
женъ! Пол - но ужъ пла - кать, ты не - бось за печь - ю скры - ла бъ

ми! Мо - ло - ді, та - кі хо - ро - ші,
ми! Ю - ны такъ, и такъ пре - крас - ны,

ни! За та - ких ді - тей пи - ша - тись
нѣ! Чу - до дѣ - ти, тутъ не пла - кать,

ни! За та - ких ді - тей пи - ша - тись
нѣ! Чу - до дѣ - ти, тутъ не пла - кать,

н. мо - жу; од - ри - ва - ють, роз - лу - ча - ють, ні - чим не по-
си - лы; раз - лу - ча - ютъ, от - ры - ва - ютъ тѣхъ, что серд - цу

м. і в ме - не не - мов під сер - це за - стро - мив но - жа хто в гру -
да и мнѣ, вотъ слов - но серд - це ост - рый ножъ раз - сѣкъ на ча -

а. Не вби - вай - те - ся да - рем - но.
не ры - дай - те, ма - - ма, тяж - ко!

о. со - бі сла - ви здо - бу - ва - - ти,
раз - до - быть от - - ва - ги, сла - - вы!

т. нів сво - їх, так хи - баж пак наш ко - зак на те - є здав -
сы - но - вей, такъ не - ужъ то нашъ ка - закъ къто - му лишь го -

а по - ли - нуть знов да - ле - ко.
у - ле - тятъ о - пять да - ле - ко.

і ра - ді - ти, па - ні, тре - ба;
а гор - дить - ся, па - ни, на - до;

і ра - ді - ти, па - ні, тре - ба;
а гор - дить - ся, па - ни, на - до;

н. мо-жу... Зна-ю, зна-ю, зна-ю о-ту сла-ву
ми-лы... Ахъ, за сла-вой, зна-ю э-ту сла-ву,

м. ди! Так Ан-дрі-я шко-да, шко-
ти... Такъ Ан-дрі-я боль-но жаль

а. Не ро-ніть сліз дріб-них, ма-мо! Не вби-вай-те-ся да-рем-но,
Мы васъ ско-ро не по-ки-немъ, не о-ста-вимъ васъ такъ ско-ро,

о. там де бьють, ре-вуть по-ро-ги,
тамъ, гдѣ бьютъ, ре-вутъ по-ро-ги,

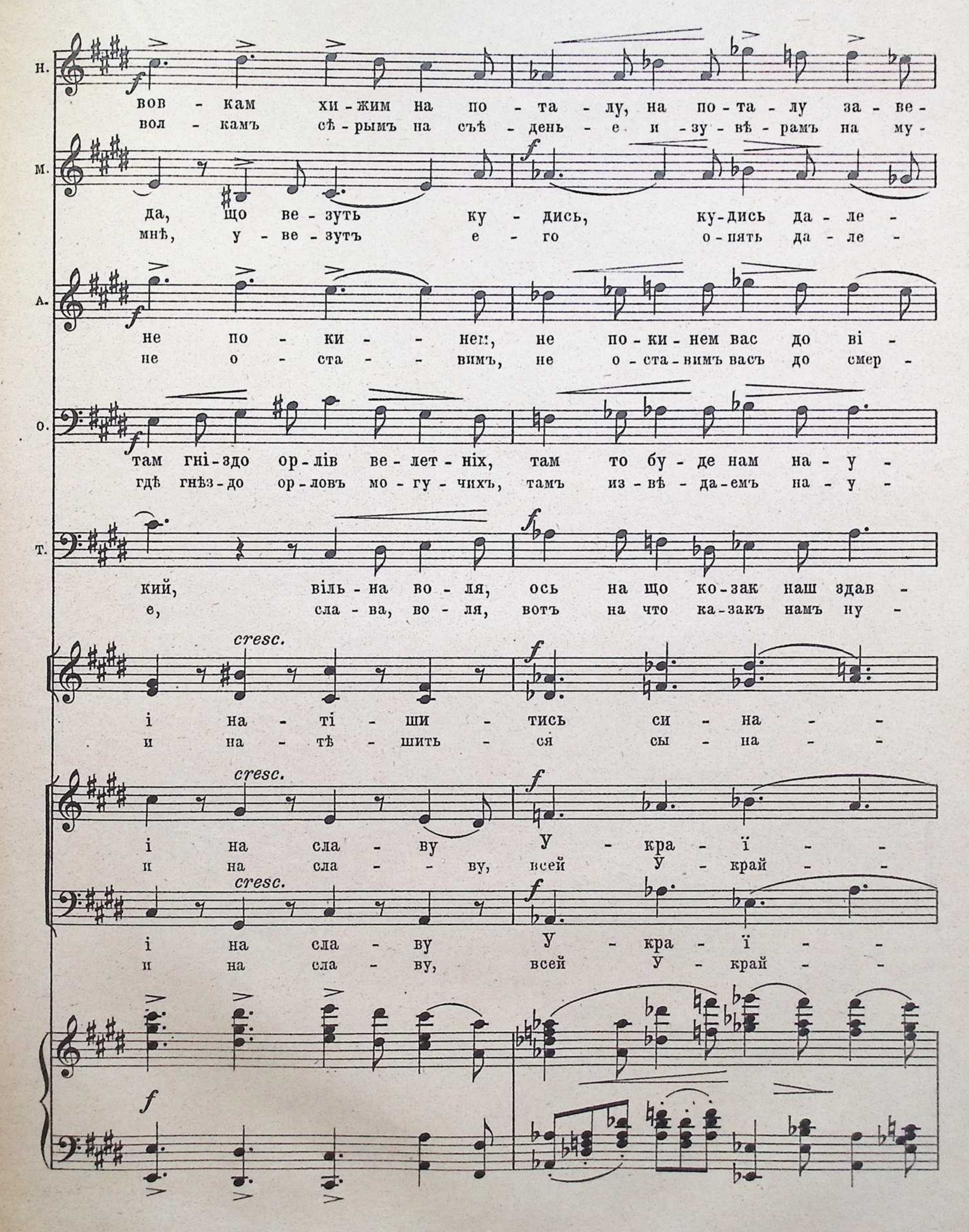
т. ся? Не на те ко-за-ча до-ля, степ ши-ро-
денъ? Не на то ка-зачь-я до-ля, степь раз-доль-

Жал-ко ма-те-рі: не встиг-ла
Мать не-счаст-на-я не мо-жетъ

хай жи-вуть, жи-вуть со-бі на сла-ву
пусть жи-вутъ, жи-вутъ се-бѣ на ра-дость

хай жи вуть, жи-вуть со-бі на сла-ву
пусть жи-вутъ, жи-вутъ се-бѣ на ра-дость

cresc.


н.
вов - кам хи - жим на по - та - лу, на по - та - лу за - ве -
вол - камъ сѣ - рымъ на съѣ - день - е и - зу - вѣ - рамъ на му -
м.
да, що ве - зуть ку - дись, ку - дись да - ле -
мнѣ, у - ве - зутъ е - го о - пять да - ле -
а.
не по - ки - - нем, не по - ки - нем вас до ві -
не о - ста - - вимъ, не о - ста - вимъ васъ до смер -
о.
там гні - здо ор - лів ве - лет - ніх, там то бу - де нам на - у -
гдѣ гнѣз - до ор - ловъ мо - гу - чихъ, тамъ из - вѣ - да - емъ на - у -
т.
кий, віль - на во - ля, ось на що ко - зак наш здав -
е, сла - ва, во - ля, вотъ на что ка - закъ намъ ну -
cresc.
і на - ті - ши - тись си - на - -
и на - тѣ - шить - ся сы - на - -
cresc.
і на сла - ву У - кра - ї - -
и на сла - - ву, всей У - край - -
cresc.
і на сла - ву У - кра - ї - -
и на сла - ву, всей У - край - -

dim.

н. зіть вов - кам хи - жим на по - та -
чень-е звѣ - рямъ хищ-нымъ на съѣ - день -

p cresc.

м. ко! Так Ан - дрі - я шко - да, шко - да, що - ве зуть ку-
ко! Такъ Ан - дрі - я боль - но жал - ко, у - ве зутъ е -

dim.

а. ку. Не вби - вай - тесь, ма - - мо! Не по - ки - нем
ти. Не ры - дай - те, ма - - ма! Не ос - та - вимъ

dim.

о. ка! Там гні - здо ор - лів ве - лет - ніх, там бу - де
ку, гдѣ гнѣз - до ор - ловъ мо - гу - чихъ, тамъ из - вѣ - да -

т. ся! Та го - ді скиг - лить, ста - ра, не схо - ва - єш си -
женъ. Да пол - но ныть _____, же - на! не у - пря - чешь дѣ -

dim.

ми! Жал - ко ма - - те - - рі ста -
ми! Мать не - - счаст - - ну - - ю намъ

dim.

ни! Хай жи - вуть со - бі на сла -
нѣ! Пусть жи - вутъ се - бѣ на ра -

dim.

ни! Хай жи - вуть со - бі на сла -
нѣ! Пусть жи - вутъ се - бѣ на ра -

dim.

poco cresc. *f*

Н. лу, на по - та - лу, на по - та - лу од - ве - зіть
е, на сьѣ - день - е, на му чень - е от ве зутъ

poco cresc. *f*

М. дись... Ан - дрі - я, шко - да, шко - да, що ве - зуть ку-
го о - пять да - ле - ко, жал - ко, у - ве - зутъ е -

poco cresc. *f*

А. вас, ми не по - ки - нем, не по - ки - нем вас до ві - - -
васъ, мы не ос - та - вимъ, не ос - та - вимъ васъ до смер - - -

О. нам на - у - - ка, бу - де нам на - у - - -
емъ на - у - - ку, тамъ из - вѣ - да - емъ на - у - -

poco cresc. *f*

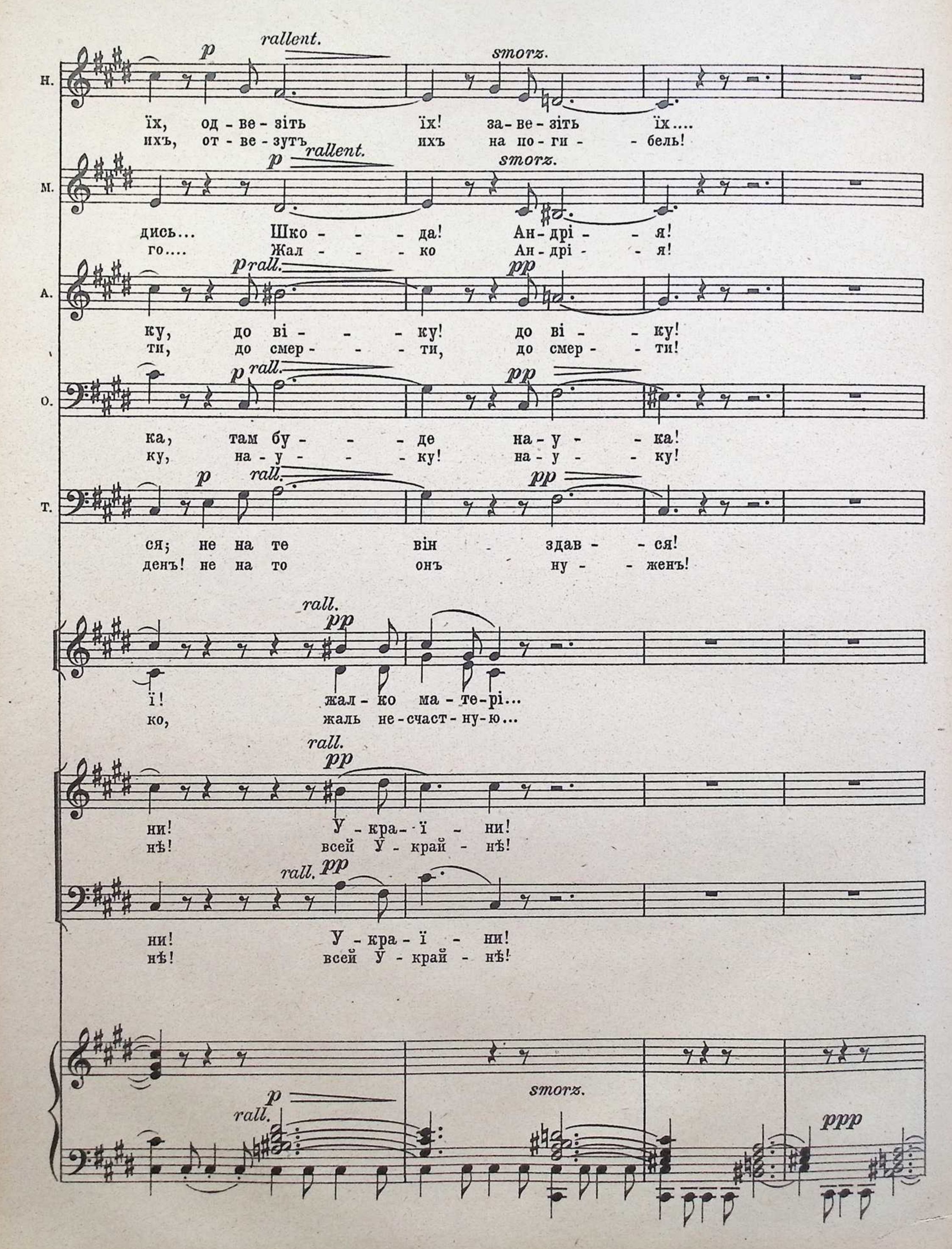
Г. нів: не на те, не на те ко - зак наш здав - - -
тей: не къ то - му, не къ то - му ка - закъ нашъ го - - -

ро - ї; жал - - ко, жал - - ко ста - ро - - -
жал - ко! мать намъ бѣд - - ну - ю жал - - -

ву! на сла - - ву У - кра - ї - - -
дость, на сла - - ву всей У - край - - -

ву! на сла - - ву У - кра - ї - - -
дость, на сла - - ву всей У - край - - -

poco cresc. *f*


Н.
їх, од - ве - зіть їх! за - ве - зіть їх....
ихъ, от - ве - зутъ ихъ на по - ги - - бель!
М.
дись... Шко - - - да! Ан - дрі - - я!
го.... Жал - - - ко Ан - дрі - - я!
А.
ку, до ві - - - ку! до ві - - ку!
ти, до смер - - - ти, до смер - - ти!
О.
ка, там бу - - - де на - у - - ка!
ку, на - у - - - ку! на - у - - ку!
Т.
ся; не на те він здав - - ся!
денъ! не на то онъ ну - - женъ!
ї! жал - ко ма - те - рі...
ко, жаль не - счаст - ну - ю...
ни! У - кра - ї - ни!
нѣ! всей У - край - нѣ!
ни! У - кра - ї - ни!
нѣ! всей У - край - нѣ!
rallent.
smorz.
rall.
pp
p
ppp

Тарас.
Тарасъ.

Allegro. ♩ = 94

Що, Тов-ка-че?
Что братъ Товкачъ?

На я-ко-го чор-та жда-ти,
На кой чертъ мы бу-демъ медлить,

piu ral - len - tan - do

cresc.

Т.

за-раз ї-де-мо, тай го-ді!
въ путь до-ро-гу, ну, и ба-ста!

(Тарас бье пляшки і пóсуд.)
(Тарасъ бьетъ бутылки и посуду.)

Ну, Та-рас! Во-гонь не то-що!
Ну, Та-рас! Ка-закъ на сла-ву!

Ну, Та-рас! Во-гонь не то-що!
Ну, Та-рас! Ка-закъ на сла-ву!

Ну, Та-рас! Во-гонь не то-що!
Ну, Та-рас! Ка-закъ на сла-ву!

f accel.
cresc.

L'istesso tempo. ♩. = 94

На я-ко-го дідь-ка це нам? Бий, Товка-че! Нам не тре-ба:
На кой бѣсъ намъ всѣ черепь-я.. Бей, Товкачъ, стек-ла не нуж-но!

т.

за - раз їдь - мо, по ко-заць-кі! Сід-лай ко- - ні, тай по всьо-му!
въ путь до - ро - гу, по ка-зац - ки, сѣд-лай ко- ней, да и все тутъ!

Товкач (бье пóсуд)
Товкачъ

poco a poco acceler.

Прав - да! Прав - да! Нам по-рож - ніх ціх пля-шок у - же не тре - ба!
Прав - да! Прав - да! Намъ пу-сты - я не нуж-ны бу - тыл - ки, фля - ги!

poco a poco acceler.

Тен. (старші й молоді гості)

Хор. Пий - те швид - че, що ли-ши-ло-ся, бо по-бьють!
Пей - те, брат - цы, что ос - та - лось, все по-бьютъ!

Баси.

Пий - те швид - че, що ли-ши-ло-ся, бо по-бьють!
Пей - те, брат - цы, что ос - та - лось, все по-бьютъ!

Жіноцтво (ляклíво)
Женщины (со страхомъ)

(Тарас вийшов)

Ли - бонь ті-ка - ти! (спóтиху виходять.)
Бѣ - жать ско-рѣ - е! (осторожно удаляются)

poco a poco rallent. e dimin.

Настя. (голосючи) (рыдая) ♩. = 70

f *dolente*

Ох, ді - ти мо - ї _____ кві - ти мо - - ї!
Ахъ, дѣ - - ти мо - и, _____, ра - дость мо - я!

dim. *p*

p

Н. *f*

Ох, по радь - те, лю - де до - брі, од - би - ра - ють, по - ря - туй - те!
Лю - ди доб - ры - е спа - си - те, о - ты - ма - ютъ, по - мо - ги - те!

Н. (рида)

По - ря - туй - те!
По - мо - ги - те!

sempre *rallent.* *e*

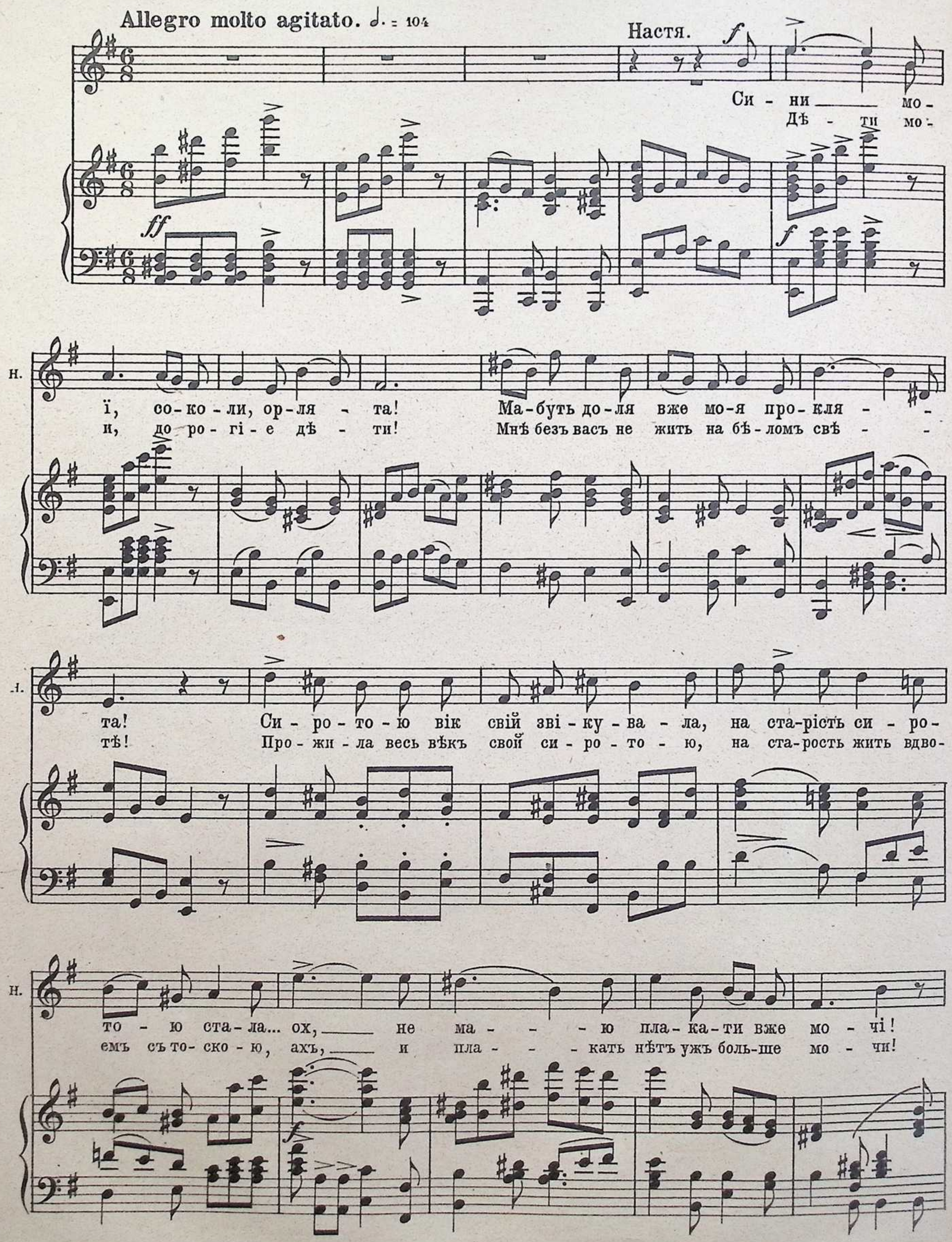
Andante moderato. ♩. = 68

dim. *p* *pp* Fag. *p* Cllo. *p* *cresc.*

Viol. Fl. Alti. Fag. *piu cresc.* Ob. *mf* Clar. *rallent.*

Дует.

(Настя й Андрій.)


Allegro molto agitato. ♩. = 104
Настя.
Си - ни мо -
Дѣ - ти мо -
Н.
ї, со - ко - ли, ор - ля - та! Ма - буть до - ля вже мо - я про - кля -
и, до - ро - гі - е дѣ - ти! Мнѣ безъ васъ не жить на бѣ - ломъ свѣ -
Н.
та! Си - ро - то - ю вік свій зві - ку - ва - ла, на ста - рість си - ро -
тѣ! Про - жи - ла весь вѣкъ свой си - ро - то - ю, на ста - рость жить вдво -
Н.
то - ю ста - ла... ох, не ма - - - ю пла - ка - ти вже мо - чі!
емъ съ то - ско - ю, ахъ, и пла - - - кать нѣтъ ужъ боль - ше мо - чи!

affetuoso *sempre cre - - scen - - do*

Н.

Хтож ме-ні скле-пить на смерть о - чі, хто по-ста вить хре-ста на мо-ги-лі?
Кто за-кро-етъ мнѣ по смер-ти о - чи? Кто го-ря-чу-ю сле-зу у-ро-нитъ?

p. a p. *cre - scen - do*

fz

(Остап стоїть понуро)

f

Н.

Чу-жі лю-де, не ви, ді-ти ми - - - лі!
Кто безъ васъ ме-ня здѣсь по-хо-ро - - - нитъ?!

un pochetino rall.

f *p*

Андрій (обіймаючи матір)
(обнимая мать)

♩ = ♩. *dolce*

Нень-ко мо-я, ма-тін-ко ко-ха-на! не вби-вай-тесь, пе-ре-ду-ма та-то...
Ма-туш-ка, го-лу-буш-ка род-на-я! у-спо-кой-тесь, не по-ѣ-детъ бать-ко...

p dolce

cre - - scen - do

А.

А ко-ли й по-ї - - ду я, то знай-те, ду-ша мо-я
А ко-ли су-ди - лось такъ, то знай-те, под-лѣ васъ ду-ша - - -

cresc.

А.

— ко-ло вас зо-ста- - не, ві - та - ти - ме по са-доч-ку зра-на,
- мо - я все бу — детъ, о - на въ са-ду ви - тать съ за-ре - ю ста-нетъ,

cresc. f

А.

де спі - ва-ли ви ме-ні сльо-за-ми, гап - ту ва-ли со-роч-ки шов-ка - ми...
гдѣ вы пѣ-сни пѣ-ли мнѣ сле-за-ми, гдѣ со-роч-ки ши-ли мнѣ шел-ка - ми!

cresc. f

Настя. (з великим жалем)
(въ большомъ горѣ)

f con dolore

Ох, — без вас я, го-лу-би, за - ги - ну... Без — та - лан - на
Охъ, — горь-ка — безъ васъ мо-я судь-би - на: Серд - це все — из-

f

Più mosso.

Н.

тво-я ма - ти, си ну!....
су-шитъ мнѣ кру - чи-на!....

Без - - та
Серд - - це

più mosso

Андрій.

Хоч ві сні при - ли - ну до вас сти - ха
Хоть во - снѣ приль-ну къ ро - ди-мой нѣж - но

Н. лан - на тво - я ма - ти, си - ну! Ди - тя мо-
все мнѣ, все из - су-шитъ кру - чи - на! Ди - тя мо-

А. й ше - піт - ну про мо - є скрит-не ли - хо, про не - -
и шеп - ну: ду - - ша мо - я мя - теж - на! О на пол - -

cresc. *fz*

Н. є! Ди - тя мо - є! Чим же ти ще
є! Ахъ, мой сынъ! Вновь бѣ - да ка-

А. збут- - ню, не - до - сяж - ну мрі - - ю, од я - ко - - ї
на ——— не - сбы - точ-ной меч - то - - ю, отъ ко - - то - - - чой

Н. хво - ре? Ди - тя мо - є! ——— Чим же ти ще хво - ре?
ка - я? Все ска - жи: ——— пой - метъ те - бя род - на - я!

Темро I.

А. сер-день-ком бо - лі - ю! Нень-ко мо - я рід - на, ма - тін-ко ко-
серд-цу нѣтъ по - ко - ю! Го - ря я не въ си - лахъ не въ силахъ по-

agitando ♩. = 144

Н. я - ке в те - бе ___ за - ве - ло - ся го - ре? Не пу - -
по - вѣ - дай ма - - те - ри сво - ю кру - чи - ну. Не пу - -

А. ха - на! Не та - ке, не та - ке, щоб ви - го - ї - ти, ма - ти...
вѣ - рить, ни сле - зой, ни сло - вомъ не из - - мѣ - рить...

cre -

Н. щу те - бе, мій мі - сяць яс - ний, ти блі - дий ___ і пев - но вже не -
щу те - бя, мой мѣ - сяцъ я - сенъ, блѣ - денъ ты ___ и вѣр - но ужъ не -

А. та не час про йо - го, не час про йо - го і ка -
вы без - силь - - ны об - - лег - чить, ___ об - лег - чить то

f

- *scen* - - *do*

f

cre - - *scen* - - *do*

Н. ща - сний! Не пу - щу те бе, мій мі - сяць яс - ний, ти ___ блі -
сча - сенъ. Не пу - щу те бя, мой мѣ - сяцъ я - сенъ блѣ - - денъ

cre - - *scen* - - *do* *più*

А. за - ти, не та - ке, ___ щоб ви - го - ї - ти, ма - ти, ___ та не час про
бре - мя, про не - го ___ и го - во - рить не ___ вре - мя, про не -

cre - - - *scen* - - *do*

f

Н. дий і пев-но вже не-щас-ний! Не-пу-щу-те-
ты и вѣр-но ужъ не-сча-сенъ! Не-пу-шу-те-

А. йо-го не час і ка-за-ти! Не час, ма-ти,
го и го-во-рить не вре-мя! Вы без-силь-ны

ten. *ten.*

Н. -бе, мій мі-ся-цю, ти блі-дий і пев-но вже,
-бя, мой мѣ-сяцъ блѣ-денъ ты и вѣр-но ужъ,

А. про йо-го ка-за-ти, не та-ке, щоб ви-го-іть йо-го...
об-лег-чить то бре-мя, про-не-го и го-во-рить...

Moderato.

Н. пев-но вже не-щас-ний... вѣр-но ужъ не-сча-сенъ...

А. ні, не ви-го-їть ... го-во-рить не вре-мя...

Andante moderato.

Cadenza

p Ти блі-дий і пев-но вже не-щас-ний, пев-но
Блѣ денъ ты и вѣр-но ужъ не-сча-сенъ, вѣр-но

cresc.

Cadenza

p Не та-ке те го-ре, ма-ти, та не час-про
Про не-го и го-во-рить не вре-мя, го-во-

Moderato.

p

Andante.

Cadenza

(обійма Андрія)
(обнимаетъ Андрія)

molto rallent.
cresc.

Н. вже не - щас - - ний! Не пу - щу я те - бе. ти вже пев - но не -
ужъ не - сча - - сенъ! Не пу - щу я те - бя! вѣр - но ты не -

А. йо - го і ка - за - - ти! Не час, не час, не час про йо - го, ма — ти, — ка -
рить — не вре - - мя! безсиль - ны вы, безсиль - ны вы об - лег - чить — то

dim. *cresc.*

Н. щас - - - - ний!
сча - - - - сенъ!

А. за - - - - ти!
бре - - - - мя!

Тарас. (ввіходячи до світлиці) **Allegro giusto.** ♩ = 120
Тарасъ. (входя въ свѣтелку)

Ну, си - ни, у - се го - то - во: ру - ма - ки сто -
Сы - новь - я, все въ путь го - то - во: подъ сѣд - ломъ сто -

f *energico*

т.

ять вкуль - ба ках, бьють ко - ни - та - ми об зем - лю, — і че -
ятъ ужъ ко - ни, бьютъ ко - ны - та - ми объ зем - лю, — ждутъ васъ

f

т.

ка - ють хлоп - ці на вас. По - про - щай - тесь
кре - че - товъ за - лет - - ныхъ! По - про - щай - тесь

poco sosten.

т.

по за - ко - ну за - раз з ма - тір' - ю ста - ро - ю, та і
по за - ко - ну съ ва - шей ма - терь - ю род - но - ю, и ле -

fz

т.

гай - да у — до - ро - гу!
тимъ во - чис - то - по - ле!

Товкач.
Товкачъ.

Чи ти й справ - ді за - раз ї - деш?
Да и вправ - ду - ли ты ѣ - дешь?

Тарас Бульба
Тарасъ Бульба

Не бре - хав Та - рас ще зро - ду!
Не бре - халъ Та - расъ отъ ро - ду!

Товкач
Товкачъ

Ко - ли так, то й я з то -
Ко - ли такъ, и я съ то -

То.

бо - ю: ну, ба - бів о - тих кли - хо - му! Хай ста - ра вже
бо - ю: ну, а бабъ тѣхъ къ бѣ - су всѣхъ ихъ; пусть про - ститъ мо -

То.

ви ба - ча - є! Ко - ні є в те - бе, Та - ра - се?
я ста - ру - ха. Чтожъ, Та - расъ, ко - ней намъ хва - титъ?

Тарас
Тарасъ

От так при - я - тель! Спа - си - бі! Хоч та - бун бе - ри го - то - вий.
Вотъ такъ другъ! Спа - си - бо, бра - тецъ! Весь та - бунъ къ тво - имъ у - слу - гамъ.

♩ = 100

Що ста - ра? Ко - зак я віль-ний! По - - гу - ля - ю
Что же - на? Ко - закъ я воль-ный! По - - гу - ля - ю

То.

і зга - да - ю мо - ло - до - щі сво - ї
вспом - ню сно - ва сво - и го - ды мо - ло -

(до молоді)
(къ молодежи)

То.

слав - ні... А що, хлоп - ці, мо - же з вас хто чкур - не з на - ми?
ды - е... А вамъ, хлоп - цы, нѣтъ о - хо - ты мах - нуть съ на - ми?

Тен. (де які)

Темпо I ♩ = 120

Зго - да! Зго-да! Що, то зна - чить
Ра - ды! Ра-ды! Эхъ, у - да - лый

Басы.

(де які) Зго - да! Що, то зна - чить
Ра - ды! Эхъ, у - да - лый

нась - кий зви - чай? Тут гу - ля - ли,
нашъ о - бы - чай? Тутъ гуль - ня, а че-резъ

нась - кий зви - чай? Тут гу - ля — ли, — а за
нашъ о - бы - чай? Тутъ гуль - ня, а че-резъ часъ не

а за хви-лю, хоч за со - ту на - віть ми - лю!
часъ не бо - лѣ, на де - ся - томъ мы ужъ по - лѣ!

хви - лю, хоч за со - ту на - віть ми - лю!
бо - лѣ, на де - ся - томъ мы ужъ по - лѣ!

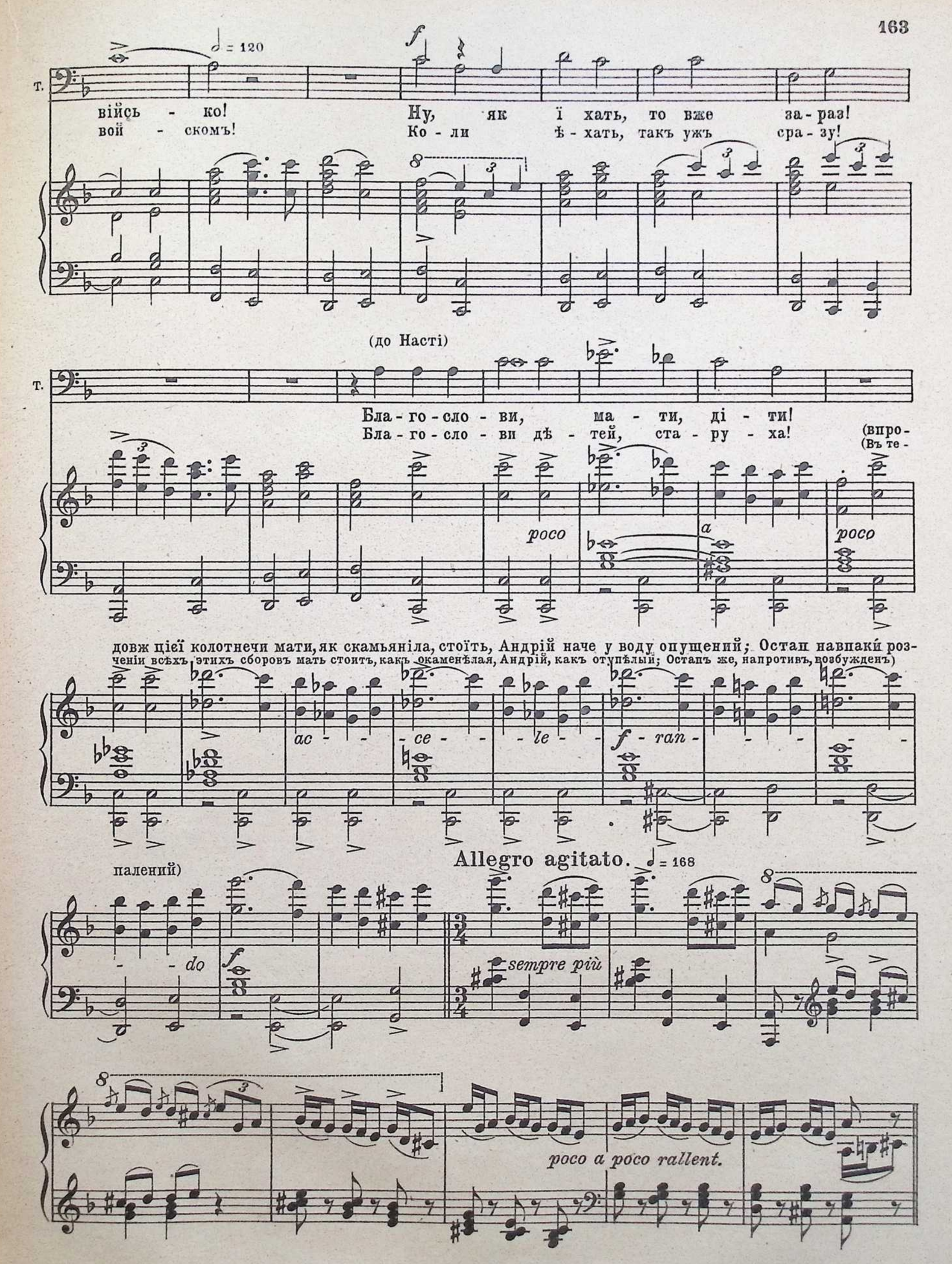
f

Тарас Бульба
Тарасъ Бульба

♩ = 100

Фу! — як пиш - но! Ці - ле
Ай, — какъ важ - но! Вой - ско

sostenuto


т.
війсь - ко! Ну, як ї хать, то вже за - раз!
вой - скомъ! Ко - ли ѣ - хать, такъ ужъ сра - зу!
(до Насті)
т.
Бла - го - сло - ви, ма - ти, ді - ти!
Бла - го - сло - ви дѣ - тей, ста - ру - ха!
(впро-
(Въ те -
poco
a
poco
довж цієї колотнечи мати, як скамьяніла, стоїть, Андрій наче у воду опущений; Остап навпаки роз-
ченіи всѣхъ этихъ сборовъ мать стоитъ, какъ окаменѣлая, Андрій, какъ отупѣлый; Остапъ же, напротивъ, возбужденъ)
ac - - - ce - - - le - - f - ran - - - - -
палений)
- - do
Allegro agitato. = 168
sempre più
poco a poco rallent.

Molto agitato.

Andantino mosso ben accentuato. ♩ = 106

Настя

(голосячи, хапаеться за Андрія)
(рыдая, хватаетъ Андрія)

Хто од-ні - ме вме-не ді - ти? Я не дам, не дам ні-ко - му!
Кто от-ни — метъ мо-ю ра-дость? Ни - ко - му ихъ не от-дамъ я!

н

Бу-ду би - тись, як пта-ши - на, бу-ду гриз-тись, як вов-чи - ця!
Ста-ну бить - ся, какъ ор-ли - ца, ста-ну грызть-ся какъ вол-чи - ца!

l'istesso.

н.

Вир-віть кра-ще зло - ня сер - це, вий-міть о - чі ме-ні зло - - ба,
Рас - тер-зай-те луч - ше серд - це, и - зо лба мнѣ вынь-те о - - чи,

н.

хай не ди-влять-ся вже біль - ше на світ Бо - жий, бой без то - го
пусть о - ни во вѣкъ не смо - трятъ на свѣтъ Бо - жій, безъ то - го ужъ

Più mosso molto a-

н.

Я їх вил-ля-ла сльо-за-ми... Вбий-те, вбий-те
Я ихъ вы-ли-ла сле-за-ми... Охъ, у-бей-те

f

gitando.

riten. *espress. dolente*

н.

ме-не, лю-де, на що труп ли-ша-ти до-ма?
ме-ня, лю-ди, за-чѣмъ трупъ бро-сать вамъ до-ма?

dim. rit. colla parte

Meno mosso, tranquillo. ♩ = 84

Тарас (до Насті, спокійно)
Тарасъ

Вти-хо-мир-ся, слу-хай, На-сте, во-ни вер-нуть ся до до-му,
У-спо-кой-ся! Слу-шай На-стя, воз-вра-тим-ся мы об-рат-но,

p tranquillo

Настя (в розпуці)
Настя (въ отчаяньи)

rubato

Ох, не вер-нуть-ся, я чу-ю:
Охъ, я чу-ю, не вер-не-тесь:

т.

як звер-шать по-вин-ність слав-ну!
какъ свер-шимъ свой долгъ за-вѣт-ный!

Tempo I. (𝅗𝅥 = 106)

f

н. під - сту-па — нудь - га смер-тель - на, ні, не вер - нуть - ся, я чу - ю:
смерть, тос-ка — мнѣ серд-це гло - жетъ, охъ, я чу - ю, не вер - нут - ся:

f

н. во - ни ля - жуть на чу - жи - ні, у гли - бо - кій до - мо - ви - ні...
о - ни ля - гутъ на чуж-би - нѣ, на сы - пу - чемъ пес-ку въ по - лѣ...

Andante tranquillo. *dolente* 𝅗𝅥 = 70

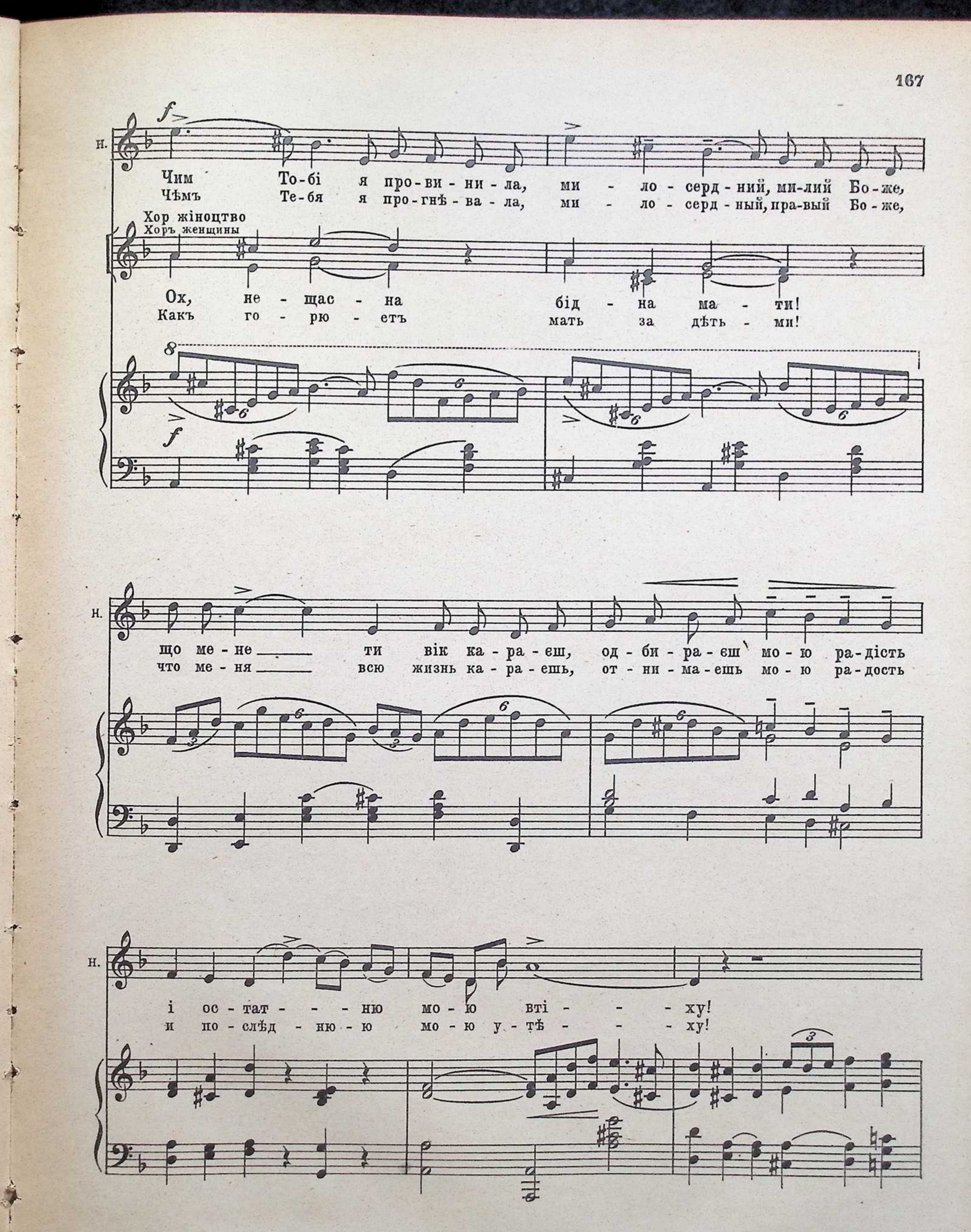
н. *non f* Во - ни ля-жуть на чу - жи - ні, у гли - бо - кій до - мо - ви - ні,
О - ни ля - гутъ на чуж - би - нѣ, на сы - пу - чемъ пес - ку въ по - лѣ,

dolce

non f

н. *po - co a po - co cre - - scen - - do*
пта - ство ви - клю - є їм о - чі; до - щі дріб - ні зми - ють ко - сті!
во - ронъ вы - клю - етъ имъ о - чи, ча - стый дож - дикъ смо - етъ ко - сти,

cre - - scen - - do


н.
Чим То-бі я про-ви-ни-ла, ми-ло-серд-ний, ми-лий Бо-же,
Чѣмъ Те-бя я про-гнѣ-ва-ла, ми-ло-серд-ный, пра-вый Бо-же,
Хор жіноцтво
Хоръ женщины
Ох, не-щас-на бід-на ма-ти!
Какъ го-рю-етъ мать за дѣть-ми!
н.
що ме-не ти вік ка-ра-єш, од-би-ра-єш мо-ю ра-дість
что ме-ня всю жизнь ка-ра-ешь, от-ни-ма-ешь мо-ю ра-дость
н.
і ос-тат-ню мо-ю вті-ху!
и по-слѣд-ню-ю мо-ю у-тѣ-ху!

Н. Андрій — За що ме-не вік ка-ра-єш, од-би-ра-єш мо-ю ра-дість
Что ме-ня всю жизнь ка-ра-ешь, от-ни-ма-ешь мо-ю ра-дость

Тарас — Ма-мо, ма-мо не ри-дай-те! Ва-ші сльо-зи, мов той ка-мінь,
Тарасъ — Ма-ма, ма-ма, не ры-дай-те, ва-ши сле-зы, слов-но кам-ни,

Вти-хо-мир-ся, по-вер-нуть-ся,
У-спо-кой-ся, воз-вра-тим-ся,

Ох, не-щас-на та-я ма-ти,
Мать не-счаст-на-я какъ бьет-ся,

Ох, не-щас-на та-я ма-ти,
Мать не-счаст-на-я какъ бьет-ся,

Ох, не-щас-на та-я ма-ти,
Мать не-счаст-на-я какъ бьет-ся,

Н. і ос-тат-ню мо-ю вті-ху!
и по-слѣд-ню-ю у-тѣ-ху!

А. ме-ні па-да-ють на сер-це.
на мо-е у-па-ли серд-це.

Т. як звер-шать по-вин-ність.
Сопр. какъ свер-шимъ мы долгъ свой. *dim.*

Альты. мов пта-ши-на в кліт-ці бьєть-ся! Ох, сер-деш-на ма-ти!
Тен. какъ под-стрѣ-лен-на-я пти-ца. Какъ стра-да-етъ, пла-четъ!

мов пта-ши-на в кліт-ці бьєть-ся! Ох, не-щас-на ма-ти!
какъ под-стрѣ-лен-на-я пти-ца. Какъ стра-да-етъ, пла-четъ!

Басы. мов пта-ши-на в кліт-ці бьєть-ся! Ох, не-щас-на ма-ти!
какъ под-стрѣ-лен-на-я пти-ца. Какъ стра-да-етъ, пла-четъ!

dim. *p*

Andante marciale. ♩ = 116

Н.

Тарас (до Насті)

Т.

Бла-го-сло-ви ж! Бла-го-сло-ви жъ!

Час ру-ша-ти. Вре-мя ѣ-хать.

Adagio. (обніма діти)

Хай... Гос-подь... Пусть... Гос-подь...

бо-ро-нить вас... васъ со-хра-нитъ...

Andante marciale.

f

Adagio.

p *sempre pp*

Andante agitato.

Н.

Ох! Ахъ!

ff Не од-дам їх! Не от-дамъ ихъ!

Ой!... Ой...

(пада зомліла до рук Андрієвих)

(падаетъ безъ сознанія на руки Андрія)

fz *f* *ff* *lunga*

Andante tranquillo ♩ = 66

Андрій Андрій

Ма-мо, ма-мо! Ма-ма, ма-ма!

Остап Остапъ

Ма-мо! Ма-ма!

Тарас Тарасъ

О - чу - Э, оч -

pp

Змерт-ві-ла гос-по-ди-ня! Хо-зяй-ка об-мер-ла!

pp

Змерт-ві-ла гос-по-ди-ня! Хо-зяй-ка об-мер-ла!

pp

Змерт-ві-ла гос-по-ди-ня! Хо-зяй-ка об-мер-ла!

Andante tranquillo, come prima.

sotto voce *p*

Marciale. ♩ = 116

т.

ня - є! По - ці - луй - те та й на ко - ні!
нет - ся! По - цѣ - луй - те да и въ путь!

pp pp p

(Козаки обережно беруть господиню, а Тарас тихо одводить діти од матері)

Moderato. 𝅗𝅥 = 69

т.

Ну, щас-ли - во!
Ну, въ до - ро - гу!

(Казаки бережно уносятъ хозяйку, а Тарасъ тихо уводитъ дѣтей)

sempre p

p

tr tr tr tr tr

(Завіса)
(Занавѣсъ)

Кінець 2і дії.
Конецъ 2го акта.

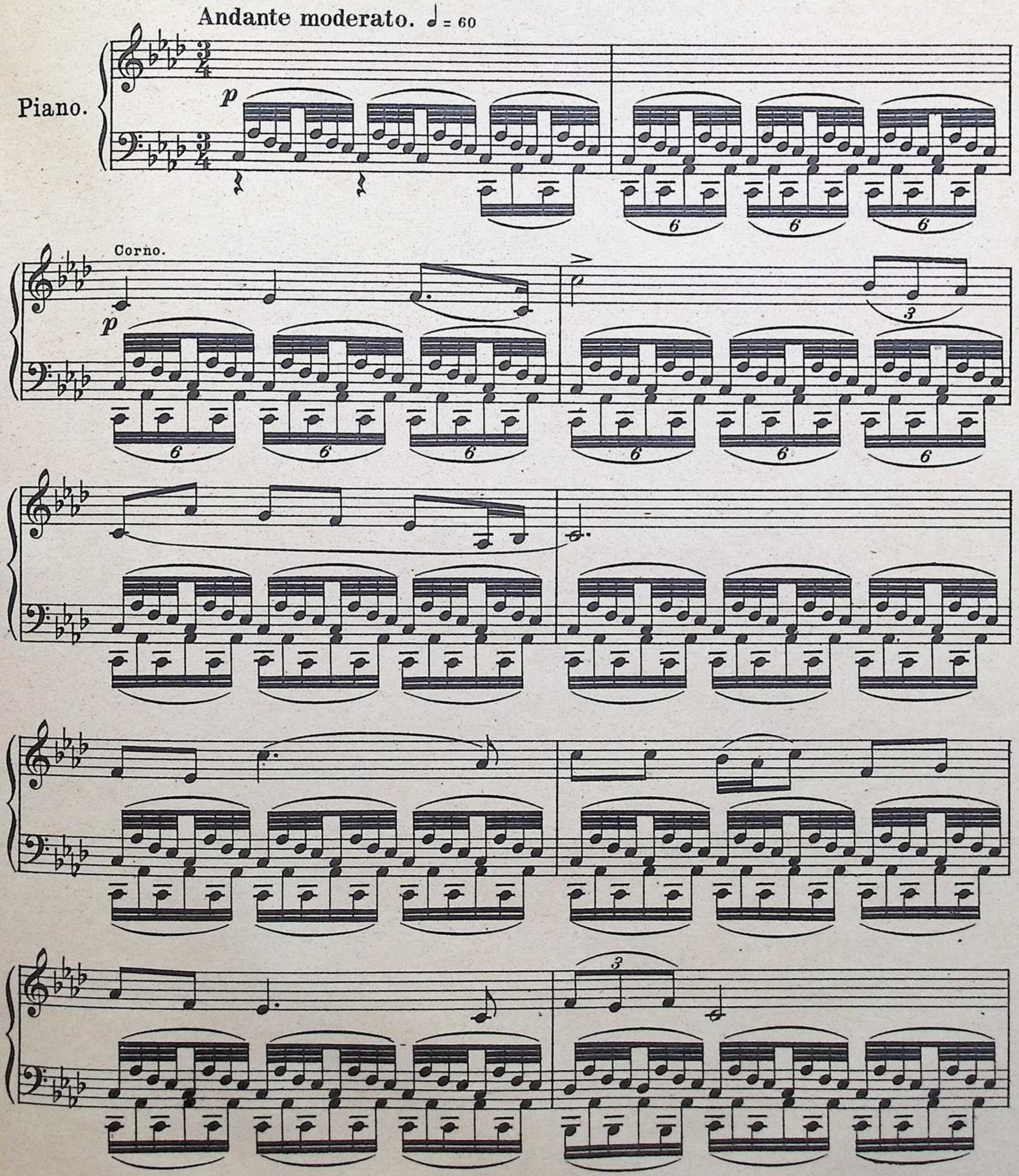
Дія 3я. | Дѣйствіе 3е.

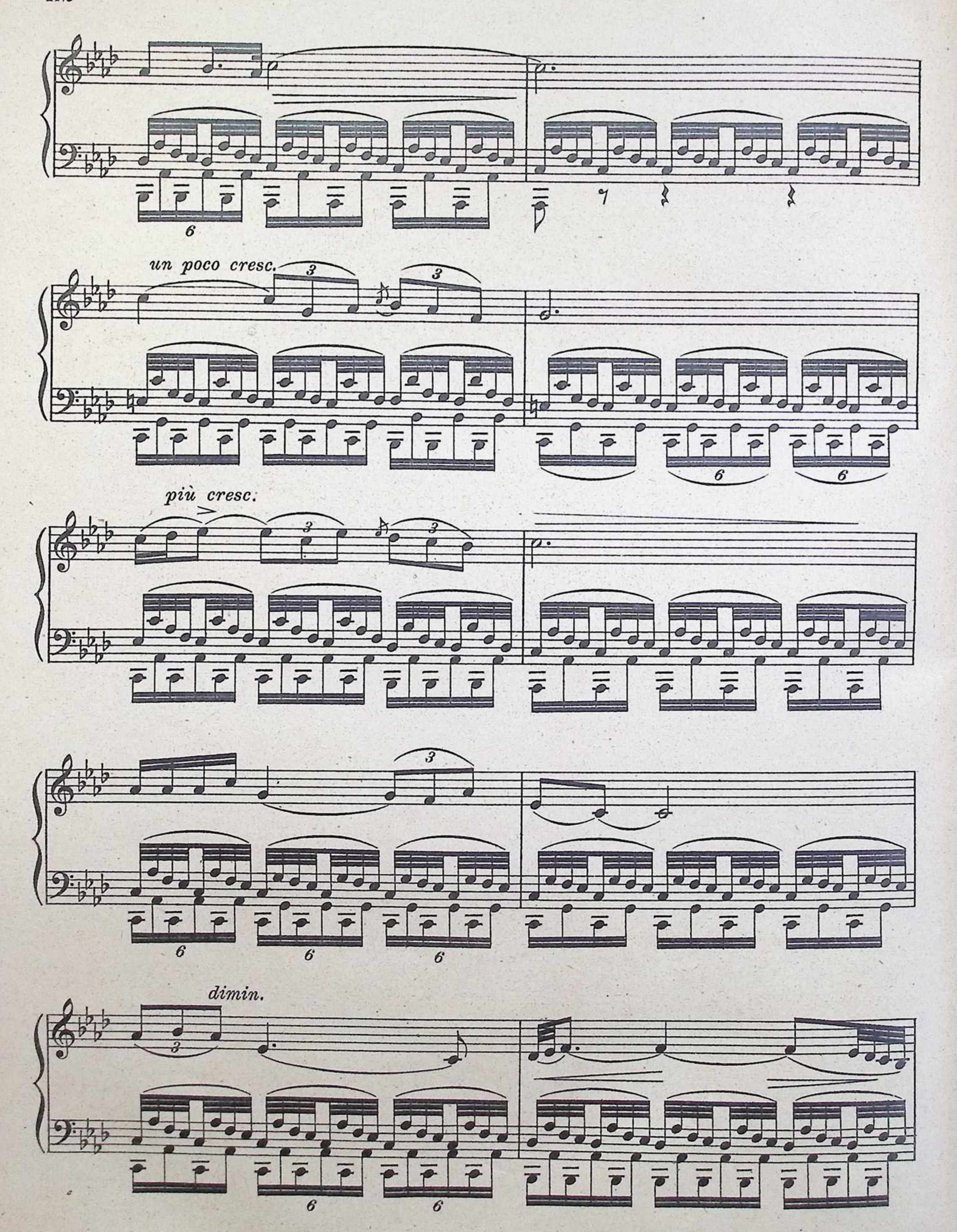
ОДСЛОНА 1ша | КАРТИНА 1я

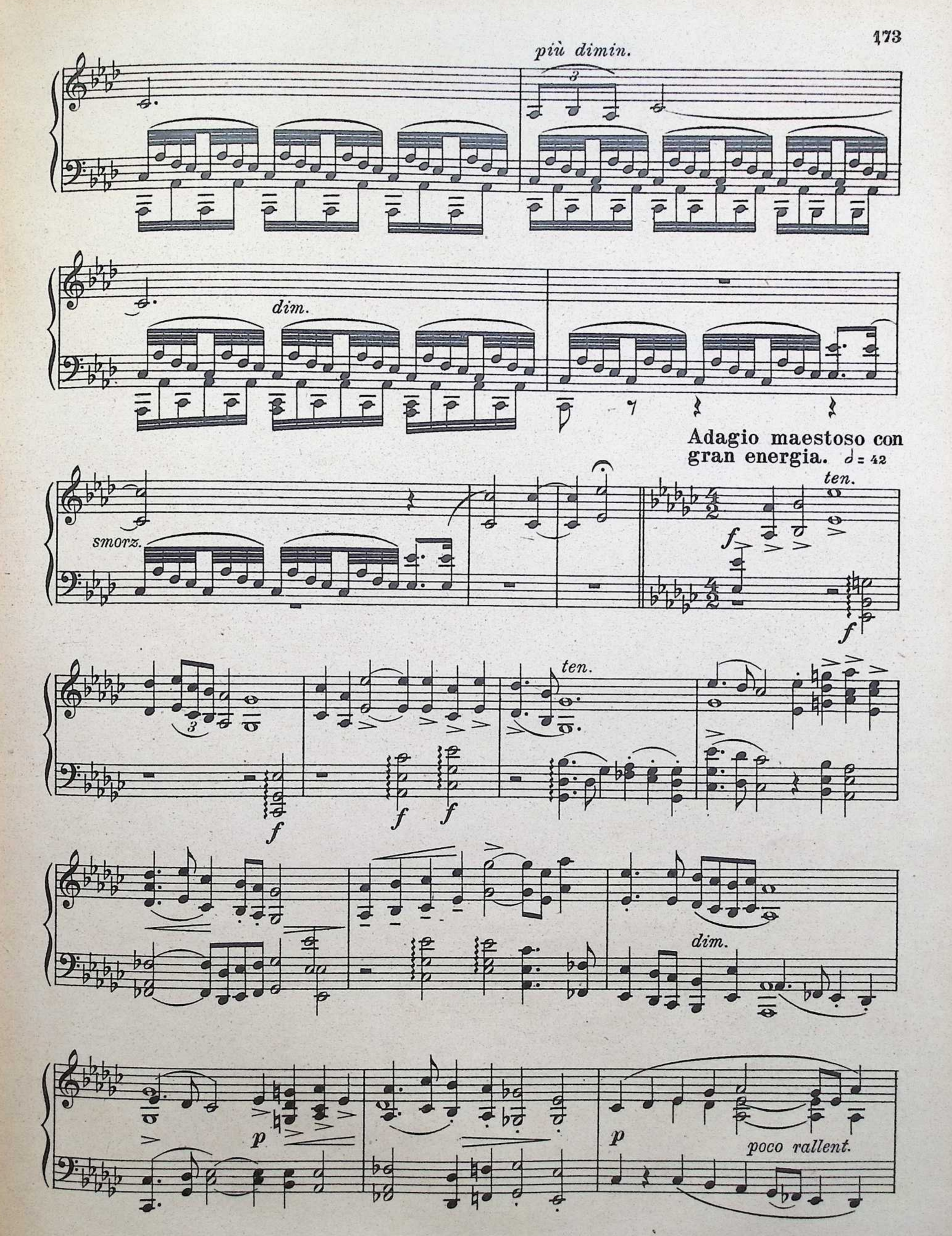
АНТРАКТ.

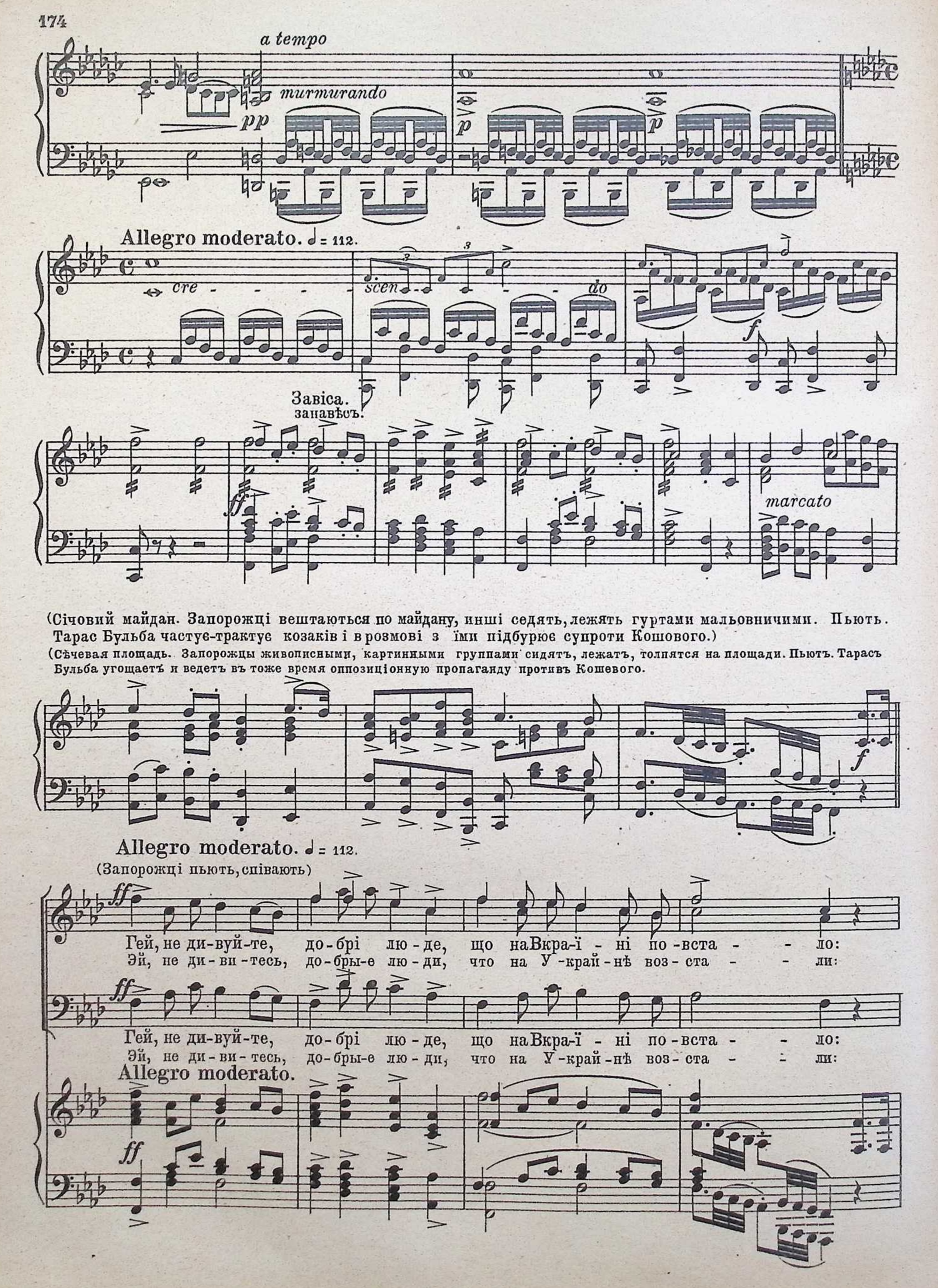
Січ Запорозька.

Запорожская Сѣчь.




un poco cresc.
più cresc.
dimin.


più dimin.
dim.
Adagio maestoso con gran energia. ♩ = 42
ten.
smorz.
f
ten.
f
f
f
dim.
p
p
poco rallent.


a tempo
murmurando
pp
p
p
Allegro moderato. ♩= 112.
cre - - - - scen - - - - do
f
Завіса.
занавѣсъ.
ff
marcato
(Січовий майдан. Запорожці вештаються по майдану, инші седять, лежять гуртами мальовничими. Пьють. Тарас Бульба частує-трактує козаків і в розмові з їми підбурює супроти Кошового.)
(Сѣчевая площадь. Запорожцы живописными, картинными группами сидятъ, лежатъ, толпятся на площади. Пьютъ. Тарасъ Бульба угощаетъ и ведетъ въ тоже время оппозиціонную пропаганду противъ Кошевого.
f
Allegro moderato. ♩= 112.
(Запорожці пьють, співають)
ff
Гей, не ди-вуй-те, до-брі лю-де, що на Вкра-ї - ні по-вста - - ло:
Эй, не ди-ви-тесь, до-бры-е лю-ди, что на У-край-нѣ воз-ста - - ли:
ff
Гей, не ди-вуй-те, до-брі лю-де, що на Вкра-ї - ні по-вста - - ло:
Эй, не ди-ви-тесь, до-бры-е лю-ди, что на У-край-нѣ воз-ста - - ли:
Allegro moderato.
ff

бо вра-жі ля-хи нас до-ка-на-ли, ллють за жи-ву шку-ру са-ло!
не-дру-ги ля-хи да-вятъ насъ, то-пятъ въ на-шей кро-ви клин-ки ста-ли!

бо вра-жі ля-хи нас до-ка-на-ли, ллють за жи-ву шку-ру са-ло!
не-дру-ги ля-хи да-вятъ насъ, то-пятъ въ на-шей кро-ви клин-ки ста-ли!

бо вра-жі ля-хи нас до-ка-на-ли, ллють за жи-ву шку-ру
Не-дру-ги ля-хи да-вятъ насъ, то-пятъ въ на-шей кро-ви клин-ки

бо вра-жі ля-хи нас до-ка-на-ли, ллють за жи-ву шку-ру
Не-дру-ги ля-хи да-вятъ насъ, то-пятъ въ на-шей кро-ви клин-ки

са ло! Гей, за-по-рож-ці, слав-не-є брат-тя,
ста-ли. Эй, за-по-рож-цы, брать-я род-ны-е,

са ло! Гей, за-по-рож-ці, слав-не-є брат-тя,
ста-ли. Эй, за-по-рож-цы, брать-я род-ны-е,

(співаючи, рушають геть з кону)
(удаляются со сцены)

ми ж о-бо-рон-ці є-ди-ні; за-же-нім ля-хи
Мы за-щи-ща-емъ от-чиз-ну; Вы-го-нимъ ля-ховъ

ми ж о-бо-рон-ці є-ди-ні; за-же-нім ля-хи
Мы за-щи-ща-емъ от-чиз-ну; Вы-го-нимъ ля-ховъ

sempre dim.

аж за три шля-хи, щоб не бу-ли на Вкра-ї-ні!
прочь изъ У-край-ны, спра-вимъ имъ пыш-ну-ю триз-ну!

sempre dim.

аж за три шля-хи, щоб не бу-ли на Вкра-ї-ні!
прочь изъ У-край-ны, спра-вимъ имъ пыш-ну-ю триз-ну!

за-же-нім ля-хи аж за три шля-хи, щоб не бу-ли на Вкра-
Вы-го-нимъ ля-ховъ прочь изъ У-край-ны, спра-вимъ имъ пыш-ну-ю

за-же-нім ля-хи аж за три шля-хи, щоб не бу-ли на Вкра-
Вы-го-нимъ ля-ховъ прочь изъ У-край-ны, спра-вимъ имъ пыш-ну-ю

ї - - ні!
триз - - ну!

ї - - ні!
триз - - ну!

po-co a poco ral - - len-

diminuendo

Meno mosso. ♩ = 80.

Тарас (до козаків з зневіррям.
Тарасъ (къ казакамъ съ недовѣ-

За-же -
Врядъ-ли,

tan - - - do

ppp

mp

ріемъ.)

т

нем!
братъ!

Ет! по-ба-бі-ли ми за на-шим о-та-ман-ням!
Эхъ, ба-бы ста-ли мы подъ на-шимъ а-та-ман-ствомъ...

т

Мо-ло-дят у нас ба-га-то.
Боль-но мно-го мо-ло-дё-жи.

От і в ме-не два си-ни є,
У ме-ня вотъ тамъ два сы-на,

т.

а щей по-ро-ху не чу-ли, не зла-на-ли на-віть спи-са
А въ ог-нѣ е-ще не бы-ли, не сла-ма-ли да-же пи-ки

т.

на во-ро-жих ре-брах.
на та-тарскихъ реб рахъ.

Запорожці
Запорожцы

f

Правда! Прав- - да! Ко-за-
Правда! Прав- - да! Ка-за-

f

Правда! Прав- - да! Ко-за-
Прав-да! Прав- - да! Ка-за-

cresc. - - -

f

ff

ку без сі-чи згу-ба: пе-ре пьють-ся, як ба- - ри-ло!
кубезъ сѣ-чи ги-бель, ра-зоп-ет-ся, какъ са- - пож-никъ!

ку без сі-чи згу-ба: пе-ре пьють-ся, як ба- - ри-ло!
кубезъ сѣ-чи ги-бель, ра-зоп-ет-ся, какъ са- - пож-никъ!

dim.

ро - со

p

Тарас
Тарасъ

♩=96.

т.

a poco più mosso

cresc.

Ви ска - жіть ме - ні, ска -
Вы ска - жи - - те мнѣ, на

т.

жіть: на бі - - - са жи - ве - мо ми всі на сві - - ті, щоб як
кой чортъ мы жи - вемъ на э - томъ свѣ - - тѣ, чтобъ какъ

m.d.

т.

псам о - тім про - па - сти, не зро - бив - ши У - кра - ї - ні - ні до -
псамъ пос - лѣд - - нимъ сги - нуть, не - до - быв - ши и У - край - нѣ ни доб -

т.

бра, а ні ко - ри - - сти?
ра ни да - - - же сла - - вы?

Запорожці
Запорожцы

Не на те, ні!
Не за - тѣмъ, нѣтъ!

Не на те!
Не за - тѣмъ!

cre - - - scen - - do

Allegro. ♩. = 88.

Energico

f

А справ - ді мар - - но
Нѣтъ, нѣтъ! На - прас - - но

ні!
Нѣтѣ!

f

А справ - ді
На - прас - - но

Allegro. ♩. = 88.

f

про - - па - да - - є на - - ша си - - ла!
про - - па - да - - етъ на - - ша си - - ла!

про - - па - да - - є на - - ша си - - ла!
про - - па - да - - етъ на - - ша си - - ла!

Товкач
Товкачъ

f

На бік на бік!
До - лой! До - лой!

На бік! Ко - шо - во - го!
До - лой! Ко - ше - во - го!

На бік! Ко - шо - во - го
До - лой! Ко - ше - во - го!

sempre *cre* - - - - - *scen* - - - *do*

На бік! Тре - ба ли - ца - ря о - бра - ти і в по - ход мер -щій до бо - ю!
До - лой! Нуж - но ры - ца - ря намъ вы - брать и въ по - ходъ ско - рѣ - е къ бо ю!

На бік! Тре - ба ли - ца - ря о - бра - ти і в по - ход мер -щій до бо - ю!
До - лой! Нуж - но ры - ца - ря намъ вы - брать и въ по - ходъ ско - рѣ - е къ бо ю!

Meno mosso. ♩.= 76.

Meno mosso. ♩.= 76.

Тарас (під'ючує козаків скликати раду)
Тарасъ (подстрекаетъ казаковъ созвать военный совѣтъ)

Кинь - тесь хлоп - - ці по ку - рі - нях, клич - те
Ну - ка, хлоп - - цы, со - - зы - вай - - те ко - за -

Allegro impetuoso. ♩. = 100.

(Загальне підбудженя. Усі шатнулися по куріняхъ скликати січову „раду.“)

т. ра - ду тай на ко - - - ней! (Общее возбужденіе. Всѣ разбѣгаются по „куренямъ“ созывать на „раду.“)

ковъ на „ра - - ду“ жи - - - во!

ff impetuoso

fz

ffz

fz

Сцена. Речитатив і дует.

Андрій сам, далі Остап.

Андрій (вбіга на майдан)

Andante mosso, agitato. ♩ = 104.

mf *cre - scen - do* *f* *ff*

В по - ход! в по - ход! Як сер - це за - ня - лось! з гру - дей не - мов аж
Въ по - ходъ, въ по - ходъ! А серд - це бьёт - ся какъ! Въ гру - ди е - му про -

f

А. ви - ско - чи - ти хо - че... Но - ві кра ї, но - ві вра жін - ня ждуть: гу -
сто - ра, ши - ри ма - ло... И - на - я жизнь, и - ны - я чув - ства ждутъ: и

meno f *f* *p*

А. кан - ня, крик, стале - вий дзвін і по - свист... По - же - жі чад
стонъ, и вопль, и звонъ ме - чей и ста - ли! Какъ Бо - жій гнѣвъ,

А.

— ле - тиш ор - лом між ди - му.
— ра - зишь въ ды - му по - жа - ровъ.

А.

Ті - ка - е все... все па-да під ме-чем... Сво-ї кри-чять: Буль -
И всё бѣ - житъ, все па-да-етъ у ногъ; Сво-и кри-чатъ: Буль -

А.

бен - ку сла - ва, сла - ва! Хай бу - де він — о - та - ма - ном у
бен - - ку сла - ва, сла - ва! Пусть бу - детъ онъ — а - та - ма - номъ у

А.

нас!"
насъ!"

Аж
Ахъ,

sempre f

dimin. e rallent.

A.

го-ло-ва кру-гом і-де...
го-ло-ва кру-гомъ пошла...

А мо-же зов-сім дру - - -
А мо - жетъ и - но - - е

dimin.

po - co a po - co

rallent.

Sostenuto, espressivo. ♩ = 74.

A.

ге...
ждетъ?

f

Ска - жи, ме-ні, тем-ря-ва до - - - ле,
Ска - жи, не-вѣ - - до-ма-я до - - - ля,

A.

Що при-су-ди-ла ти ме - ні,
Что ты су-лишь въ гряду-щемъ мнѣ —

f

чи сла-ви ли-царсько-ї
иль сла-ву ры-цар-ска-го

A

non f

по - ле, чи сон до-віч-ний у тру - ні?
по - ля, иль за-бвень-е въ мертвомъ снѣ?

cresc.

Чи без пі-сень порвуть-ся
Да-дутъ-ли плодъ млады - я -

cresc.

А. стру - ни, без дум по - ля - же го - ло - ва?...
он - лы, Иль вешній цвѣтъ прибьетъ зи - ма?...

molto espress. *a piacere*

А. А - ле мовчить ні - ма фор - ту - на, ту - ма - ном о - чі за - кри -
Но ты, какъ вѣчный мракъ моги - лы, не - разъ - я - сни - ма и нѣ -

f colla voce *colla voce*

Andante mosso. ♩ = 98

А. ва! Остап (вбіга.)
ма! Остапъ (вбѣгаетъ)

Ан - дрі - ю, гов! Мер - щій на - ла - годь
Анд - рій, сю - да! Ско рѣй го - товь о -

Andante mosso. ♩ = 98

Андрій. Andante. ♩ = 84

А. Ос - та - пе, бра - те, ми з то -
Ос - тапъ, мой лю - бый, мы съ то -

О. збро - ю!
ружь - е!

Andante. ♩ = 84

rallen. *dim.* *mp*

A.

бо - ю, не-мов два я - во-ри ро-сли; не роз-лу-чайсь зі мно - ю
бо - ю ду-ша вѣдь въ ду - шу, братъ, жи вемъ: пой-демъже въ бой ру-ка съ ру-

A.

в бо - ю, не кинь ме-не в чу-жій зе-млі! Остап.
ко - ю, не брось ме-ня въ кра-ю чу-жомъ! Остапъ.

Те-бе? Те-бе, ні зро-ду; вірь Ан-
Те-бя? Лишь съ жизнь-ю! братъ мой,

f

Andante mosso. ♩= 96

A.

Я - кесь пречут-тя ме - ні
Я чу - ю сердцемъ го - лосъ

O.

дрі - ю, рід-ні — ший ме-ні ти за жит - тя!
со-колъ, вѣдь безъ те бя пос тылъ мнѣ свѣть!

Andante mosso. ♩= 96

marc.

A. ка - же, що вже не бу - де во - ріт - тя...
смут - ный, что мнѣ на-задъ возв-ра - та нѣтъ....

O. Чи ти бо - їсь - ся?
Иль ты бо - ишь - ся?

Allegretto. Andante. ♩ = 86

A. О ні, мій бра - те, не бо-юсь: і чистим полем, темним
О, нѣтъ, мой братъ, я не бо юсь: въ лѣ - су и въ по-лѣ без-раз-

O. со - ром, со - ром!
вѣ - рить труд - но!

Allegretto. Andante. ♩ = 86

A. бо - ром на зу-стріч смер-ти по - не - сусь!
суд - но въ объ - ять - я смер-ти по - не - сусь!

p rall. Allegro con fuoco ♩. = 100

Colla voce f

(з гарячим захвàтом.)
(съ большимъ одушевленіемъ.)

А.

f

По - пе - ред всіх я ки - нусь в сі - чу, на - пью - ся вра - жо - ї ру - ди,
Кры - ла - тымъ вѣт - ромъ бро - шусь въ сѣ - чу, гро - зо - ю, мол - ні - ей ра - зя,

f

А.

сво - є - ї чес - ти не ска - лі - чу...
се - бя безславь - емъ не от - мѣ - чу...

Остап.
Остапъ.

f

Де б ти не був і я ту - ди!
Гдѣбъ ни былъ ты, тамъ бу - ду я!

А.

По - ли - нем ми на
Ле - тимъ - же мы на

О.

По - ли - нем ми на
Ле - тимъ - же мы на

ff

А. бень — кет но - вий і за - во - ю — єм на йо - му
под - вигъ но - вый, стя - жа - емъ тамъ подъ звонъ — ме - чей,

О. бень — кет но - вий і за - во - ю — єм на йо - му
под - вигъ но - вый, стя - жа - емъ тамъ подъ звонъ — ме - чей,

А. а - бо ві - нок со - бі тер - но - вий, а - бо честь
и - ли вѣ - нокъ се - бѣ тер - но - вый, иль сла - ву

О. а - бо ві - нок со - бі тер - но - вий, а - бо честь
и - ли вѣ - нокъ се - бѣ тер - но - вый, иль сла - ву

А. *ff* кра - ю сво - є - му! ro - ди - нѣ сво - ей!

(обнявшись, вибігли з кону геть.)

О. *ff* кра - ю сво - є - му! ro - ди - нѣ сво - ей!

ff

ОДСЛОНА 2а КАРТИНА 2я

На кін виїздять січові ковані вози, їдуть комонні козаки, старшина. Кошовий верхи при клейнодах. Під час обрання Кошового складається 3 гурти I, II, III (хори) запорожців.

На сцену въѣзжаютъ сѣчевые кованные походные возы, идутъ колонами казаки-запорожцы, „старшына," кошевой верхомъ „при клейнодахъ"(съ булавой, при бунчукѣ.) Во время выбора Кошевого дѣйствуетъ на сценѣ 3 хора изъ запорожцевъ.

Allegro ♩. = 84

(Завіса) Якийсь запорожець свавільно б'є у „склик" на спо́лох.
(Занавѣсъ) Одинъ изъ запорожцевъ бьетъ въ литавры („склыкъ") набатъ.

До́вбиш (вбігаючи)
До́вбышъ (литаврщикъ), вбѣгая.

Я-кий біс не в сво-є ді - ло встряв тут?
Кой тутъ чортъ не въ сво-е дѣ - ло лѣ - зетъ?

I гурт запорожців.
I группа запорожцевъ.

Цить! Мов-чи! А бий у склик, як ка - жуть!
Прочь! Мол-чи! А бей на сборъ и бас - та!

I

Цить! Мов - чи! А бий у склик, як ка - жуть!
Прочь! Мол - чи! А бей на сборъ и бас - та!

(Запорожці з двох сторін починають збігатись.)
(Запорожцы сбѣгаются съ двухъ сторонъ.)

II Гурт запорожців.
Группа запорожцевъ.

Чо - го кли - чуть? Чи не - ма при - го - ди?
За-чѣмъ сборъ? вновь бѣ - да ка - ка - я?

II

Чо - го кли - чуть? Чи не - ма при - го - ди?
За-чѣмъ сборъ? вновь бѣ - да ка - ка - я?

Кошовий.

Чо - го вра - ду ви зій-шлись, па - но - ве? Чо - го во - ли -
Что за шумъ? О чомъ хло - по - четъ ра - да? Что же - ла - е -

Più mosso. ♩. = 102

Ко.

те?
те?

I *ff*

Кла - ди, кла - ди, кла - ди клей - но - ди, за Ко - шо - во - го те -
Кла - ди, кла - ди, кла - ди клей - но - ды: ты Ко - ше - вымъ ужъ

Толпа.

I *ff*

Кла - ди, кла - ди, кла - ди клей - но - ди, за Ко - шо - во - го те -
Кла - ди, кла - ди, кла - ди клей - но - ды: ты Ко - ше - вымъ ужъ

Più mosso. ♩. = 102

f poco acceler.

II I II

бе більш не хо-чем! Чо - му так? Ми хо-чем! Чим, кажіть, наш Ко-шо-
больше не бу-дешь. По - че-му жъ? Не любъ намъ! Чѣмъ-же онъ предъ ва-ми

II I II

бе більш не хо-чем! Чо - му так? Ми хо-чем! Чим, кажіть, наш Ко-шо-
больше не бу-дешь. По - че-му жъ? Не любъ намъ! Чѣмъ-же онъ предъ ва-ми

8 cresc. ff

I

вий нашкодив? Ба-ба він! Та - ко - го нам не тре-ба! Про - па-
про - ви-нился? Ба-ба онъ! Та - ко - го намъ не на-до! Гиб - нетъ

I

вий нашкодив? Ба - ба він! Про - па-да-є ли-
про - ви-нился? Ба - ба онъ! Гиб - нетъ рыцарство,

8

Темпо I. II

да - є ко-зацьтво! Це чи - ї вже ту - та штуки!
на-ше ка - зацство! Здѣсь ужъ вид - ны чьи то штуки!

II

царство ко-зацьтво! Це чи - ї вже ту - та штуки! Чим не
гиб-нетъ ка-зацство! Здѣсь ужъ вид - ны чьи то штуки! Чѣмъ не-

Темпо I.

fz

Чим Ко-шо-вий цей вам не вгоден? Знаєм!
Чѣмъ Ко-ше-вой не любъ вамъ, братцы? Знаемъ!

вго-ден Ко-шо-вий цей? Знаєм! Знаєм!
любъ вамъ Ко-ше-вой? Знаемъ! Знаемъ!

I

От, бо-рон-ці! Ба-бі-ї, лич-
Вишь за-щит-ни-ки! Ба-бы! Ле-же-

I

От, бо-рон-ці! Ба-бі-ї, лич-
Вишь за-щит-ни-ки! Ба-бы! Ле-же-

ма-ни! На бік! На бік! II Са-ми йдіть до
бо-ки! Прочь васъ, къ бѣ-су! Прочь въ бо-ло-то

ма-ни! На бік! На бік! II Са-ми йдіть до
бо-ки! Прочь васъ, къ бѣ-су! Прочь въ бо-ло-то

Тарас і Товкач (під'южують I гурт запорожців.)
Тарасъ и Товкачъ (подстрекая I группу Зап - въ.)

На бік, хлоп - ці! На бік Ко - шо -
До - лой, хлоп - цы, Ко - ше - во - го!

дідь-ка!
са - ми!

дідь-ка!
са - ми!

Т. во - го!
То. Къ бѣ - су!

I На бік, на бік Ко - шо - во - го! II Во - ли - мо!
Сбро - сить, сбро - сить Ко - ше - во - го! Не - хо - тимъ!

I На бік, на бік Ко - шо - во - го! II Во - ли - мо!
Сбро - сить, сбро - сить Ко - ше - во - го! Не хо - тимъ!

I На бік! II Во - ли - мо! I На бік! На бік! Вже зли - га - лись
Къ чор - ту! Онъ намъ любъ! Сбро - сить, сбро - сить! За од - но со

I На бік! II Во - ли - мо! I На бік! На бік! Вже зли - га - лись
Къ чор - ту! Онъ намъ любъ! Сбро - сить, сбро - сить! За од - но со

зстар - ши - но - ю, дер - жуть за Та - тар, за Тур - кiв! Про - да-ють нас,
стар - ши-ной, ру-ку тя - нутъ за Та - таръ и Ту - рокъ; про - да-ютъ насъ

зстар - ши - но - ю, дер - жуть за Та - тар, за Тур - кiв! Про - да-ють нас,
стар - ши-ной, ру-ку тя - нутъ за Та - таръ и Ту - рокъ; про - да-ютъ насъ

вра - жi дi - ти! За - по - рож - жя ги - не! За - по-рож - жя
вра - жьи дѣ - ти! За - по рожь - е гиб - нетъ! За - по-рожь - е

вра - жi дi - ти! За - по - рож - жя ги - не! За - по-рож - жя
вра - жьи дѣ - ти! За - по рожь - е гиб - нетъ! За - по-рожь - е

ги - не! Хто? Як? Брешуть! Брешуть!
гиб - нетъ! Что? Какъ? Лже-те! Лже-те!

ги - не! Хто? Як? Брешуть!
гиб - нетъ! Что? Какъ? Лже-те!

f

I
Прав - да! Зра - да! Зра-да! Зра-да! Ко - шо-
Прав - да! Да! Из-мѣ-на! Ги-бель! Ко - ше-

I
Прав - да! Зра-да! Зра-да!
Прав - да! Из-мѣ-на! Ги-бель!

во - го на бік! На бік! I Ось ми вам до-
во - го сбро - сить, сбро - сить! Вотъ мы вамъ до-

II
На бік! Не йміть ві - ри!
Сбро - сить! Ложь, не вѣрь - те!

росо а росо

ка - жем! Зат-кнем ро-та! Ко-шо-во - го на бік! На бік! На бік!
ка - жемъ: ротъ заж-мемъ вамъ! Ко-ше-во - го къчор - ту! Прочь! Прочь!

II Сха - ме - ніть - ся! I На бік! На бік!
От - ре - зви - тесь! Прочь! Прочь!

cresc.

ff

Sostenuto. ♩= 74

Кошовий.

Я кла-ду клей - но - ди.
Я кла-ду клей - но - ди.

4 старі січові діди.
4 старые запорожцы.

Sostenuto.

Во - ли-
Во - ли-

sempre f

Усі.

Ба,
Э -

те, па - но - ве за - по - рож - ці, щоб і ми по-кла-ли тут клей-но-ди? Ба,
тель, па - но - ве за - по - рож - цы, Чтобъ и мы пра-ва сво - и сло - жи-ли? Э -

ні! ні! Ви стар-ши - нуй - те: вас ми во - - ли - мо!
нѣтъ, нѣтъ! Вы правь-те на - ми, мы до - воль - - ны всѣ

ні! ні! Ви стар-ши - нуй - те: вас ми во - - ли - мо!
нѣтъ, нѣтъ! Вы правь-те на - ми, мы до - воль - - ны всѣ

Нам тільки не тре - ба Ко - шо - во - го ба - би!
Намъ только не на - до Ко - ше - во - го ба - бы!

Нам тільки не тре - ба Ко - шо - во - го ба - би!
Намъ только не на - до Ко - ше - во - го ба - бы!

ff

4 дідй. ♩= 92

А ко - гож о - бра - ти во - ли - те за Ко - шо - во - го?
А ко - го - же выб-рать Ко - ше - вымъ же - ла - етъ „ра - да“?

(Запорожці, радячись, купчаться у три гурти.)
(Запорожцы совѣщаются; дѣлятся на 3 группы.)

Andante. ♩= 88

p

poco cresc.

p

fz

cresc.

f

f

p *cre - scen - do* *f* *f* *dim.*

Allegro. 𝅗𝅥. = 84

non forte

poco marcato

cresc.

I.

Ши - - - ла!
Шы - - - ла!

I

Ши - - - ла!
Шы - - - ла!

crescendo molto *f*

II

Ши - ла! Не хо - че - мо! Вспи - ну то - бі ши - ло! Ку-
Шы - ла! Не же - ла-емъ! Въспи - ну те - бѣ ши - ло! Ку-

II

Ши - ла! Не хо - че - мо! Вспи - ну то - бі ши - ло! Ку-
Шы - ла! Не же - ла-емъ! Въспи - ну те - бѣ ши - ло! Ку-

III

ку - бен - ка! Ку - ди йо - му? Зась!
ку - бен - ка! Ку - да е - му? Плохъ!

III

ку - бен - ка! Ку - ди йо - му?
ку - бен - ка! Ку - да е - му?

♩. = 102

Бо - ро - да - тий хай. о - та - ма - ну - - є!
Бо - ро - да - тый а - та - ма - номъ бу - - детъ!

Бо - ро - да - тий хай о - та - ма - ну - - є!
Бо - ро - да - тый а - та - ма - номъ бу - - детъ!

♩. = 102

più Allegro

Бо - ро-да - тий! Ши - ло!
Бо - ро-да - тый! Шы - ло!

Бо - ро - да - - тий! Ши - ло!
Бо - ро - да - - тый! Шы - ло!

Ши - ла!
Шы - ли!

Ши - ло! Ні, не тре - ба, на бік! Не тре-ба! Ши - ла! К бі - су!
Шы - ло! Не хо - тимъ! Намъ не любъ! Не нуж-но! Шы - ла! Къчор - ту!

Ши - ло! Ні, не тре - ба, на бік! Ши - ла! К бі - су!
Шы - ло! Не хо - тимъ! Намъ не любъ! Шы - ла! Къчор - ту!

П и III

К бі - су! Зло - дій він: пій - мав - ся, як та-
Къчор - ту! Красть го-раздъ: пой - мал - ся, какъ та-

Чим, па-но - ве, П и III Зло - дій він:
Чѣмъ, ска-жи - те, Красть го-раздъ:

К бі - су! не до ре - чи Ши - ло? пій - мав - ся, як та-
Къчор - ту! не по серд - цу Шы - ло? пой - мал - ся, какъ та-

Тарас Бульба.
Тарасъ Бульба.

Хай Кир-
Пусть Кир-

та-рин! Вже йо - го ки - я - ми би-ли!
та-ринъ! Ужъ е - го кі - я - ми би-ли!

та-рин! Вже йо - го ки - я - ми би-ли!
та-ринъ! Ужъ е - го кі - я - ми би-ли!

т.

дя - га! Гу - кай - те Кир - дя - гу!
дя - га! Про - си - те Кир - дя - гу!

Товкач.
Товкачъ.

Гу - кай - те Кир - дя - гу, Кир - дя - гу!
Про - си - те Кир - дя - гу! Кир - дя - гу!

т.

Кра - що-го не - ма - є чо - ло - ві - ка!
Луч - ша-го не сы - щешь че - ло - вѣ - ка!

II

Кир-
Кир-

II

Кир-
Кир-

дя - гу! Кир - дя - гу!
дя - гу! Кир - дя - гу!

I Ши - ла
III Шы - ла

дя - гу! Кир - дя - гу!
дя - гу! Кир - дя - гу!

Бо - - ро-
Бо - - ро-

II Во - ли-мо
Во - лимъ всѣ

во - ли-мо! Ши - ла!
мы хо-тимъ, Шы - ла!

Тлум. Ні,
Толпа. Нѣтъ,

Кир - дя - гу! Гу-
Во - ли-мо Кир - дя - гу! Про-

II Во - лимъ всѣ

да - тий! Бо - ро - да - тий!
да - тый! Бо - ро - да - тый!

Ні, Кир - дя - гу! Гу-
Нѣтъ, Кир - дя - гу! Про-

кай - те Кир - дя - гу!
си - те Кир - дя - гу!

III Бо - ро - да - тий!
Бо - ро - да - тый!

кай - те Кир - дя - гу!
си - те Кир - дя - гу!

III Бо - ро - да - тий!
Бо - ро - да - тый!

(прибічники Кирдяги.) Кир - дя - гу! Кир-дя - гу!
(сторонники Кирдяги) Кир - дя - гу! Кир-дя - гу!

I. II.

(прибічники Кирдяги.) Гу - кайте Кирдя - гу! Кир - дя - гу
(сторонники Кирдяги) Кри - чи - те Кирдя - гу! Кир - дя - гу

Гу - кай-те Кирдя - гу! Кир-дя - гу!
Кри - чи - те Кир-дя - гу! Кир-дя - гу!

ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten. f

во - ли - мо!
во - лимъ всѣ!

I и II

I и II

Кир - дя - гу!
Кир - дя - гу!

I. II. III.

Кир-
Кир-

I. II. III.

Во - ли - мо Кир - дя - гу!
Во-лимъ всѣ Кир - дя - гу!

Кир - дя - гу! Кир-
Кир - дя - гу! Кир-

дя - гу! Кир - дя - гу! Во - - ли - мо Кир-
дя - гу! Кир - дя - гу! Во - - лимъ всѣ Кир-

дя - гу! Кир - дя - гу! Во - - ли - мо Кир-
дя - гу! Кир - дя - гу! Во - - лимъ всѣ Кир-

дя - - гу! Кир - дя - гу! Кир-
дя - - гу! Кир - дя - гу! Кир-

дя - - гу! Кир - дя - гу! Кир-
дя - - гу! Кир - дя - гу! Кир-

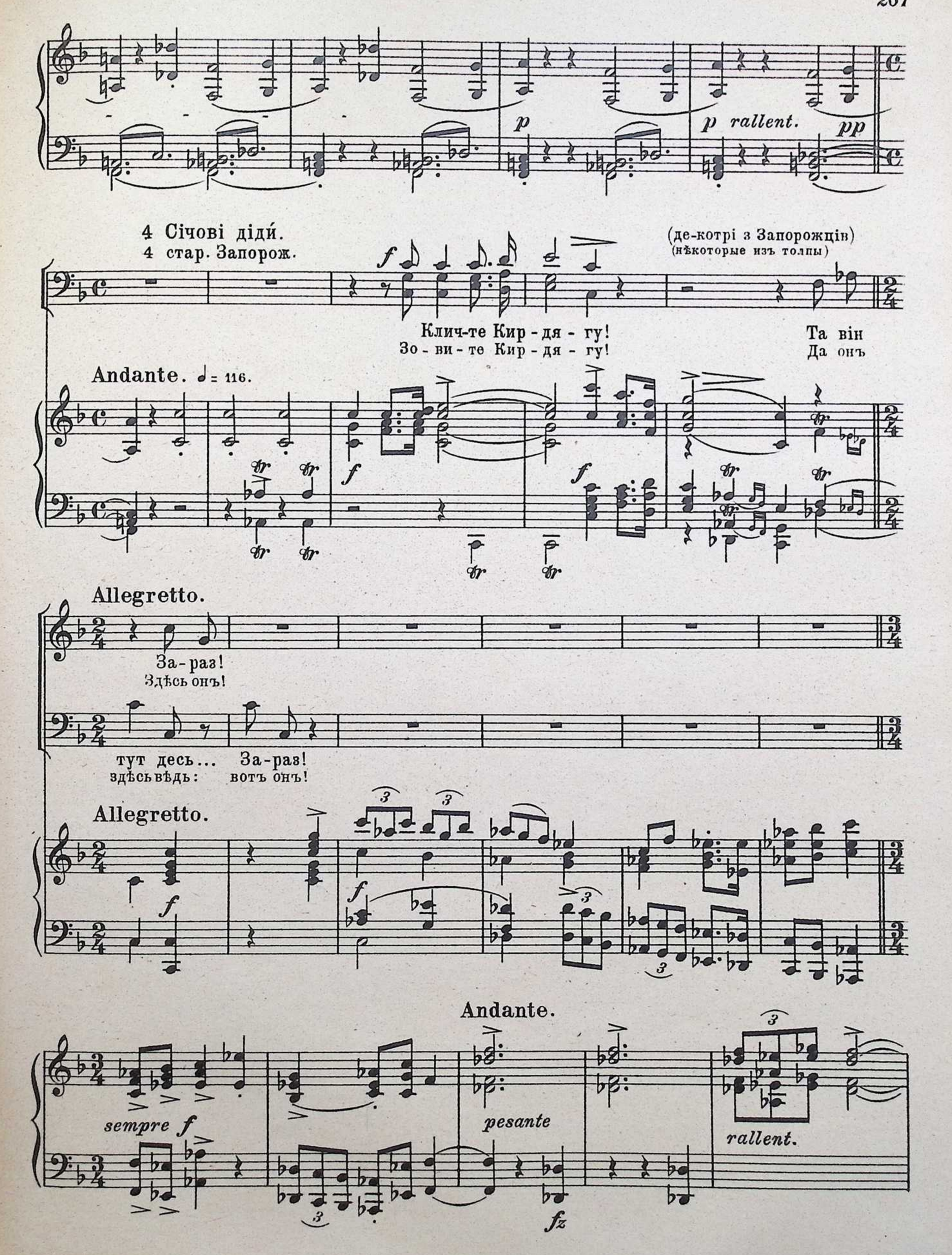
дя - гу! Кир - дя - гу! Кир - дя - - - - -
дя - гу! Кир - дя - гу! Кир - дя - - - - -

дя - гу! Кир - дя - гу! Кир - дя - - - - -
дя - гу! Кир - дя - гу! Кир - дя - - - - -

гу!
гу!

гу!
гу!

poco a poco di - mi - nu - en - do


p
p rallent.
pp
4 Січові діди́.
4 стар. Запорож.
(де-котрі з Запорожців)
(нѣкоторые изъ толпы)
Клич-те Кир-дя-гу!
Зо-ви-те Кир-дя-гу!
Та він
Да онъ
Andante. ♩= 116.
Allegretto.
За-раз!
Здѣсь онъ!
тут десь...
здѣсь вѣдь:
За-раз!
вотъ онъ!
Allegretto.
Andante.
sempre f
pesante
fz
rallent.

Moderato maestoso. ♩= 72.

4 Січові діди (до Кирдяги)

4 Старика (къ Кирдягѣ)

f

Те - бе, бать-ку, то - ва - ри - ство на - ше вша - ну - ва - ло

Те - бя, бать - ко, за - по - рож - цы на - ши Ко - ше - вымъ по -

cresc.

Усі Запорожці

Запорожцы (всѣ)

Про-ха-ем! Проха - ем!

Всѣ просимъ, всѣ про - симъ!

Про-ха-ем! Проха - ем!

Всѣ просимъ, всѣ про - симъ!

Ко-шо-вим!

чти - ли!

ff

lunga

Кирдяга ♩= 63.

(вклоняючись)

Зми - луй-тесь будь ла-ска-ві, па - но - ве! Чим та - ко - ї за-слу-

Сми - луй-тесь, вы на - до мной, па - но - ве! Не до - сто-енъ я вы -

mp

f

Ки.

жив я че - - сти? Та у ме-не й ро-зу-му не ста - не:
со-кой чес - - ти? У ме-ня и ра-зу-ма не хва - титъ:

Allegro impetuoso. ♩= 86.

Ки.

Є над ме-не по-ва-жні - щі лю - де!
Есть знатнѣ-е и важ-нѣ - е лю - ди!

Усі. Го - ді там ко -
Всѣ. Ну, до-воль - но

Го - ді там ко -
Ну, до-воль - но

Allegro impetuoso.

вер - зу - ва - ти, го - ді! Го - ді!
ужъ ло - мать - ся! Бу - детъ! Бу - детъ!

вер - зу - ва - ти, го - ді! Го - ді!
ужъ ло - мать - ся! Бу - детъ! Бу - детъ!

Во - ли - мо всі, всі во - ли - мо Кир -
Всѣ во - лимъ мы, всѣ во - лимъ мы Кир -

Во - ли - мо всі! Всі во - ли - мо Кир -
Всѣ во - лимъ мы, всѣ во - лимъ мы Кир -

cresc. *fz*

дя - гу!
дя - гу!

Військовий бунчужний підносе клейноди.
Бунчужный (знаменоносецъ) подноситъ Кирдягѣ клейноды.

дя - гу!
дя - гу!

Бунчужный.

Про - си - мо!
Про - симъ мы!

ff

Вѣче.
вся Рада.

Про - си - мо!
Про - симъ всѣ!

ff

Про - си - мо!
Про - симъ всѣ!

Andante. 𝅗𝅥 = 108.

Кирдяга. *Recit.*

Вам дя - ка всім за ша - ну, а - ле я не - здат -
За честь бла - го - да - рю васъ; но не до - сто - енъ

f

Allegro. 𝅗𝅥 = 86.

Ки.

ний...
я... Бунчужний.

Про - сим вдру - ге!
Про - симъ сно - ва!

f

Вѣче.
Рада (всѣ)

Про - сим вдру - - ге!
Про - симъ сно - - ва!

f

Про - сим вдру - - ге!
Про - симъ сно - - ва!

Allegro.

f

Andante. *Recit.* *sostenuto* Allegro.

Ки.

Дя - ка щи - ра! Не ме - ні ця вла - да!
Че - ломъ бью! не по мнѣ власть э - та...

Б.

Allegro. Про - сим
Про - симъ

Andante.

f Recit.

Б.

втре - тє!
въ треть - е!

Вѣче Про - сим в тре - - тє!
Рада (всѣ) Про - симъ въ треть - - е!

Про - сим в тре - - тє!
Про - симъ въ треть - - е!

Andante so- ♩= 80.

Кирдяга (прийма клейноди.)
(принимая клейноды.)

stenuto.

Чи-ню ва - шу во - - лю!
Корюсь ва - шей во - - лѣ!

Allegro. ♩= 152.

Вѣче До-бре! До-бре! До ла - ду, як
Рада (всѣ) Славно! Лад - но! Лад - но! такъ и

Добре! До-бре! До ла - ду, як
Ладно! Славно! Лад - но! такъ и

stenuto.

marc.

rallent.

Allegro. ♩= 152.

тре-ба! Га - разд зна - є наш ко - за - чий зви-чай! Га -
на-до! О - бы - чай нашъ ста - рый крѣп - ко дер-житъ! Нашъ

тре-ба! Га -
на-до! Нашъ

разд зна-є наш ко-за-чий зви-чай!
ста-рый о-бы-чай крѣп-ко дер-житъ!

разд зна-є наш ко-за-чий зви-чай!
ста-рый о-бы-чай крѣп-ко дер-житъ!

Andante grave. ♩ = 66.

4 Січові діди беруть горстку землі й кладуть Кирдязі на чоло.
4 старые сѣчевики берутъ горсть земли и кладутъ Кирдягѣ на голову

pf

Grave. ♩ = 60.

4 сѣчевика (басы)

Зем-ля є-си, і о-дій-деш у зем-лю!
Зем-ля е-си, и о-тойдешь : ты въ зем-лю!

tremolo

Зве-ли-ча-ла те-бе на-ша во-ля! На-ша во-ля
У-вѣн-ча-ла те-бя на-ша во-ля! Раз-вѣн-чать, коль

й скинуть те-бе мо - же!
схо-четъ то-же смо - жетъ!

ten.

ten.

Andante energico. ♩= 96.

f

tremolo

f

Не гор-дуй, а слу-жи вір - но і щи - ро на ко-ристь ко-заць - тву
Не гор-дись, а слу-жи вѣ - рой и прав-дой ка - за-камъ на - поль - зу

Moderato. ♩= 63.

й У - кра - ї - - ні!
и У - край - - нѣ!

f

Timp.

Кирдяга.

f

За бра-тер - ство! За Січ на-шу ма-тір, за Вкра-ї - ну, за свя-ту-ю ві-ру
За всё братство! За Сѣчь мать род-ну-ю, за У-край-ну, за свя-ту-ю вѣ-ру

p

Allegro non troppo, pomposo. ♩= 116.

p rallent.

Кн.

на - ло - жу я го - ло - во - ю чес - но!
По - ло - жу я го - ло - ву безъ стра - ха!

Уся Рада.
Всѣ

Сла - ва, сла - ва!
Сла - ва, сла - ва!

Сла - ва, сла - ва!
Сла - ва, сла - ва!

Allegro non troppo, pomposo.

Сла - ва!

Ко - шо - во - му сла - ва! За - по - рож - жу й У - кра - ї - ні сла - ва!
Ко - ше - во - му сла - ва! За - по - рожь - ю и У - крайнѣ сла - ва!

сла - ва! Сла - ва! сла - ва!
сла - ва! Сла - ва! сла - ва!

impetuoso ♩= 132..

Хай як сон - це во - на ся - є
Пусть какъ солн - це яр - ко бле - щетъ

Хай як сон - це во - на ся - є
Пусть какъ солн - це яр - ко бле - щетъ

impetuoso

і пи - ша - є у рос - ко - шах во - ро - гам на
на ла - зур - номъ не - бо - скло - нѣ, всѣмъ вра - гамъ на

і пи - ша - є у рос - ко - шах во - ро - гам на
на ла - зур - номъ не - бо - скло - нѣ, всѣмъ вра - гамъ на

f

вди - во - ви - жу, сво-їм лю - дям всім на вті - - -
у - ди - влень - е, сво-имъ лю - дямъ въ у - тѣ - шень - - -

ff

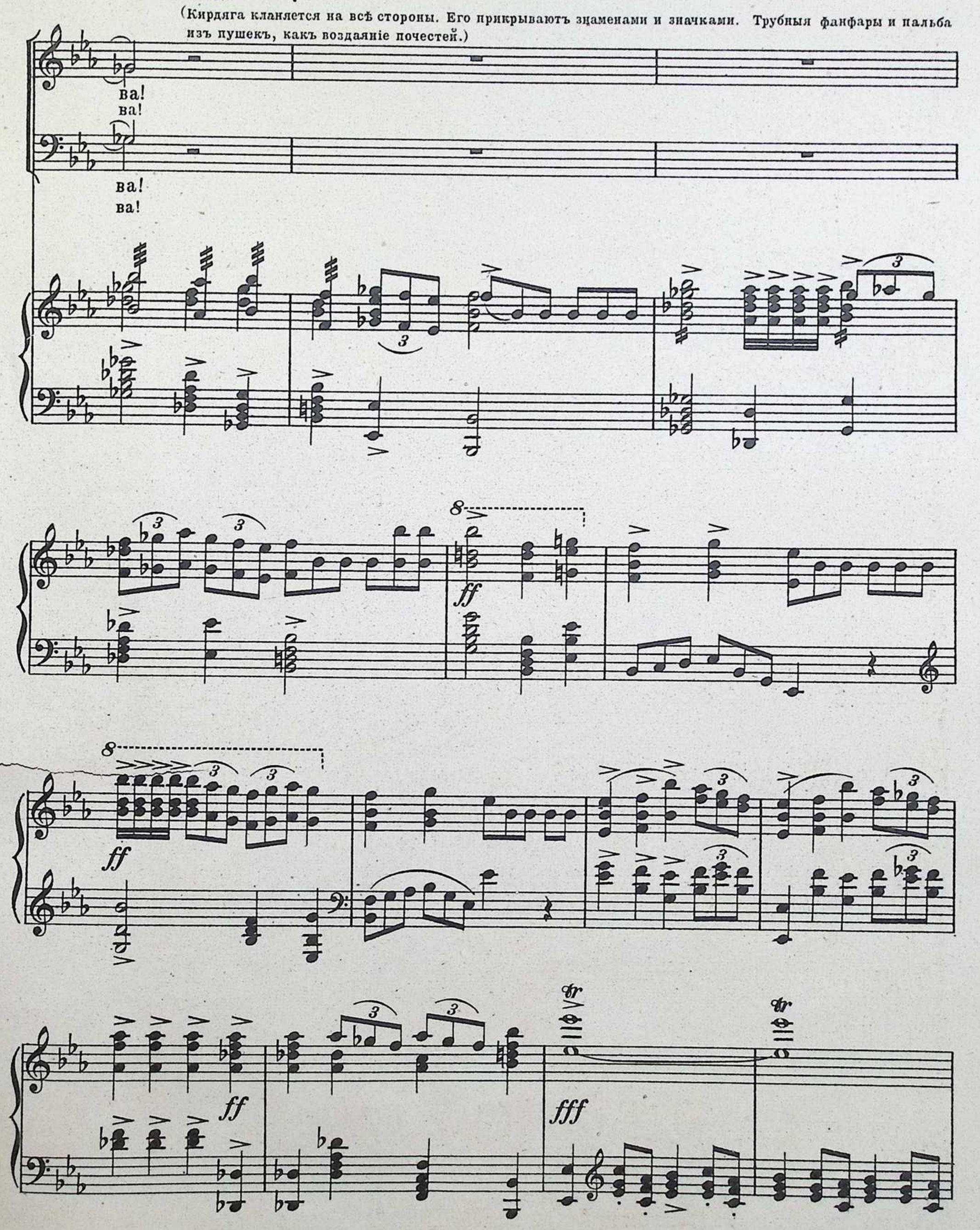
вди - во - ви - жу, сво-їм лю - дям всім на вті - - -
у - ди - влень - е, сво-имъ лю - дямъ въ у - тѣ - шень - - -

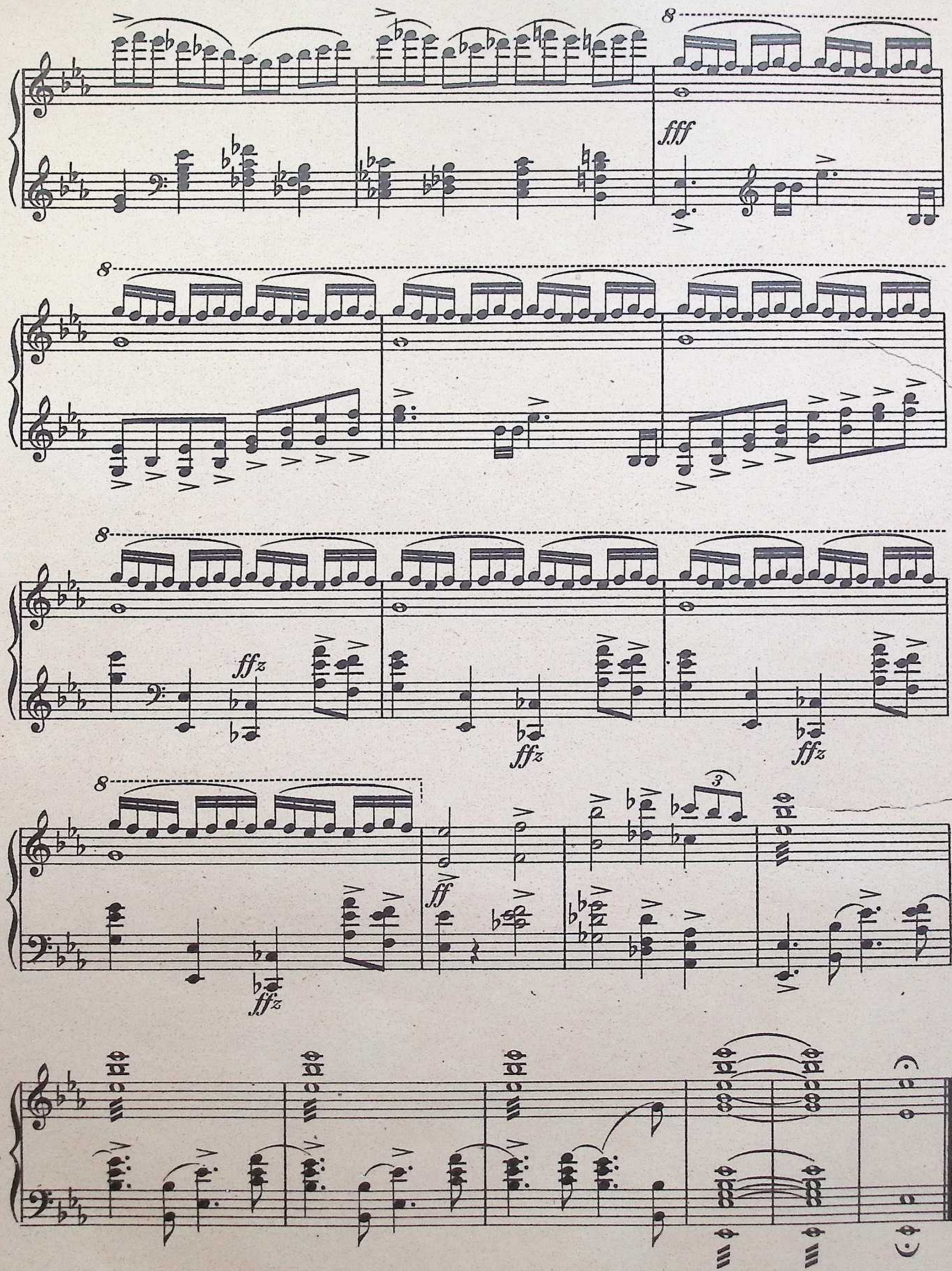
ху! Сла - ва! Сла - -
е! Сла - ва! Сла - -

ху! Сла - ва! Сла - ва! Сла - -
е! Сла - ва! Сла - ва! Сла - -

(Кирдяга кланяеться на всі боки. Його вкрывають прапорами й корогвами. Сурми й гармати воздають ясу.)

(Кирдяга кланяется на всѣ стороны. Его прикрываютъ знаменами и значками. Трубныя фанфары и пальба изъ пушекъ, какъ воздаяніе почестей.)




fff
ffz
ffz
ffz
ffz
ff
ffz

(Тіж і посланéць з Гетьманщини)
(Тѣже и гонецъ изъ Гетьманщины)

Allegro. ♩=132. (Запорожці ведуть посланця на майдан)
(Запорожцы ведутъ гонца на радную площадь.)

p *poco a poco* *cresc.*

f *più* *cresc.*

f *ff*

Запорожці. Запорожцы.

f

Ось по - сла - нець з Геть - ман-щи - ни, наш бать - ку!
Го - нецъ, Го - нецъ! Изъ У - кра - и - ны, бать - ко!

f

Посланець.

f

З бі - до - -
Съ бѣ - до - -

Кирдяга.

f

А з чим при-був?
Съ чѣмъ прибылъ ты?

sf *f*

п.

ю!
ю!

к.

А з'я - ко - ю?
А съ ка - ко - ю?

cresc.

f p

Andante moderato. ♩= 82

Посланѐць (до ради)

п.

Чи во - ли - те, па-но ве; зня-ти річ?
До - зво - ли - те ль, па - но - ве, рѣчь держать?

agitando

f

Ка - жи! Ка-жи!
Дер - жи! Дер - жи!

Рада (всѣ)

f

Ка - жи! Ка-жи!
Дер-жи! Дер-жи!

Andante moderato. ♩= 82

cresendo

f colla voce

п.

Ба, ви хі - ба не чу - ли, що ко-їть-ся в Геть - ман-щи - ні у
Слы - ха - ли ль вы, па - но - ве, что тво-рит-ся въ Геть - ман-щи - нѣ у

p

Con moto. ♩=92

п. нас?
насъ?

Кирдяга.

Не чу-ли, ні! А щож там за при-го-да?
Не зна-емъ, нѣтъ! А что-жъ! Бѣ-да, не-счастье?

Con moto.

cresc.

f

Посланець.

По-ста-ли там без-доль-ні, злі го-ди-ни: свя-ті церк-ви не
На-ста-ло тамъ без-вре-мень-е, без-правь-е: свя-тыхъ церк-вей мы

п. на-ші вже те-пер! Во-ни — те-пер жи-
ли-ше-ны на вѣкъ! О-нѣ — вѣру-кахъ жи-

f

Як ста-лось то!?
Какъ ста-лось то?

f

Як ста-лось то!?
Какъ ста-лось то?

п.

дівсь-кі!
дов-скихъ!

Хор.
Хоръ.

То не-ста-теш-на річ!
Не-слы-хан-на-я вещь!

Що ти вер-зеш?
Что ты пле-тешь!

То не-ста-теш-на річ!
Не-слы-хан-на-я вещь!

Con agitatione.

cresc.

п.

Да-ле-бі так: во-ни в жи-дів во-ран-ді, і до-ки жид хре-
О, прав-да то! Нѣтъ боль-ше намъ за-щи-ты ос-та-лись мы безъ

п.

ста не по-кла-де, свя-тих па-сок свя-ти-ти нам не віль-но...
па-сты-рей те-перь, па-ны ля-хи за-крыли церкви на-ши...

cresc.

sempre agitando

п.

Всі жи-дів-ки спід-ни-ці з риз по-ши-ли, ксьон-дзи ввіз-
И не-гдѣ намъ вѣн-чать, крестить дѣ-тей... хо-ро-нимъ

marcato

п. ки впря - га-ють хри-сті - ян, а ви сво - їм не
мы безъ по-гре-бень-я мерт - выхъ!.. а вы сво - ихъ без -

п. да-є - те спо - мо - - ги!...
по-мощныхъ за - бы - - ли!...

Кирдяга.

f

А виж са-ми, що там ро-би - ли в бі - са? Хи-
А са - ми вы ка - ко - го чор - та жда - ли? Иль

к. ба шаблюк у вас чорт - ма бу - ло, що от - то - му без - правь - ю по - ту - ра - ли?!
за - зу - брились саб - ли и ме - чи, что до - пу - сти - ли сѣсть се - бѣ на ше - ю?!

Sostenuto.

Посланець.

Recit.

Е, по - ту - рать! Ля - хів до сот - ні ти - сяч, геть У - кра - ї - ну
Что тол - ко - вать! Ля - ховъ тамъ сот - ня ты - сячъ. какъ вол - на - ми У -

Con moto. ♩ = 118

poco a poco

Sostenuto.

p

poco a poco

cre - - scen - - do

п.

за - то - пи - ли всю; вся стар-ши - на змор - до - ва - на, а Геть-ман
край - ну за - ли - ли; вся стар-ши - на за - му - че - на, а Гет - манъ пре-

cre - - scen - - do

pesante rall.

Allegro strepitoso. ♩. = 176

п.

ска-ра-ний на гор-ло у Вар-ша - - ві.
да-тельски въ Вар-ша - вѣ у - мерщвленъ...

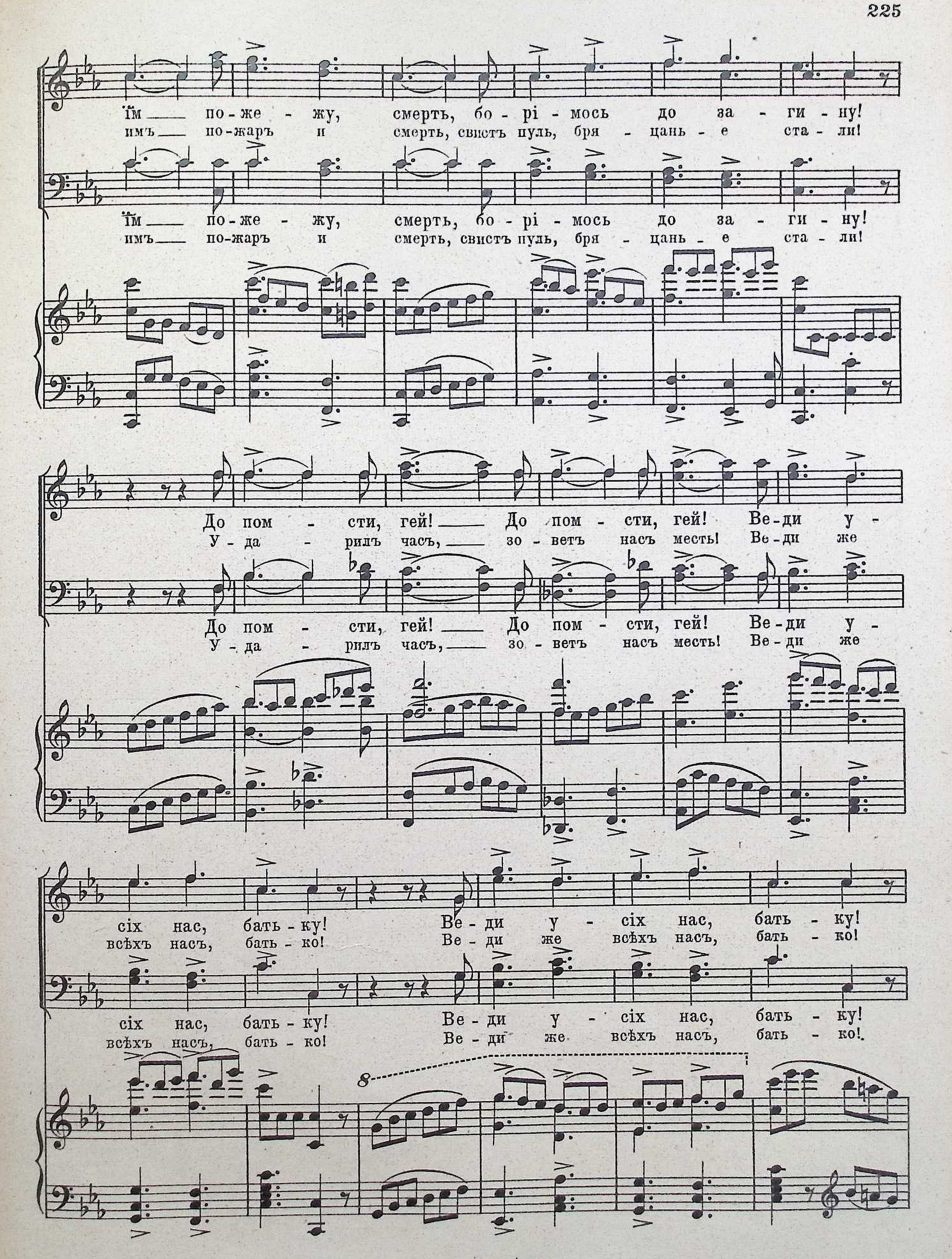
Уся Рада.
Хоръ

Ру - шай - мо всі! Ру-шай - мо
Въ по - ходъ ско - рѣй! Въ по-ходъ жи -

Ру - шай - мо всі! Ру-шай - мо
Въ по - ходъ ско - рѣй! Въ по-ходъ жи -

всі! Ря - туй - мо У - кра - ї - ну! Не - сі - мо
вѣй! За ро - ди - ну мы вста - ли! Не-семъ же

всі! Ря - туй - мо У - кра - ї - ну! Не - сі - мо
вѣй! За ро - ди - ну мы вста - ли! Не-семъ же


їм по-же - жу, смерть, бо - рі - мось до за - ги - ну!
имъ по-жаръ и смерть, свистъ пуль, бря - цань - е ста - ли!
їм по-же - жу, смерть, бо - рі - мось до за - ги - ну!
имъ по-жаръ и смерть, свистъ пуль, бря - цань - е ста - ли!
До пом - сти, гей! До пом - сти, гей! Ве-ди у -
У - да - рилъ часъ, зо - ветъ насъ месть! Ве-ди же
До пом - сти, гей! До пом - сти, гей! Ве-ди у -
У - да - рилъ часъ, зо - ветъ насъ месть! Ве-ди же
сіх нас, бать - ку! Ве - ди у - сіх нас, бать - ку!
всѣхъ насъ, бать - ко! Ве - ди же всѣхъ насъ, бать - ко!
сіх нас, бать - ку! Ве - ди у - сіх нас, бать - ку!
всѣхъ насъ, бать - ко! Ве - ди же всѣхъ насъ, бать - ко!
8

До пом - сти, гей! До пом - сти, гей, ве - ди на
Ве - ди насъ всѣхъ! Ве - ди на месть: за ро - ди-

До пом - сти! До пом - сти! Ве - ди на
Ве - ди насъ! Ве - ди насъ! За ро - ди-

пом - сту; не - сі - мо їм по - же - жу, смерть! Ру-
ну, — не - семъ мы имъ по - жа - ры, смерть! Въ по-

пом - сту; не - сі - мо їм по - же - жу, смерть! Ру-
ну, — не - семъ мы имъ по - жа - ры, смерть! Въ по-

шай - мо всі! Ру - шай - мо всі! Ря - туй - мо У - кра -
ходъ ско - рѣй! Въ по - ходъ жи - вѣй! За ро - ди - ну мы

шай - мо всі! Ру - шай - мо всі! Ря - туй - мо У - кра -
ходъ ско - рѣй! Въ по - ходъ жи - вѣй! За ро - ди - ну мы

ї - ну! Не - сі - мо їм по - же - жу, смерть, бо-
вста - ли! Не - семъ же имъ по - жаръ и смерть, свистъ

ї - ну! Не - сі - мо їм по - же - жу, смерть, бо-
вста - ли! Не - семъ же имъ по - жаръ и смерть, свистъ

рі - мось до за - ги - ну! До пом - сти, гей! До
пуль, бря - цань - е ста - ли! У - да - рилъ часъ, зо-

рі - мось до за - ги - ну! До пом - сти, гей! До
пуль, бря - цань - е ста - ли! У - да - рилъ часъ, зо-

пом - сти, гей! Ве - ди у - сіх нас, бать - ку! Ве-
ветъ насъ месть: ве - ди же всѣхъ насъ, бать - ко! Ве-

пом - сти, гей! Ве - ди у - сіх нас, бать - ку! Ве-
ветъ насъ месть: ве - ди же всѣхъ насъ, бать - ко! Ве-

8

ди у сіх нас, бать - ку! Ве - ди нас бать - -
ди же всѣхъ насъ, бать - ко! Ве - ди насъ, бать - -

cresc.

ди у сіх нас, бать - ку! Ве - ди нас
ди же всѣхъ насъ, бать - ко! Ве - ди насъ

росо а росо

- ку, ве - ди до пом - сти! До пом - - сти! Ве-
- ко, ве - ди насъ, бать - - ко, ве - ди насъ! Ве-

батьку! Всіх до пом - сти! До пом - -
бать-ко! Всѣхъ ве - ди насъ! Ве - ди

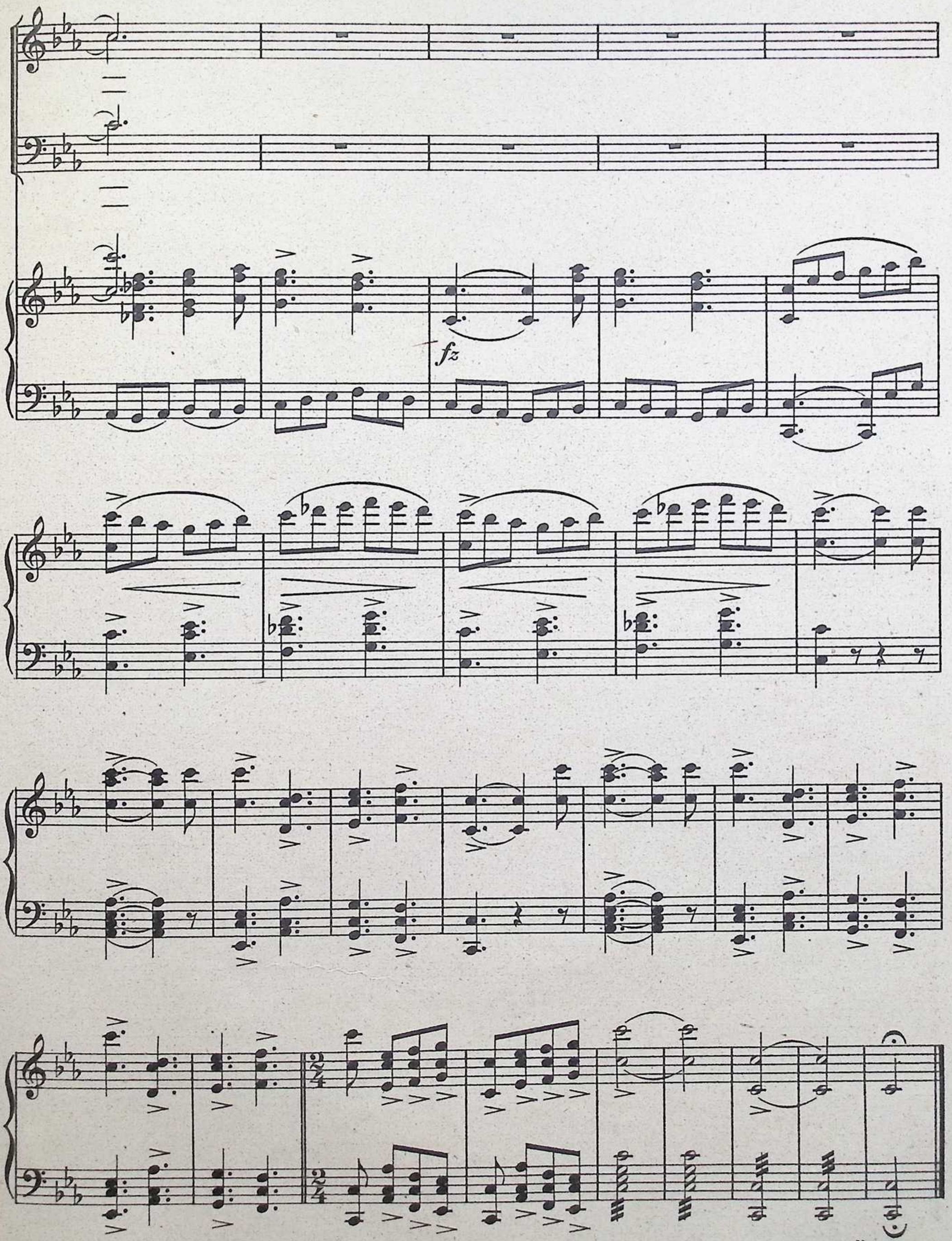
cresc.

(З кгвалтом оружно кидаються в ріжні сторони)
(бросаются съ обнаженнымъ оружіемъ въ разныя стороны)

ди до пом - сти нас!!
ди от - мстить вра - гамъ!!

сти! До пом - сти нас!!
насъ от - мстить вра - гамъ!!

cresc.

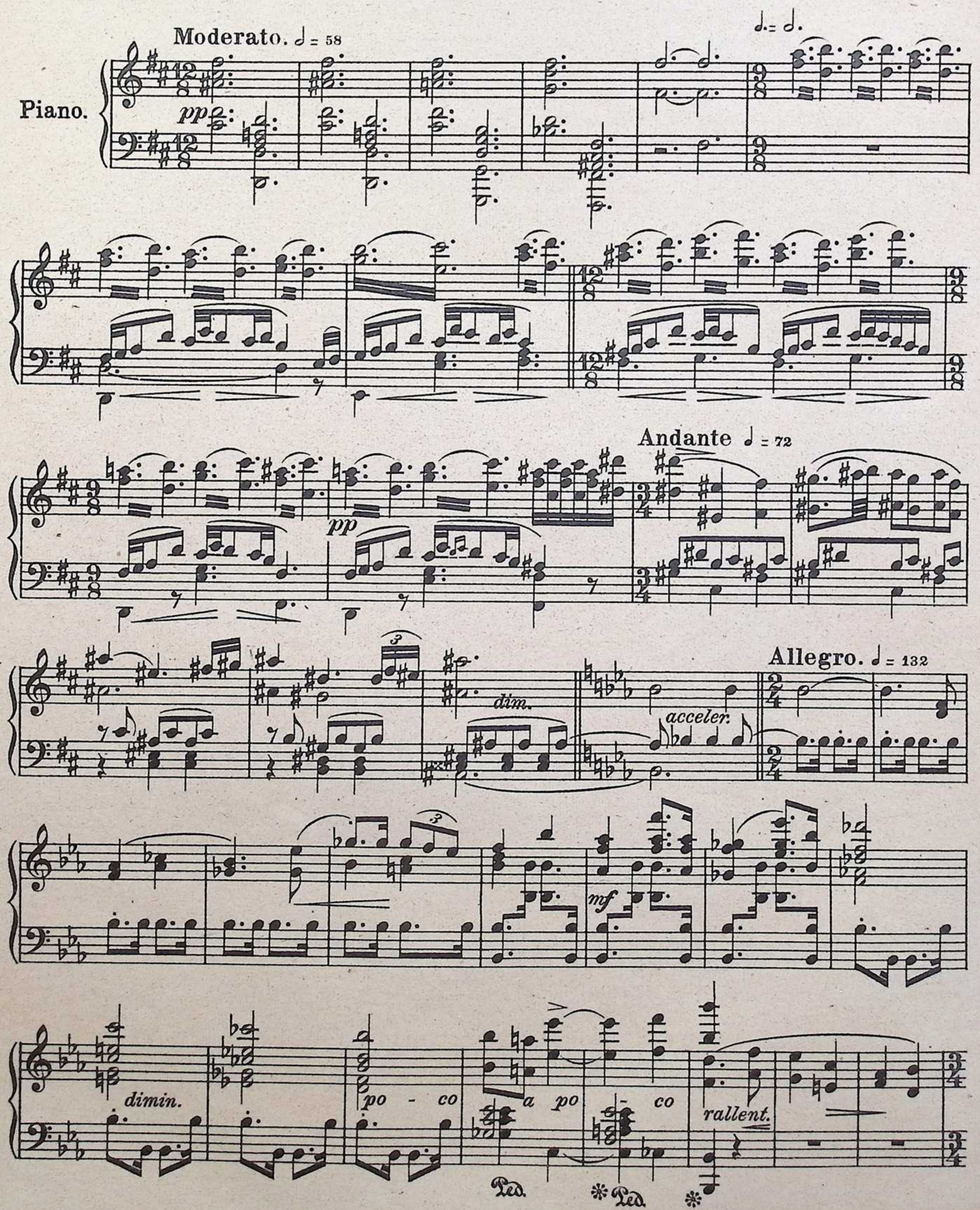


Кінець 3ї дії.

Конецъ 3 дѣйствія.

Дія 4а — Дѣйствіе 4е

АНТРАКТ.
АНТРАКТЪ.



Andante amoroso. ♩ = 82

♩ = 76

f

cresc. molto

f

Moderato. ♩ = 58

rall. e dimin.

p

sempre accelerando e cre - scen - do

sempre cresc.

Moderato amoroso.

poco a poco rallent.

f

ff

rall. molto

f

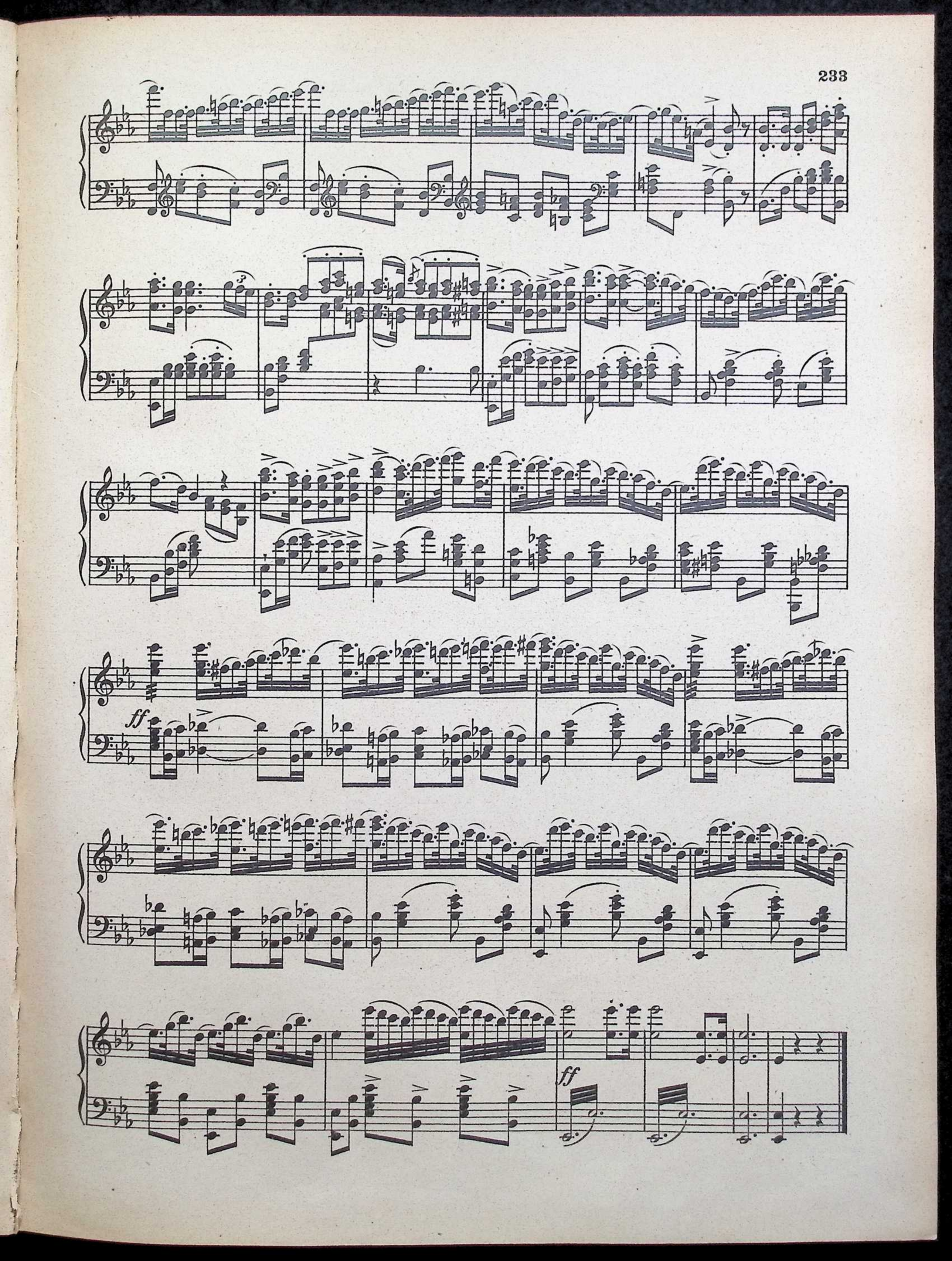
Tempo di polacca. ♩ = 94

poco a poco

cresc.

f

fz


ff
ff

ОДСЛОНА 1ша — КАРТИНА 1а

Вихід 1й
Явленіе 1е

Речитатив і Каватина Андрія
Речитативъ и Каватина Андрія

(Ніч. Козачий обоз під Дубном)
(Ночь. Таборъ казачій подъ Дубномъ)

Sostenuto. ♩ = 54

p

poco *cresc.*

cresc.

f

Андрій (лежить сам на возі)
Андрій (лежа на возу)

Не спить-ся щось; о-чей скле-пить не мо-жу.
Нѣтъ, сонъ бѣ-житъ! И гла-за не сом-кнулъ я!

p

smorz. *pp*

p

А. А все кру-гом, не-на-че мерт-ве спить. Так ти-хо,
А все кру-гомъ спитъ слов-но мерт-вымъ сномъ... такъ ти-хо...

p

p

pp

pp sosten.

A.

ти - хо... на-віть мож - на чу - ти, як змі-ста плач, чи-сто-гін про-ли - не...
ти - хо ... да - же слы - шать мож - но, какъ из - да - ли стонъ до ле-титъ сла - бый.

p

p

Moderato. ♩ = 70
(встає)

A.

Ні, не ле-жить-ся!
Нѣтъ, не ле - жит - ся!

mp

Sostenuto.

f

tranq.

A.

Ох, я - каж чу - до - ва та пиш-на ніч! Зо - рі - ють сти - ха
Ахъ, хо - ро - ша на ди - во э - та ночь! Мер-ца-ютъ ти - хо

f

p

cresc.

A.

зо - рі і мі-сяць князь пи - ша - є між хма-рок... Ду - ша ба - жа ні
звѣз - ды и мѣ-сяцъ князь кра - су - ет - ся межъ нихъ... Ду - ша пол - на не

A.

dolce dim.

буч, ні чвар, ні кро-ви, а спі-вів ла-гід-них та ро-ско-шів пал-ких...
гроз-ныхъ кри-ковъ бра-ни, а зву-ковъ тре-пет-ныхъ и слад-кихъ слёзъ люб-ви...

dim. *poco cresc.*

A.

Му-ну-ле знов про-ки-ну-
Бы-ло-е вста-ло вновь пе-

dim.

A.

лось знад-ли-во і рій га-док — за-ко-ха-них зри-на.
ре-до мно-ю и пыл-кихъ грёзъ — на-хлы-ну-ла вол-на.

Каватина.

Adagio. 𝅗𝅥 = 54

Андрій

Мов — ба - чу
Я ви - жу

ff

dim.

p

cresc.

А.

Ки - їв, бра - му си - ню, і — там, — там — у пиш - но-му
Кі - евъ, цер - ковь на - шу, и въ ней, — въ ней — вся въ сол - неч -

cresc.

f

А.

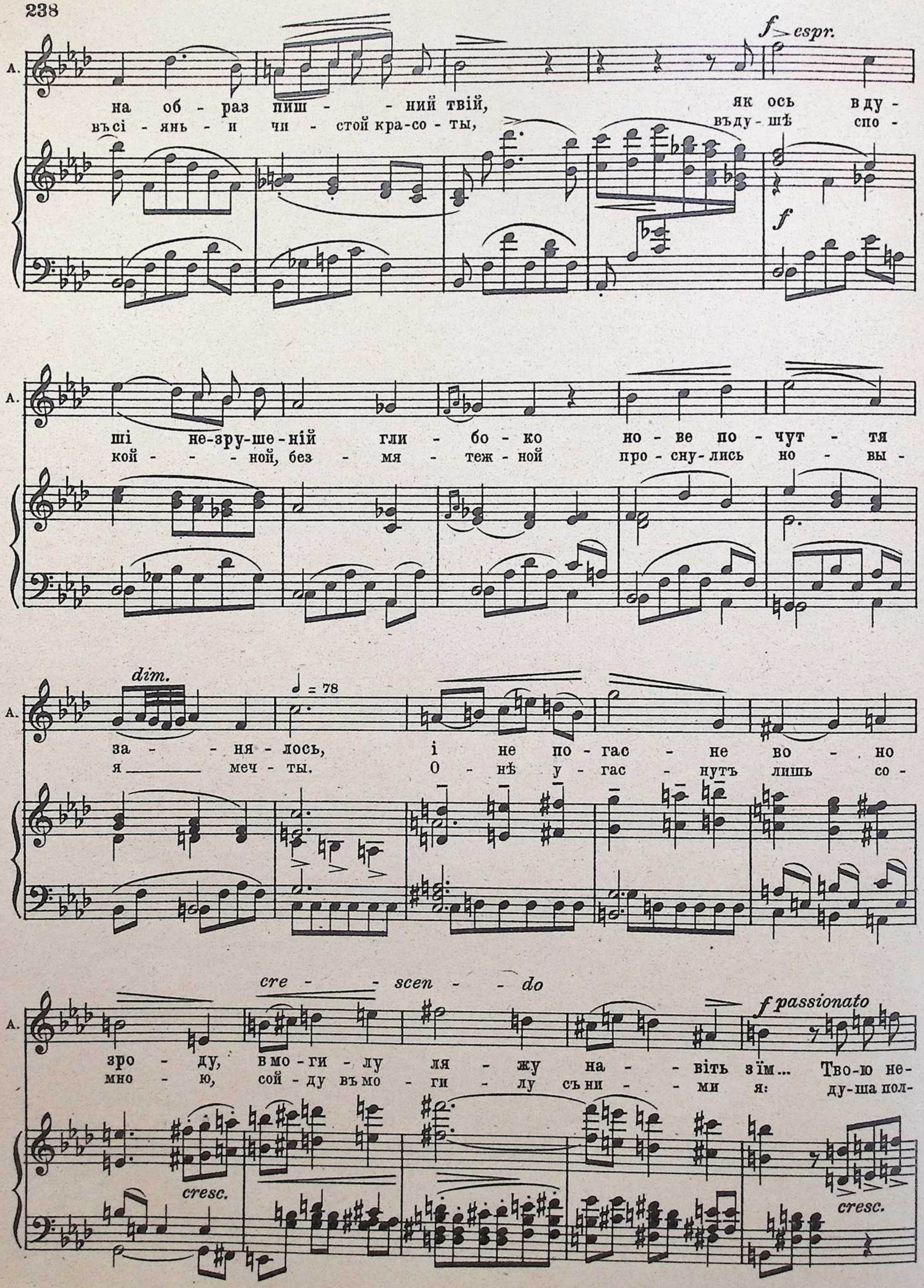
вів - та - рю мо - ю за - хо - ва - ну свя - ти - ню, мо - ю най - кра - щу - ю зо -
ныхъ лу - чахъ, сто - итъ о - на, мо - я свя - ты - ня, съ у - лыб - кой Бо - га на у -

А.

рю!
стахъ...

За - лед - ве впа - ло мо - є о - ко
Чуть взоръ у - палъ на об - разъ нѣж - ный

cresc.


A.
f espr.
на об - раз пиш - - ний твій, як ось вду -
въсі - янь - и чи - стой кра-со - ты, въду - шѣ спо -
f
ші не-зру-ше-ній гли - бо - ко но - ве по - чут - тя
кой - - - ной, без - мя - теж - ной про - сну - лись но - вы -
dim.
♩ = 78
за - - ня - лось, і не по - гас - не во - но
я меч - ты. О - нѣ у - гас - нутъ лишь со -
cre - - scen - - do
f passionato
зро - ду, в мо - ги - лу ля - жу на - - віть з їм... Тво-ю не-
мно - ю, сой - ду въ мо - ги - лу съ ни - - ми я: ду-ша пол-
cresc.
cresc.

A.

бес - ну, яс - ну вро - ду но - шу я в сер - день - ку сво -
на то - бой од - но - ю, мо - я ве - чер - ня - я за -

poco allarg.

A.

їм... І се - редь тем - ря - во - ї но - чі ме - ні зо - рять ва - бли - ві
ря! И въмрач - ной тьмѣ без - молв - ной но - чи мнѣ нѣж - но свѣ - тятъ тво - и

colla parte

A.

о - - чи і вна - ві - жен - но - му бо - ю, тво - ю у - хмил - ку я лов -
о чи и въ смерт - ный часъ, въ ли - хомъ бо - ю, тво - ю у - лыб - ку я лов -

ff

cre - scen - do

ff

rallent. molto

p Tempo I ♩ = 54

A.

лю... О, зо - ре, зо - ре! Де ти ся - єш?
лю! Мой ан - гелъ свѣт - лый, гдѣ ле - та - ешь?

rallent.e dim.

p

cre-

cresc. *f*

A.

Ко - му, ко - му да-ру-єш, ко - му да-ру-єш ти - хий рай? О, зо - ре,
Ко - му, ко - му ты сча - - - стье шлешь въ ти - ши? И хоть у -

scen - do

♩ = 86

A.

зо - ре, де ти ся - єш, ко - му да - ру - єш ти - хий рай?
лыб - кой ли вспо - мя - нешь то - го, кто лю - битъ безъ ду - ши?

A.

Чи вжеж за-бу - ла?
У - жель за-бы - ла?
А про-те мо - же ко -
Но и такъ быть мо - жетъ

f *molto rall.* *p* 5 *poco acceler.* 3

A.

хан ня в те-бе тлі - є, і тво - є сер день - ко свя-те до ме -
ты лю - бовь уз - на - ла, и воль-ный милъ те-бѣ ка - закъ, и ты не

cresc. *f* *p* *accel. colla parte*

sempre crescendo — *f* *a piacere* — *f*

A.

не зір-ко-ю зо-рі-є, зір-ко-ю зо-
разъ по немъ взды-ха-ла, взды-ха-ла, по немъ взды-

A.

рі-є...
ха-ла.

ff — *fz*

Moderato. — **Andante moderato.**

A.

Шко-да й га-дать! Не бур-са-ко-ві про те-бе ма-ри-ти... Шко-да!
Къче-му меч-ты? На-прас-но тѣ-шить серд-це бѣд-но-е... Не мнѣ!

p

(ляга на воза і поволі починa куняти)
(ложится на возъ и понемногу дремлетъ)

sempre pp

(поміж возами крадеться татарка, служниця Воєводівни, білою габою вкрита, шукаючи Андрія)
(татарка, служанка дочери Дубенскаго воеводы, крадется межъ возами, ища Андрія)

Вихід 2й
Явленіе 2е

(Андрій і татарка)
(Тѣ же и татарка)

Татарка (тихо підійшла до воза, на якому Андрій спить)
Татарка (тихонько къ Андрію)

Listesso tempo ♩ = 76

sotto voce

Ко - за - че!
Эй, ры-царь!
Ко -
Эй,

sempre pp

Тат.

за - че!
ры - царь!

Андрій (зо сну)

sempre sotto voce

p

Га?
А?!
Я - ка ма-ра там?
Ка-кой то при-зракъ?
Згинь!
Прочь!

Тат.

(затуля уста)
(прикладывая пальцы ко рту)

На Бо-га цить!
Мол-чи, мол-чи!

А.

Хто ти є - си?
От-ку-да ты?
Те-бе не
Те-бя я

Тат.

У Ки-ї - ві то-му на-зад два ро-ки
Да, въКі - е - вѣ, съ тѣхъ поръ про-шло два го-да.

А.

мов я ба - чив ...
гдѣ-то ви - дѣлъ ...

Тат.

(ніби пригадує)
(какъ-бы вспоминая)

Ой, цить!
Мол-чи!

(перебиваючи)

А.

У Ки-і - ві? Два ро-ки? Ти та-тар-ка? Чо-го ж ти тут? Де
Какъ, въКі - е - вѣ? Два го-да? Ты та-тар-ка? За-чѣмъ ты здѣсь? Гдѣ жь

Тат.

У мі - сті. Ста-рий пан там два ро-ки Во-є - во - да.
Тамъ, въДуб - но. Два го - да ужъ панъ Во - е - во-да слу-житъ.

А.

пан-на?
пан-на?

А пан-на?
А пан-на?

Тат.

Вже тре-тій день і ріс-ки в рот не
Ужъ тре-тій день не ѣстъ ни крош-ки

А.

(похіпливо)
(нервно)

За-між-ня, чи-як? Ка-жиж, не муч!...
За-му-жемъ, иль какъ? Ска-жи, не мучь!...

tr

Тат.

бра-ла.
хлѣ-ба.

А.

Сла-ба!
Боль-на!

Ох, Гос-по-ди!...
Охъ, Гос-по-ди!...

tr

Тат.

cresc.

В нас хлі-ба вже не-ма; ї-дять ми-
Нѣтъ, хлѣ-ба нѣтъ у насъ; ѣ-дятъ мы-

Тат.

f

шей!...
шей!

По-всю-ди смерть ка-ту-е!
Смерть цар-ству-етъ по-всю-ду!

cresc.

f

rall.

Adagio.

Арія татарки.

Moderato. ♩ = 60

Як пиш-на квіт-ка ран-нім мо-ро-зом вья - - - не до сві-тонь-
Какъ цвѣтъ ве-сен-ній снѣ-гомъ при-би-тый, ник-нетъ къ зем-лѣ го - ло-

smorz.

Тат.

ку, так тво-я пан-на за лю-тим го-рем хи-лить го-лі - -
вой, такъ тво-я пан-на въ тяж-кой пе-ча-ли ис-тос-ко-ва - ла

Тат.

вонь-ку. А-ле во-на сво-го ор-ла піз-на-ла, вра - зи - ло-ся
ся ду-шой! Въ ря-дахъ вра-говъ о-на те-бя уз-на-ла, о комъ тос-ку - етъ

Тат.

ним сер-це в край: із дов-гих вій ро-са пер-ли - ста
день за днемъ; со стрѣлъ рѣс-ницъ жем-чу-жи-на у-па-ла и серд-це

Тат.

впа - - - ла, і спо-га-давсь ко-лиш-ній рай! Ко - лиш - ній
вспых-ну-ло ог-немъ, серд-це вспых-ну-ло ог-немъ, вспых - ну-ло ог-

тат.

рай!
нёмъ!

Як со - ло - вей - ко
Ран - ней вес - но - ю

тат.

тьох-ка та стог - не при са - - мо-ти-нонь - ці:
том-но вор-ку - етъ птич-ка безъ-дру - га въ гнѣз - дѣ,

так ну-дить пан - на
такъ бѣд-ной дѣ - вѣ

тат.

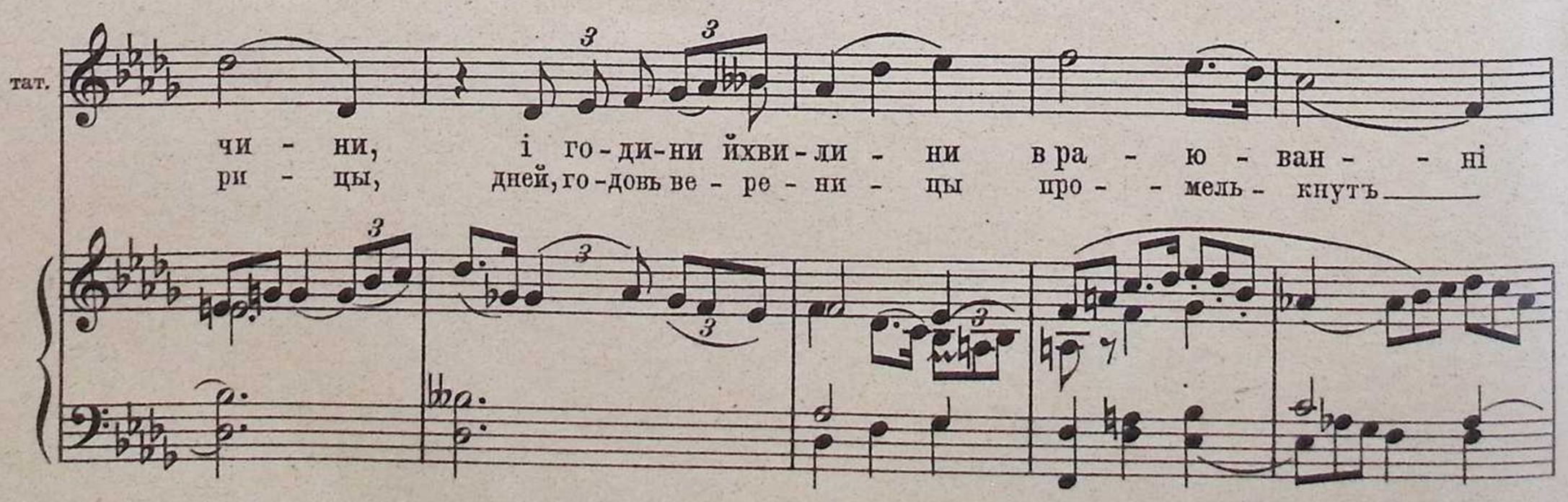
щей не-ви-мов - но та по дру-жи - - - нонь - ці!
въ дни о - ди - но - ки счастье не свѣ - титъ ни-гдѣ!

Там на ло-ні в дів-
Тамъ въ объятьяхъ ца-

colla parte

тат.

чи - ни, і го - ди-ни йхви - ли - ни в ра - ю - ван - - ні
ри - цы, дней, го - довъ ве - ре - ни - цы про - - мель - кнутъ



тат.

не - бес - нім ум - - - руть! Ох, ле - ти, мій со - бо - лю,
сномъ люб - ви не - зем - ной О, не трать же мгно - вень - я:

тат.

там і вті - ху і до - лю, там і вті - ху і до - - лю й, ща - - -
тамъ люб - ви нас - ла - жден - я, тамъ люб - ви наслаж - деиь - - - нья, нѣ - ги, страсти,

тат.

Cadenza. *a piacere*

- - - - - стя да - дуть...
нас - ла - ждень - я то - ми - - тель - ный, то - ми - тельный зной!

Andante agitato. ♩ = 112.
Андрій.

Не ї - ла пан - на? Три дні вже не ї - ла? За - слаб - не... вмре?...
Не ѣ - ла пан на? Три дня ужъ не ѣ - ла? Бо - лѣз - ни... смерть...

Allegro. ♩ = 154

(біга між возами, збіра усяку харч)

А.

Я худ - ко, за - раз, вмить!
Я быст - ро, ско - ро, вдругъ!

(торопливо собираетъ припасы на возахъ.)

♩. = 136

p

sempre pp

pp

Андрій (до татарки)

Як же вмі - сто нам ді - ста - тись?
Какъ - же въго - родъ намъ про - брать - ся?

А не зра - диш?
Не из - мѣ - нишь?

(нетерпляче)

А.

Ет, ка - жи!
Нѣтъ, ска - жи!

Тат.

Тут пе - че - ря є...
Есть под - зем - ный ходъ...

А.

Деж са - ме?
Да гдѣ же?

Тат.

Там у баль - ці, край ло - зи.
Тамъ въ ов - ра - гѣ, въ лоз - - - ня - кѣ.

ral - - len - tan.

Тарас (крізь сон)
Тарасъ (во снѣ)

Хто з то - бо - - ю там ба - ла - - ка?
Кто съ то - бо - - ю тамъ бол - та - - етъ?

Meno mosso. ♩. = 94.

т.

я - кась ба - - ба, чи — ма - ра?
Вѣдь - маль, ба - - ба, что — за тѣнь?

Андрій

p

От у - тя - павсь!
Вотъ по - пал - ся!

(з óстрахом)
(упавшимъ голосомъ)

Ох, на - ста - ла
Мнѣ у — да - рилъ

Татарка.

pp ♩. = 118.

Ти - - - хо, ти - - хо,
Ти - - - ше, ти - - ше

pp

А.

у - мі - рать ме - нì по - ра!
смерт - ный часъ, по - слѣд - ній день!

Ти - - - хо, ти - - хо,
Ти - - - ше, ти - - ше

sempre pp

Тат. Бо - - - га ра - - ди про - - кра - -дайсь по
ра - - - ди Бо - - га про - - би - - рай - - ся

А. Бо - - - га ра - - ди про - - кра - -дайсь по
ра - - - ди Бо - - га про - - би - - рай - - ся

Тарас.

Т. Гей, Ан - дрі - ю! За ті ба - - - би
Эй, Ан - дрі - ю! Изъ - за ба - - - бы

Тат. за во - - зи! Ти - - - хо, ти - - хо,
ты полз - - комъ. Ти - - - ше, ти - - ше,

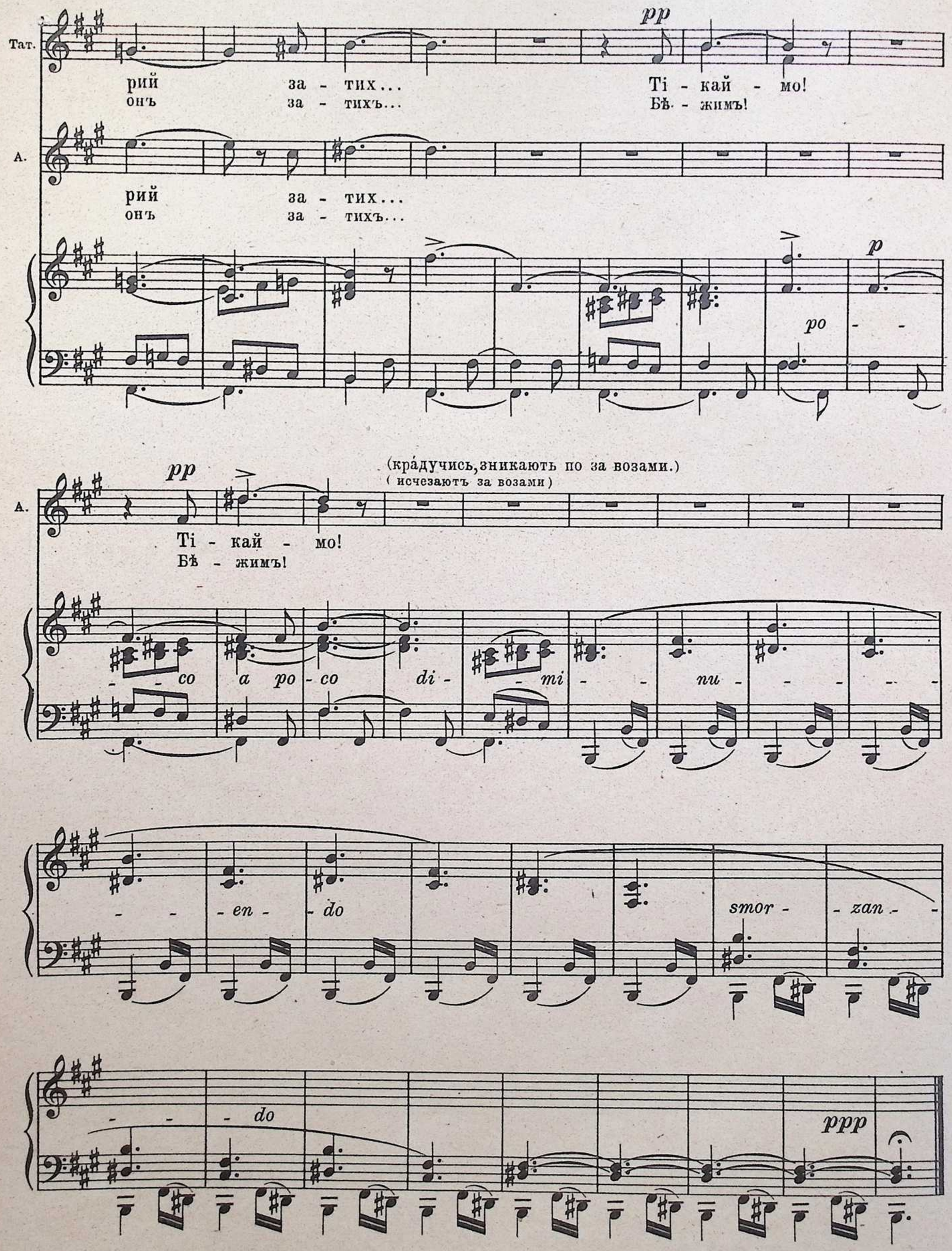
А. за во - - зи! Ти - - - хо, ти - - хо,
ты полз - - комъ! Ти - - - ше, ти - - ше,

Т. по - куш - ту - єш ти ло - зи!
бу - дешь битъ ты ба - то - гомъ!

Тат. Бо - - га ра - - ди, бо ли - - бонь ста - -
ра - - ди Бо - - га, про - - би - - рай - - ся

А. Бо - - га ра - - ди, бо ли - - бонь ста - -
ра - - ди Бо - - га, про - - би - - рай - - ся

Т. Ан - - дрі - - ю! до - ве - дуть ба - би до ли - ха!
Слы - - халъ ты? Гнать от - сю - да бабъ всѣхъ прочь...


Тат.
рий за - тих... Ті - кай - мо!
онъ за - тихъ... Бѣ - жимъ!

А.
рий за - тих...
онъ за - тихъ...

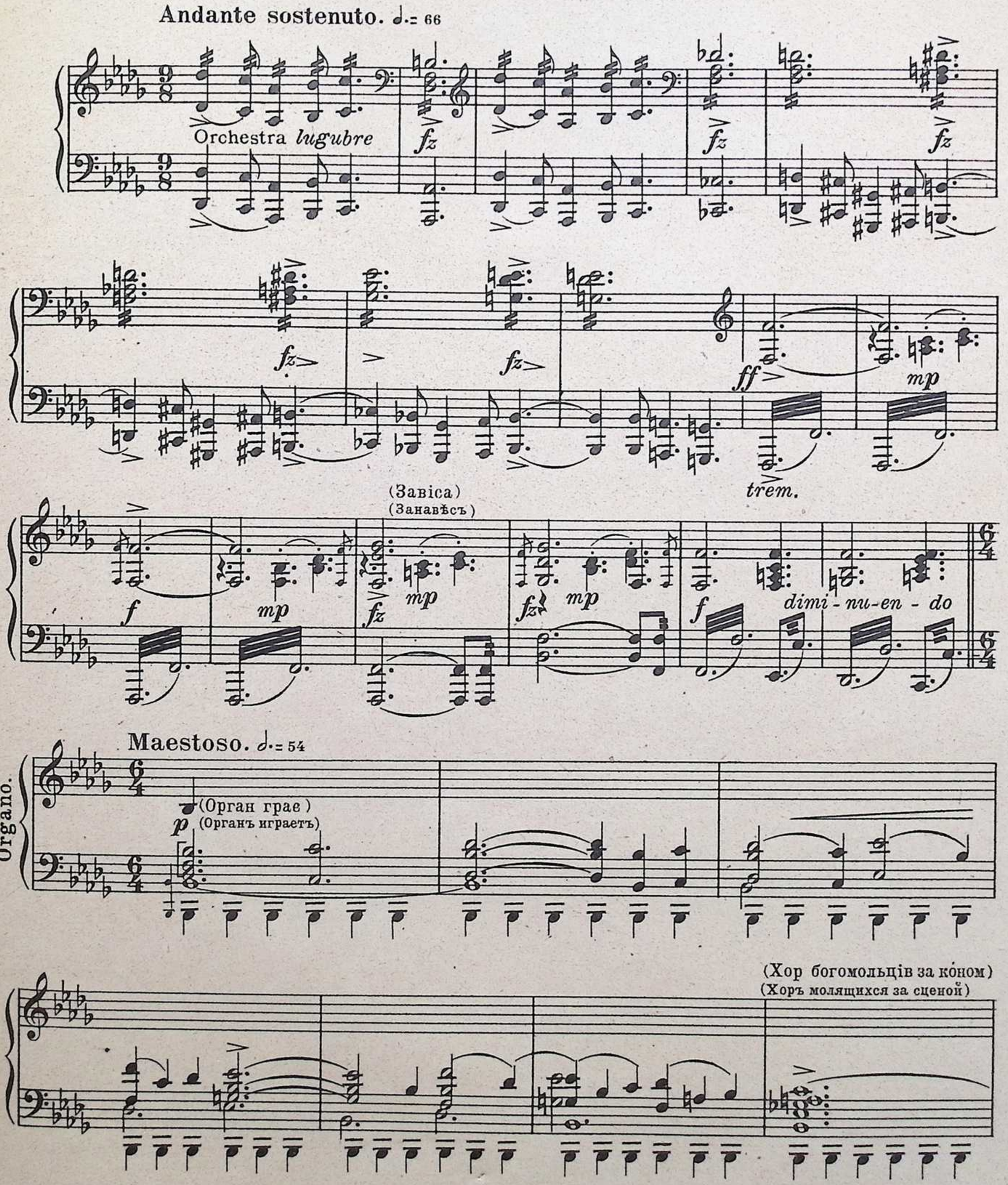
po - -
А.

(крáдучись, зникають по за возами.)
(исчезаютъ за возами)
Ті - кай - мо!
Бѣ - жимъ!
- - co a po - co di - - mi - - nu - - - - -
- - - en - - do smor - - zan - -
- - - do

ОДСЛОНА 2га — КАРТИНА 2я

Каплиця у палаці Дубенського Воєводи.
Каплица въ палатахъ Дубенскаго Воеводы)

(Ніч. Знуждені довгою облогою та голодом, Дубенці-поляки всякого чину й полу моляться. Марильця-Воєводівна тут же, у передпокою, на вколітках.)
(Ночь. Поляки, изнуренные долгой осадой и голодомъ, молятся. — Марильца на колѣняхъ въ притворѣ)



Sopr. Alti.

О, най- - свен - тша Мат - - ко!
О, у - - слышь насъ, Дѣ - - ва!

Tenori.

p

О, най свен - тша Чен - сто - хов - ська Ма - ти! Зми - луй - ся над
О, у - слышь насъ, пре - свя - та - я Дѣ - ва! Сжаль - ся Ты надъ

Bassi. *p*

О, най свен - тша Чен - сто - хов - ська Ма - ти! Зми - луй - ся над
О, у - слышь насъ, пре - свя - та - я Дѣ - ва! Сжаль - ся Ты надъ

p

cresc. *fz* *mf*

Зми - луй - ся над на - - ми! І ви - ни нам з ми - ло - сер - дя ви - бач!
Сжаль - ся Ты надъ на - - ми! И про - сти намъ пре - грѣ - шень - я на - ша!

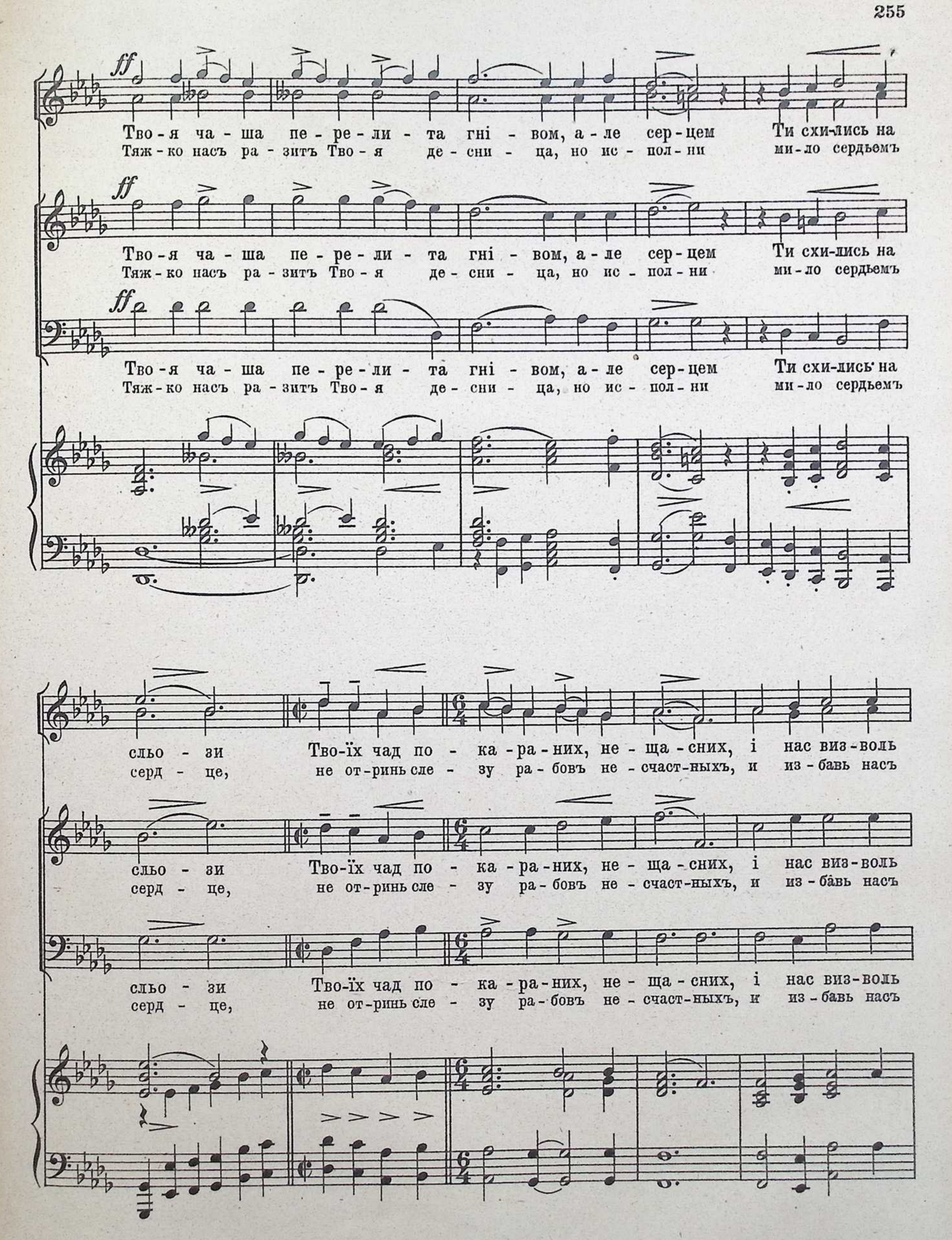
fz *mf*

грі - шни - ми ра - ба - - ми! І ви - ни нам з ми - ло - сер - дя ви - бач!
грѣш - ны - ми ра - ба - - ми! И про - сти намъ пре - грѣ - шень - я на - ша!

mf *fz*

грі - шни - ми ра - ба - - ми! І ви - ни нам з ми - ло - сер - дя ви - бач!
грѣш - ны - ми ра - ба - - ми! И про - сти намъ пре - грѣ - шень - я на - ша!

mf *fz*


ff
Тво-я ча-ша пе-ре-ли-та гні-вом, а-ле сер-цем Ти схи-лись на
Тяж-ко насъ ра-зитъ Тво-я де-сни-ца, но ис-пол-ни ми-ло сердьемъ
ff
Тво-я ча-ша пе-ре-ли-та гні-вом, а-ле сер-цем Ти схи-лись на
Тяж-ко насъ ра-зитъ Тво-я де-сни-ца, но ис-пол-ни ми-ло сердьемъ
ff
Тво-я ча-ша пе-ре-ли-та гні-вом, а-ле сер-цем Ти схи-лись на
Тяж-ко насъ ра-зитъ Тво-я де-сни-ца, но ис-пол-ни ми-ло сердьемъ
сльо-зи Тво-їх чад по-ка-ра-них, не-ща-сних, і нас виз-воль
серд-це, не от-ринь сле-зу ра-бовъ не-счаст-ныхъ, и из-бавь насъ
сльо-зи Тво-їх чад по-ка-ра-них, не-ща-сних, і нас виз-воль
серд-це, не от-ринь сле-зу ра-бовъ не-счаст-ныхъ, и из-бавь насъ
сльо-зи Тво-їх чад по-ка-ра-них, не-ща-сних, і нас виз-воль
серд-це, не от-ринь сле-зу ра-бовъ не-счаст-ныхъ, и из-бавь насъ

dimin. p

од ли - хо - ї смер - - - - - - - - - - ти!
отъ у - жас - ной смер - - - - - - - - - - ти!

dimin. p

од ли - хо - ї смер - - - - - - - - - - ти!
отъ у - жас - ной смер - - - - - - - - - - ти!

dimin. p

од ли - хо - ї смер - - - - - - - - - - ти!
отъ у - жас - ной смер - - - - - - - - - - ти!

dimin.

p organo

Марильця

Ні!
Нѣтъ!

pp

Andante vivace. (зрýшено) (въ экстазѣ)

м. f

О, ні! Не згасить мо-го ли - ха мо - лит - ва на - віть пре-свя-та:
О, нѣтъ! Не у - га - ситъ стра - данья мо - лит - ва жар - ка - я ду - ши.

f poco allarg.

Andante vivace.

Orchestra. f

f

meno f

м. Сло-ва по-ро-жні ли-нуть сти-ха, а дум-ка геть со-бі лі-
Сле-та ютъ съ устъ сло-ва-ры-дань-я, а мысль ра-бо- -та-етъ въ ти-

Meno mosso.

f dimin. p

Andantino.

p dolce

м. та, ту-ка ко-ха-ну, ми-лу по-стать, де я-ре-ти-чі во-ро-ги... Ря-
ши, и и-щетъ тамъ свой свѣт лый об-разъ, гдѣ ка-за-ки е-ре-ти-ки... Сна-

Tempo I. cresc. ff

cresc. ff

molto espress. vibrato allargamente a piacere

м. туй ме-не, Ца-ри-це Бо-жа, не віль-на я спи-нить нудь-ги!!
ей ме-ня, свя-та-я Дѣ-ва, ду-ша сга-раетъ отъ тос-ки!...

colla voce Moderato.

ff diminuendo p Organo. rallent.

♩. = 56. mf f

Ми-ло-сер-дя нам от-вер-зи две-рі, роз-не-си схиз-
Ми-ло-сердь-я намъ от-вер-зи две ри, по-ка-рай е-

mf f

Ми-ло-сер-дя нам от-вер-зи две-рі, роз-не-си схиз-
Ми-ло-сердь-я намъ от-вер-зи две ри, по-ка-рай е-

mf f

Ми-ло-сер-дя нам от-вер-зи две-рі, роз-не-си схиз-
Ми-ло-сердь-я намъ от-вер-зи две ри, по-ка-рай е-

♩. = 56. mf f

ма-ти-ків во-ро- - - жих! Хай не ро-дить во
ре-ти-ковъ схиз-ма- - - товъ! Пусть по-ля ихъ не

ма-ти-ків во-ро- - - жих! Хай не ро-дить в їх ні - що во
ре-ти-ковъ схиз-ма- - - товъ! Пусть по-ля ихъ вѣкъ без - плод - - - ны

ма-ти-ків во-ро- - - жих! Хай не ро-дить в їх ні - що во
ре-ти-ковъ схиз-ма- - - товъ! Пусть по-ля ихъ вѣкъ без - плод - - - ны

ві - ки, хай не зна-ють, що та-ке-є ді - ти, хай по-ги-нуть,
ро-дятъ! Пусть дѣ-тей не вѣ-да-ютъ ихъ жо - ны, да по-гиб-нутъ,

ві - ки, хай не зна-ють, що та-ке-є ді - ти, хай по-ги-нуть,
бу-дутъ! Пусть дѣ-тей не вѣ-да-ютъ ихъ жо - ны, да по-гиб-нутъ,

ві - ки, хай не зна-ють, що та-ке-є ді - ти, хай по-ги- - нуть,
бу-дутъ! Пусть дѣ-тей не вѣ-да-ютъ ихъ жо - ны, да по-гиб- - нутъ,

pesante

Con ultima dolore.

♩. = 63.

Марильця (у великому смутку)
(съ крайней горестью)

Лий-тесь сльо-зи, Лий-тесь рев-не,
Лей-тесь слё- зы! Лей-тесь горв-ко!

як ро-са на сон - - - - - ці!
какъ ро-са на солн - - - - - цѣ!

як ро-са на сон - - - - - ці!
какъ ро-са на солн - - - - - цѣ!

як ро-са на сон - - - - - ці!
какъ ро-са на солн - - - - - цѣ!

♩. = 63.

♩. = 76 *dim. mesto*

м. чи не-ща-сна є над ме - не? Чом ма-ло-ю ме-не,
не за-то-пи-те вы го - ря! Ахъ, за чѣмъ ме-ня на

p

doloroso *cresc.*

м. мам - цю, не вто-пи-ла ра-но вран - - ці? Да-ла
вѣ - ки не по-кры-ли вол-ны мо - - ря? Мать ме-

a piena voce. *diminuendo*

м. о - - - чі, да - ла бро - - ви, та не да - ла тіль - ки
ня всѣмъ о - да - ри - - ла, всѣмъ я вы - рос - ла на

cresc. *di - - mi - nuendo*

м. до - - - - лі! в мо - їм сер - ці - но от - ру - та, бо впья -
ди - - - - во! Но ду - ша пол - на от - ра - вой и тос -

cresc. *p* *cresc.*

passionato

м. лась га - дю - ка лю - та... Вис — сиж, га - ди -
кой - сле - зой кро - ва - вой! О, — за - лей го -

м. но, ти з йо го по - - стать во - ро - га ми - ло - го, -
ря - чей кровь - ю серд - - це пол - но - е лю - бовь - ю,

м.

щоб ні-ко-ли не ді-зна лись, чим зрад-ни-ця за-ко-ха - - лась!
чтобъ уз-на-ла лишь мо-ги - ла, какъ из-мѣн-ни-ца лю-би - - ла!

А - ле як що Тво-я во - - ля, щоб ми ка-ру всю прий-ня ——— ли,
Но ужъ ес-ли Тво-я во - - ля, по-ра-зитъ насъ лю-той казнь - - ю,

А - ле як що Тво-я во - - ля, щоб ми ка-ру всю прий-ня - - - ли,
Но ужъ ес-ли Тво-я во - - ля, по-ра-зитъ насъ лю-той казнь - - ю,

А - ле як що Тво-я во - - ля, щоб ми ка-ру всю прий-ня - - - ли,
Но ужъ ес-ли Тво-я во - - ля, по-ра-зитъ насъ лю-той казнь - - ю,

f

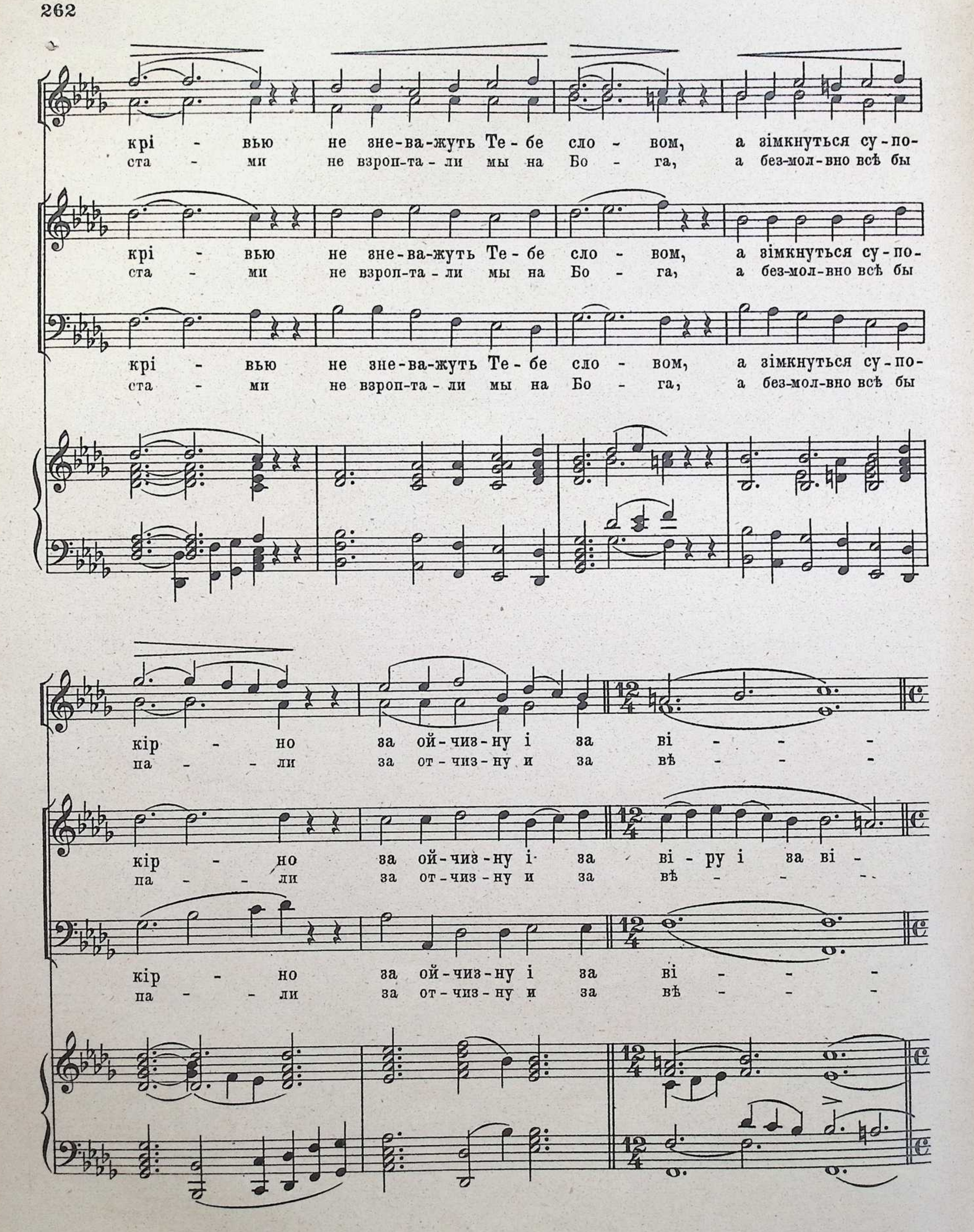
по-кре-пи в сер-ці си - лу, хай ву-ста за-пе - клі
про-бу-ди въ сердцѣ крѣ-пость, чтобъ сож-жен - ны-ми у -

Sostenuto

по-кре-пи хоч в сер-ці, в сер - - - ці си - лу, хай ву-ста за-пе - клі
про-бу-ди хоть въ серд-цѣ крѣ ——— пость, чтобъ сож-жен - ны-ми у -

по-кре-пи хоч в сер-ці, в сер ——— ці си - лу, хай ву-ста за-пе - клі
про-бу-ди хоть въ серд-цѣ крѣ ——— пость, чтобъ сож-жен - ны-ми у -

f


крі - вью не зне-ва-жуть Те-бе сло - вом, а зімкнуться су-по-
ста - ми не взроп-та-ли мы на Бо - га, а без-мол-вно всѣ бы
крі - вью не зне-ва-жуть Те-бе сло - вом, а зімкнуться су-по-
ста - ми не взроп-та-ли мы на Бо - га, а без-мол-вно всѣ бы
крі - вью не зне-ва-жуть Те-бе сло - вом, а зімкнуться су-по-
ста - ми не взроп-та-ли мы на Бо - га, а без-мол-вно всѣ бы
кір - но за ой-чиз-ну і за ві - - -
па - - ли за от-чиз-ну и за вѣ - - -
кір - но за ой-чиз-ну і за ві - ру і за ві -
па - - ли за от-чиз-ну и за вѣ - - -
кір - но за ой-чиз-ну і за ві - - -
па - - ли за от-чиз-ну и за вѣ - - -

Andante poco agitato. ♩=94

Марильця.

a voce soffocato

О, ні! Не те, не те блага - ю, на-
Ахъ, не о томъ свя - тыхъ мо-лю я за

ру!
ру!
ру!
ру!
ру!
ру!

Andante poco agitato. ♩=94

p agitato

(з найдужчим поривáнням)
(въ сильнѣйшемъ экстазѣ)

rallent. ♩.=74 *a piena voce*

М. ві - що крив - ду зав - да - вать? Хо - ча на мить прилинь, мій
чѣмъ об - ма - ны - вать се - бя! При - ди ко мнѣ, те - бя лю-

rallent. ♩.=♩.

О, Ма - ти, Ма - ти
О, Мать Спа - си - те -

rallent.

О, Ма - ти
О, Мать Спа -

rallent.

О, Ма - ти, Ма - ти
О, Мать Спа - си - те -

crescendo ♩.=74

rallentando

f Organo e orchestra

м. ра - - ю, дай щастя сер-деньком спі - знать: сльо-
блю я и жаж - ду ви-дѣть лишь те - бя: на

Го - - спо-да, Го - спо-да Хри - ста, о -
ля Хри-ста, мать Спа-си - те - ля, по -

Го - - спо-да, Го - спо-да Хри - ста, о -
си - - те-ля, мать Спа-си - те - ля, по -

Го - - спо-да, Го - спо-да Хри - ста, о - крий Ти нас, о-
ля Хри-ста, мать Спа-си - те - ля, по - крой Ты насъ, по-

ff

м. зу зіл - лять зйо-го сльо - зо - - ю, та й ис - ту-лить на вік ву-
грудь къ те - бѣ ру - ка съ ру - ко - - ю и въ по - цѣ - лу - ѣ слить ус-

rall.

крий нас ри - зо - ю свя - то - -
крой насъ ри - зо - ю свя - то - -

крий нас ри - зо - ю свя - то - -
крой насъ ри - зо - ю свя - то - -

крий, о крий нас ри - зо - ю свя - то - -
крой, по - крой насъ ри - зо - ю свя - то - -

м.

ста та й ис-ту-лить на вік ву - та!
та и въ по-цѣ - лу - ѣ слить ус - та!

о-крий нас ри-зо-ю свя-то - ю!
по-крой насъ ри-зо-ю свя-то - ю!

ю, о-крий нас ри - зо - ю свя-то - - ю!
ю, по-крой насъ ри - зо - ю свя-то - - ю!

(рушають з каплиці і переходять через кін.)
(выходятъ изъ каплицы и проходятъ черезъ сцену)

ю, о-крий нас ри - зо - ю свя-то - - ю!
ю, по-крой насъ ри - зо - ю свя-то - - ю!

ю, о-крий нас ри - зо - ю свя-то - - ю!
ю, по-крой насъ ри - зо - ю свя-то - - ю!

rall. molto

Sostenuto ♩. = 52

f Organo

rallentando

Марильця, татарка, Андрій (Дует.

ввіходить татарка з Андрієм)
(входитъ татарка съ Андріемъ)

Andantino. ♩= 98

Татарка (до Воєводівни)

recit.

Пан лицарь той по-волив сам прий-
Панъ рыцарькъвамъизволилъсамъприд-

p

Марильця (до себе) в великому зрушенні
(про себя) въ большой ажитаціи

Con agitatione soffocato

recit.

Не-бес - ні ян-го-ли, по-дай -
Свя-ты - е ан-ге-лы, по-дай -

a tempo

Тат.

ти.
ти.

Allegro. ♩= 132

p legg. *agitato* *fz pp*

Poco Andante. ♩= 92

М.

- те ме-ні си-лу!
- те вы мнѣ си-лы!

Андрій (на бік)
(въ сторону)

p

Що ді-єть-ся зі мно-ю?
Что тво-рит-ся со мно-ю?

Сам не свій!
Самъ не свой!

Poco Andante. ♩= 92

p

(в зала́ссі)
(въ восторгѣ)

dolce *sempre p*

А. Я - ка кра - са! Я - ка не-бес-на кра - ля! Не спо-га-дать та-
Какъ хо - ро - ша, ка - кой не-бес-ный об - разъ! Міръ не ви-далъ е-

trem. *p* *f*

А. ко-го ди-ва див! Чо - лом у діл схи-ли-тись пе-ред не - ю, пе-ред ці-
ще та-кой кра-сы! Къ но - гамъ е - я ско-рѣй че-ломъ скло - нить - ся и по-кла-

Татарка (до Марильці)

recit.

Ось хліб і харч;
Вотъ хлѣбъ и соль.

А. є - ю свя-ти-не-ю зе-млі!
нять - ся, какъ свя-ты-нѣ ей!

p *mosso*

Та. я за-раз вам од-кра-ю, й я-сно-вельможним реш-ту од-не - су.
Я вамъ сейчасъ от-рѣ-жу, и па-ну Во-е-во-дѣ от-не - су. *tempo*

f

Andante. ♩= 80

Марильця (до Андрія)

Ко-за-че ли-ца - рю, не си-ла ме-ні
О, витязь мой слав - ный, въ бѣдѣ мо-ей же-

м.

бід-ній по-дя-ку-вать за вчи-нок гой-ний твій! Є-ди-ний Бог на-го-ро-ди-ти
сто-кой Богъ видитъ Самъ мнѣ не-чѣмъ от-пла-тить! Лишь Онъ о-динъ те-бѣ на-градой

м.

мо-же!
бу-детъ...

sostenuto

non f

(побожно)
(съ молитвеннымъ настроеніемъ)

Найсвентша, Матко,
Е-му хва-ла!

м.

о, Мат-ко Бо-жа! Хва-ла То-бі! Ти згля-ну-лась на нас, на нас по-ка-ра-них.
Свя-та-я Ма-терь! Хва-ла Те-бѣ! Ты сжа-ли-лась надъ на-ми, грѣш-ны-ми дѣть-ми.

(рида)
(рыдаетъ)

Марильця (до Андрія)

cresc.

О, ви-бач, яс-ний па-не, за сльо-зи ці: ду-ша мо-я сла-ба
Про-сти же, рыцарь мой, сле-зу и вздохъ: душа мо-я боль-на

Allegro.

М.

і зра-дости вмива-еть-ся сльо-зо-ю!
и въра-до-сти у-мы-ла-ся сле-зо-ю!

Андрій (порывисто)

f

Allegro.

Ца-ри - - це!
Ца-ри - - ца!

f

recit. з зворушенням (на́ бік)
(въ сторону)

p

А.

Я... ме-ні!... ні-мі-є річ... Що їй ска-зать? не
Я... ме-ня!... ахъ, сло-ва нѣтъ... что ей ска-зать? не

Марильця (до татарки)

recit

Мерщій не-си та-ту-ні й ма-мі хліб.
Не-си от-цу и ма-те-ри скорѣй.

(татарка вийшла)

poco rall.

А.

зна-ю я, не вмі-ю...
зна-ю, не у-мѣ-ю...

colla parte

Moderato.

Вихід 5й — Явленіе 5е

Сцена й дует.

Андрій і Марильця.

Andante cantabile. ♪=96.

Андрій (любуючи Марильцею)
(въ восхищеніи смотритъ на Марильцу)

f

Так ось де рай!
Такъ вотъ гдѣ Богъ!

Poco Allegro.

pp *f* *cresc.*

con dolore *poco meno mosso*

А. і всі рос - ко - ші бо - жі, а там - но чва - ри,
и всѣ бла - жен - ства ра - я, а тамъ воз - стань - я,

f

A.

ле - мент, кров!...
бун - ты, кровь!...

f *ral - len - tan - do*

Andante cantabile. ♪=96.

A.

За хви - лю, за мить од - ну та - ко - го ра - ю ван - ня,
За мигъ, за мигъ о - динъ без - цѣн - на - го бла - жен - ства,

cresc.

A.

мо - я ти кра - ле, не - бе - сна вро - до, од - дам, од - дам я все...
мо - я ца - ри - ца, не - бесъ на - гра - да, от - дамъ, от - дамъ я все...

dim. e rall.

A.

од - дам, од - дам я все...
от - дамъ, от - дамъ я все...

poco rall.

L'istesso tempo.

(до Марильці, з опаскою)
(къ Марильцѣ, тревожно)

Recit.

А. О, яс-на пан-ноч-ко,
О, пан-ноч-ка мо-я,

А. на пер-ший раз най-менч тра ї-сти хлі-ба, бо він за-ва-дить
на пер-вый разъ по-мень-ше ѣжь ты хлѣ-ба, вѣдь по-вре-дитъ у-

(панна привітно усміхнулася, одсунула хліб)
(панна любезно улыбнулась, отодвинувъ хлѣбъ)

А. мо-же страх!
жас-но онъ!

a tempo

Andantino. ♪= 110

Allegretto con fuoco. ♩= 156

fz *ff subito* *rit.*

Андрій. (з великим поривaнням)
(порывисто)

f> *impetuoso*

Зо-ре мо-я ве-чір-ня-я, чо-го то-бі тре-ба?
Ан-гелъ свѣтлый ан-гелъ нѣжный, все что бу-детъ на-до;

fp

cresc. rit.

А. Ка - жи ме - ні, до ста - ну все чи з пек - ла, чи з не - - ба!
лишь ска - жи мнѣ, все до - ста - ну съ не - ба и - ли а - - да.

rit.

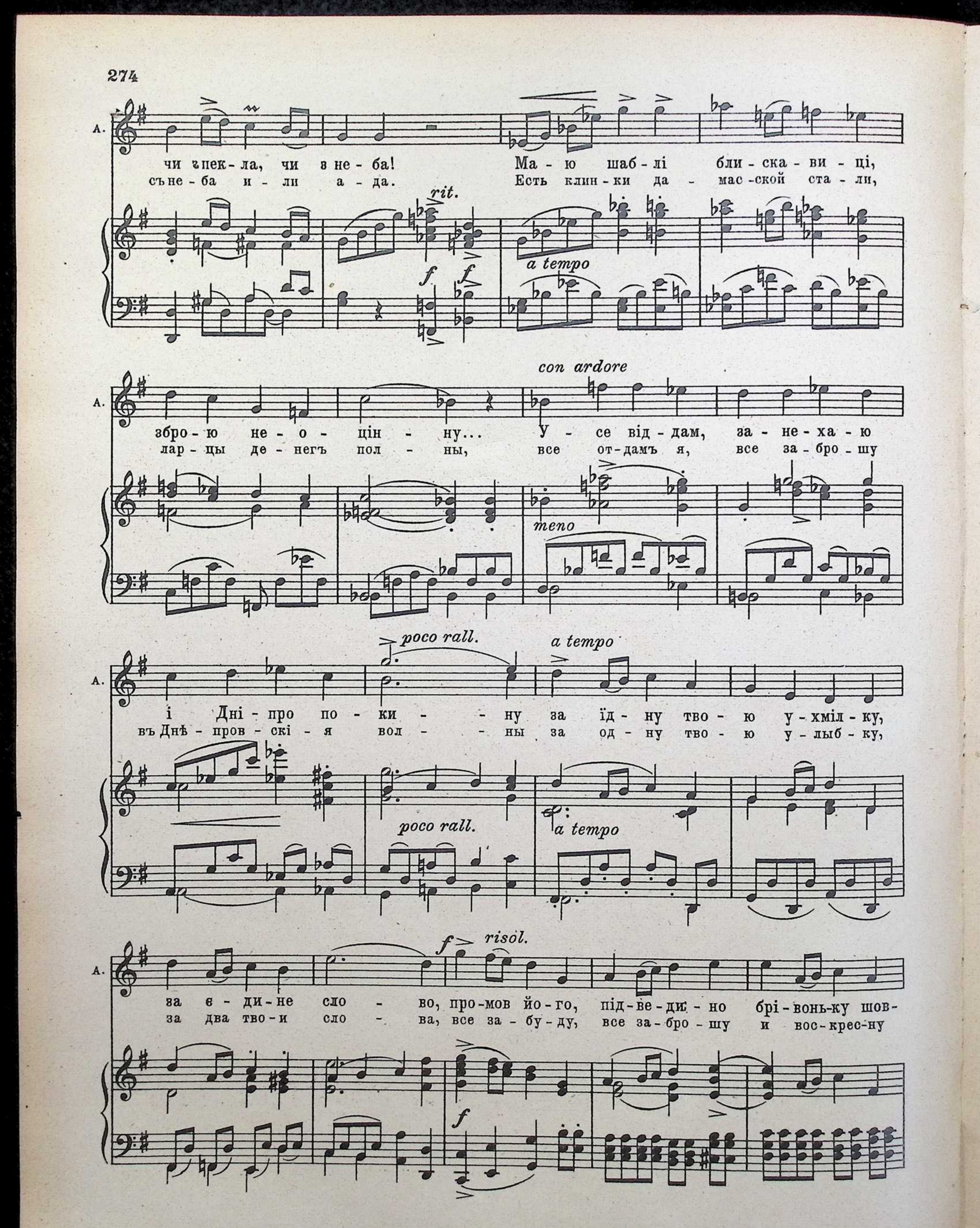
f a tempo

А. Є у ме - не три ху - то - рі, та - бу - ни на по - - лі,
Я и - мѣ - ю три ху - то - ра, та - бу - новъ безъ сче - - та,

a tempo

А. сріб - ла, зло - та і ка - ме - ню, у - сьо - го до - во лі! Ка-жиж, зо - ре
мно - го кам - ней са - мо-цвѣтныхъ, се - реб - ра и зла - та! Ска-жиж, зорь-ка

А. ве - чір-ня - я, в чім то - бі по - тре - ба? За - га - дай пак здо - бу - ду все
ве - чер-ня - я, ска - жи все, что на - до, лишь по-тре - буй, все до - бу - ду


A.
чи з пек - ла, чи з не - ба! Ма - ю шаб - лі бли - ска - ви - ці,
съ не - ба и - ли а - да. Есть клин - ки да - мас - ской ста - ли,
rit.
f
a tempo
A.
збро - ю не - о - цін - ну... У - се від - дам, за - не - ха - ю
лар - цы де - негъ пол - ны, все от - дамъ я, все за - бро - шу
con ardore
meno
A.
і Дні - про по - ки - - ну за їд - ну тво - ю у - хміл - ку,
въ Днѣ - пров - скі - я вол - - ны за од - ну тво - ю у - лыб - ку,
poco rall.
a tempo
A.
за є - ди - не сло - во, про - мов йо - го, під - ве - ди - но брі - вонь - ку шов -
за два тво - и сло - ва, все за - бу - ду, все за - бро - шу и вос - крес - ну
f
risol.

Tempo agitando, poco meno. ♩= 120

A.

ко - ву! А - ле мо-же я пле-ту що то - бі не до
сно - ва! Но быть мо-жетъ я за-былся предъвельможной

poco rall.

espress.

A.

ре - чі... ви-бач, ви - бач, пиш - на крале, ко - за - ко - ві гре - че!
пан - ной... о, прости, про - сти, род-на-я, мой у-дѣлъ же - лан - ный!

con anima

poco a poco rallent. il tempo

poco a poco rallent.

A.

Ба - чу, ба-чу, не бур-ла-ці роз-мо-влять з то - бо - ю... Чо - го ж о - ко
Ви - жу, ви-жу, не ка - за - ку го - во - рить съ то - бо - ю... такъ за-чѣмъ же

riten. ed espress.

Poco Moderato.

A.

тво-є яс - не по - ви - лось сльо - зо - ю? Ска - жи ме - ні,
сво - и о - чи о - мра-чать сле - зо - ю? Ска - жи же мнѣ,

Tempo d' Andante. Марильця. Moderato. ♩= 80

dolente (з жалем) (съ грустью)

(Марильця плаче)

Ой, ма - му - ню мо я,
Ох, мо - я го - луб - ка,

А.

З'я - суй ме - ні, го - луб - ко си - вень-ка!
не мучь ме - ня, ми - ла - я, род - на - я!

Andante simplice. ♩= 92

mezza voce

м.

ко - ха - на є - ди - на! Чи ти ме - не змал - ку в бар - він - ку ку-
ма - туш - ка род - на - я! Ахъ, за-чѣмъ ме - ня ты нѣ - жи - ла, рос-

poco ritenuto

м.

па - ла? Чи ти на по - та - лу ме - не го-ду - ва - ла?
ти - ла, луч-ше бы ме - ня ты въ рѣч - кѣ у - то - пи - ла!

м.

f

Ой, до - ле щер - ба - та, мій ка - те во - ро - жий, у - сі при - вер -
Ахъ, за что-же до - ля ме - ня на-ка - за - ла, и вельможъ всѣхъ

passionato

cresc.

Ped. *

м.

ну - ла до ме-не вель-мо - жі, мо - є ж тільки сер - це
знат - ныхъ мной о - ча - ро - ва - ла, а мо - е же серд - це

p

cresc. *f*

м.

од всіх од-вер - ну - ла, а при-ча - ру - ва - ла до во - ро - га
пол - но у - ко - риз - ны ко вра-гу стре - мит - ся, не къ друзьямъ от-

м.

чу - ло...
чиз - ны!

più Moderato con anima

Moderato jiusto. ♩= 80

dolce

м.

За щож Пре-свя - та - я, Пре - чис - та-я Ма - ти,
За чтожъ, Пре-свя - та - я, Пре - чис - та-я Дѣ - ва,

м.

Ти ма - єш так тяж - ко ме - не по - ка - ра - ти?
ис - пить мнѣ приш - ло - ся Тво - ю ча - шу гнѣ - ва?

d. s.

♩ = 92

crescendo

м.

Бо ма - ло ще то - го, що ба - чи - ти му - шу, як батѣ - ко
Раз - вѣ ма - ло ви - дѣть близкихъ и ро - ди - мыхъ сре - димукъ и

dimin. f mf

м.

й ма - ти зіт - хнуть Бо - гу ду - шу; а - леж бу - ло тре - ба,
го - ря, бѣдъ не - от - вра - ти - мыхъ; но е - ще, Свя - та - я,

5

м.

щоб в хви - лю ско - нан - ня пі - зна - ло сер - це та - ке за - ко-
Ты вѣдь по - же - ла - ла, чтобъ въ мину - ту смер - ти я лю - бовь уз-

cresc. e rall. a piacere f

м.

хан-ня я-ко-го ні ба-чить, ні чу-ти до ві-ку!
на-ла, что сож-гла мнѣ серд-це по-лы-мемъ на вѣ-ки!

rit.

Poco Allegretto. ♩= 122

м.

Тре-ба бу-ло, щоб сво-ї-ми щи-ри-ми рі-ча-ми
Ахъ, за-чѣмъ, за-чѣмъ сво-и-ми нѣж-ны-ми рѣ-ча-ми

leggiero

м.

по-шма-ту-вав мо-є сер-це, стру-ї-не сльо-за-ми!
ты на-пол-нилъ мо-е серд-це жгу-чи-ми сле-за-ми?

м.

crescendo *f* *sempre f*

Щоб жал-кі-ше ме-ні ста-ло ві-ку мо-ло-до-го, щоб я до-лю
Чтобъ е-ще груст-нѣ-е ста-ли мо-ло-ды-е го-ды, что бы жизнь сво-

cresc. *f*

м.

про-кли - на - ла і Те-бе са - мо - го!
ю про - кля - ла доч - ка Во - е - во - ды!

più mosso

Agitato molto. ♩.= 96

Андрій.

Не мо - же буть, не мо - же ста-тись, щоб от - та - кій свя-тій кра - сі
О, не - у - же - ли Богъ до - пу - стить, чтобъ э - тотъ ан - гелъ кра - со - ты

poco rallent.

А.

на вті-ху ли - хо - ві до-ста-тись, чи зги-нуть ра - но, як ро - сі?
у - палъ подъ вражь-и - ми ме - ча - ми, какъ въ бу - рю веш - ні - е цвѣ - ты?

rit.

Allegro animato. ♩ = 154 (з запалом)
con ardore (съ увлеченіемъ)

А.

Те - бе сам Бог соз - дав на ди - во, на радість сві - то - ві й лю - дям,
Те - бя Гос-подь соз - далъ на ди - во, тво-имъ-ли ан-гель-скимъ чер-тамъ

f risol.

А. чи-ж у-мі-рать то-бі мож-ли-во? Ні, смер-ті я те-бе не дам!
до-стать-ся гро-бу и мо-ги-лѣ? Нѣтъ, смер-ти я те-бя не дамъ!

f con fuoco

А. Кість-ми ля-жу я за те-бе, бі-ля тво-їх бі-лень-ких ніг,
Те-бя сво-ей за-кро-ю грудь-ю, пусть врагъ по-бо-рет-ся со-мной,

f

sempre f *p rall.*

А. ні на зем-лі, а ні на не-бі ніх-то б роз-ра-ять нас не зміг!
чтобъ и въ ми-ну-ту страш-ной смер-ти не раз-лу-чи-ли насъ съ то-бой!

a tempo

p rall. *fz* *sempre ff*

Марильця. Andante tranquillo con duolo. ♩= 106

tranquillo

ral-len-tan-do Ні, ли-ца-рю жа-да-ний мій!
Нѣтъ, рыцарь мой, же-лан-ный мой,

dimin. *mp*

un poco cresc.

М.

се - бе й ме - не ти ду - риш спіль - но: та - лан я зна - ю до - бре свій,
на - деж - ду тщет - но ты ле - лѣ - ешь: я зна - ю жре - бій горь - кій свой,

espress.

М.

то - бі ко - хать ме - не не віль - но, те - бе зо - ве твій за - по - віт,
любить ме - ня вѣдь ты не смѣ - ешь. Ты дол - женъ чест - ный дать от - вѣтъ

М.

бра - тер - ство, бать - ко, У - кра - ї - на! Миж во - ро - ги ще здав - ніх літ....
пе - редъ от - цомъ, пе - редъ У - край - ной! Вѣдь мы вра - ги ужъ съ давн - ихъ лѣтъ (запально)

А.

agitando Що ме - ні
Что мнѣ о -

sempre più agit.

А.

батьк - о і ро - ди - на!
тецъ предъ див - ной пан - ной!

mf *f* *strepitosamente*

ff

rall. molto

Andante poco mosso. ♩ = 108

Андрій (сильне зворушений)
(въ сильномъ возбужденіи)

f

Ко-ли ж так, не-ма - є в ме-не ні - - ко-го, ні ду - ха...
Ес-ли такъ,— я не и-мѣ-ю ни от-ца, ни - бра - та...

f

p rall.

А. Всіх цу-ра-юсь, пріч те-бе я, ща - стя мо-є й скру - - -
Всѣхъ от-рек-ся, все за-былъ я, твой я безъ воз - вра - - -

f

colla parte

Andante jiusto. ♩ = 92

Марильця.

Про-сти ме-не, Мат-ко свен - та, що я на - рі - ка - - ла!
О, про-сти, свя-та-я Дѣ - ва, ро-потъ и со-мнѣнь - - я:

А. ха!
та!

О, пан-но, мо-є
О, пан-на, мо-е

Ped. Ped. * Ped. * Ped. *

М.

чи я ж жда - ла, щоб та - кий, Ти рай ме - ні по - сла - ла?
я - ли зна - ла, что Ты шлешь мнѣ рай - скі - я мгно - вень - я?

А.

щас - - - тя! Щас - тя мо - є й скру - ха!
счасть - - - е! Счасть - е мо - е, ра - дость!

Ped. * Ped. * Ped. *

Темпо I.

Хто ска-зав, що У - кра-ї - на мо - я крев-на є ро - ди - - на?
Серд - це, жизнь сво - ю от - ны - нѣ не от-дамъ я У - кра - и - - нѣ,

Ped. * Ped. * Ped. *

Марильця (на бік)
a tempo (♩ = 92) *rallent.*

Спо - га - да - ти
Ра-дость вдругъ о -

espress. *rallent.*

А.

там ро - ди - на, бать - ко, ма - ти, де є сер-цем що ко - ха - ти!
тамъ о - тецъ, от - чиз - на, брать - я, гдѣ насъ ждутъ люб - ви обь - ять - я!

colla voce

Ped. *

М. слів не - ма - є, я - ке ща - - - стя
ше - ло - ми - ла, жизнь мнѣ свѣ - - - томъ

А. *f* Ти ми - лі - ща всьо - - - го, що на сві - ті є свя -
Ты мо - я род - на - - - я, для те - бя всё за - бы -

crescendo

f

Ped. * Ped. * Ped. *

М. о - - - гор - та - є!
о - - - за - ри - ла!

А. то - - - го, ти ме - ні ро - ди - - - на,
ва - - - ю, мать, от - ца и сло - - - во,

Ped. * Ped. * Ped. *

М. мій Бо - - же ми - лий! Сер - - це млі - є
о, Бо - - же пра - вый! О, бла - жен - ны -

А. ти ро - ди - на щи - - - ра, ти ро - ди - на
честь и сло - во вѣ - - - ры, лишь од - ну на цѣ - ломъ

cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped. * Ped. *

М. до за - ги - ну, чий зне - се та - ку хви - ли -
я мгно - вень - я! Мигъ счастли - вый воз-рож-день -

А. щи - - ра, бать-ко, ма - ти, брат-ство, ві - - - -
свѣ - - тѣ я люб - лю те - бя безъ мѣ - - - -

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. * Ped. *

Poco Allegro. ♩ = 132

М. ну! Ко - за - - - че, ли - ца - -
я! О, ры - - - царь, мой слав - -

(на бік, опам'ятавшись)

А. ра! О, мій Бо-же, що я ді - ю, сво - ю крев - ну ро - ди - ну,
ры! О, мой Бо-же, что со мно - ю, я се - бя по - зо-ромъ кро-ю,

Poco Allegro. ♩ = 132

fp

М. рю! те - - бе не вбез - пе - ча - - - ю! Те-
ный, не намъ су - ли - лось счасть - - е! Те-

А. я зра-жа - ю, по - ки - да - ю сер - цю сво - му по - ту - ра - ю!
я от - чиз - нѣ из - мѣ - ня - ю, честь и сла - ву за - бы - ва - ю!

М. бе зо - ве твій за - - по - віт, бра-тер-ство,
бя зо - ветъ твой долгъ ту - да, гдѣ гиб - нутъ

А. Та'ж не-ма ні - ко-го в ме-не, щоб ко-хав я так страшен-не; всіх цу-
Ты мой богъ, мо - я свя - ты - ня, ты и счасть-е, и от - ра - да; пусть по-

Ped. * Ped. * Ped.

М. бать - ко, У - кра - ї - на. У-кра-
брать - я и У - край - на. И У-

А. ра - юсь, пріч те - бе я, щас - тя ти мо - є й на-
гиб - нетъ честь и вѣ - ра, я люб - лю те - бя безъ

ро - - со а ро - -

ро - - со а ро - -

* Ped. * Ped. * Ped. *

М. ї - на! На-ді - - - - я! Спо-га-да - ти слів не-
край - на! Мой Бо - - - - же! Радость вдругъ о-ше-ло-

rallent. Tempo d'Andante

со *rallent.*

А. ді - я і на - ді - - - я! Я те
мѣ - ры, безъ мѣ - - - ры! Ахъ, те -

♩ = 92

со *rallent.* *poco rall.* *a tempo*

col Ped.

jiusto.

М. ма - - є, я - ке ща - стя о - гор - та - - є, сер - це млі - є до за -
ми - - ла, жизнь мнѣ сча - стьемъ о - за - ри - - ла, о, бла - жен - ны - я мгно -

А. бе, мій яс - - ний ра - ю, тут під
бя, мой Богъ, от - ны - нѣ, въ глу - - би -

cresc.

Ped. * Ped. *

М. ги - - ну, чий зне - се та - ку хви - ли - - ну!
вень - - я, мигъ счастли - вый воз - рож - день - - я!

А. сер - цем за - - хо - ва - ю, ти ж од - на мо - я на -
нѣ ду - ши, свя - ты - нѣ, я отъ глазъ люд - скихъ со -

f

Ped. * Ped. * f Ped. *

М. Ти мо - я на - ді - я! як до - рож - ча всіх я,
Ты мо - я от - ра - да! коль те - бѣ я лю - ба,

А. ді - я, ти ме - ні ми - лі - ща всьо - - го,
кро - ю, не раз - лу - чатъ насъ съ то - бо - - - ю;

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

М. візь - ми мо - ю во - лю, візь - ми із - - со -
жизнь мо - ю и во - лю, все те - бѣ от -

А. ти ме - ні ро - ди - - - на, ти ро - ди - на
ты мо - я от - ра да, ты от - ра - да

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. Ped.

М. бо - - - ю, мій кри-шта - лю, мій со - бо - - лю,
дамъ я, безъ раз-думь - я, со - жа - лѣнь - - я

f *cresc.molto*

А. щи - - - ра, я твій аж до су - - - ду,
жиз - - - ни, ты до - ро - же всѣхъ на свѣ - - - тѣ

Ped. * Ped. * Ped. *

М. будь - - - же па - - ном мо - го сер - - - -
од - - - но - - му те - бѣ на вѣ - - - -

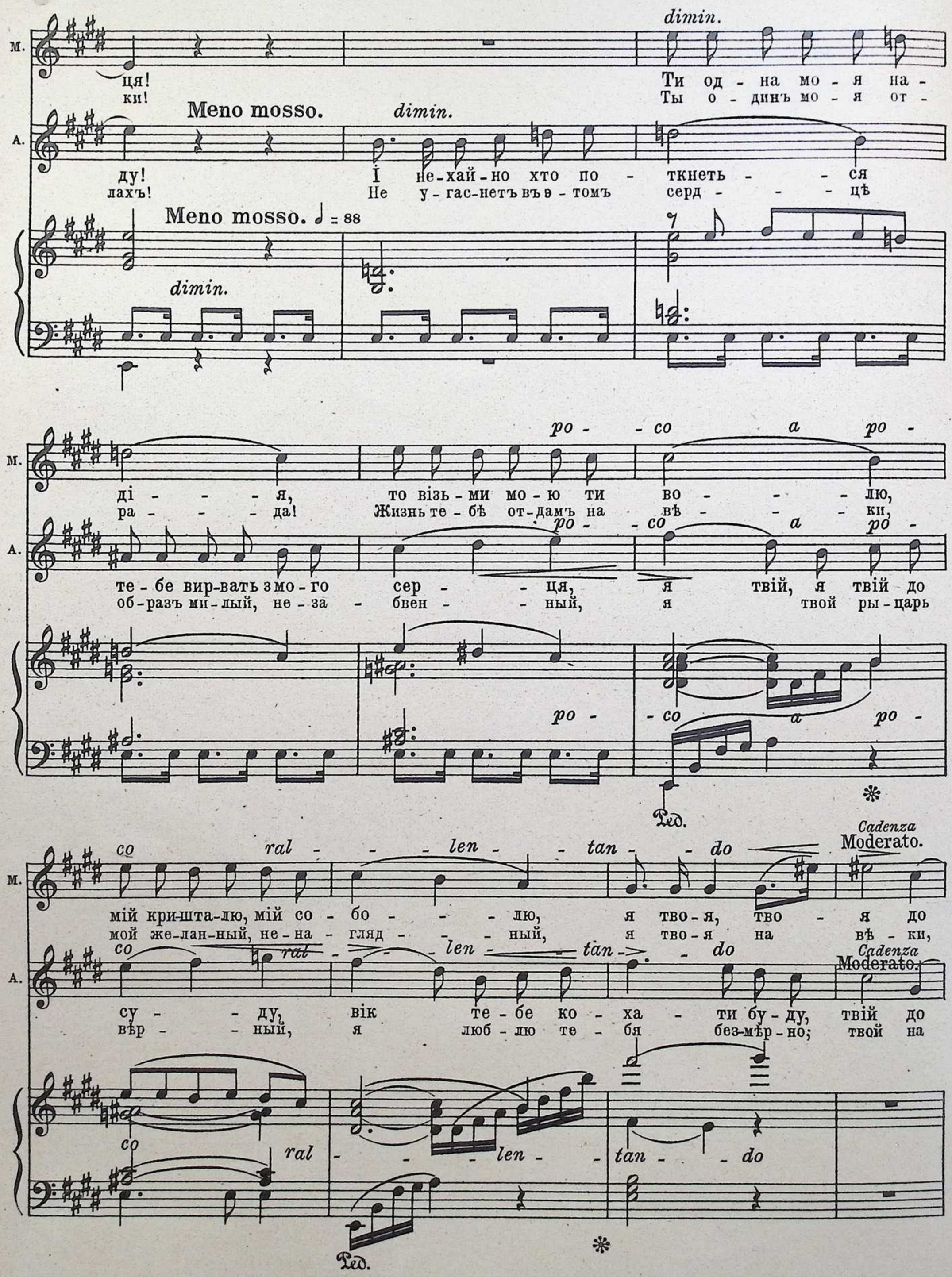
rit.

А. *ff* вік те - бе ко - ха - ти бу - - - - - - -
безъ те - бя я жить не въ си - - - - - - -

rit.

rit.

Ped. * Ped. * Ped. *


dimin.
М.
ця! Ти од - на мо - я на -
ки! Ты о - динъ мо - я от -
Meno mosso.
dimin.
А.
ду! І не-хай-но хто по - ткнеть - - ся
лахъ! Не у-гас-нетъ въ э - томъ серд - - - цѣ
Meno mosso. ♩ = 88
dimin.
ро - - со а ро -
ді - - - я, то візь-ми мо-ю ти во - - - лю,
ра - - - да! Жизнь те-бѣ от-дамъ на вѣ - - - ки,
те-бе вир-вать з мо-го сер - - ця, я твій, я твій до
об-разъ ми-лый, не-за - бвен - - ный, я твой ры-царь
ро - - со а ро -
Ped.
co ral - - - len - - tan - - do
Cadenza
Moderato.
мій кри-шта-лю, мій со - бо - - - лю, я тво-я, тво - я до
мой же-лан-ный, не-на - гляд - - - ный, я тво-я на вѣ - ки,
су - - ду, вік те-бе ко - ха - ти бу-ду, твій до
вѣр - - ный, я люб-лю те - бя без-мѣр-но; твой на
co ral - - - len - - tan - - do
Ped.

(Андрій й Марильця в обіймах заніміли)
(А. и М. замерли въ объятіяхъ)

M. ві - - ку, я тво - я до су - - - ду!
я тво - я, я тво - я на вѣ - - - ки!

rallent.

A. ві - - ку, твій - - я до су - - - ду!
вѣ - - ки, твой я на вѣ - - - ки!

rallen - tan - do

p

M.

A.

♩ = 76

poco p

cresc.

p

pp

molto rit.

smorz.

ФІНАЛ 4і ДІЇ. — ФИНАЛЪ 4го АКТА.

Марильця, Андрій, Воєвода, вельможне паньство, двірська шляхта, пани і панії.
Марильца, Андрій, Воевода, именитые шляхтичи, надворная шляхта, дамы и мужчины.

Poco Adagio. Moderato Pomposo. ♩ = 96

mp f

Воевода. (простяга Андрієві руку.)
(протягиваетъ Андрію руку.)

f

Мій ли - ца-рю не-
О, ры - царь не - из-

f ff risol.

в. зна - ний, чим ме-ні од - дя - чи-ти за тво-ю ла-ску щи - ру?
вѣст - ный, чѣмъ же мнѣ за под - вигъ твой от - пла - тить, не зна - ю?

в. Ти зря-ту - вав жит-тя мо - їй сім-ї, бе - ри у-се, чим во - ло-
Ты спасъ мнѣ жизнь и всей семь - ѣ мо-ей, тво - ей у-слу - ги вѣч - но

f f

Андрій.

Не тре-ба, ні: я те чи-нив зду-ші,
Не нуж-но, нѣтъ! Отъ серд-ца дѣ-лалъ я,

в.

ді - - ю!
не за-бу - ду.

poco rit.

А.

— а не за пла-ту, яс - но-мож-ний па - не...
— а не за пла-ту па - на Во - е - во - ды.

colla porte

poco moderato

poco moderato (з захвáтом) (съ увлеченіемъ)

А.

Од-но б бла-гав, од - дай пер-ли-ну цю!
Од - но про-шу: от - дай мнѣ лишь е - - ё! (збентѐжений) (озадаченый)

Воєвода. con agitatione ♩ = 104

Мо-є ди - тя, — на сміх, на глум, на страту?
Мо-е ди - тя! — На смерть, по-зоръ и му-ки?!

М.

Андрій. Ні, не на глум, на
Андрій. Не на по - зоръ на

Ні, не на глум, на
Не на по - зоръ на

f *espress. rallent.*

В.

о, до - ро - гу ти ці - ну за - про - хав!
о, до - ро - гой цѣ - ны ты за - хо - тѣлъ.

f

f

М.

ща - стя ві - ко - віч - не!
счастье и на ра - дость...

f

Ні,

А.

ща - стя ві - ко - віч - не!
счастье и на ра - дость...

(обу̀рений)
(возмущенный)

В.

І ти ту - ди ж? Він во - рог, я - ре - тик!
Съ нимъ за од - но? Онъ врагъ нашъ, е - ре - тикъ!

М.

він ме - не ко - ха над все на сві - ті: він мій, він наш, — бла - го - сло -
Нѣтъ, онъ ме - ня силь - нѣ - е жиз - ни лю - битъ: онъ нашъ! Онъ мой! — Бла - го - сло -

f *energicam.* *ff* *p* *sosten.*

mf *cresc.* *ff* *p* *colla parte*

Ped. Ped. Ped. * Ped. * Ped. *

Moderato.

М. віть! ви! Андрій. І я кля-нусь, клянусь по вік тво-
Андрій. И я кля-нусь, кля-нусь на вѣкъ тво-

А. Воєвода. Кля-нусь, по-ки в цiх гру-дях сер-це
Воевода. Кля-нусь, по-ка въгру-ди здѣсь серд-це

В. О, Є-зус Кристус, Мат-ко Бо-жа свен-та! Тво-ю пра-ви-цю
О, Бо-же пра-вый, Бо-же мой ве-ли-кій, Тво-ю дес-ни-цу

Тен. Хор вельможних. О, чу-до, чу-до! Лас-ка Бо-жа,
вельможныхъ. О, чу-до, чу-до! Ми-лость Бо-жья,

Бас. О, чу-до, чу-до! Лас-ка Бо-жа,
О, чу-до, чу-до! Ми-лость Бо-жья,

Moderato. ♩ = 74

М. є-ю бу-ти, І сер-цем я тво-я,
ей о-стать-ся. И сердцемъ я тво-я,

А. бьеть-ся! Кля-нусь і при-ся-га-юсь,
бьет-ся! Кля-нусь, кля-нусь о-пять,

В. в цьо-му ба-чу я: Господь по-слав нам во-ро-га за си-на,
ви-жувъэ-томъ я, Ты самъ при-велъ вра-га ко мнѣ, какъ сы-на,

Бо-жа з на-ми: нам во-ро-га, у бра-та,
сно-ва съ на-ми: о-на вра-га, какъ бра-та,

Бо-жа з на-ми: нам во-ро-га, у бра-та,
сно-ва съ на-ми: о-на вра-га, какъ бра-та,

poco cresc.

un poco più mosso

М. кля-нусь, кля-нусь, на вік тво-я! О, Мат-ко Бо - жа,
кля-нусь, кля-нусь, на вѣкъ тво-я! О, Ма-терь Бо - жья,

А. по - ки те - че в ко - за-чих жи - лах кровь...
и клятвѣ вѣ - ренъ, вѣренъ бу - ду я!

В. не мо-жу я на те-бе су - пов-стать! О, Бо - же,
тво-ей ко - рюсь по - кор-но во - лѣ я! О, Бо - же,

у бра - та пре - тво - ря!
какъ бра - та къ нам ве - детъ!

у бра - та пре - тво - ря!
какъ бра - та къ нам ве - детъ!

un poco più mosso

cresc. *f*

М. дай ми в сер-ці си - лу, бла - го-сло-ви нас ла-ско-ю Тво-є - ю! О,
да-руй серд-цу си - лы, бла - го-сло-ви дес - ни-це - ю Тво-ей, — ду-

А. Я не тям - лю, що я тута, в го-ло-ві стра - шен - ний чад...
Что мнѣ под - вигъ, что мнѣ слава, и во-ен-ной бит - - вы чадъ?

В. Бо - же ла-ска - вий! Тво - ю пра - ви - цю ба - чу я:
Бо - же ве-ли - кій! Тво - ю дес - ни - цу ви - жу я,

О, чу - до! О, ла - ска Бо-жа з на - ми! Бла -
О, чу - до! О, ми - лость Божья съ на - ми! Бла -

О, чу - до! О, ла - ска Бо-жа з на - ми! Бла -
О, чу - до! О, ми - лость Божья съ на - ми! Бла -

cresc. *f*

М. ща - стя спов - ня сер - це мо - є, ти мій, ти наш, тво-
ша пол - на вос - тор - га и счасть-я, ты мой, ты нашъ, тво-

А. В сер - - ці ща - стя й от-ру - та, і ко - хан - ня
Въ серд - - цѣ счасть - е, от-ра - ва, и люб - ви вол-

В. Гос - подь по-слав нам во - ро - га за си - на, не мо - жу я на
Ты самъ привелъ ко мнѣ вра - га за сы - на, тво - ей ко - рюсь по-

го - сло - віть їх, па - не Во - є - во - до! Щасть їм, Бо - же!
го - сло - ви ихъ счасть-е, Во - е - во - да! Бо - же при - зри,

го - сло - віть їх, па - не Во - є - во - до! Щасть їм, Бо - же!
го - сло - ви ихъ счасть-е, Во - е - во - да! Бо - же при - зри,

sempre f

М. є - ю бу - ду я!
е - ю бу - ду я!

А. див - ний чад!
шеб - ный ядъ!

Recit. *sosten.*

В. Йо - го су - пов-стать! Бла-го-сло - вля-ю вас на ві - ки віч - ні,
кор-но во - лѣ я! Бла - го - сло - вля-ю васъ на ра-дость-счастье,

бла - го - сло - віть!
бла - го - сло - ви!

бла - го - сло-віть!
бла - го - сло - ви!

f

rall. espress.

В.

ді - ти! Хай ян-го-ли о-гор-нуть вас кри-лом!
дѣ - ти! Пусть ан-ге-лы хра-нятъ отъ го - ря васъ!

Вельможні. Хай Мат - ка
Вельможные. Пусть ихъ Гос-

Хай Мат - ка
Пусть ихъ Гос-

a Tempo (Mod^to)

a tempo ♩=100

rall.

Tempo I.

Андрій.
Андрій.

rallent.

Но - вій віт-чи-ні все мо - є жит-
От - чиз-нѣ но-вой жизнь сво-ю от -

свєн - та ри - зо - ю їх кри - є!
подь всю жизнь хранитъ отъ го - ря!

свєн - та ри - зо - ю їх кри - є!
подь всю жизнь хранитъ отъ го - ря!

Tempo I.

colla parte

Andante. ♩= 108

(Воєвода бьє в долоні,— біжять гайдуки)
(бьетъ въ ладоши; бѣгутъ слуги)

А.

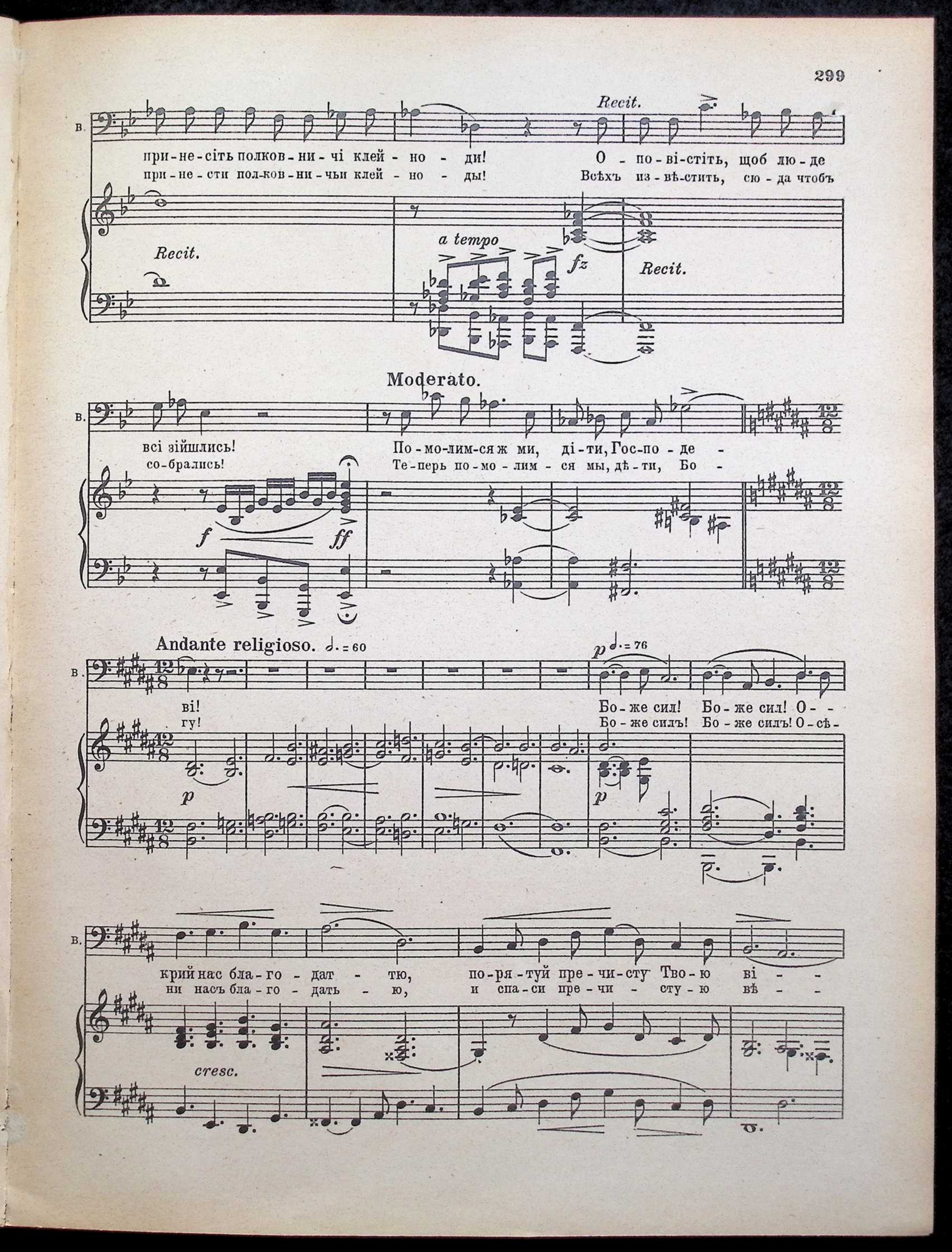
тя!
дамъ!

Воєвода. Recit.
Воєвода.

Andante. ♩= 108

Гей,
эй,

ff


в.
при-не-сіть полков-ни-чі клей - но - ди!
при-не-сти пол-ков-ни-чьи клей - но - ды!
Recit.
О - по-ві-стіть, щоб лю-де
Всѣхъ из-вѣ-стить, сю-да чтобъ
Recit.
a tempo
fz
Recit.
Moderato.
всі зійшлись!
со-брались!
По-мо-лим-ся ж ми, ді-ти, Гос-по-де -
Те-перь по-мо-лим-ся мы, дѣ-ти, Бо -
f
ff
Andante religioso. ♩. = 60
вi!
гу!
p
p ♩. = 76
Бо-же сил! Бо-же сил! О - -
Бо-же силъ! Бо-же силъ! О-сѣ-
p
крий нас бла-го-дат - тю, по-ря-туй пре-чи-сту Тво-ю вi - -
ни насъ бла-го-дать - ю, и спа-си пре-чи - сту-ю вѣ - -
cresc.

Марильця.
Марыльця.

mp *cresc.*

Бо - же сил! Бо - же сил! О - крий нас бла - го - дат - тю,
Бо - же силъ! Бо - же силъ! О - сѣ - ни насъ бла - го - дать - ю,

Андрій.
Андрій.

mp *cresc.*

Бо - же сил! Бо - же сил! О - крий нас бла - го - дат - тю,
Бо - же силъ! Бо - же силъ! О - сѣ - ни насъ бла - го - дать - ю,

В.

ру! О - крий нас бла - го - дат - тю,—
ру! О - сѣ - ни насъ бла - го - дать - ю,—

p *cresc.*

М.

по - ря - туй пре - чи - сту Тво - ю ві - ру! Бо - же сил! Бо - же!
и спа - си пре - чи - сту - ю вѣ - ру! Бо - же силъ! Бо - же!

А.

по - ря - туй пре - чи - сту Тво - ю ві - ру! Бо - же сил!
и спа - си пре - чи - сту - ю вѣ - ру! Бо - же силъ!

В.

по - ря - туй пре - чи - сту Тво - ю ві - ру! Бо - же сил!
и спа - си пре - чи - сту - ю вѣ - ру! Бо - же силъ!

Хор.
Тен.
Басы.

p

Бо - же сил! Бо - же сил!
Бо - же силъ! Бо - же силъ!

p

М. дай зви - тя - гу над схиз-ма - том, над схиз - ма - том
дай по - бѣ - ду надъ схиз-ма - томъ, е - ре - ти - комъ

А. дай зви - тя - гу над схиз - ма - том, над схиз - ма - том
дай по - бѣ - ду надъ схиз - ма - томъ, е - ре - ти - комъ

В. дай зви - тя - гу над схиз - ма - том, над схиз - ма - том
дай по - бѣ - ду надъ схиз - ма - томъ, е - ре - ти - комъ

дай зви - тя - гу над схиз -
дай по - бѣ - ду надъ схиз -

cresc.

agitando e sempre cresc. *più cre* - -

М. лю - - - тим; дай зви-тя - гу над схиз-ма - том
лю - - - тымъ, дай по - бѣ - ду надъ схиз - ма - томъ

А. лю - - - тим; дай зви-тя - гу над схиз-ма - том
лю - - - тымъ, дай по - бѣ - ду надъ схиз - ма - томъ *più*

В. лю - - - тим; дай зви-тя - гу над схиз-ма - том
лю - - - тымъ, дай по - бѣ - ду надъ схиз - ма - томъ *più cre* -

лю - - - тим; дай зви-тя - гу над схиз-ма - том
лю - - - тымъ, дай по - бѣ - ду надъ схиз - ма - томъ *cre* -

ма - - - том; дай зви - тя - гу,
ма - - - томъ, дай по - бѣ - ду

f *agitando* *più cre* -

Tempo I.

scen - - do

М. і — по-шли нам, Бо - же, ща - стя, ща - - - стя і
и — по-шли намъ, Бо - же, счасть - я, по-шли, Бо-же, счастья, у - тѣ -

cresc.

А. і — по-шли нам, Бо - же, ща стя, ща - - - стя і
и — по-шли намъ, Бо - же, счасть - я, по-шли, Бо-же, счастья, у - тѣ -

scendo

В. і — по-шли нам, Бо - же, ща стя, ща - - - стя і
и — по-шли намъ, Бо - же, счасть - я, по-шли, Бо-же, счастья, у - тѣ -

scendo

дай нам, Бо - же, ща - - - стя і
надъ схиз - ма - томъ по-шли, Бо-же, счастья, у - тѣ -

scendo

Tempo I.

p sostenuto pp smorz.

М. вті - ху! А - мінь! А - мінь!
шень - - я! А - минь! А - минь!

А. вті - ху! А - мінь! А - мінь!
шень - - я! А - минь! А - минь!

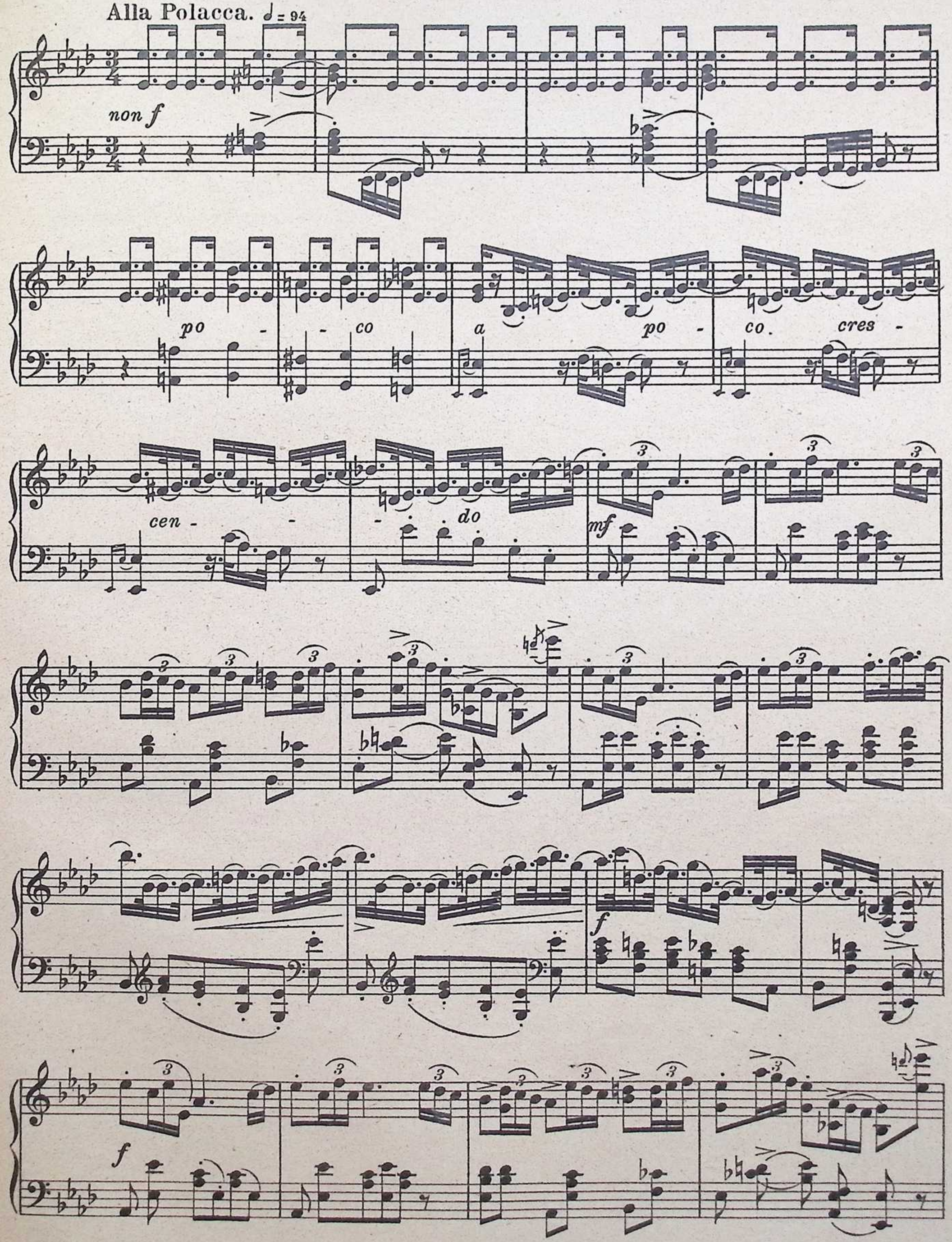
В. вті - ху! А - мінь! А - мінь!
шень - - я! А - минь! А - минь!

smorz.

вті - ху! А - мінь! А - мінь!
шень - - я! А - минь! А - минь!

rall. dimin. p sostenuto pp smorzando

(Гайдуки несуть срібні телягй і цінну шаблю. За ними виходять двірські панії й шляхта)
(Гайдуки несутъ серебрянныя латы и дорогую саблю. За ними входятъ придворные шляхтичи и дамы)



f

Ped. * Ped. * Ped. *

p rall.

f

Ped. * Ped. * Ped. Ped. Ped.

ff

sf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Andante maestoso. ♩ = 80

Воевода.

Воевода.

f

Хай ві - да всяк, що Бог я-вив нам чу - до й не - бе - сні си - ли

Пусть зна-етъ всякъ, что Богъ я-вилъ намъ чу - до: нашъ скорбный плачъ у -

f

tremol

(Андрій тим часом вдяга на сѐбе телягѝ)
(Андрій надѣваетъ на себя латы)

в. згля-ну - лисьна нас!
слышанъ въне-бе-сахъ!

Між во-ро-гів най-тяж-ча - я ру-ка
Меж-ду вра-говъ от - важ-нѣй-шій ге-рой

f pesante

в. те-пер за нас, зне - си-лен-них в бо-рін-ні!
те-перь за насъ, ис - том-ленныхъ въбо-рень-и!

♩ = 76

Візь-ми сей меч на
Возь-ми сей мечъ на

f

8 basso

(подає Андрієві меча)
(передаетъ Андрію мечъ)

в. на-шу о - бо - ро-ну!
на-шу о - бо - ро-ну!

♩ = 80

♩ = 76

f

Марильця (перевьязує Андрія шарфом)
Марильца.

amoroso

ten.

Хайшарф о-цей те - бе від смер-ти кри - є: це вір-но-го ко-хан-ня о-зна - - кай
Пусть э-тотъшарфъхранитъ те - бя отъ смер-ти: онъ зна-мя вѣр-но-е и знакъ любви мо-

Alla Polacca.

м.

стяг!
ей!

Сопр.

Альт.

Сла - ва! Сла - ва! Ві -
Сла - ва! Сла - ва! Ви -

Тен.

Сла - ва! Сла - ва! Ві-ват! Ві-ват!
Сла - ва! Сла - ва! Ви-ватъ! Ви-ватъ!

Бас.

Сла - ва! Сла - ва! Ві-ват! Ві - ват!
Сла - ва! Сла - ва! Ви-ватъ! Ви - ватъ!

Alla Polacca. ♩ = 94

po - co a po - - co - - cresc.

ват! Ві-ват! Сла - ва! Сла - ва святим за - ступ - цям
ватъ! Виватъ! Сла - ва! Сла - ва святымъ, без - смерт - нымъ,

Сла - ва! Сла - ва святим за - ступ - цям
Сла - ва! Сла - ва святымъ, без - смерт - нымъ,

Сла - ва! Сла - ва святим за - ступ - цям
Сла - ва! Сла - ва святымъ, без - смерт - нымъ,

в не - бі! Ви - та - єм вас зша - но - - бо - ю, зша -
сла - ва! Прій - ми при - вѣтъ, спа - си - - тель нашъ, по -

в не - бі! Ви - та - єм вас зша - но - - бо - ю, зша -
сла - ва! Прій - ми при - вѣтъ, спа - си - - тель нашъ, по -

в не - бі! Ви - та - єм вас зша - но - - бо - ю, зша -
сла - ва! Прій - ми при - вѣтъ, спа - си - - тель нашъ, по -

но - бо - ю, ви - та - єм вас зша - но - бо - ю ми всі. Сла - ва, сла -
кор - ный нашъ, прій - ми привѣтъ по - кор - ный нашъ, покор - ный! Бла - го - сло -

но - бо - ю, ви - та - єм вас зша - но - бо - ю ми всі. Сла - ва, сла -
кор - ный нашъ, прій - ми привѣтъ по - кор - ный нашъ, покор - ный! Бла - го - сло -

но - бо - ю, ви - та - єм вас зша - но - бо - ю ми всі. Сла - ва, сла -
кор - ный нашъ, прій - ми привѣтъ по - кор - ный нашъ, покор - ный! Бла - го - сло -

f *fz* *ff*

ва свя - тим за - ступ - цям в не - бі! Сла - ва, сла -
вля - емъ васъ, свя - ты - я си - лы: Вы воз - вра -

ва свя - тим за - ступ - цям в не - бі! Сла - ва, сла -
вля - емъ васъ, свя - ты - я си - лы: Вы воз - вра -

ва свя - тим за - ступ - цям в не - бі! Сла - ва, сла -
вля - емъ васъ, свя - ты - я си - лы: Вы воз - вра -

f

ва свя-тим за - ступ - цям в не - бі!
ти - ли къ жиз - ни насъ сно - ва!

ва свя-тим за - ступ - цям в не - бі!
ти - ли къ жиз - ни насъ сно - ва!

ва свя-тим за - ступ - цям в не - бі!
ти - ли къ жиз - ни насъ сно - ва!

f

Ви - та-єм вас з ша - но - бо - ю, з ша - но - - бо ю ми всі!
Вы воз-вра-ти - ли къ жиз-ни насъ, бла - го - - сло - вля - емъ васъ!

f

Ви - та-єм вас з ша - но - бо - - ю, з ша - но - бо - - ю ми всі!
Вы воз-вра-ти - ли къ жиз-ни насъ, бла - го - сло - - вля - емъ васъ!

f

Ви - та-єм вас з ша - но - бо - ю, з ша - но - бо - - ю ми всі!
Вы воз-вра-ти - ли къ жиз-ни насъ, бла - го - сло - - вля - емъ васъ!

f

fz

Сопр. Альт.

♩ = 80

Хо - вай, Бо - же, я - сну па - ру,
Пусть ихъ жизнь такъ лег - ко мчит - ся,

f

про - довж біль - ше ві - - ку, по - шли ра - до - щів і
какъ дѣ - вичь - и гре - - зы; пусть не вѣ - да - ютъ до

ща - стя, і ща - стя без лі - ку, без лі - - ку!
смер - ти, до смер - ти, что та - ко - е слё - - зы!

Темро I.

cresc.

Андрій. Темро I.

f

З цім ме - чем я всі - чу ри - ну і дам — бень -
Но - вой си - лой о - - кры - лён - ный, рвусь ду - шой я

ff

Хо - вай, Бо - же, я - сну па - ру, про - довж біль - ше
Пусть ихь жизнь такъ лег - ко мчит - ся, какъ дѣ - вичь - и

ff

Хо - вай, Бо - же, я - сну па - ру, про - довж біль - ше
Пусть ихь жизнь такъ лег - ко мчит - ся, какъ дѣ - вичь - и

ff

Хо - вай, Бо - же, я - сну па - ру, про - довж біль - ше
Пусть ихь жизнь такъ лег - ко мчит - ся, какъ дѣ - вичь - и

ff Темро I.

Марильця.

А я сер-день-ком по-ли-ну
Богъ по-шлетъ те-бѣ по-бѣ-ду;

А. кет смер-тель-ний; я від-дам жит-тя ю-нацъ-ке
къ би-твѣ слав-ной, мечъ го-ритъ въ ру-кѣ от-важ-ной,

ві-ку! по-шли ра-до-щів і ща-стя
грё-зы! пусть не вѣ-да-ютъ до смер-ти,

ві-ку! по-шли ра-до-щів і ща-стя
грё-зы! пусть не вѣ-да-ютъ до смер-ти,

ві-ку! по-шли ра-до-щів і ща-стя
грё-зы! пусть не вѣ-да-ютъ до смер-ти,

f

cresc.

М. за то-бо-ю в час стра-шен-ний! я по-
о-хра-нитъ сво-ей ру-ко-ю, и от-

А. за но-ву мо-ю віт-чи-ну! я
ждетъ насъ сла-ва и по-бѣ-да! да,

без лі-ку, без лі-ку, по-шли
что та-ко-е слё-зы. По-шли

без лі-ку, без лі-ку, по-шли
что та-ко-е слё-зы. По-шли

без лі-ку, без лі-ку, по-шли
что та-ко-е слё-зы. По-шли

ро-со-ро-со-

М.

ли - ну в час стра - шен - - - - ний, в час стра - шен - ний!
ны - нѣ не раз - ста - - - - нем - ся съ то - бо - ю!

А.

в сі - чу ри - ну, я здо - бу - - ду, здо - бу - ду сла - ви!
ждетъ насъ сла - ва и по - бѣ - - - да, и по - бѣ - да!

ра - до - щів і ща - стя без лі - ку, без лі - ку!
Бо - же, дол - гій вѣкъ, дол - гій вѣкъ имъ сча - стли - вый!

ра - до - щів і ща - стя без лі - ку, без лі - ку!
Бо - же, дол - гій вѣкъ, дол гій вѣкъ имъ сча - стли - вый!

ра - до - щів і ща - стя без лі - ку, без лі - ку!
Бо - же, дол - гій вѣкъ, дол гій вѣкъ имъ сча - стли - вый!

- *crescendo* - - - *ff*

Воевода.

f

Пол - ков - ни - ком йо - го я на - став -
Я всѣ вой - ска сво - и е - му ввѣ -

a tempo poco meno

ff *fz*

recit.

Allegro risoluto. ♩=150

в.

ля - ю, він виз - во - лить од вра-жо-ї не - до - лі!
ря - ю, о - дер - житъ онъ по-бѣ - ду надъ вра - га - ми!

(Всі панії)
(всѣ дамы)

f

Vi - - vat! Vi vat!

(Всі вельможі, двірська шляхта)
(всѣ вельможи, шляхтичи)

f

Vi - - vat! Vi-vat! Vi-

(Усі шляхтичі, гайдуки)

f

Vi - - vat! Vi-vat! Vi-

Allegro risoluto. ♩=150

riten.

ff

Vi-vat! Хай жи - є пан!
Да здрав - ству - етъ!

vat! Vi-vat! Vi - vat! Хай жи - є пан! Vi-
Да здрав - ству-етъ нашъ панъ!

vat! Vi-vat! Vi - vat! Хай жи - є пан! Vi-
Да здрав - ству-етъ нашъ панъ!

fz *p*

Vi - vat! Vi - vat! Vi -

vat! Vi - vat! Vi -

vat! Vi - vat! Vi -

ff *p* cre - - - scen - do - *fz* *fz* *fz* *p*

vat! Vi - vat! Хай жи - є пан! Vi - vat! Хай жи - є
Да здрав - ству - етъ нашъ панъ! Да здрав - ству - -

vat! Vi - vat! Хай жи - є пан! Vi - vat! Хай жи - є
Да здрав - ству - етъ нашъ панъ! Да здрав - ству - -

vat! Vi - vat! Хай жи - є пан! Vi - vat! Хай жи - є
Да здрав - ству - етъ нашъ панъ! Да здрав - ству - -

я - сний пан! За ним пі - дем на лю - ту смерть, за
етъ нашъ панъ! За нимъ пой-демъ мы смѣ - ло въ бой, съ нимъ

я - сний пан! За ним пі - дем на лю - ту смерть, за
етъ нашъ панъ! За нимъ пой-демъ мы смѣ - ло въ бой, съ нимъ

я - сний пан! За ним пі - дем на лю - ту смерть, за
етъ нашъ панъ! За нимъ пой-демъ мы смѣ - ло въ бой, съ нимъ

ним пі-дем на смерть у-сю-ди, йо-го Гос-подь нам
намъ не стра-шенъ врагъ от-важ-ный, е-го Гос подь на

ним пі-дем на смерть у-сю-ди, йо-го Гос-подь нам
намъ не стра-шенъ врагъ от-важ-ный, е-го Гос подь на

ним пі-дем на смерть у-сю-ди, йо-го Гос-подь нам
намъ не стра-шенъ врагъ от-важ-ный, е-го Гос подь на

в го-рі да-ру-вав, кля-нім-ся всі йо-му слу-жи-ти, йо-
счасть-е намъ по-слалъ, ско-рѣ-е въ бой, по-бѣ-да съ на-ми! е-

в го-рі да-ру-вав, кля-нім-ся всі йо-му слу-жи-ти, йо-
счасть-е намъ по-слалъ, ско-рѣ-е въ бой, по-бѣ-да съ на-ми! е-

в го-рі да-ру-вав, кля-нім-ся всі йо-му слу-жи-ти, йо-
счасть-е намъ по-слалъ, ско-рѣ-е въ бой, по-бѣ-да съ на-ми! е-

го Гос-подь нам в го-рі да-ру-вав, кля-нім-ся всі йо-
го Гос-подь на счасть-е намъ по-слалъ, ско-рѣ-е въ бой, ско-

го Гос-подь нам в го-рі да-ру-вав, кля-нім-ся всі йо-
го Гос-подь на счасть-е намъ по-слалъ, ско-рѣ-е въ бой, ско-

го Гос-подь нам в го-рі да-ру-вав, кля-нім-ся всі йо-
го Гос-подь на счасть-е намъ по-слалъ, ско-рѣ-е въ бой, ско-

Марильця. Meno mosso. ♩ = 138.

Андрій

Пре - -чи - ста Ді - - во, зглянсь на сльо - - зи! ря -
У - -слышь-мо - лень - - я, о, Пре-свя - та - - я! Ты

Meno mosso. ♩ = 138

Кля-нусь і я за цю но - ву віт-чи -ну про - ли - ти кров сво - ю й бра-тів, по -
Ме - чемъ мнѣ ввѣ - рен -нымъ кля - ну - - ся, за васъ до смер - ти по - сто - ю, я

му!
рѣи!

му!
рѣи!

му!
рѣи!

Meno mosso. ♩ = 138.

marcato

mp

М.

туй йо - го ме - - ні для кра -щих днів!
о - хра - ни е - - го, е - - го въ бо - ю!...

А.

ки - нув я, У - кра - ї ну, і - - ї бать - ків, ї - ї си - нів!
бро - силъ ро - ди́ - ну и брать - евъ, я бро - силъ ро - ди - ну сво - ю!...

Tempo I.

f

Vi - vat! Vi-vat! Vi -
Хай жи - є

f

Vi - vat! Vi-vat! Vi -
Хай жи - є

f

Vi - vat! Vi-vat! Vi -
Хай жи - є

Tempo I.

p

f

vat! Vi - vat! Vi vat! Хай
пан! Да здрав - - ству - -

vat! Vi - vat! Vi vat! Хай
пан! Да здрав - - ству - -

vat! Vi - vat! Vi vat! Хай
пан! Да здрав - - ству - -

жи - є пан Vi - vat! Хай жи - є яс - ний пан! За
етъ нашь панъ! Да здрав - ству - етъ нашъ панъ! За

жи - є пан Vi - vat! Хай жи - є яс - ний пан! За
етъ нашь панъ! Да здрав - ству - етъ нашъ панъ! За

жи - є пан Vi - vat! Хай жи - є яс - ний пан! За
етъ нашь панъ! Да здрав - ству - етъ нашъ панъ! За

ним пі - дем на лю - ту смерть, за ним пі - дем на
нимъ пой-демъ мы смѣ - ло въ бой, съ нимъ намъ не стра - шенъ

ним пі - дем на лю - ту смерть, за ним пі - дем на
нимъ пой-демъ мы смѣ - ло въ бой, съ нимъ намъ не стра - шенъ

ним пі - дем на лю - ту смерть, за ним пі - дем на
нимъ пой-демъ мы смѣ - ло въ бой, съ нимъ намъ не стра - шенъ

смерть у - - сю - - ди,- йо - го Гос - - подь нам
врагъ от - - важ - - ный, е - го Гос - - подь на

смерть у - - сю - - ди,- йо - го Гос - - подь нам
врагъ от - - важ - - ный, е - го Гос - - подь на

смерть у - - сю - - ди,- йо - го Гос - - подь нам
врагъ от - - важ - - ный, е - го Гос - - подь на

в го-рі да-ру-вав, кля - ні - - мось всі йо-му слу - жи - ти; Гос -
счасть-е намъ по-слалъ, ско рѣ - - е въ бой, по-бѣ-да съ на - ми! Е -

в го-рі да-ру-вав, кля - ні - - мось всі йо-му слу - жи - ти; Гос -
счасть-е намъ по-слалъ, ско рѣ - - е въ бой, по-бѣ-да съ на - ми! Е -

в го-рі да-ру-вав, кля - ні - - мось всі йо-му слу - жи - ти; Гос -
счасть-е намъ по-слалъ, ско рѣ - - е въ бой, по-бѣ-да съ на - ми! Е -

подь йо - го нам в го-рі да-ру-вав, кля - ні мось всі йо -
го Гос подь на счасть-е намъ по-слалъ, ско - рѣ - - е въ бой, ско -

подь йо - го нам в го-рі да-ру-вав, кля - ні мось всі йо -
го Гос подь на счасть-е намъ по-слалъ, ско - рѣ - - е въ бой, ско -

подь йо - го нам в го-рі да-ру-вав, кля - ні мось всі йо -
го Гос подь на счасть-е намъ по-слалъ, ско - рѣ - - е въ бой, ско -

Meno mosso. 𝅗𝅥 = 138.

Марильця.

Пре - - чи - ста Ді - - - во! зглянсь на

Андрій.

У - - слышь мо - лень - - - я, о, Пре-свя -

Кля-нусь і я за цю но - ву віт - чи - ну про - ли - ти кров сво-

Ме - чемъ мнѣ ввѣ - рен - нымъ кля - ну - - ся за васъ до смер - ти

му!
рѣй!

му!
рѣй!

му!
рѣй!

Meno mosso. 𝅗𝅥 = 138.

mp

М.

сльо - зи! Ря - туй йо - го ме - ні для кра - щих, для кра-щих днів!

та - - я! Ты о - хра - ни е - го, и - за-сту - пи е - го въ бо - ю!

А.

ю й бра-тів, по - ки - нув я на вік Вкра-ї - ну, ї - ї бать - ків, ї - ї си - нів!

по - сто - ю, я бро - силъ ро - ди - ну и брать-евъ, я бро-силъ ро - ди - ну сво - ю!

Tempo I.

Vi-

Vi-
Tem-
po I.

f

Tempo I.

Vi - vat! Vi - vat! Хай Да

vat! Vi - vat! Хай Да

vat! Vi - vat!

Stretta. 𝅗𝅥 = 152.

Марильця.

Всі - чу з Бо - гом і - ди, з сла - во - ю вер - тай -
Смѣ - ло съ Бо - гомъ въ бой! Сла - ва за то - бой!

Андрій.

sempre f

З цим ме - чем я всі - чу ри - ну, і зав - дам бень - кет смер -
Но - вой си - лой о - кры - лен - ный, рвусь ду - шой я къ бит - вѣ

Воевода.

Цим ме - чем зви - тяж, сла - ви за - лу - чи!
Смѣ - ло съ Бо - гомъ въ бой! Сла - ва за - то бой!

Stretta. 𝅗𝅥 = 152.

жи - є яс - ний пан! Хай жи - є яс - ний пан!
здрав - ству - етъ нашъ панъ! Да здрав - ству - етъ нашъ панъ!

жи - є яс - ний пан! Хай жи - є яс - ний пан!
здрав - ству - етъ нашъ панъ! Да здрав - ству - етъ нашъ панъ!

Хай жи - є яс - ний пан! Хай жи - є пан!
Да здрав - ству - етъ нашъ панъ! Да здрав - ству - етъ нашъ

Stretta. 𝅗𝅥 = 152.

fz

М. ся, ря - туй ро - ди - ну, виз - воль кра - - ї - ну, Бо -
— і стра - ха не вѣ - дай, вер - нись съ по - - бѣ - дой Богъ

А. тель - ний, я від - дам жит - тя ли - царсь - ке за
слав - ной, мечъ го - ритъ въ ру - кѣ от - важ - ной, ждетъ

В. — Ря - туй ро - ди - ну, виз - воль кра - - ї - ну, Бо -
— і стра - ха не вѣ - дай, вер - нись съ по - - бѣ - дой Богъ

— Гос - подь йо - го нам да - ру - вав, хва - ла
— Е - - го Гос - - подь намъ да - ро - валъ Е - - му

— Гос - подь йо - го нам да - ру - вав, хва - ла
— Е - - го Гос - подь намъ да - ро - валъ Е - - му

— Гос - подь йо - го нам да - ру - вав, хва - ла
панъ! Е - - го Гос - подь намъ да - ро - валъ Е - - му

fz *ff* *poco*

М. же крий те - - бе од смер - - - - - - - ти! —
со - - хра - - - нитъ те - - бя — въ бо - - - ю! —

А. но - - ву мо - - ю віт - чи - - - - - - - ну! —
насъ сла - ва и по - бѣ - - - - - - - да! —

В. же дай то - - бі по - ту - - - - - - - ги! —
со - - хра - - - нитъ те - - бя — въ бо - - - ю! —

Йо - - му! хва - - ла — Йо - - - му! —
хва - - ла! Е - - му — хва - - - ла! —

Йо - - му! хва - - ла — Йо - - - му! —
хва - - ла! Е - - му — хва - - - ла! —

Йо - - му! хва - - ла — Йо - - - му! —
хва - - ла! Е - - му — хва - - - ла! —

al - lar - - gan - do *ff a tempo*

M.

A.

B.

poco rallent.

Tempo di Polacca. ♩ = 94

col 8va

fz

(Завіса)

trem.

Кінець 4ї Дії.
Конець 4го акта

Дія 5а. — Дѣйствіе 5е.

Антрактъ до 5ї дії.

Антрактъ къ 5му дѣйствію.

Allegro. ♩. = 88.

f

L'istesso tempo. ♩ = 172.

ff

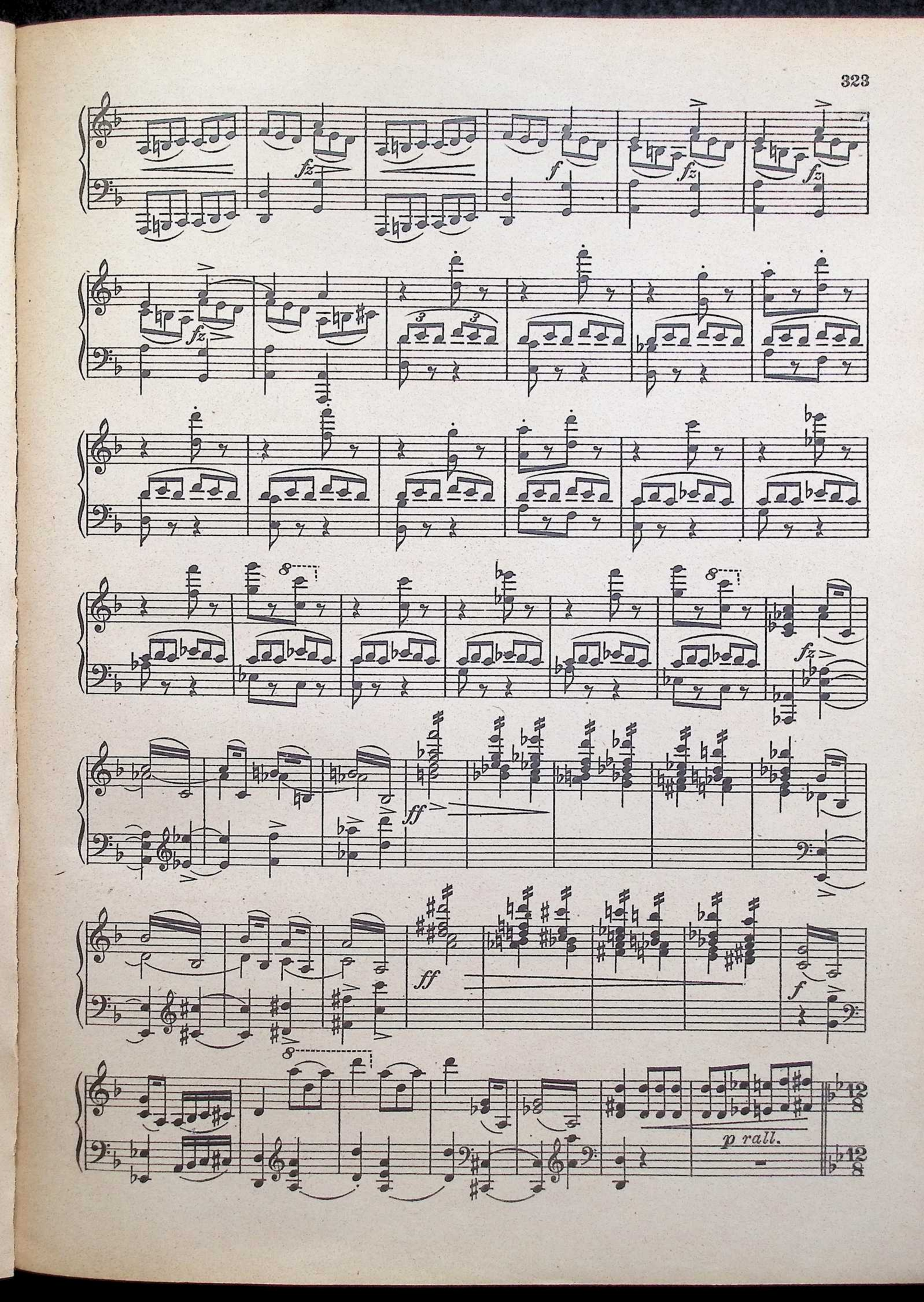
marc.

fz

fz

fz

f


fz
f
fz
fz
fz
fz
ff
ff
f
p rall.

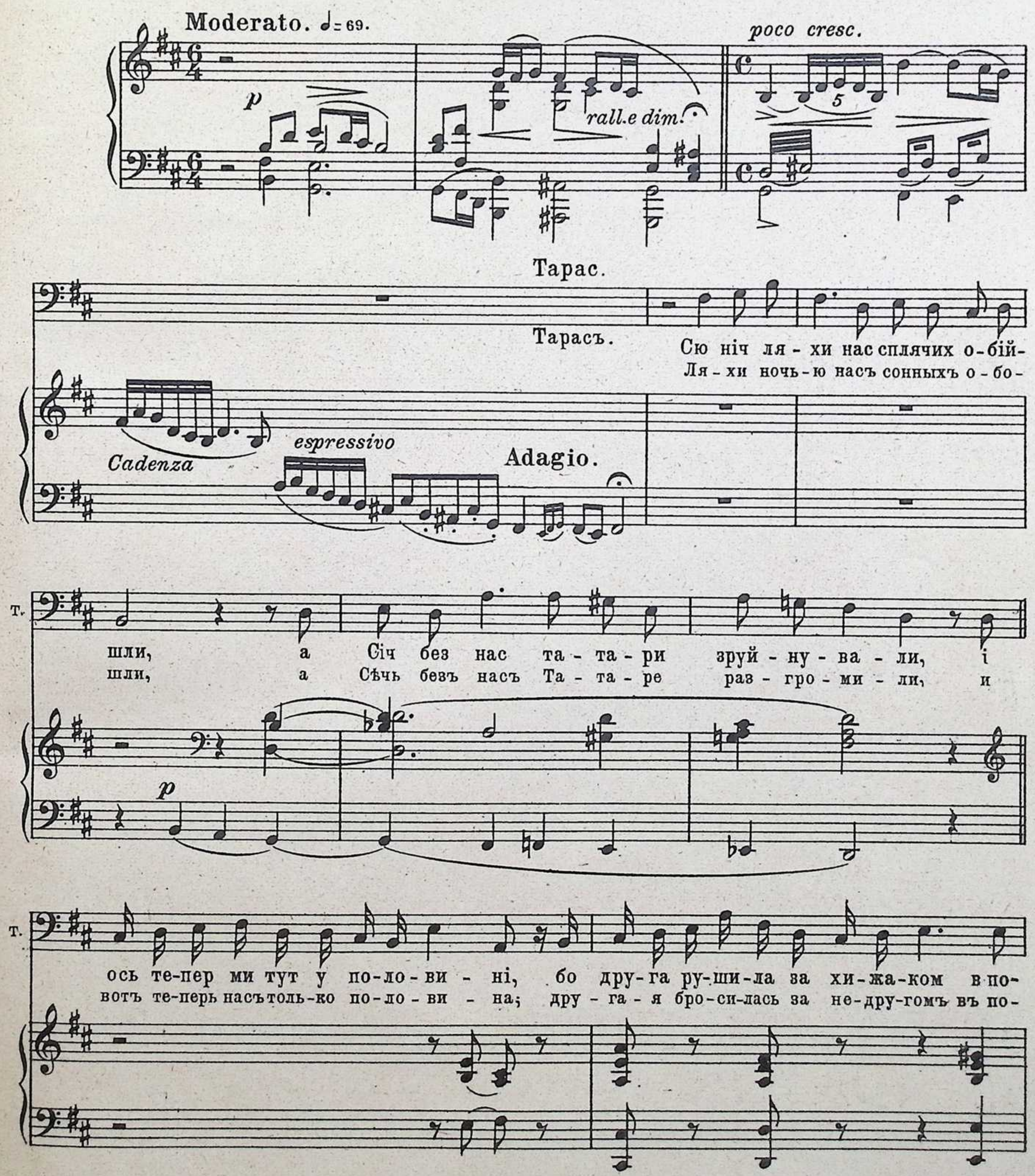
Allegro impetuoso. ♩. = 102.

Come primo.

Дія 5а. — Дѣйствіе 5е.

Місто Дубно в облозі. Запорозьке військо табором розташувалося на площі побіля мурів Дубна На переді обозу намет наказного Тараса Бульби.

Осада города Дубно. Запорожское войско расположилось таборомъ на равнинѣ, возлѣ стѣнъ Дубно. Въ лагерѣ на переднемъ планѣ шатеръ Т. Бульбы.



Adagio. ♩= 56.

т.

го-ню. Я на-каз - ним...
го-ню. Я на-каз - нымъ...

mf p poco cresc.

Adagio.
(в задумі)
(въ раздумьи)

т.

За-жу-ри-лось то-ва-ри-ство, буй-ні го-ло-ви схи-
Прі-у-ны-ли За-по-рож-цы, не слыхать ве-се-лой

Andante mosso. ♩= 116
(до обозної челяди)
(къ слугамъ)

т.

ли - ло..
рѣ - чи...

Гей, бі-жіть, з мо-є-ї ма-жі при-не-
Гей, ско-рѣй на-лей-те хлопцы въ куб-ки

p pp f f

Allegro. ♩= 160

т.

сіть мер-щій ба-ри-ла! Тре-ба вли-ти нам роз-ва-ги!
намъ ви-на и ме-ду! На-до имъ вдохнуть от-ва-гу!

poco a poco cre - scen - do

sempre

Челядь приносить барила з напбями.
Слуги приносятъ бочонки съ напитками.

cre - scen - do piu cre - scen - do f piu f

Тарас (до козаків)
Тарасъ. (къ казакамъ)

Andante moderato. ♩= 84

Гей, па-но-ве то-ва- ри - ство! Дя-ка щи-ра за ша-
Эй, то-ва-ри-щи и брать - я! Бью че-ломъ всѣмъ за из-

т. но - бу, що ме - не — е - сте о - бра - ли! Бе-ріть ко-жен,
брань-е и за честь, — и за до-вѣрь - е! Подстав - ляй-те

т. хто що ма - є, на - ли - вай-те хлоп - ці пов - но!
кто что мо - жетъ, на - ли - вай-те всѣмъ съкра - я - ми!

Allegretto pesante. ♩= 100

Запорожці наставляють хто ківш, кухлі, поставці, а хто й з пригоршні пье.
Запорожцы наполняютъ ковши, кружки напитками, а нѣкоторые за неимѣніемъ посуды подставляютъ при-

f energico

горшни и пьютъ изъ нихъ.

rallent.

Andante pathetico. ♩= 74

Тарас. (держить слово до гурту запорожців, що круг нього зібрався)

Тарасъ. (обращается съ рѣчью къ запорожцамъ, его окружающимъ)

Що у сві-ті є свя-
Есть - ли въ свѣтѣ что пре-

т. ті - ще по над на - ше по-бра-тим-ство? Ко-ха бать-ко
крас - нѣй братства на - ше-го свя - то - го? Лю-бить мать, о -

т. й ма-ти ді - ти, брат сес-тру, жо - на дру-жи - ну, а-ле й звір зві-рят ко-
тецъ ре-бен - ка, братъ сес-тру, же - на су-пру - га, но и звѣрь звѣ-рятъ вѣдь

cresc.

т.

ха - е.... По-рід-ни-тись же ду-ше - ю чо-ло-вік - но тіль-ки мо-же!
лю - битъ.... А ду-шой другъ съ другомъ слить-ся че-ло-вѣ - ку лишь до-ступ-но!

♩= 72 con somma energia

ff

т.

Де - руть, шар - па - ютъ зу - сю - ди
На час - ти рвутъ и жгутъ со - сѣ - ди

Sostenuto.

f

ff

espress.

non forte

т.

на - шу бід - ну У - кра - ї - ну! Тільки ми те-пер зо-
на - шу бѣд - ну - ю У - край - ну! Мы од - ни те-перь ос-

colla parte

dimin.

т.

ста - лись си - ро - та - ми в рід - нім кра - ї! за тож ко - жен брат за
та - лись, слов - но си - ро - ты въ от - чиз - нѣ, за то каж - дый братъ за

т.

cresc.

бра - та ра - дий ду - шу по - ло - жи - ти, бо як ми брат бра - та
бра - та ду - шу съра - дость - ю по - ло - житъ. Ужъ какъ мы другъ дру - га

т.

f *ff* *ten.*

лю - бим, а! не - ма, не - ма на ці - лім сві - ті!
лю - бимъ, эхъ! Не сы - щешь въ цѣ - ломъ мі - рѣ!

т.

І хо - ча на У - краї - ні є чи - ма - ло те - пер лю - ду, що цу-
И хоть есть те - перь въ У - край - нѣ пе - ре - бѣжчиковъ не ма - ло, что гну-

т.

cresc. *f*

ра - єть - ся і мо - ви, і зви - ча - їв, і ро - ди - ни,
ша - ют - ся и сло - ва, и от - чиз - ны, и на - ро - да,

т.

ff

а - лей вїх є част-ка Бо - - жа, і во - на ко-лись проснеться й за-го-
но и въ нихъ есть ис-кра Божь - - я; вспыхнетъ ис-кра и по-жаромъ сердце

f

Poco piu mosso.

Moderato.
a piena voce con serenità

(підніма келих)

т.

ло - сить, за-ри-да - є! (возглашаетъ тостъ) Дай же Бо - же, щоб всі
братско-е ох - ва - - титъ!! Дай же Бо - же, чтобъ всѣ

f

ten.

т.

лю - де за се-бе й за край сто-я - ли, як за слав - ну сво-ю ві - ру!
лю - ди за се-бя и край сто-я - ли так-же твер - до, какъ за вѣ - ру!

Запорожці.
Запорожцы.

Più mosso. ♩= 100

Темро I.

f

Як за ві - ру! Як за ві - ру! Дай то Бо - же Ми-ло-серд - ний!
Какъ за вѣ - ру! Какъ за вѣ - ру! Дай то Бо - же Ми-ло-серд - ный!

f

Як за ві - ру! Як за ві - ру! Дай то Бо - же Ми-ло-серд - ний!
Какъ за вѣ - ру! Какъ за вѣ - ру! Дай то Бо - же Ми-ло-серд - ный!

Piu mosso.

Темро I.

ff

f

Poco moderato. (пьютъ) (пьютъ)

Moderato.

Тарас.

Тарасъ. Те-пер випь - єм за Січ ма - тір, хай сто-їть во-на до ві - ку!
Те-перь выпь - емъ за Сѣчь ма - терь! Пусть сто-итъ о - на во вѣ - ки!

ten. ten. ten.

Piu mosso. Agitando a tempo (moderato)

Запорожці. За Січ! За Січ ма - тір! Хай сто - їть! Хай сто - їть! Хай сто-
Запорожцы. За Сѣчь! За Сѣчь Ма - терь! Пусть сто - итъ! Пусть сто - итъ! Пусть сто-

За Січ ма - тір! За Січ! Хай сто-їть! Хай сто - їть во - на! Хай сто-
За Сѣчь Ма - терь! За Сѣчь! Пусть сто-итъ! Пусть сто - итъ о - на! Пусть сто-

Piu mosso. Agitando a tempo (moderato)

їть во-на до ві - ку!
итъ о - на во вѣ - ки!

(пьютъ)
(пьютъ)

їть во-на до ві - ку!
итъ о - на во вѣ - ки!

Poco moderato.

Тарас.
Тарасъ.

vigoroso (з завзяттям)

А те - пер за У - кра-
А те - перь за У - кра-

т.

ї - ну, хай пи - ша - є всім на сла - ву!
и - ну! Пусть кра - су - ет - ся на сла - ву!

marziale

Запорожці.
Запорожцы.

Marziale andante. ♩= 120

Хай кра - су - є, хай пи - ша - є, во - ро - гів під но - ги топ - че,
Пусть ра - стетъ, на си - лахъ крѣп - нетъ, всѣмъ вра - гамъ на страхъ и го - ре,

Хай кра - су - є, хай пи - ша - є, во - ро - гів під но - ги топ - че,
Пусть ра - стетъ, на си - лахъ крѣп - нетъ, всѣмъ вра - гамъ на страхъ и го - ре,

Marziale andante. ♩= 120

хай бра - тер - ство сво - є ши - рить всім на ща - стя і в на - у - ку,
на за - щи - ту на - шей вѣ - ры, а ка - за - чес - тву на сла - ву;

хай бра - тер - ство сво - є ши - рить всім на ща - стя і в на - у - ку,
на за - щи - ту на - шей вѣ - ры, а ка - за - чес - тву на сла - ву;

ff Mosso.

за Вкра-ї - - ну! За Вкра-ї - - ну!
за У - край - - ну! За У - край - - ну!

ff

за Вкра-ї - - ну! За Вкра-ї - - ну!
за У - край - - ну! За У - край - ну!

Mosso.

ff

(пьютъ) (пьютъ)

Più moderato.

fz

Moderato.

Тарас.

Andante sostenuto. ♩=80

Тарасъ. А те-пер на-ка-зу слу-хать. Раз нас ма-ти
А те-перь при-казъ мой слу-шать. Разъ на свѣтъ насъ

т. по-ро-ди-ла! Раз нам тре-ба і вмі-ра-ти!
мать ро-ди-ла! Разъ на смерть ид-ти при-дет-ся!

Запорожці.

Запорожцы. Так бать-ку!
Такъ бать-ку!

т. Ля-жмо всі, а кгардздобудь-мо, тай здобудь-мо йо-го
Ля-жемъ всѣ, до-бу-демъ крѣ-пость, и какъ мож-но по-ско-

Щи-ра прав-да!
Прав-да, прав-да!

Mosso. ♩= 112

т.

за - раз, щоб ля - хи не спам'-я - та-лись!
рѣ - е, чтобъ ля - хи не спо-хва - ти-лись!

ff

Сла-ва, сла - - ва бать-ку,
Сла-ва, сла - - ва бать-ку.

Mosso.

ff

Allegro strepitoso.

Хай же за-раз во-рог ги - не!
Пусть ско-рѣ-е врагъ по - гиб - нетъ!

річ до ді - ла!
сло-во къ дѣ - лу!

Хай же за-раз во-рог ги - не!
Пусть ско-рѣ-е врагъ по-гиб-нетъ!

Allegro strepitoso.

Andante moderato.

Остап.

f

Так дав-
Такъ дав-

Остапъ.

Andante moderato.

mf

о.

но б, а то ну - до-та вар-ту-вать без бо - ю бра - ми!
но бъ! Ужъ на-до - ѣ - ло сто-ро-жить безъ бо - я крѣ - пость!

Запорожці.
Запорожцы.

Не ко-заць-ка о - то спра - ва!
Не ка-зац - ко - е то дѣ - ло!

Andante non troppo. ♩= 114

Тарас.
Тарасъ.

А ко-трі між вас зу - ба - ті, за - че - піть ля -
Ну, а кто изъ васъ зу - бас - тѣй, пусть ля - ховъ за -

т.

хів тіх сло - вом, за-че-піть їх у-раз - ли - - во, а - би ви-ма - ни-ти
дѣ-нетъ сло - вомъ, да ужъ такъ за-дѣ-нетъ лов - - ко, чтобъ на бой ихъ выз-вать

cresc.

т.

в по - - - ле!
въ по - - - ле!

dim.

Più mosso. 𝅗𝅥 = 138

т.

Ти, Ос - - та - - - пе, сядь на
Ты, Ос - - тапъ, са - - дись въ за - -

p

т.

ча - - тах з ку - - ре - - нем!
са - - ду съ ку - - ре - - немъ!

т.

А ти, Ва - ку - - ло, за - - прав -
А ты, Ва - ку - ла, раз - - вер -

cre - -

т.

ляй кри - лом на пра - - - - во!
нись кры - ломъ на пра - - - - во!

scen - - *do*

f

f

т.

Ши - - ло ста - - - не
Шы - - ло ста - - - нетъ

dim.

т.

геть лі - - во - - - руч, я сам по -
тамъ на лѣ - - - во, а я самъ по -

cresc.

f

т.

се - - ре - - - - ди - - ні! Дбай - теж
се - - ре - - - - ди нѣ! Смѣ - ло

dim.

cresc.

т.

f *f*

пиль - - но! Бий - те рап - том! Ла - - годь - те - ся за - -
въбит - - ву! Бей - те сра - зу! Строй - - тесь по - ско - рѣ - -

f

sempre cresc.

ff

т.

раз! З Бо - - - - гом!
е! Съ Бо - - - - гомъ!

ten. *ten.*

po - -

(розійшлися кожен до своєї постаті)
(расходятся въ разныя стороны на свои позиціи)

- - *co* - - - *a po* - - - *ten.* *co* *di* -

ten. - - - - - - - - - - *mi* - - - - -

nu - - - - *en* - - - *do* *p*

pp *smorzando* *ppp*

Тарас і жид Янкель.

Сцена.

Andante. ♩=108.

Тарас (сам)
Тарасъ (одинъ)

Де Ан-дрій це? Щось не ба-чу я йо-го між ко-за-ка-ми...
Гдѣ Ан-дрій нашъ? Не ви-дать е-го ни-гдѣ межъ ка-за-ка-ми!

(жид Янкель підходе до Т. Б.)
(жидъ Янкель подходитъ къ Т. Б.)

Янкель

Andante moderato.

Мож-ний па-
Панъ пол-ков-

я. не пол-ков-ни-ку! о-це був я там у мі-
никъ яс-но-вель-мож-ный! Я спѣ-шу къ те-бѣ изъ Дуб-

я. сті. Тарас. Як вно-чі счи-
на... Тарасъ Въ ночь, ког-да от-

т. Я-кий біс те-бе спро-ва-див?
Кой же чортъ те-бя но-силъ тамъ?

я.

ни - лась бу - - ча, я мер - щій на кгвалт до бра - - ми,
кры - лась бит - - ва, я ско - рѣй на крикъ къ во - ро - - тамъ

я.

а ме - не й за - тер - ли в мі - сто.
и по - палъ въ тол - пу по - ля - ковъ.

Тарас.
Тарасъ.

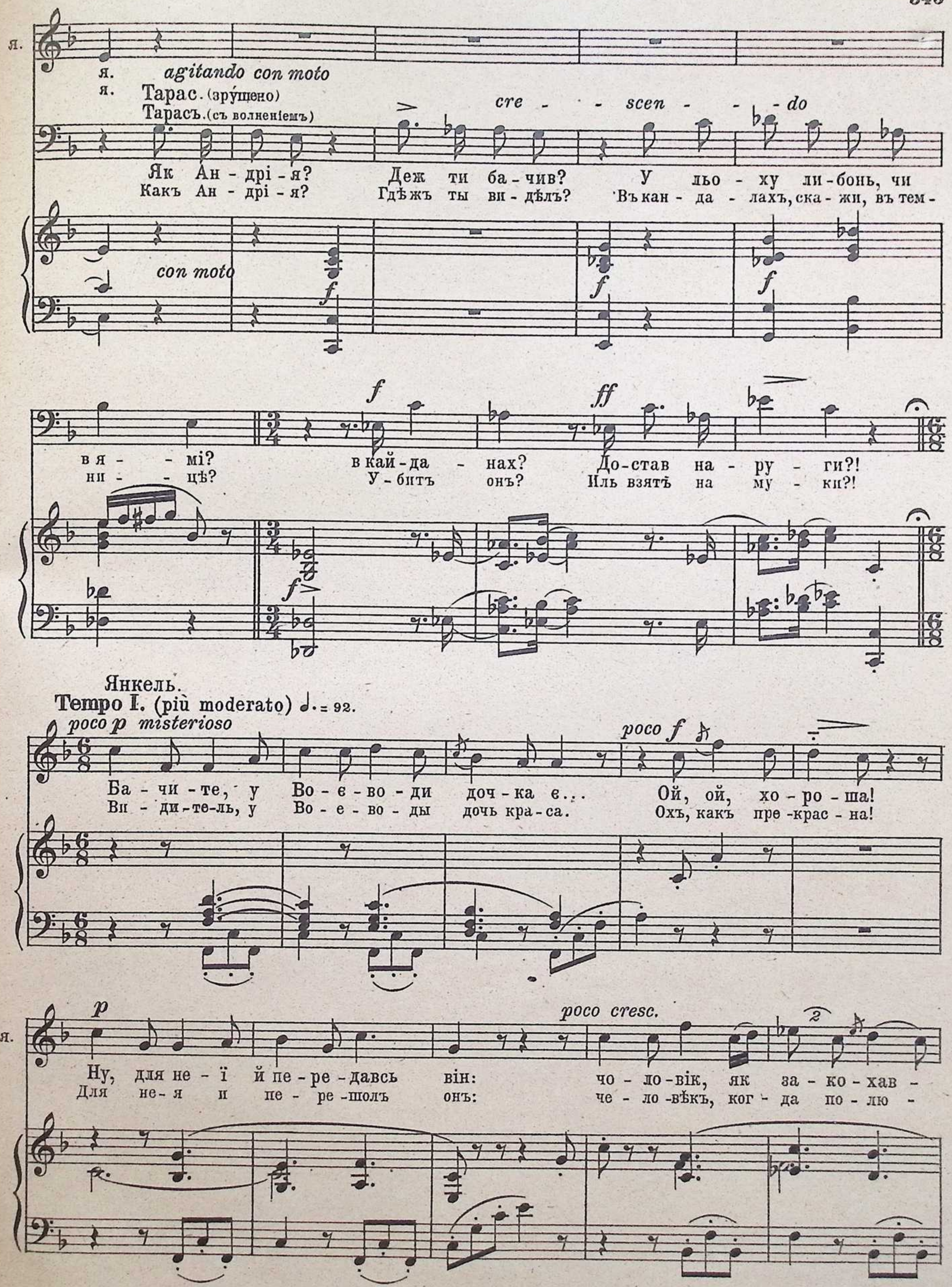
Щож, ти ба - чив за - по - рож - ців?
Чтожъ, ви - далъ ты за - по - рож - цевъ?

f

Янкель.

За - по - рож - ців я не ба - чив, пріч до - бро - ді - я Ан - дрі - -
За - по - рож - цевъ я не ви - дѣлъ, кро - мѣ на - ше - го Ан - дрі - -

p


я.
я. agitando con moto
я. Тарас. (зрýшено)
Тарасъ. (съ волненіемъ)
cre - - scen - - - do
Як Ан - дрі - я? Деж ти ба - чив? У льо - ху ли - бонь, чи
Какъ Ан - дрі - я? Гдѣжъ ты ви - дѣлъ? Въ кан - да - лахъ, ска - жи, въ тем -
con moto
f
f
f
в я - - мі? в кай - да - нах? До - став на - ру - ги?!
ни - - цѣ? У - битъ онъ? Иль взятъ на му - ки?!
f
ff
f
Янкель.
Tempo I. (più moderato) ♩. = 92.
poco p misterioso
poco f
Ба - чи - те, у Во - є - во - ди доч - ка є... Ой, ой, хо - ро - ша!
Ви - ди - те - ль, у Во - е - во - ды дочь кра - са. Охъ, какъ пре - крас - на!
я.
p
poco cresc.
Ну, для не - ї й пе - ре - давсь він: чо - ло - вік, як за - ко - хав -
Для не - я и пе - ре - шолъ онъ: че - ло - вѣкъ, ког - да по - лю -

л.

ся, то у-же він, як пі-дош-ва...
битъ, ра-зумъ, во-лю все те-ря-етъ.

(на бік)
(въ сторону)

Тарас.

Тарасъ.

А
Ну,

f

Andante.

т.

що, як цей пес не бре-ше?
что, ко-ли песъ не лжетъ?

Moderato.

Ох, жо-но-ча
О, въ кра-сѣ дѣ-

p

т.

та-я вро-да над-зви-чай-ну си-лу ма-є, кіль-ко ли-ца-рів сла-вет-них
вичь-ей э-той не-по-нят-на-я есть си-ла.. Сколь-ко ры-ца-рей до-стой-ныхъ

т.

з-за спо-ку-си згиб-ло дар-ма!
за не-ё по-гиб-ло да-ромъ.

con moto

А Ан-дрій пад-кий до то-го!
А Ан-дрій къ ней льнетъ ду-шо-ю...

cresc. vivamente

f

Andante jiusto. ♩ = 102.

Я там чув, що та-ки за-раз, як про-ту-рять
Я слы-халъ, что онъ не мед-ля, какъ про-го-нитъ

pf stacc.

я. за-по-рож-ців, і ве-сіл-ля у їх бу-де. Пан Ан-дрій ка-
за-по-рож-цевъ, свадь-бу пыш-ну-ю съиг-ра-етъ. Панъ Ан-дрій ска-

f

я. зав, про-ту-рить!
залъ, про-го-нитъ!

Allegro. ♩ = 142.

Тарас. (люто) (свирѣпо) ff

Тарасъ. Сво-їх?! Бать-ка?! Бре-шеш, Ю-до!!
Сво-ихъ?! Бать-ка?! Лжешь, І-у-да!!

Allegro.

ff fz fz f

т. По-ки світ сто-їть, та-ко-го не чу-ва-ли
Сколь-ко свѣтъ сто-итъ, та-ко-го не слы-ха-ли

f cre-scen-

Янкель.

Ой, ой, ой! Не бу - ду!
Ай! Ай, ай! Не бу - ду!

(заміряється шаблею)
(наступая)

т. на Вкра - ї - - ні! Я у - бью те - бе, як пси - - ну,
на У край - - нѣ! Рас - топ - чу те - бя, какъ пса, я!

do

ff

fz

я. Зми - ло - серд - - тесь! Кгвалт! Ря - туй - - - те!
Ахъ, сжаль - - тесь! Гвалтъ! Спа - си - - - те!

(утіка)
(убѣгаетъ)

т. щоб ти сві - та не па - ску - див! Стій! Ло -
Твой я - зыкъ прокля - тый выр - ву! Стой! Ло -

ff

т. ві - те, ло - ві - те!
ви - те! Ло - ви - те!

p. a p. ral - - lentando

Sostenuto molto. ♩ = 63.

т.

Ох, я-ку тя-жен-ну ка-ме-ню-ку він на ме-не ски-нув:
Охъ, ка-кой без-мѣр-но тяж-кій ка-мень онъ на грудь сва-лилъ мнѣ!!

p

т.

во-на тис-не і гні-тить до до- -лу мо-ю си-ву го- - -
Да-вить онъ, гне-тётъ и кло-нитъ го- -ло-ву мо-ю къ сы-рой- - -

Andante molto moderato. ♩ = 70.
(з великим зворушенням.)
(съ сильнымъ потрясеніемъ)

т.

- -ло-ву....
- -землѣ....

Знай-ди-ся ж хто о-дин, що
Да если-бъ кто изъ васъ и-

dim.

p

т.

ма- -є сер-це в гру-дях, а не ка-мінь, та за-пев-ни батъ-ка,
мѣлъ въгру-ди серд-це, а не ка-мень, чтобъ ска-залъ от-цу,

molto espress. ♩ = 88.

т.

що вйо - го не гас - під син, не зрад - ник, я од - дам у -
что сынъ ——— е - - го не из - мѣн - никъ, я бы от - далъ е -

Allegretto passionato.

т.

се то - бі, що ма - ю, най - ми - том най - му - ся до жи - вот - тя!...
му всё, чѣмъ вла - дѣ - ю, хо - ло - помъ слу - жилъ бы до мо - ги - лы!...

(жахли́во)
(съ ужасомъ)

т.

p А як прав - - - да?!
А какъ прав - - - да?!

poco f *p* *pp* Adagio. *accel.* *marc.*

Allegro impetuoso. ♩. = 94.

(з найдужчим напру́женням і ро́зпаччю.)
(съ громадной ажитаціей и отчаяньемъ)

т.

ff О! будь кля - та три - чі та го - ди - на, що сло -
О! будь проклятъ день, ког - да на го - ре сынъ мой

cresc. molto più accelerando *ff*

Т.

див я си - - на на по - зо - - ру, на до - га - ну ві - - чну!
свѣтъ у - ви - - дѣлъ для по - зо - - ра, для из - мѣ - ны брать - - ямъ!

Т.

Вир - - ву я чу - при - ну сво - ю чес - ну, у - те - чу від со - ро - му людсь-
Выр - - ву съго - ря я сво - ю „чу - пры - ну," отъ по - зо - - ра скро - юсь въ боръ дре-

Т.

ко - - го в тем - ний ліс до сі - ро - ман - ця зві - ра!
му - - чій; у звѣ - рей не - кать прі - ю - та бу - ду!

Т.

Хай тер - ни шма - ту - ють мо - є ті - ло, буй - - ні ві - три рвуть во -
Вѣ - - теръ, рви мо - и сѣ - ды - я кос - мы! Дождь, — мо - чи из - му - чен -

т.

лос-ся си - ве, ро - са їсть мо-ї по - жовк-лі о - чі!!
но - е тѣ - ло! Громъ, у - дарь въ ис-тер - зан - но - е серд - це!!

ff ff fz

т.

Прав - - ди, прав - ди! Я ді - зна-юсь прав - -
Прав - - ды! Прав - ды! Я добью - ся прав - -

ff sempreff

(худко вибіг)
(быстро убѣгастъ).

т.

ди!!
ды!!

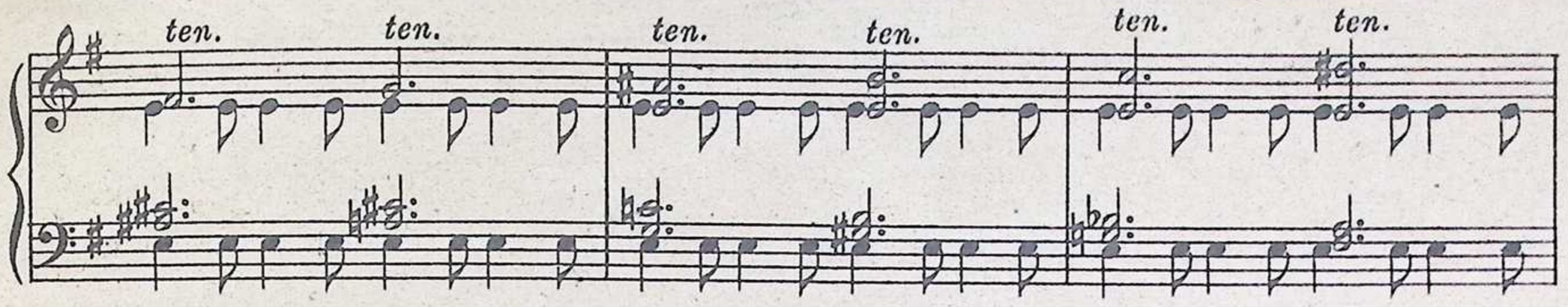
ff po - co a po - - co

di - mi - nu - en - do e rallent.

Più moderato.

p

(Сонце зійшло, освінуло міські вали́ й му́ри. На му́рах тиснуться красно вбрані шляхтичі й військо
(Солнце всходитъ, освѣтивъ городскіе валы и стѣны. На стѣнахъ толпятся шляхтичи въ дорогихъ одеждахъ и войско)

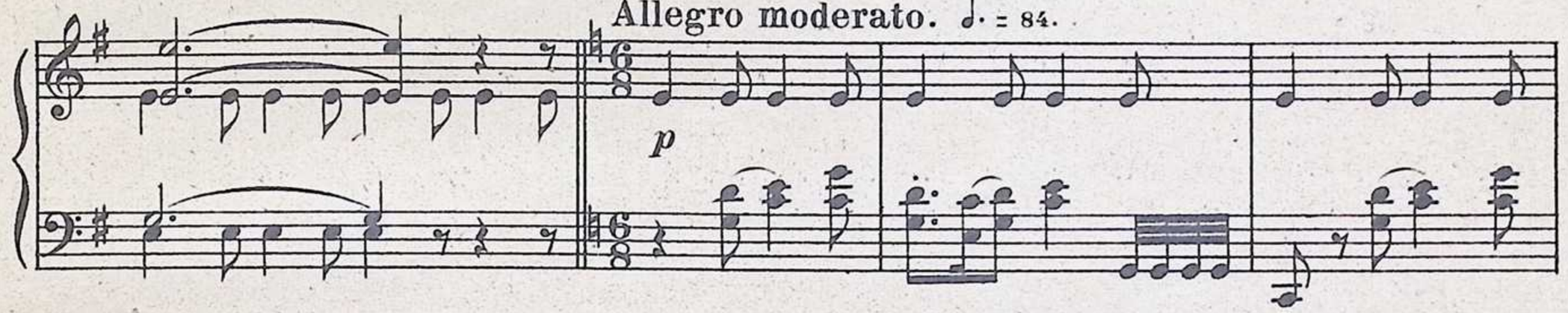


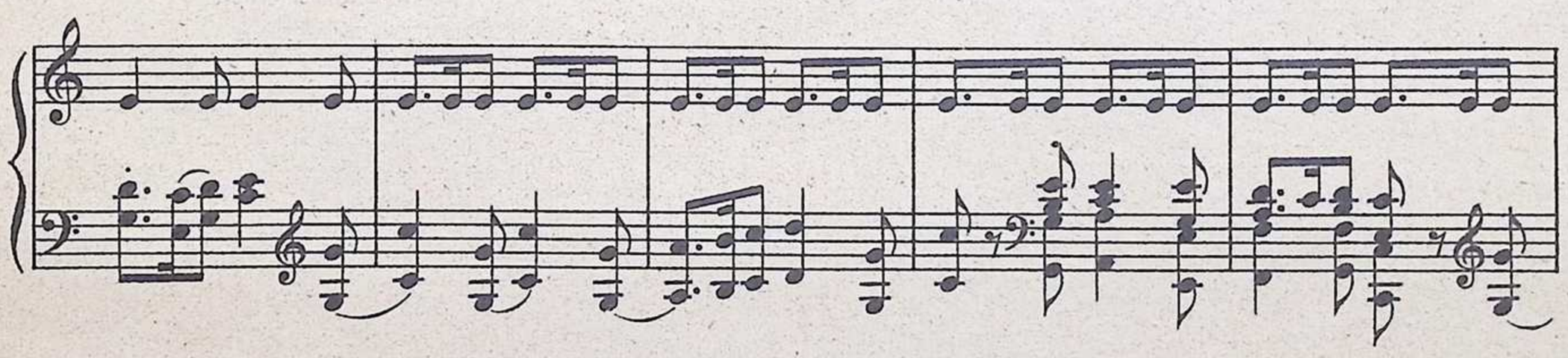
Сцена „ге́рця."

(Вызовъ на бой)

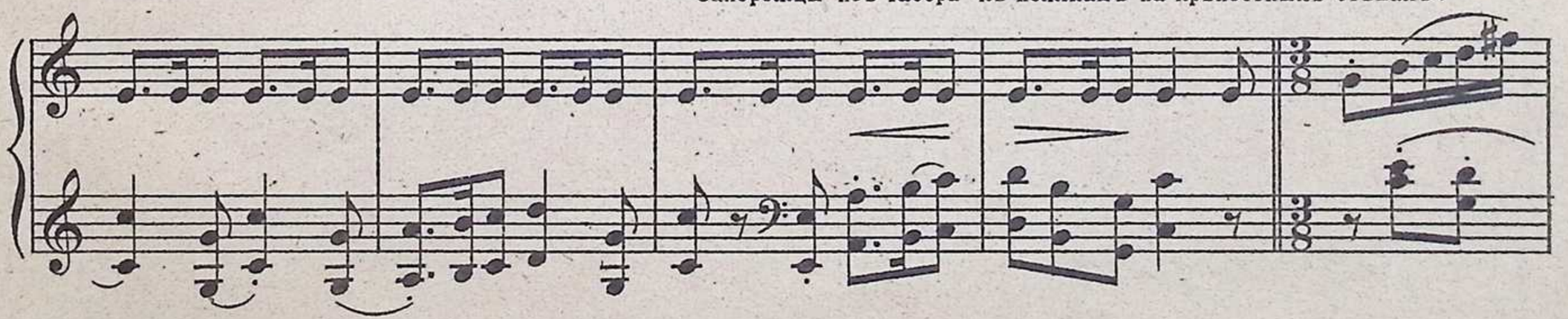
польске.)

Allegro moderato. ♩. = 84.

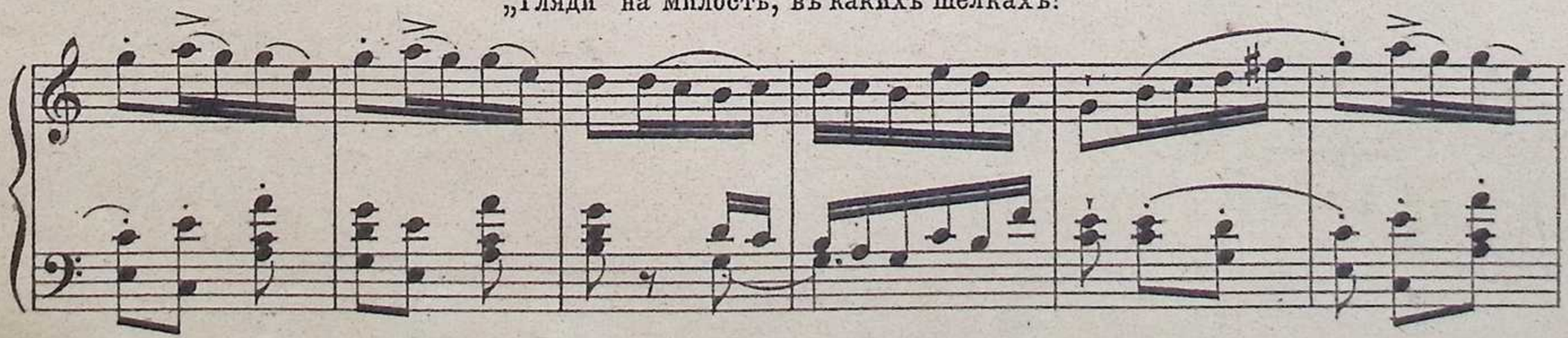




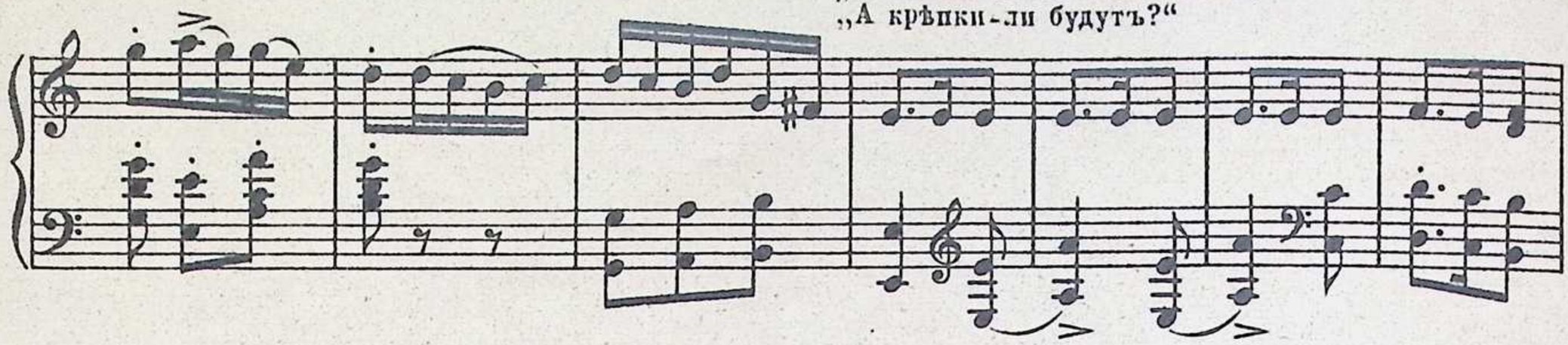
Запорожці (коло возів) до ляхів, що стоять на мурахъ:
Запорожцы изъ табора къ полякамъ на крѣпостныхъ стѣнахъ:



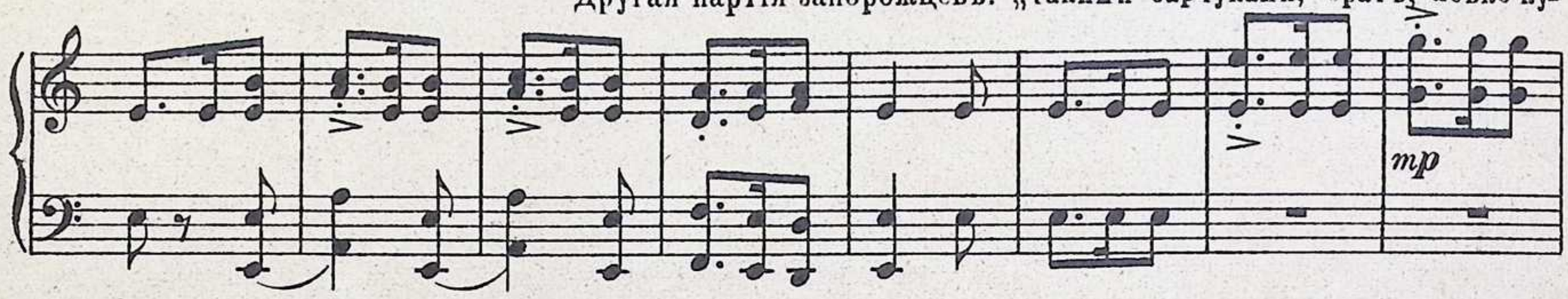
„Гля́! Чи ба' в яких саєтах!"
„Гляди на милость, въ какихъ шелкахъ!"



„А чи мають ся ж на силах?“
„А крѣпки-ли будутъ?“

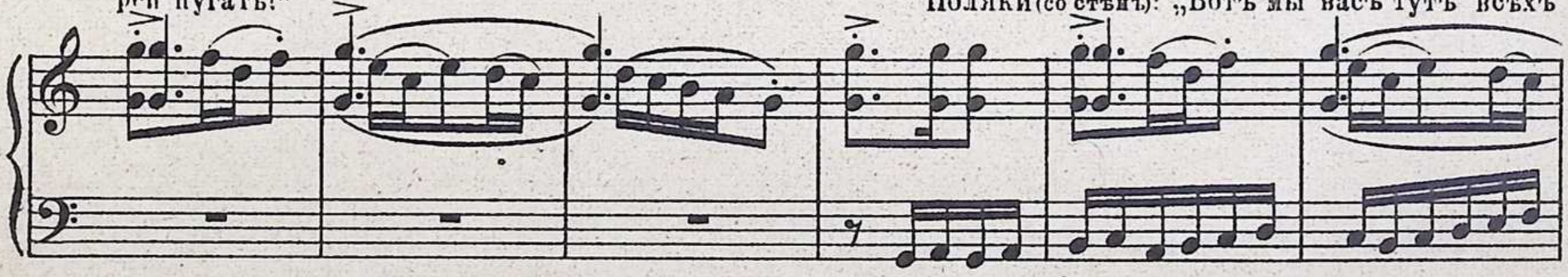


Другі запорожці: „Оттакими паничами добре, бра', курей по-
Другая партія запорожцевъ: „Такими барчуками, братъ, ловко ку-

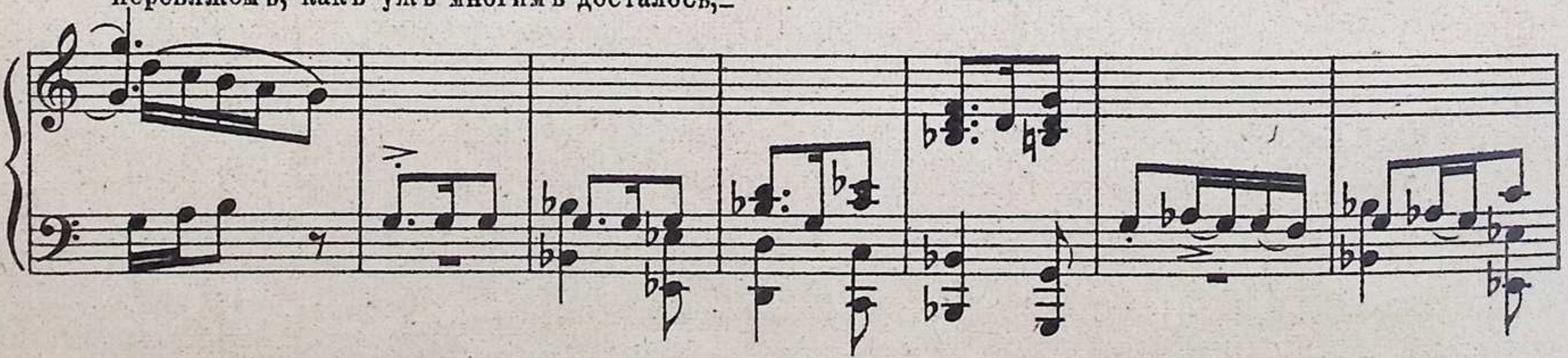


лохать!“
рей пугать!“

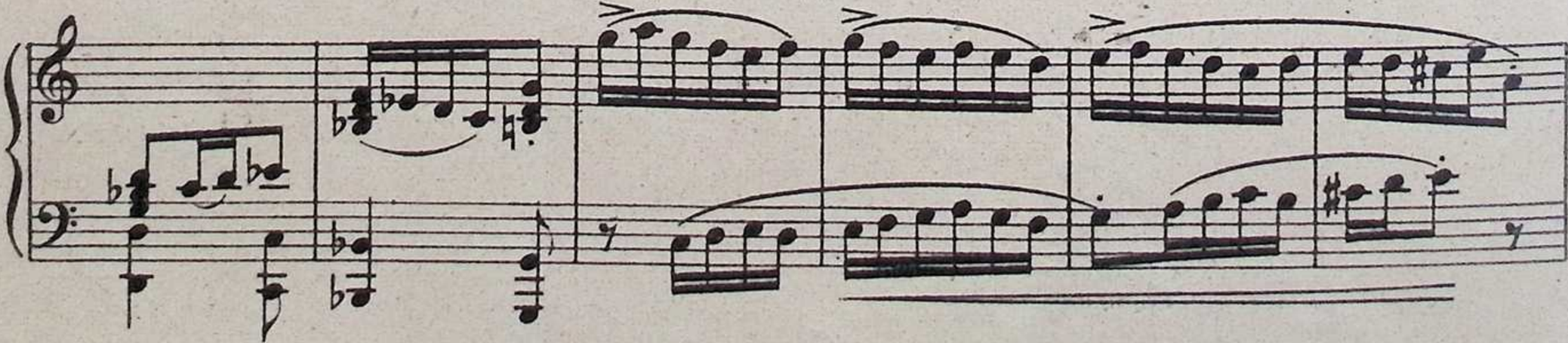
Ляхи (з мурів): „Ось ми вас усіх покрутим,
Поляки (со стѣнъ): „Вотъ мы васъ тутъ всѣхъ



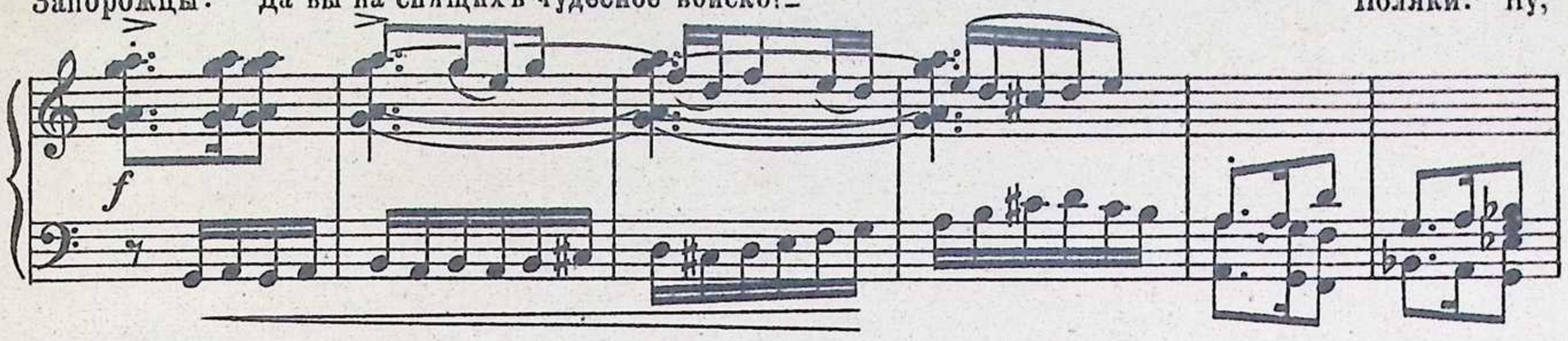
як кількох уже й скрутили! Киньте зброю вмить, псяюхи!“
перевяжемъ, какъ ужъ многимъ досталось,–



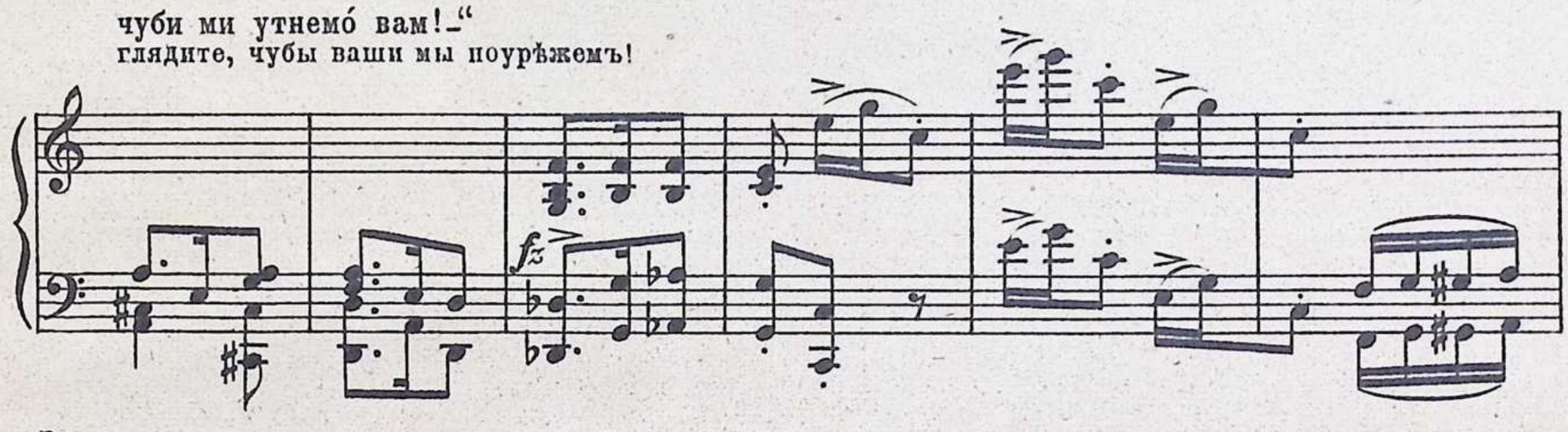
бросьте оружіе, собачьи дѣти!“



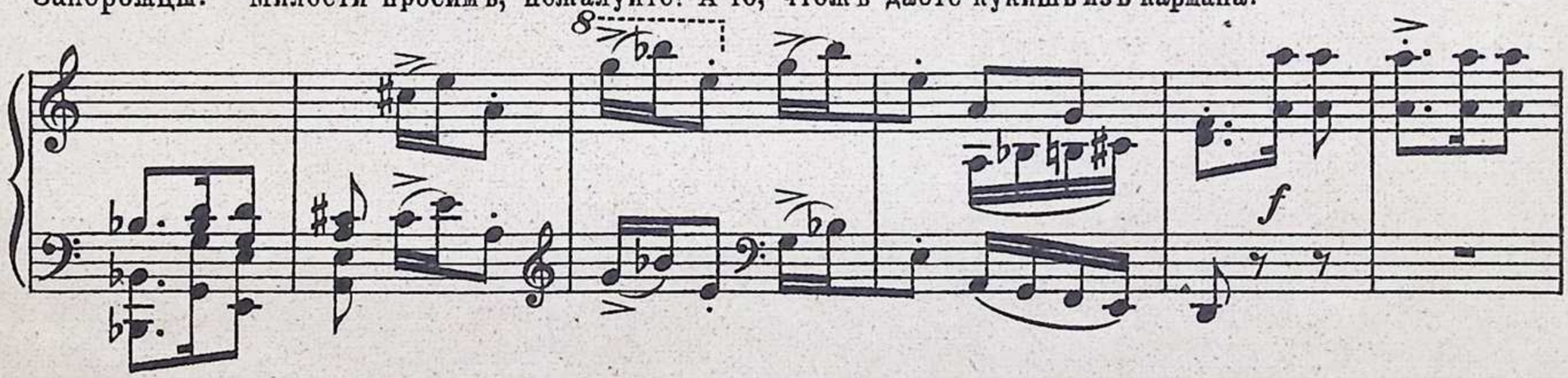
Запорожці: „Ви на сплячих добре військо!“ Ляхи: „Ну,
Запорожцы: Да вы на спящихъ чудесное войско! Поляки: Ну,



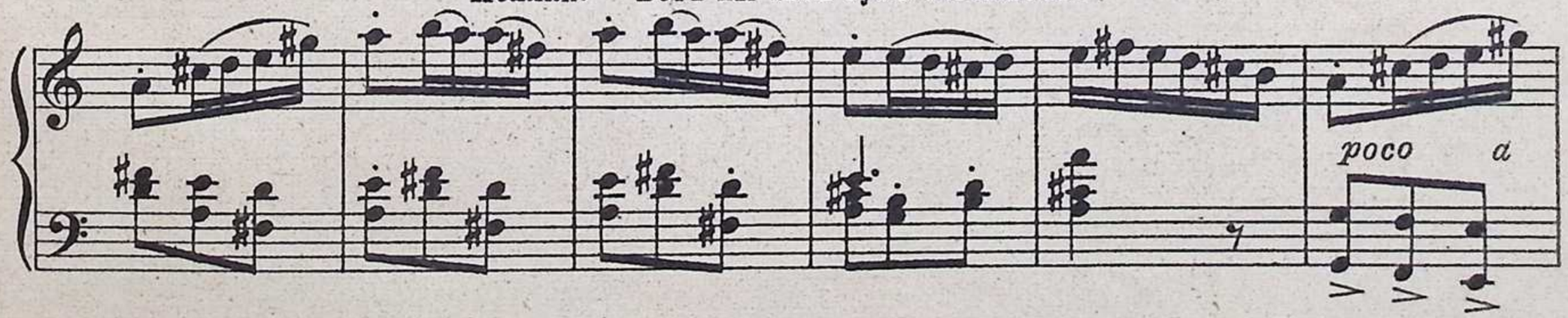
чуби ми утнемо́ вам!“
глядите, чубы ваши мы поурѣжемъ!

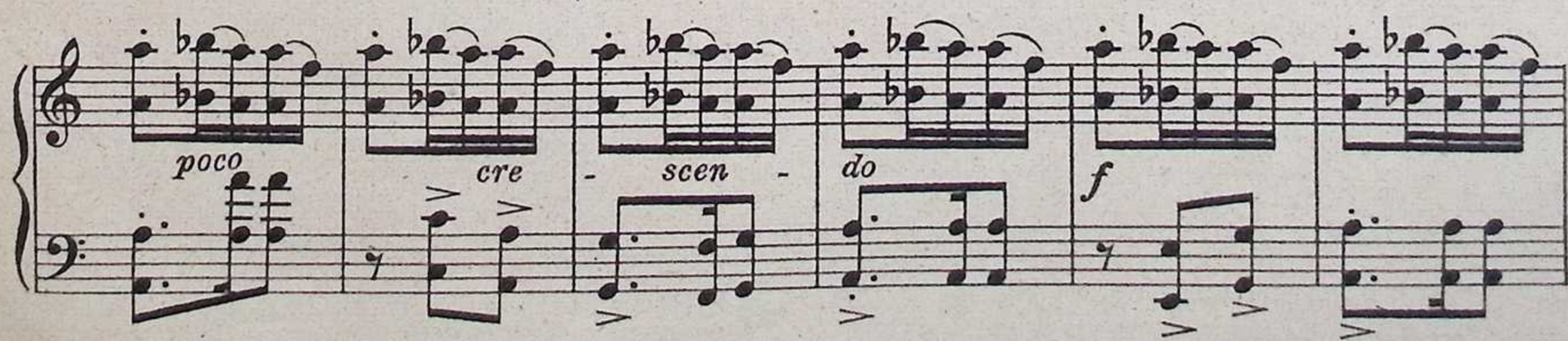


Запорожці: „А сікніть ся лише́нь вийти: даєте з-за тину дулі.“
Запорожцы: Милости просимъ, пожалуйте! А то, чтожь даете кукишъ изъ кармана!



Ляхи: „Ось ми вас тут канчуками!“
Поляки: Вотъ мы васъ тутъ батожьемъ!





Т. Б. Гей, од му - - ру, хлоп - ці, да - - - лі!
Т. Б. Эй, по - даль - - ше отъ стѣнъ, брат - - - цы!

Allegro. ♩ = 172 (палють з рушниць, гармат.)
(Залпъ ружей и пушекъ изъ крѣпости.)
energico

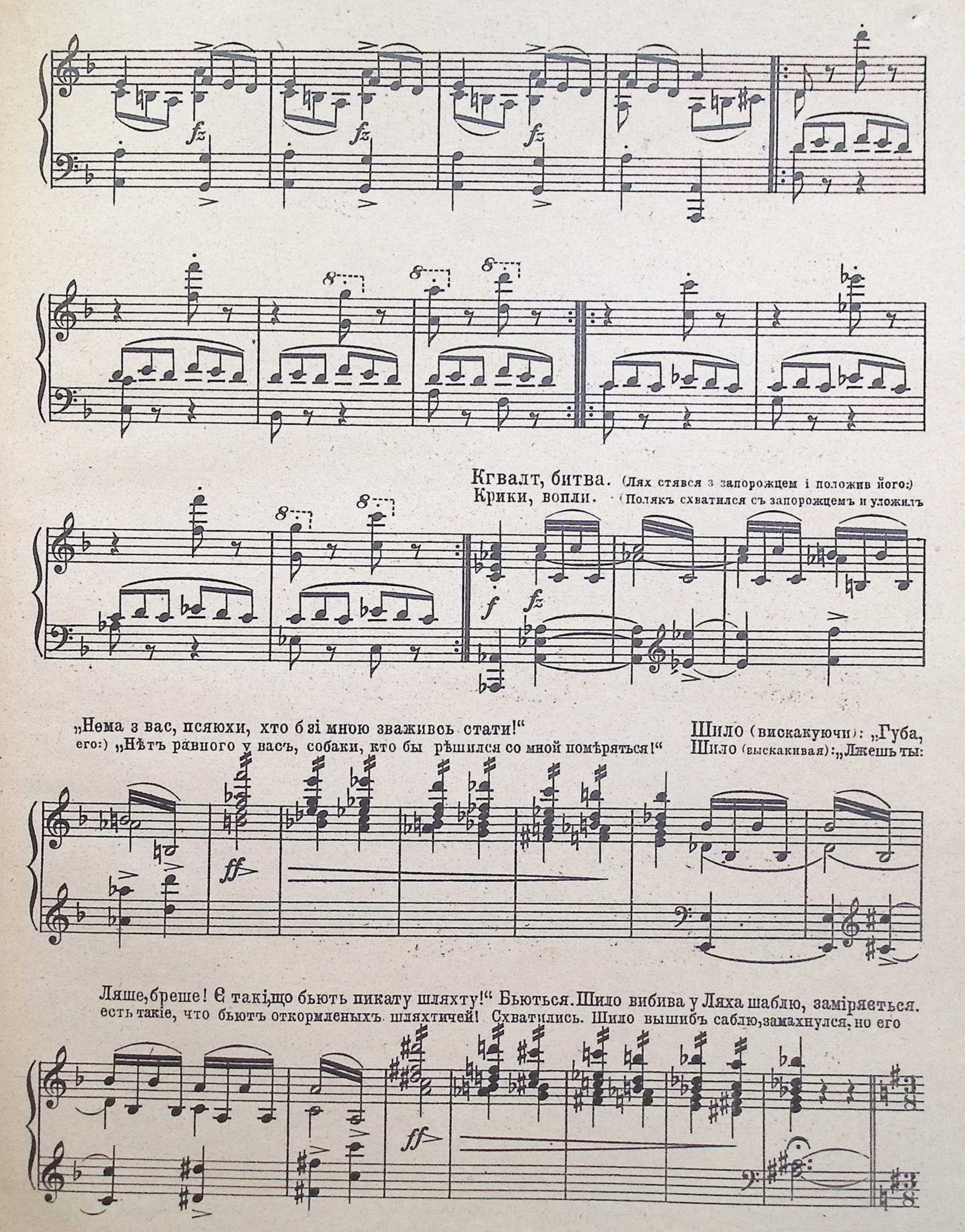
ff *ff*

(Починається січа, бьються лава на лаву, вискакують герцьовники.)
(Завязывается битва, идетъ строй на строй, выдѣляются бойцы на поединокъ.)

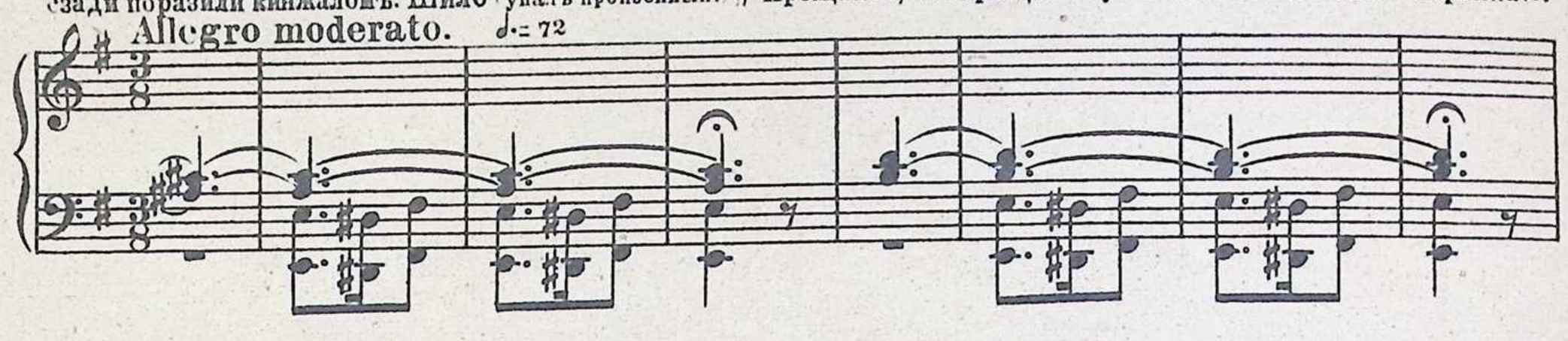
ff *fz* *fz*

fz

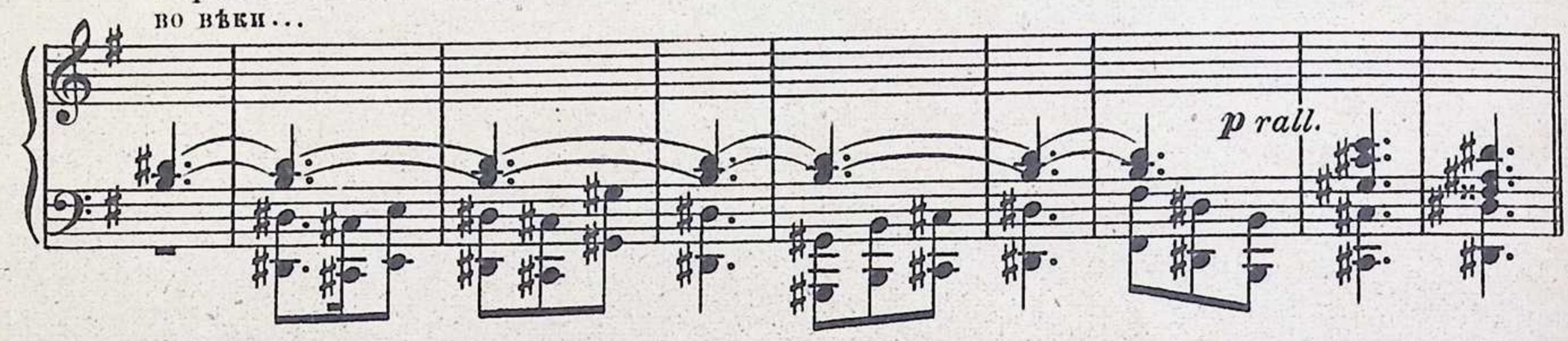
fz *fz* *fz*


Кгвалт, битва. (Лях стявся з запорожцем і положив його:)
Крики, вопли. (Полякъ схватился съ запорожцемъ и уложилъ
„Нема з вас, псяюхи, хто б зі мною зваживсь стати!“
его:) „Нѣтъ равного у васъ, собаки, кто бы рѣшился со мной помѣряться!“
Шило (вискакуючи): „Губа,
Шило (выскакивая): „Лжешь ты:
Ляше, бреше! Є такі, що бьють пикату шляхту!“ Бьються. Шило вибива у Ляха шаблю, заміряється.
есть такіе, что бьютъ откормленыхъ шляхтичей! Схватились. Шило вышибъ саблю, замахнулся, но его

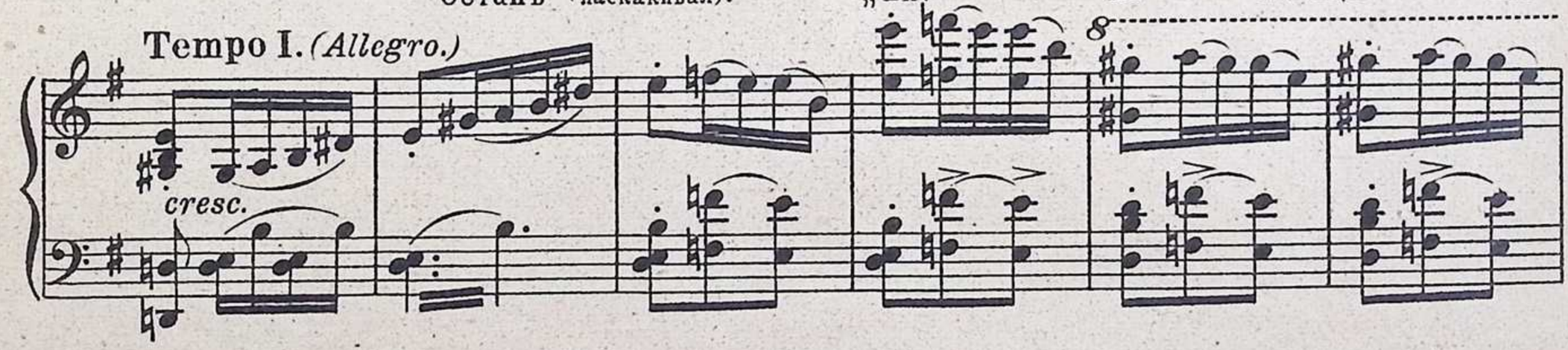
з-заду бьють його кинджалом. Шило (впав пронизаний:) „Прощавайте, товариство чесне! Хай живе славетна
сзади поразили кинжаломъ. Шило (упалъ пронзенный:) „Прощайте, товарищи! Пусть живетъ славная Украина...



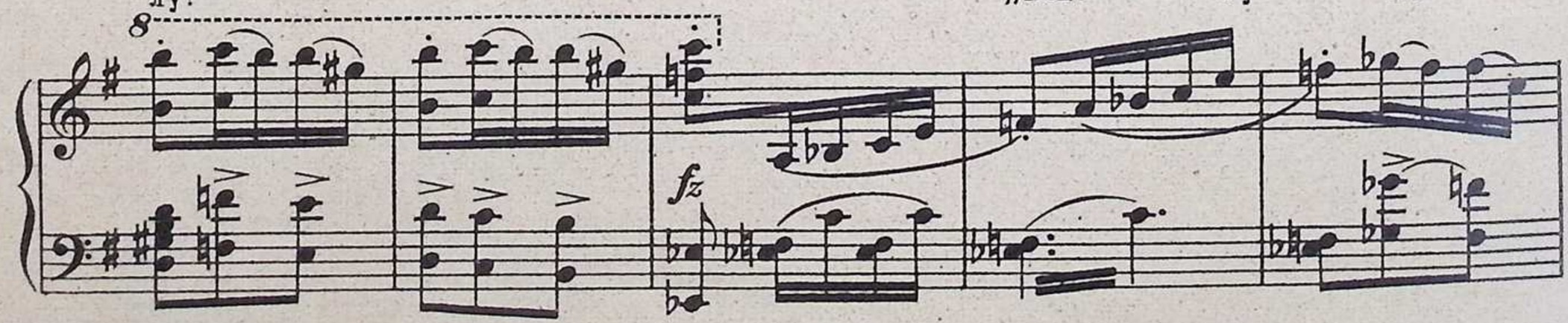
Україна... поки... соньця...
во вѣки...



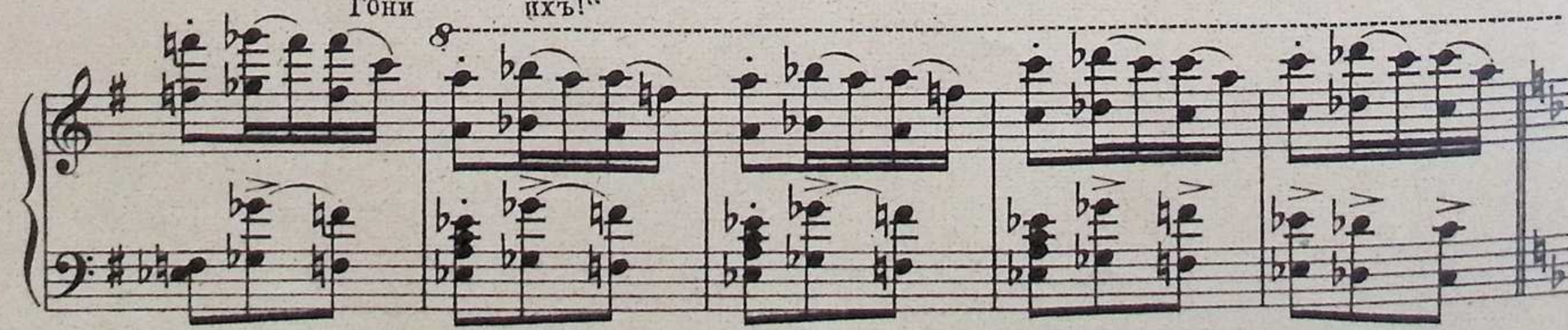
Остап (надбігає): „Гей! На вируч Ши-
Остапъ (наскакивая): „Ей! На помощь Ши-



ла!“ „Бий! Шат - куй!
лу!“ „Бей! Ру - би!



Жени́ їх...“
Гони ихъ!“



Тарас (вбігаючи без шапки.)
Тарасъ (вбѣгаетъ безъ шапки.)

Гей, па - но - - - ве! Чи є ще у
Ей, ка - за - - - ки! Есть ли у

т. вас у ла - дів - ни - цях по - рох? Не зне - мо - глась — ли -
васъ въ по - ро - хо - вни - цахъ по - рохъ? Не сло - ми - лась ли

т. царська ва - ша си - ла? Чи ще не гнуть - ся ко - за - ки?
ры - цар - ска - я си - ла? Е - ще не гнут - ся ль ка - за - ки?

sostenuto

Запорожці.

Ще, бать - ку, є в нас по - рох, го - жі ша - блі;
Нѣтъ, бать - ко, есть у насъ е - ще при - па - сы,

за на - ми по - стать, во-рог у - ті - ка.
за на - ми по - - ле, врагъ у - же бѣ - житъ.

L'istesso tempo.

poco rallent.

Andantino. ♩= 96

poco f

(Трублять сурми. Міська брама одчинилася, висту-
(фанфары трубныя; ворота крѣпостныя отворяются, вы-

пає свіже військо польске, на чолі його Андрій у лицарській одежі, в телягах із шарфом через плече.)
ходитъ стройно свѣжее польское войско, на челѣ его Андрій въ польской рыцарской одеждѣ съ шарфомъ черезъ плечо.)

cresc.

Marziale.

f

f

cresc.

Сцена.

Андрій і Тарас.

(Починається знову січа. Андрій Бульбенко, наче
(Начинается битва. Андрій, какъ буря, несется впереди

Allegro strepitoso. ♩.=102

ff *fz* *fz*

буря, ринувсь у січу, руба, кришить запорожців на обидва боки.)
войска, разя запорожцевъ на право и на лѣво.)

8

Запорожці (крик у війську.)
Запорожцы (крики съ поля битвы.)

Зра - да!
Из - мѣ - на!

ff

cre - scen - do

Из - мѣ - на!

Зра - да! Ан -
Из - мѣ - на! Ан -

Зра - да! Зра - да! Зра - да!
Из - мѣ - на! Из - мѣ - на! Из - мѣ - на!

ff

Ан-дрій Бульбен - ко топ - четъ...

дрій Бульбен - ко за - по - рож - ців топ - че!
дрій Бульбен - ко топчетъ за - по - рож - цевъ!

Гля! Андрій Буль - бен - ко сво - їх топ - че!
Глядь! Андрій Буль - бен - ко своихъ топ - четъ!

ff

Тарас (вибіг на перед кону.)
(выбѣгая на сцену.)

f

А заженіть йо-го до лі - су, хлоп - - ці! Гей, за-ма-
Эй, за-ма-ни - те, хлоп-цы, е - го къ лѣ - - су, сю-да, ко

ffp *crescendo* *f*

(де-котрі кидаються до Андрія та й на втéки, а
(часть казаковъ бросается къ Андрію и на попятный,

т.

ніть сю - ди, бла - га - - - ю!
мнѣ, васъ у - мо - ля - - - ю!

ff

він за їми на вздогін.)
Андрій гонится за ними.)

8

cresc. molto *ff*

Тарас.

Як це сво-їх? Сво-їх ти
Такъ ты своихъ? Своихъ ты

cresc.

т.

бьєш, га-дю-ко?!
бьёшь, из-мѣнникъ?!

ff

Будь прокля-те те чре - во, що те-бе но-
Будь прокля-то то чре - во, что те-бя но-

Андрій (розпаленый боєм)
(наскакивая ожесточенно)

Гей! — ви, стра - хо-пу -
Эй! — на-задъ вы, тру -

т.

-си - - ло!
си - - ло!!

fff

♩= 120

А.

ди! Я вас!...
сы! Я васъ!...

Тарас (до Андрія)

f

т.

Стій! Стій! И-ро-де!
Стой! Стой! Га-ди-на!

rubato ♩= 120 *fz* *fz*

Adagio. ♩=66

f

f

т.

sostenuto

f

А що те-пер чи-нить?
Ну, что же, какъ намъ быть?

f

За-по-мо-гли то-бі ля-хи ті, си-ну?
Что, по-мо-гли ль, сынокъ, те-бѣ тѣ ля-хи?

sostenuto

f

non f

non f

т.

Так про-да - ва - ти, зра-жу-вать сво - їх? Ганьби - ти
Такъ из - мѣ - нять и про-да-вать сво - ихъ? По - зо-рить

cresc.

т.

честь, ла-мать при - ся - гу, ві - ру? Не во - ру-шись!
честь, ла-мать при - ся - гу, вѣ - ру? Ни съ мѣ-ста! Стой!

f

т.

Я по-ро - див та-ко-го, я й у - бью!
Я жизнь та - ко - му далъ, я и у - бью!

cresc.

Андрій (цілує медальон)

(Тарас випалив. Андрій упав)
(Тарасъ выстрѣлилъ. Андрій мертвый палъ.)

sotto voce

Про-щай Ма-риль - це, зо - - ре!
Про-сти Ма-риль - ца, ра - - дость!!

ffz

lunga

Тарас (сумно гледючи на мертвого сина)
(опершись на ружье, съ грустью глядитъ на мертваго Андрія)

Adagio.

p

О - рел був не ко-
О - рёлъ былъ не ко-

т.

зак! І ста - ном я - вір, і чор-но-бри - вий, і кра-са зли - ця...
закъ! И ста - номъ строенъ, и чер-но-бро - вый, и ли-цомъ кра - са!

poco cresc.

т.

Що за ру - ка міц - на бу - ла у сі - чі... Про-
Что за ру - ка бы - ла въ бо - ю и въ сѣ - чѣ... По -

т.

пав, про-пав без сла - ви, без пут-тя!!
гибъ! Про-палъ безъ сла - вы, безъ слѣ - да!!

dim.

Остап (надбіга конем)
(Остапъ несется на конѣ)

Остап і Тарас.

Allegro non troppo.

crescendo

Остап (до батька)
(подбѣжавъ, къ отцу)

Andante

rall.

Moderato.

Хто вбив йо-го? Це ви? Ох, та-ту, та-ту! За-що, про-що?
Ахъ! Кто у-билъ? Не вы-ль? Ахъ, та-то, та-то! За что? за что?

Moderato.

(припада до брата)
(приникнувъ къ трупу брата)

sostenuto ♩ = 72

Ан-дрі-ю, бра-те мій! Про-
Ан-дрій, мой братъ род-ной, про-

sostenuto

(стеряно)
(упавшимъ голосомъ)

кинсь, по-глянь!... Про-би-те сер-це на-скрізь, і на ву-стах ось за-пе-кла-ся
снись, взгляни!... На-сквозь про-би-то серд.-це и на ус-тахъ нѣ-мыхъ кровь за-пек-

non f

dimin.

Арія Остапа.

Andante cantabile. ♩=66

О.

кров...
лась...

Що ти вчи-нив? Жі-
Что ты свершилъ? Кра-

poco rall.

f

cresc.

но - ча ча - ра те - бе на мить пе - ре — мо-гла... А - ле я-ка стра-
са и ча - ры те - бѣ на мигъ за - тми - ли свѣтъ... У - вы, у-даръ же-

marcato

cresc.

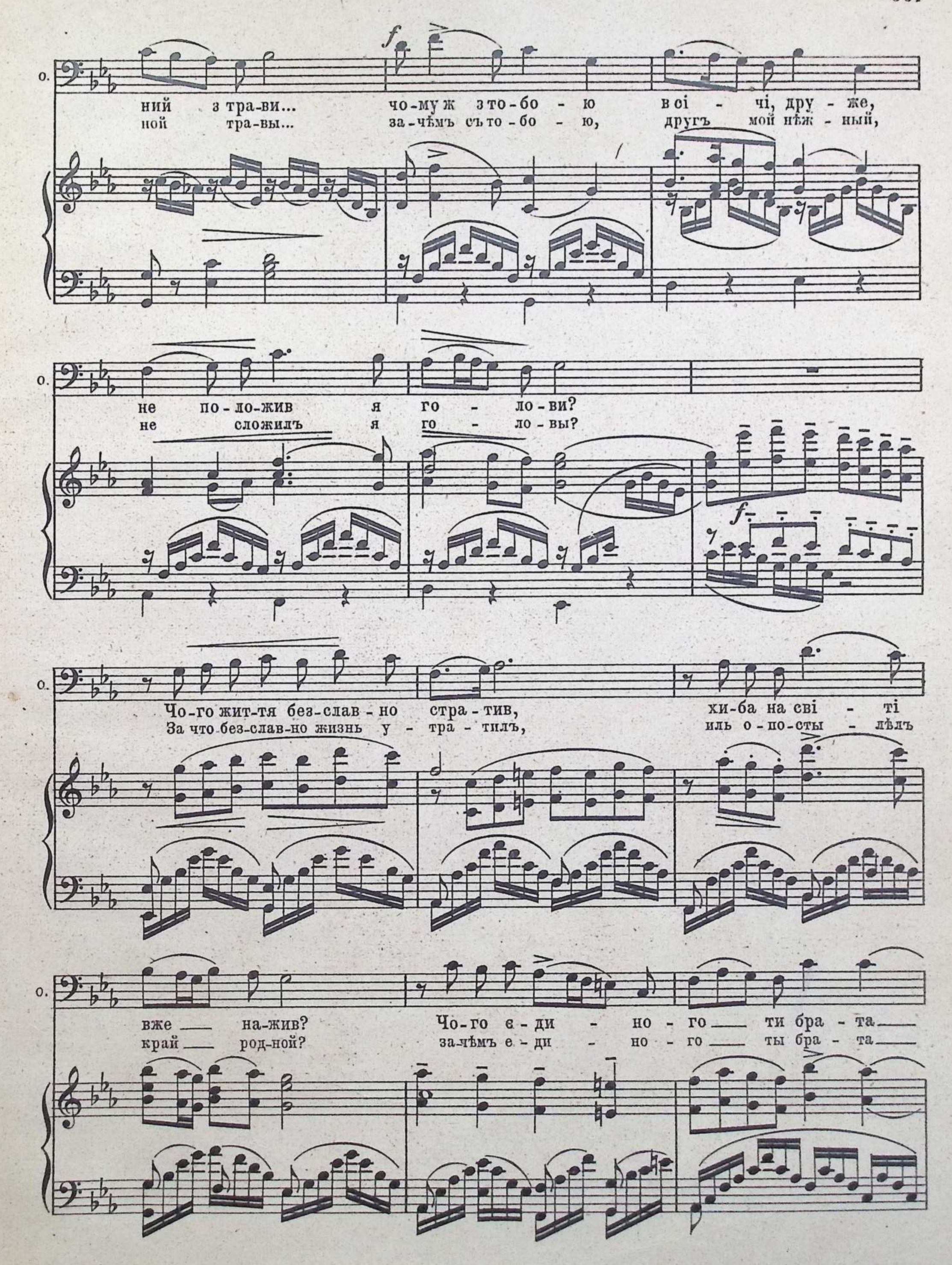
f

шен - на ка - ра най - кра - щу квіт - ку в нас взя - ла!
сто - кой ка - ры намъ срѣ - залъ въ кор - нѣ луч - шій цвѣтъ!

tranquillo

poco cresc.

І ось ле-жиш те - пер бай-ду - жий, мов ко-лос ско - ше-
И вотъ ле-жишь ты без - мя-теж - ный, какъ ко-лосъ ско - шен-


о.
ний з тра-ви... чо-му ж з то-бо - ю в сі - чі, дру - же,
ной тра-вы... за-чѣмъ съ то-бо - ю, другъ мой нѣж - ный,
о.
не по-ло-жив я го - ло-ви?
не сложилъ я го - ло-вы?
о.
Чо-го жит-тя без-слав-но стра-тив, хи-ба на сві - ті
За что без-слав-но жизнь у - тра-тилъ, иль о-по-сты - лѣлъ
о.
вже на-жив? Чо-го е-ди - но-го ти бра-та
край род-ной? за-чѣмъ е-ди - но-го ты бра-та

molto espress.

о. — тут за-ли-шив, по-си-ро-тив? Чо-го є-ди-но-
— о-ставилъвъмі - - рѣ си-ро-той? За-чѣмъ е-ди-но-

f colla parte

о. го ти бра-та тут за-ли-шив, по-си-ро-тив!...
го ты бра-та о-ставилъвъмі - рѣ си-ро-той!...

(Кількóро запорожців понуро підійшли, засмучені смертю Андрія)
(Нѣсколько запорожцевъ подходятъ, снимаютъ шапки, пораженные смертью Андрія)

Тен. Ан-дрій за-би-тий!...
Ан-дрій у-битъ!...

Баси. Ан-дрій за-би-тий!... Тяжка втрата!
Ан-дрій у-битъ!... Вотъ у-трата!

sosten. dim.

Ped.

Остап.
Остапъ.

Хоч по-ховай-мо
Хоть по-хо-ро-нимъ

cresc. *dim.*

Був лицарь перший, та зми - лив...
Былъ видный ры-царь, да у - палъ...

cresc.

Був лицарь перший, та зми - лив...
Былъ видный ры-царь, да у - палъ...

Ped. Ped.

о. по за-ко-ну, хай птаство не клю-є о - чей!
по за-ко-ну, пусть во-ронъ не клюетъ о - чей!

Тарас (на бік, з гіркою усмішкою) Найдуться в йо-го жа - ліб - ни - ці,
Тарасъ (съ ироніей, въ сторону) Найдет-ся пла-каль - щицъ не ма - ло!

cresc.

т. на - го - лосять жал - ких рі-чей!
и слез-ныхъ жа-лост - ныхъ рѣ-чей!

Запорожці.
Запорожцы.

mf

Гріх ко-за-ка ли - ши - ти в по-лі,
Грѣхъ ко-за-ка о - ста - вить въ по-лѣ

mf

Гріх ко-за-ка ли - ши - ти в по-лі,
Грѣхъ ко-за-ка о - ста - вить въ по-лѣ

f *p* *mf*

Остап (цілує брата)
Остапъ (цѣлуя брата)

f

Про - щай, прощай, мій друже до-ро-гий:
Про - щай, прощай мой не-заб-венный братъ:

dim.

а - бизну-ща-лись во - ро - ги!
на из - дѣ - ва - тель - ство вра-говъ!

а - бизну-ща-лись во - ро - ги!
на из - дѣ - ва - тель - ство вра-говъ!

f

cresc.

f

вже не по - ба - чи - мось ні - ко - - - ли!
мы не у - ви - дим - ся во вѣ - - - ки!

f

mf

(Запорожці обережно, з пошаною виносять трупа Ан-
(Запорожцы почтительно выносятъ трупъ Андрія. Тарасъ Буль-

ро - со а росо

dim.

дрія. Тарас Бульба занімів і похиливсь в тяжкій задумі)
ба стоитъ, поникнувъ сѣдою головой, въ глубокой задумчивости)

p

(Тарас, прокинувшись з забуття, запалюється помстою за смерть сина)
(Тарасъ, придя въ себя, загорается желаніемъ отомстить за смерть сына)

Allegro passionato. 𝅗𝅥. = 80

Тарас.
Тарасъ.

Гей, по - дай - те, в ру - ки дай - те, ту га - дю - ку
Эй, по - дай - те, дру - ги, брать - я, э - ту га - ди-

т.

ча - рів - ну, що згу - би - ла, по - ло - жи - ла ме - ні си - на
ну ско - рѣй, за ко - то - - ру - ю без - слав - но, какъ из-мѣн - никъ,

т.

У тру - ну! На - смі - ю - ся й я на вро - ду
палъ Ан - дрей! Над - ру - га - юсь я надъ не - ю

т.

і за пиш - ну ту ко - су по рілі - лі ї - ї, по стер - нях
и за пыш - ну - ю ко - су при - вя - жу е - е къ стре - ме - намъ

Остап.
Остапъ.

Помсти! Кро - - - ви!
Ме - сти! Кро - - - ви!

т.

по - тя - гну і роз - не - су. Об ка - мін - ня
и по по - лю раз - не - су. Рас - топ - чу ко -

Пом - сти!
Кро - ви!

Пом - сти!
Кро - ви!

mf *cre - scen - do* *f*

о. Пом - сти! Ріж - те! Бий - те! І па-
Ме - сти! Бей - те! Бей - те! Жги - те

т. по - бью пле - чі, бі - ле ло - но об тер - ни...
немъ я тѣ - ло, о - - чи выр - ву изъ ор - битъ...

Пом - сти! Гинь - те, гинь - те во - ро - ги!
Ме - сти! Ги - бель, ги - бель всѣмъ вра - гамъ!

Пом - сти! Гинь - те, гинь - те во - ро - ги!
Ме - сти! Ги - бель, ги - бель всѣмъ вра - гамъ!

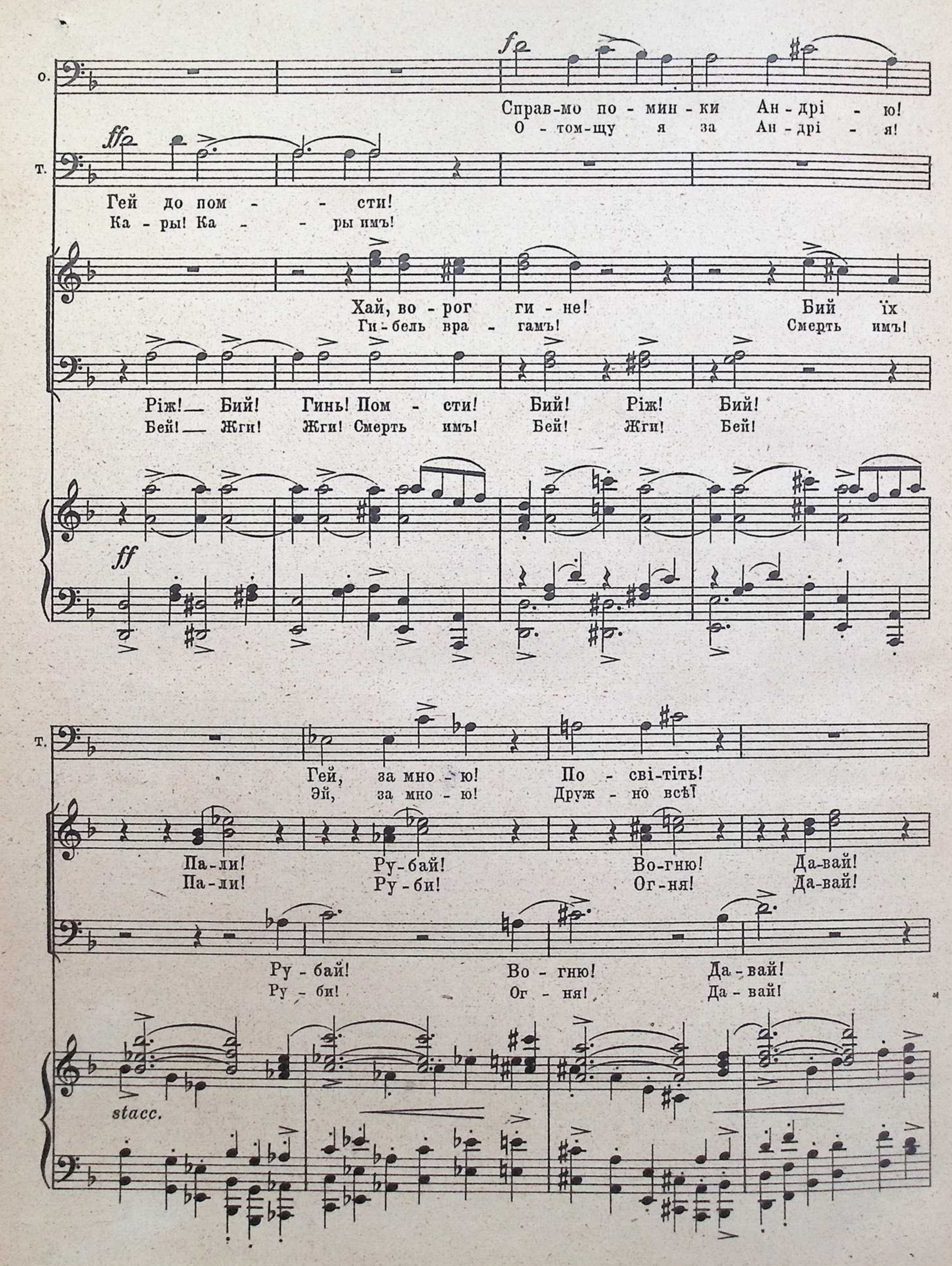
о. літь!
все!

т. О чі - вий - му, о - ту зна - ду са - мо - го ров-са-та-ни!
Смерть ей, смерть! Чрезъ э - ту вѣдь - му сынъ без - слав - но мной у - битъ!

Пом - сти! Ка - ри! Ка - ри! Пом - сти!
Ме - сти! Ка - ры! Ме - сти! Ка - ры!

Пом - сти! Ка - ри! Ка - ри! Пом - сти!
Ме - сти! Ка - ры! Ме - сти! Ка - ры!

f


о.
Справ-мо по - мин - ки Ан - дрі - ю!
О - том-щу я за Ан - дрі - я!
т.
Гей до пом - - сти!
Ка - ры! Ка - - ры имъ!
Хай, во - рог ги - не! Бий їх
Ги - бель вра - гамъ! Смерть имъ!
Ріж! Бий! Гинь! Пом - сти! Бий! Ріж! Бий!
Бей! Жги! Жги! Смерть имъ! Бей! Жги! Бей!
т.
Гей, за мно - ю! По - сві-тіть!
Эй, за мно - ю! Друж - но всѣ!
Па-ли! Ру-бай! Во-гню! Да-вай!
Па-ли! Ру - би! Ог-ня! Да-вай!
Ру - бай! Во - гню! Да - вай!
Ру - би! Ог - ня! Да - вай!
stacc.

Остап.
Остапъ.

Я пом-щу- -ся за Ан-дрі - я, справ - мо по - мин - ки йо - му!
О - том-щу я за Ан-дрі - я, триз - ну пыш - ну - ю у - стро - ю!

т.

Пом - сти! Пом - сти!
Къме - сти! Ка - ры!

Più mosso. ♩.=88

Справ - мо по - мин - ки Ан-дрі - ю! По - ка-рай - мо во - ро - гів!
Триз - ну пыш - ну - ю у - стро - емъ, по - ка-ра - емъ мы вра-говъ,

Справ - мо по - мин - ки Ан-дрі - ю! По - ка-рай - мо во - ро - гів!
Триз - ну пыш - ну - ю у - стро - емъ, по - ка-ра - емъ мы вра-говъ,

Più mosso. ♩.=88

о.

Ро - зіл-лю во - ро - жу кров! Я од - дя - чу їм на сла - ву!
Ра - золью кровь вражь - ю всю - ду! От - пла - чу я имъ на сла - ву!

т.

Смерть за си - на! Смерть;
Смерть за сы - на! Смерть!

ро - зіл-лє - мо річ - ки кро - ви, по - мсти-мось за рід - ний край!
ра - зольемъ по - то - ки кро - ви, о - том-стимъ за край род - ной!

ро - зіл-лє - мо річ - ки кро - ви, по - мсти-мось за рід - ний край!
ра - зольемъ по - то - ки кро - ви, о - том-стимъ за край род - ной!

Più mosso.

о. Ка - ри ля - хам! Во - гню! Во - гню!
Ка - ры вра - гамъ! Впе - редъ! Впе - редъ!

т. Ка - ри ля - хам! Дра-
Ка - ры вра - гамъ! Впе -

Ка - ри ля - хам! На кгард! На кгард! На кгард!
Ка - ры вра - гамъ! Впе - редъ! Впе - редъ! Впе - редъ!

Ка - ри ля - хам!
Ка - ры вра - гамъ!

Più mosso. ♩ = 162

т. бин мер-щій! До
редъ! Впе - редъ! Впе -

Хай во-рог ги - не! Ги - не!
Пусть врагъ нашъ гиб - нетъ, гиб - нетъ!

Хай во-рог ги - не! Ги - не!
Пусть врагъ нашъ гиб - нетъ, гиб - нетъ!

Остап.
Остапъ.

До пом - сти, гей!
Впе - редъ! Впе - редъ!

т.

пом - сти! Гей!
редъ! Впе - редъ!

Пом - - сти во - -
Ме - - сти, ка - -

На кгард! На кгард! Хай во - рог
Впе - редъ! Впе - редъ! Пусть врагъ нашъ

Бий! На кгард! На кгард! Хай во - рог
Смерть! Впе - редъ! Впе - редъ Пусть врагъ нашъ

о.

Справ-мо по - мин - ки Ан -
Спра-вимъ триз - ну мы Ан -

т.

ро - гам! _____ Пом - - сти
ры вра - - гамъ! Ка - - ра,

ги - не! во - рог ги - не! По - ка - рай - мо ми ля -
гиб - нетъ! Врагъ нашъ гиб - нетъ! По - ка - ра - емъ мы вра -

ги - не! во - рог ги - не! По - ка - рай - мо ми ля -
гиб - нетъ! Врагъ нашъ гиб - нетъ! По - ка - ра - емъ мы вра -

о. дрі - ю! Ка - ри! Ка - ри!
дрі - ю! Ка - ра! Ка - ра!

т. во - ро - гам! _____
месть вра - гамъ! _____

хів! На кгард! _____ На кгард! _____
говъ! Впе - редъ! _____ Впе - редъ! _____

хів. Ка - ри, смер - ти! Ка - ри смер - ти
говъ! Друж - но, брат - цы! Смѣ - ло къ дѣ - лу!

ff *fz* *fz*

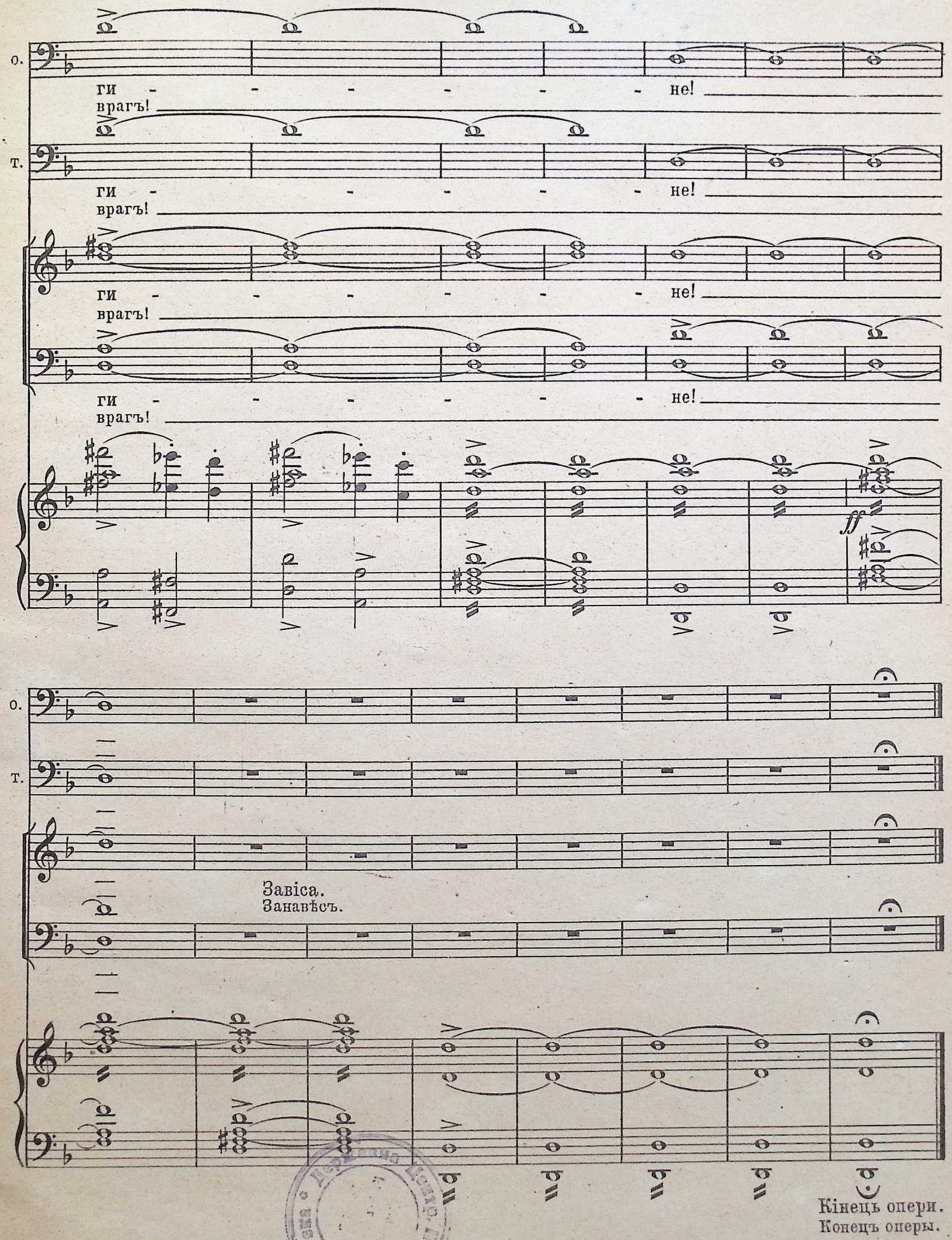
о. Вог - ню! Вог - ню! Хай во - рог -
Ог - ня! Ог - ня! Да гиб - нетъ

т. Гей! За - мно - - ю! Хай во - рог
Эй! За - мно - - ю! Да гиб - нетъ

Па - ли! Ру - бай! Па - ли! Ру - бай! Хай во - рог
Па - ли! Ру - би! Па - ли! Ру - би! Да гиб - нетъ

Па - ли! Ру - бай! Хай во - рог
Па - ли! Ру - би! Да гиб - нетъ

(Кидаються, лізуть на мури. Кгвалт, пожежа)
(Бросаются, лѣзутъ на стѣны. Крики, пожаръ)



Перевірено 1948 р.